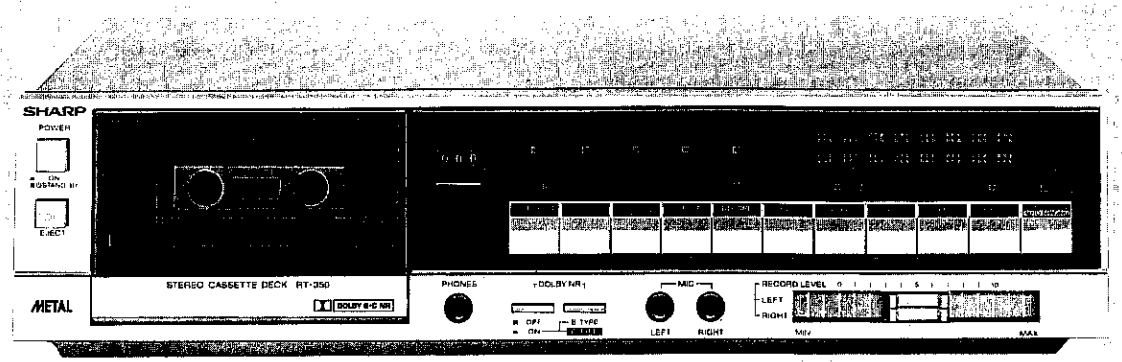
SHARP

STEREO CASSETTE DECK
STEREO-CASSETTENDECK
PLATINE À CASSETTE STÉRÉO
PLATINA ESTEREOFONICA DE CASSETTE
STEREOKASSETTDÄCK
PIASTRA DI REGISTRAZIONE A CASSETTE STEREO

RT-350H



ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
SVENSKA
ITALIANO

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE D'ISTRUZIONI

TINSZ0567AFZZ

SPECIAL NOTES
BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPECIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANTECKNINGAR
NOTE PARTICOLARI

NOTE FOR USERS IN UK

IMPORTANT:
The wires in the mains lead of this apparatus are coloured in accordance with the following code:

BLUE: "NEUTRAL"
BROWN: "LIVE"

CONNECTING PLUG TO MAINS LEAD:
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
- The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

This apparatus must be protected by a 3A fuse in the mains plug or distribution board.

This equipment leaves the factory adjusted for use on a 240 volt (50 Hz) mains supply.
For other voltages see page 4.

This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 76/889/EEC.

Das Apparat stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 76/889/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CCE 76/889/CCE.

Quest'apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 76/889/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereisten van EEG-reglementen 76/889/EEG.

Apparatet opfylder Kravene i EF direktivet 76/889/EF.

In order to protect this product from damage during transportation, repack it as illustrated on the flap of the packing case.

Um Beschädigung beim Transport zu verhindern, verpackt man das Gerät wie auf der Lasche des Kartons dargestellt.

Afin d'éviter d'endommager ce produit pendant le transport, le remettre dans son emballage de la façon indiquée sur le rabat de la boîte d'emballage.

Para evitar que el producto resulte dañado durante el transporte, está empaquetado de la forma ilustrada en la tapa de la caja.

För att skydda produkten för skador under dess transport, skall du återpacka den i packlådan enligt illustrationen på packlådans flik.

Per evitare che questo prodotto subisca dei danni durante il trasporto, imballarlo nel modo illustrato sul coperchio dell' imballaggio stesso.

Note for users in Australia:
Copyright may exist in material you wish to record. Copying or broadcasting such material without permission of the relevant licensees or owners of the copyright is prohibited by law. SHARP is not in a position to authorise the copying or broadcasting of copyright materials and nothing in this OPERATION MANUAL should be implied as giving that authority.

Note for users in UK:
Recording and playback of any material may require consent, which SHARP are unable to give. Please refer particularly to the provisions of Copyright Act 1956, the Dramatic and Musical Performers Protection Act 1958, the Performers Protection Acts 1963 and 1972 and to any subsequent statutory enactments and orders.

For other countries:
Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommmen werden dürfen.
Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.

Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

El material audio-visual puede consistir en trabajos haciendo el objeto de derechos de autor que no se puedan grabar sin la autorización del poseedor del derecho de autor. Se ruega referirse a las reglamentaciones en vigor de su país.

Audiovisuell material kan innehålla upphovsrättsarbete som inte skall mångfal digas utan tillstånd av copyrightinnehavaren. Se den tillämpliga lagen i ditt land.

Il materiale audio-visivo che fosse soggetto a copyright non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Si prega di attenersi alle laggi in vigore sul territorio nazionale.

TABLE OF CONTENTS

MAIN FEATURES 1
DOLBY B-C NR SYSTEM 1
PRECAUTIONS 2
NAMES OF CONTROLS ..... 3 – 4
AC VOLTAGE SELECTOR 4
CONNECTING TO AN AMPLIFIER 5
POINTS TO REMEMBER FOR OPERATION ..... 6 – 7
CASSETTE TAPES 8
LISTENING TO TAPES (PLAYBACK) ..... 9 – 11
APSS (AUTO PROGRAM SEARCH SYSTEM) 12
INTRODUCTION SCAN PLAYBACK 13
RECORDING ..... 14 – 15
USE WITH EXTERNAL UNITS 16
MAINTENANCE 17
SPECIFICATIONS 18

MAIN FEATURES

QUICK AUTO REVERSE
The tape quickly reverses (less than six-tenths of a second) the moment the infrared sensor detects the leader tape; resulting in almost no interruption in either recording or playback.

APSS (AUTO PROGRAM SEARCH SYSTEM)
This function will search for the beginning of programmes on commercially available and other pre-recorded tapes and will start playing from the beginning of the programme.

INTRODUCTION SCANNING
This function will search for the beginning of each programme on a pre-recorded tape and automatically play approximately 12 seconds of the programme, then resume forward APSS or reverse APSS and search for the beginning of the next programme, and continuously repeat this process. (See page 13 for details.)

REPEATED PLAYBACK
This allows you to listen to your favorite tape repeatedly. One side can be played repeatedly up to 48 times. Both sides can be repeatedly played up to 24 times.
A single programme can be played repeatedly up to 48 times. These three options can be selected.

AUTO TAPE SELECTOR
By simply placing the cassette into the cassette compartment, the tape type will be automatically selected. (METAL, CrO_2 or NORMAL)

AUTO-SPACING
When the INTRO SCAN/AUTO SPACING button is pushed during recording, approximately a 4-second blank space will be recorded. When this blank section is present, this allows for the APSS, single programme playback and introduction scanning to operate.

DOLBY B-C NR SYSTEM
This unit incorporates the Dolby B-C NR system which suppresses tape "hiss". This feature especially enhances CrO_2 and METAL tape performance.

DOLBY B-C NR ®

- Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY B-C NR SYSTEM

DOLBY B noise reduction is the standard noise reduction system for consumer products now in use in millions of cassette recorders, FM receivers, music centers, and car stereo components. It provides 10 dB of noise reduction above 5 kHz when used during recording and playback. DOLBY C noise reduction is a new system for consumer tape recording developed by Dolby Laboratories to provide up to 20 dB of noise reduction from 1 kHz to 10 kHz.
Their differences are as follows.

(1) In the high frequency reproduction, the noise reduction amount with the C type is up to 20 dB, almost double that with the B type. With the C type NR system turned on, the amount of noise is reduced to one tenth of that with DOLBY NR system turned off.
(2) In the low frequency reproduction, the C type provides more noise reduction than the B type.

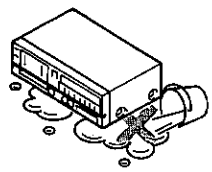
PRECAUTIONS

BE CERTAIN THAT THE AC VOLTAGE SELECTOR IS SET TO CORRESPOND WITH THE POWER SUPPLY IN THE AREA BEFORE THE UNIT IS PLUGGED IN.
Failure to do so may result in damage to the unit or accidents such as electrical fires, etc.

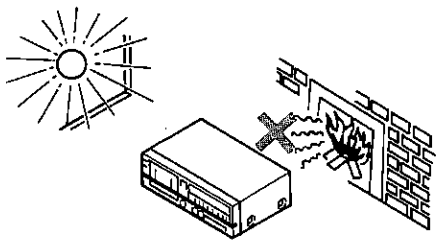
ALWAYS GRIP THE PLUG WHEN REMOVING THE AC SUPPLY LEAD FROM THE OUTLET.
Pulling the plug from the outlet by gripping the lead may cause damage to the lead or be the cause of a fire or accidental electrical shock.

DO NOT PLACE ANY HEAVY OBJECTS ON THE AC SUPPLY LEAD.
DO NOT BEND THE AC LEAD IN AN ACUTE ANGLE. DO NOT PLACE THE LEAD WHERE PEOPLE WILL STEP OR WALK ON THEM.
This will cause the lead to break or short causing fire or electrical shock.

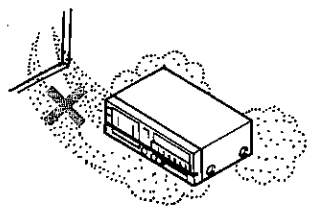
DO NOT USE OR LEAVE THE UNIT IN A HIGH HUMIDITY AREA.
This will cause the unit to malfunction or cause electrical shock.



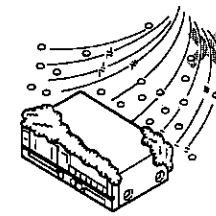
DO NOT EXPOSE THE UNIT TO HIGH TEMPERATURES, E.G., DIRECT SUNLIGHT OR NEAR HEATERS.
This will cause the plastic parts to warp and thus cause the unit to malfunction.



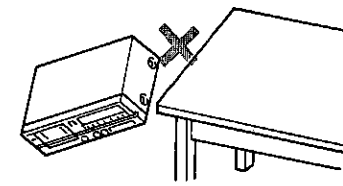
DO NOT USE OR LEAVE THE UNIT IN A DUSTY AREA.
This will cause reduction in sound quality and cause the unit to malfunction.



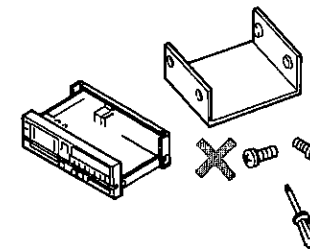
DO NOT EXPOSE THE UNIT TO EXTREME COLD TEMPERATURES.
This will cause the unit to function improperly.



WHEN CHOOSING A LOCATION FOR THE UNIT, SELECT A SOLID LEVEL PLACE.
Be careful not to allow the unit to fall.



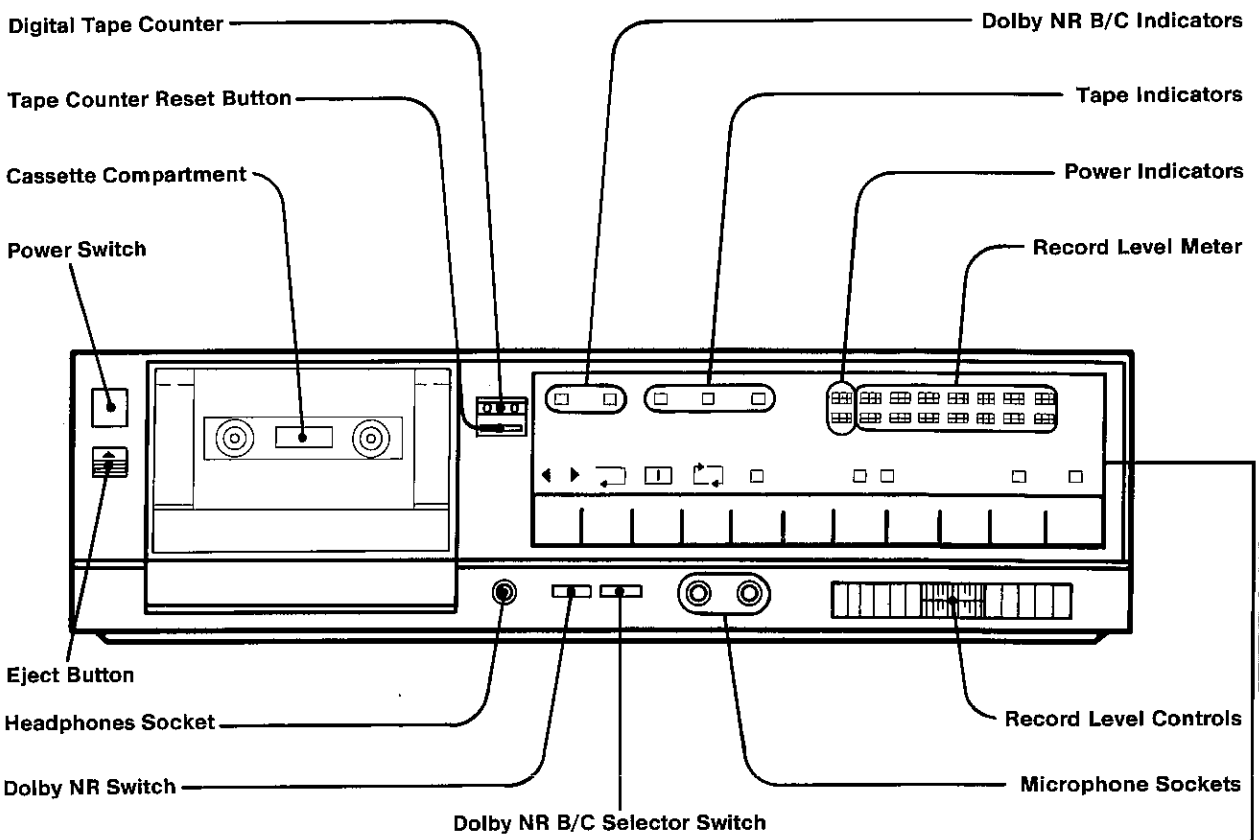
DO NOT REMOVE THE CABINET.
There are dangerous high voltages inside. In the event that trouble developes inside the unit, please contact the dealer from whom you purchased the unit.

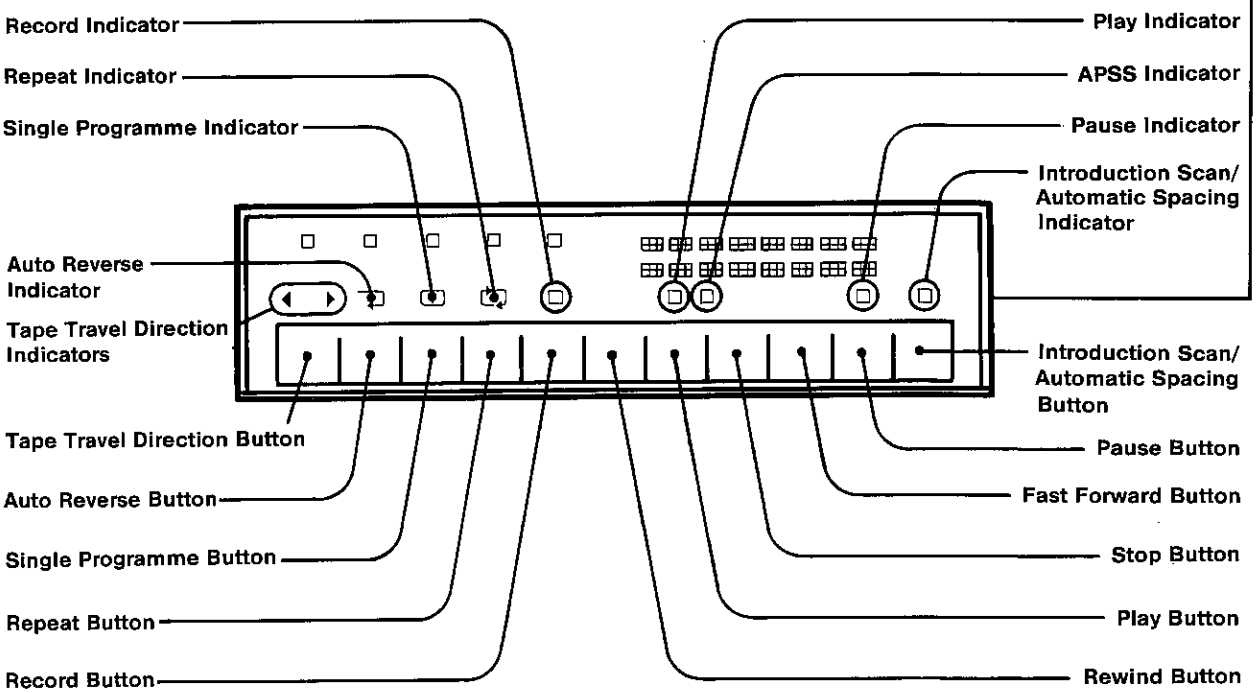


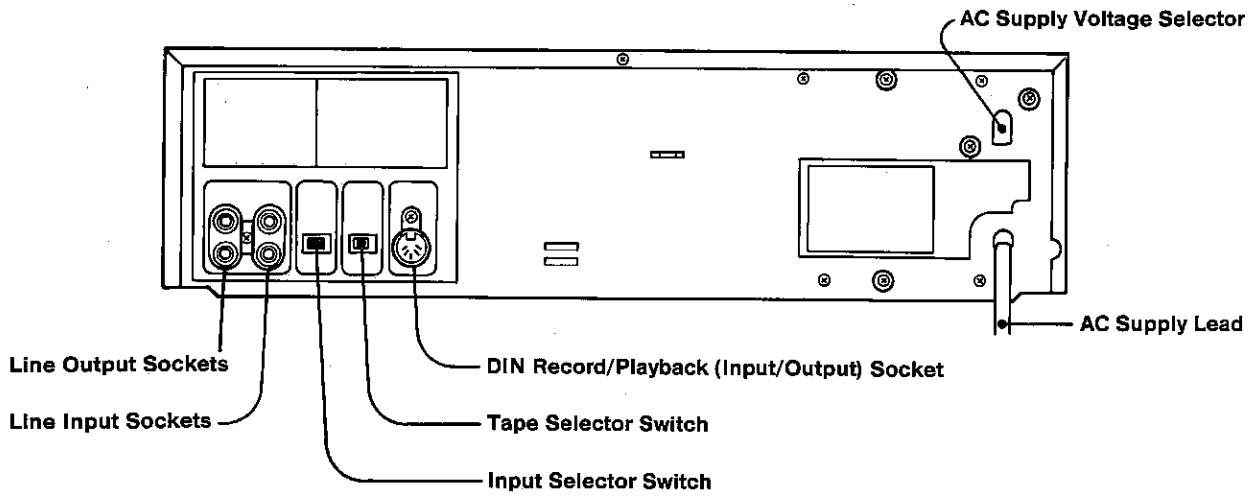
WARNING:
Always remove mains plug from wall socket, when not in use, or before service operation. Never remove covers unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

NOTE:
When the POWER switch is set at ⏻ STAND-BY position, the unit is on stand-by, which means that mains voltage is still present inside the unit. Accordingly, be sure to pull the mains plug out of the wall outlet before making any internal examination or repairs.

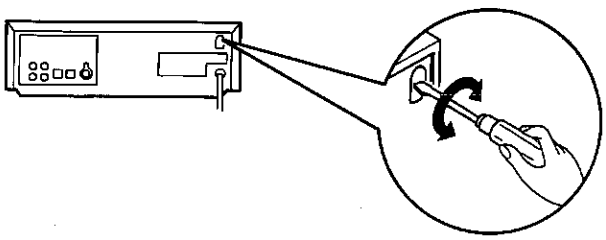
NAMES OF CONTROLS







AC VOLTAGE SELECTOR



Check the setting of the AC voltage selector located on the rear panel before plugging the unit into an AC outlet. If necessary, adjust the selector to correspond to the AC power voltage used in your area.

Selector adjustment:
Turn the selector with a screwdriver until the appropriate voltage number appears in the window. (110V, 127V, 220V or 240V)

NOTE

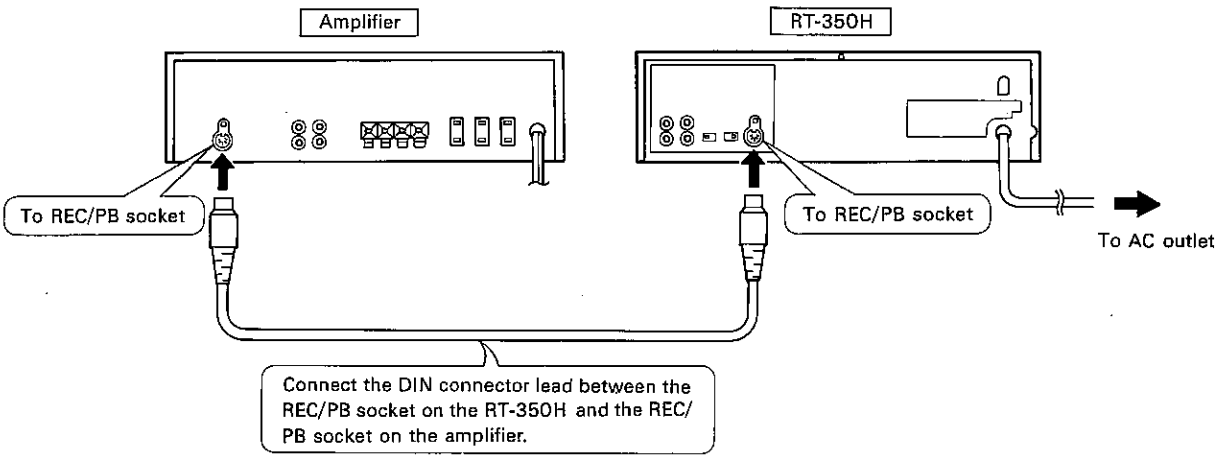
For use in the U.K. be sure that the selector is used only in the 240V position.

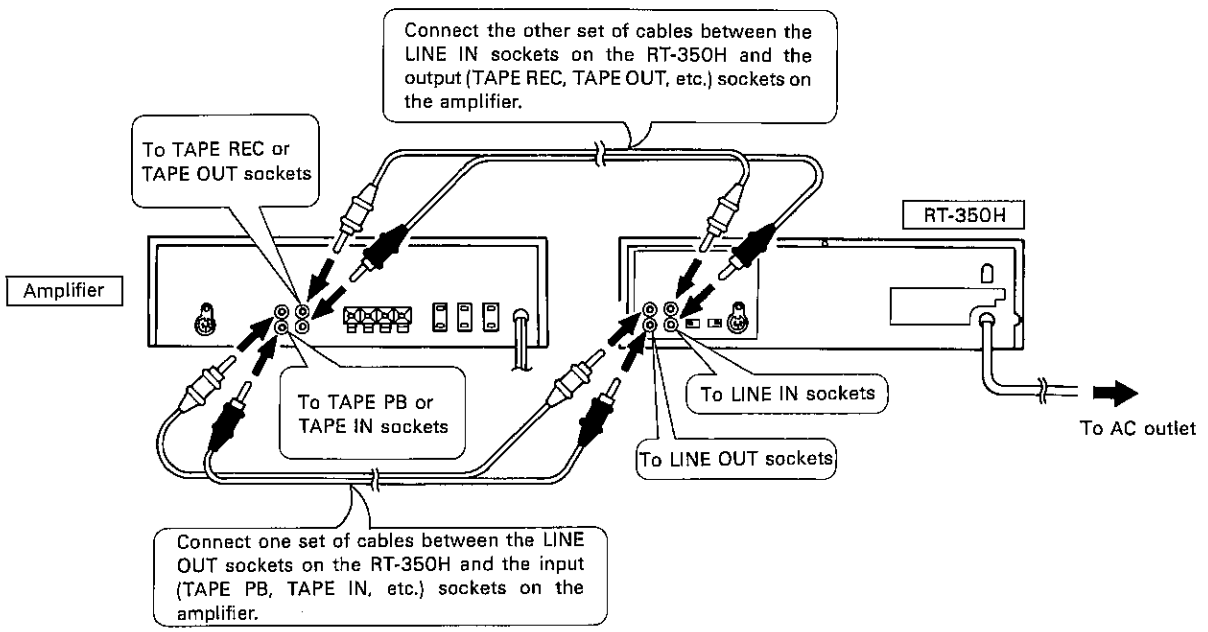
CONNECTING TO AN AMPLIFIER

- Make the connections described below before connecting the AC supply lead of the unit.
- If the AC supply lead plug is already connected to the AC outlet, check that the POWER switches of both the RT-350H and amplifier are in the ⏻ STAND-BY or OFF position before connecting the units with audio cables.

NOTE FOR UNITS EQUIPPED WITH A NON-POLAR AC SUPPLY PLUG:
If a humming noise occurs, unplug the AC supply plug from the AC outlet and reverse the polarity (i.e., unplug and turn the plug over), and use in the position that gives the least noise.

- Do not connect the amplifier to both DIN type socket and pin-type sockets of the unit. (DIN and LINE cannot be paralleled.)
- Do not connect the deck to other decks by using a straight DIN type lead.
  A reversed, attenuated DIN lead may be necessary for this purpose but such use is not recommended.


Amplifier
RT-350H
To REC/PB socket
To REC/PB socket
To AC outlet
Connect the DIN connector lead between the REC/PB socket on the RT-350H and the REC/PB socket on the amplifier.

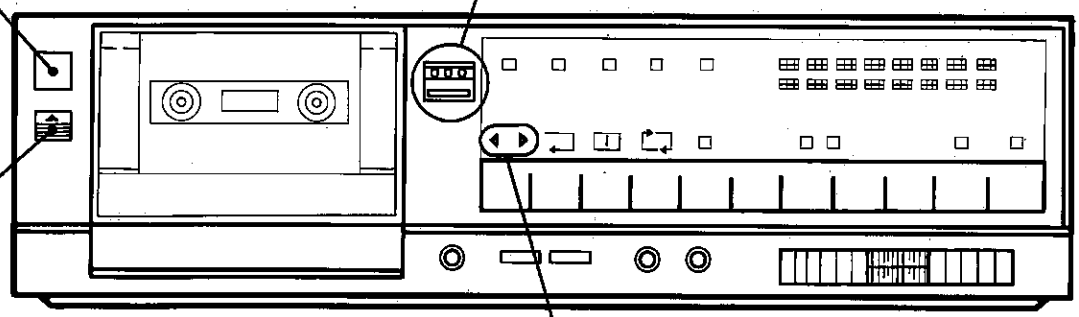

Connect the other set of cables between the LINE IN sockets on the RT-350H and the output (TAPE REC, TAPE OUT, etc.) sockets on the amplifier.
To TAPE REC or TAPE OUT sockets
Amplifier
RT-350H
To TAPE PB or TAPE IN sockets
To LINE IN sockets
To LINE OUT sockets
To AC outlet
Connect one set of cables between the LINE OUT sockets on the RT-350H and the input (TAPE PB, TAPE IN, etc.) sockets on the amplifier.

POINTS TO REMEMBER FOR OPERATION

*** POWER SWITCH**
Turn the POWER switch ON to operate. When finished, push the switch to place the unit in ⏻ STAND-BY.
- Unplug the AC supply lead when not being used for prolonged periods of time.
- The sound of gears may be heard at times when the unit is turned ON.

*** DIGITAL TAPE COUNTER**
When the DIRECTION indicator ▶ is lit, the counter will increase during recording, playback or fast forward and decrease when rewinding.

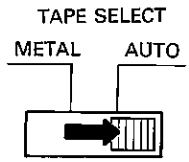
When the DIRECTION indicator ◀ is lit, the counter will decrease during recording, playback or fast forward and increase when rewinding.



*** EJECT BUTTON**
Push this button to open the cassette compartment door when the tape is stopped.

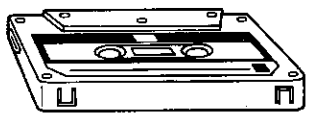
*** TAPE TRAVEL DIRECTION INDICATOR**
When the POWER switch is turned ON, the DIRECTION indicator will always light to " ▶".

AUTO TAPE SELECTOR



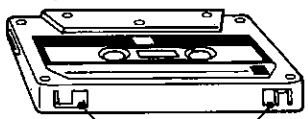
If the TAPE SELECT switch on the rear of the unit is set to AUTO, the tape type (METAL, CrO_2 or NORMAL) will be automatically selected for proper recording and playback by simply placing the tape in the cassette compartment.

NORMAL (Low-Noise) tape



No Detection hole

CrO_2 tape



Detection hole

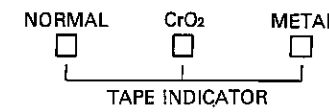
METAL tape

Detection hole B

Detection hole A

- Some tape manufacturers do not provide detection hole B for METAL tapes. If you are using this type of tape, you must set the TAPE SELECT switch to METAL, otherwise the tape indicator will display CrO_2.

THE TAPE TYPE IS DISPLAYED ON THE TAPE INDICATORS.

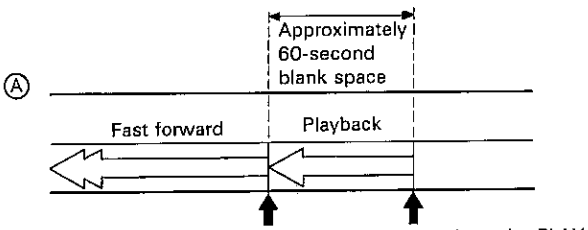


NOTES:

- Fe-Cr tapes cannot be used.
- If no tape is in the compartment when the power is turned ON, the TAPE INDICATOR will display METAL as the type of tape in use.
- The automatic tape select function will not function when the TAPE SELECT switch is set to METAL. The TAPE INDICATOR will display METAL even if a NORMAL or CrO_2 tape is used.

BLANK SECTION PASS FUNCTION

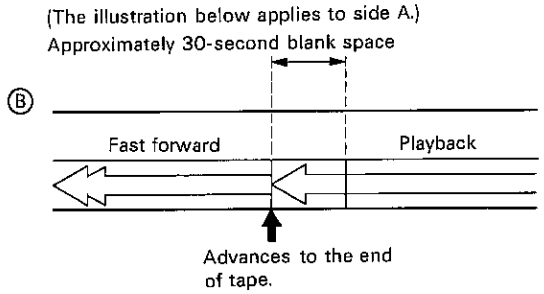
(The illustration below applies to side A.)



Ⓐ If the section of the tape is blank for approximately 60 seconds when the PLAY button is pushed, the tape will automatically fast forward to the end.

Ⓑ In addition, during playback, if there is an approximately 30-second space with no sound recorded, the tape will automatically be advanced to the end.

(The illustration below applies to side A.)



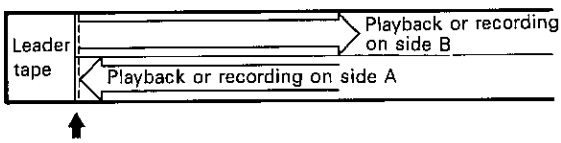
- When the end of the tape is reached, the opposite side will be played, provided that the AUTO REVERSE indicator is lit.
- In the one side playback mode with the REPEAT indicator on, the tape will rewind and start playback from the beginning.

QUICK AUTO REVERSE

The moment the infrared sensor detects the leader tape, the tape transport quickly (within six-tenths of a second) changes direction. This means continuous recording and playback with an almost imperceptible interruption.

This system works in playback from side A to side B or vice versa and in record from side A to side B only.

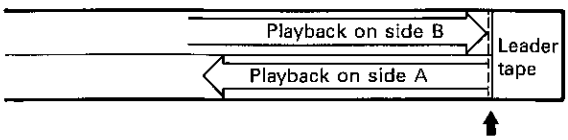
BOTH SIDES RECORDING OR PLAYBACK FROM SIDE A TO SIDE B



- The tape quick auto reverses at this point.

BOTH SIDES PLAYBACK FROM SIDE B TO SIDE A

(Both sides recording from side B to side A can not be done.)



- The tape quick auto reverses at this point.

NOTES:

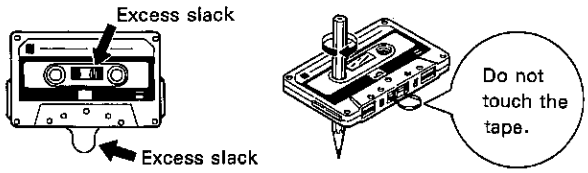
- Quick auto reverse may be inadvertently activated if the tape is creased, therefore using creased tape with the auto reverse function is not recommended.
- If the sensor detects the leader tape within the first15seconds of playback or recording, quick auto reverse will not work. However, the tape will still reverse at the end of the leader tape.
- Do not place strong lighting close to the unit. Quick auto reverse might be accidentally activated.

CASSETTE TAPES

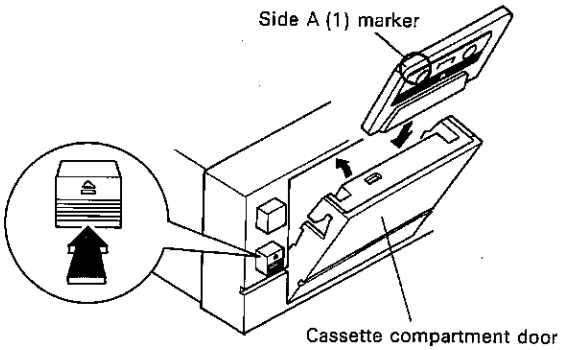
- Use any commercially available well-known brand standard compact cassette tape.
- Use of C-120 (120 minutes) cassettes is not recommended. The extreme thinness of this tape may result in breakage, jamming or other problems.

INSERTING THE CASSETTE

IS THERE SLACK TAPE?

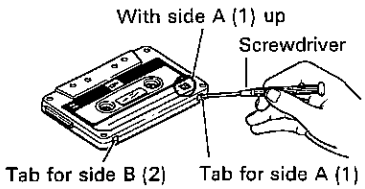


If used while there is slack tape, this may cause the tape to jam or break. Take up the excess slack with a pencil or ball-point pen as shown in the illustration.



1. Push the EJECT Button to open the cassette compartment door.
2. There are 2 sides to the cassette tape, side A (1) and side B (2). Place the cassette tape with side A (1) towards you as shown in the illustration.
3. Press the compartment door to close.

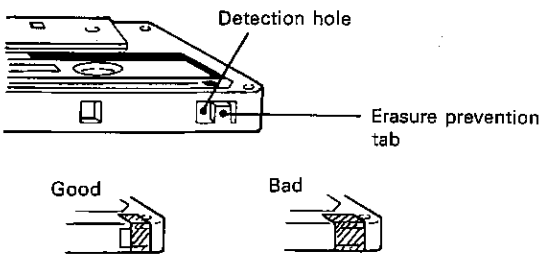
TO PREVENT ERASURE OF VALUABLE RECORDINGS



Removal of the erasure protection tabs on the cassette tape will prevent recording on the cassette and avoid accidental erasure of important recordings.

Re-recording on a tape with the tabs removed. Stick a piece of tape onto the position of the erasure protection tab of the corresponding side to record.

DO NOT COVER THE DETECTION HOLE!

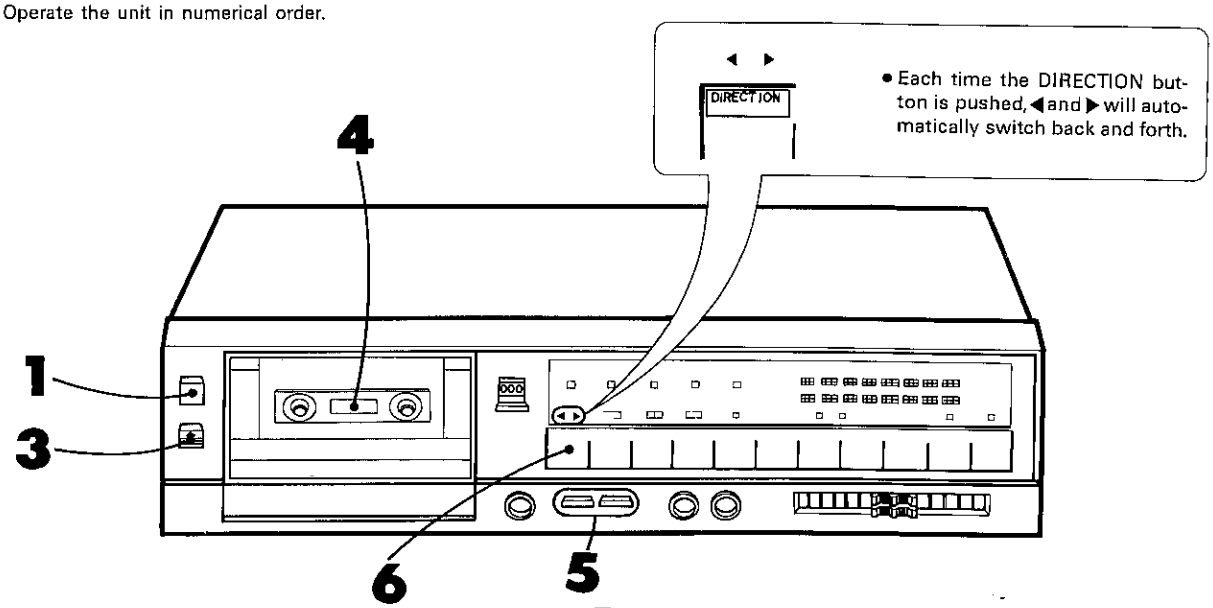


When covering the erase safety tab holes care should be taken so as not to cover the CrO_2 and METAL tape detection holes. If the holes are covered, the tape will be treated as a NORMAL tape.

DO NOT PLACE CASSETTE TAPES OR THIS UNIT NEAR OR IN MAGNETIC FIELDS SUCH AS MAGNETS, TELEVISION SETS OR SPEAKERS.
This will result in noise or erasure of the tape.

LISTENING TO TAPES (PLAYBACK)

▼ Operate the unit in numerical order.



1 Switch on both the amplifier and the RT-350H.

2 Set the function selector on the amplifier for playback of the RT-350H and increase the volume level slightly.

3 Push the EJECT button to open the cassette compartment door.

4 Place the tape you want to listen to into the cassette compartment with side A (1) facing towards you. This will light the TAPE INDICATOR (NORMAL, CrO_2 or METAL).

5 If the tape has been recorded with the DOLBY NR system, set the DOLBY NR switch to the ON position and then set the selector to B if recorded in B-type or set it to C if in C-type. If recorded without the DOLBY NR system, the DOLBY NR switch should be set to the OFF position.

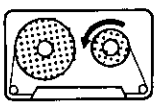
6 Push the DIRECTION button to play the side that you wish to listen to.
- When listening to both sides, light the indicator to the side that you wish to listen to first.

PLAYING 1 SIDE

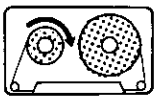
7 To listen to either side A or B, push the PLAY button.

Playback of either side A or B will begin.

- After playing either side A or B, the tape will stop.



- When the tape is being wound from left to right, this will be side A.



- When the tape is being wound from right to left, this will be side B.

The side recorded when the DIRECTION indicator is ▶ will yield best results during playback if playback is in the same direction as recorded.
- The same applies to the ◀ direction.

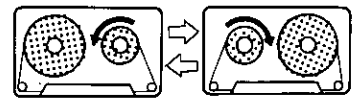
PLAYING BOTH SIDES

When playing the tape continuously from side A to side B or vice versa, follow the procedure below.

7 Push the AUTO REVERSE button.

8 Push the PLAY button.

After playing side A (or B), the tape will automatically begin playing side B (or A). (Quick Auto Reverse)



Side A Side B

- After playing both sides, the tape will stop.

PLAYING A SINGLE PROGRAMME

When playing only a single programme on side A or B, follow the procedure below.

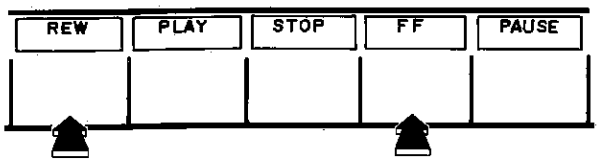
7 Push the SINGLE PROGRAM button.

8 Push the PLAY button.

Only a single programme will be played.

- After playing a single programme, the tape will stop.

FAST FORWARDING OR REWINDING TO A DESIRED POSITION



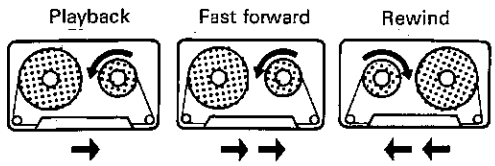
To rewind

To fast forward

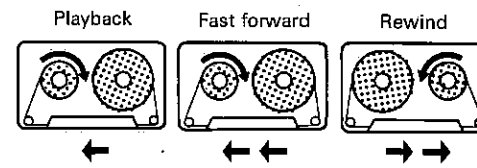
When advancing the tape in the same direction as being played, push the FF button, when rewinding the tape in the opposite direction, push the REW button.

- Stop the tape before fast forwarding or rewinding the tape.
- After advancing the tape to the desired position, push the STOP button.

Tape movement when the DIRECTION indicator ▶ is lit.

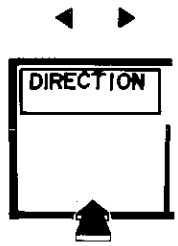


Tape movement when the DIRECTION indicator ◀ is lit.



TO PLAY THE OTHER SIDE OF THE TAPE

Push the DIRECTION button during playback.



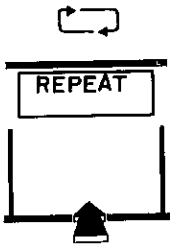
- Pushing this button when the tape is stopped or while playing will cause the DIRECTION indicator to change.

WHILE IN THE MODE TO PLAY ONLY ONE SIDE:
Switches to play the other side of the tape and stops after playing that side.

WHILE IN THE MODE TO PLAY BOTH SIDES:
The AUTO REVERSE indicator will go out, and switch to play the other side of the tape and stop after playing that side.

WHILE IN THE MODE TO PLAY ONLY A SINGLE PROGRAMME:
Switches to play a programme on the other side of the tape and stops after playing that programme.

REPEAT PLAYBACK



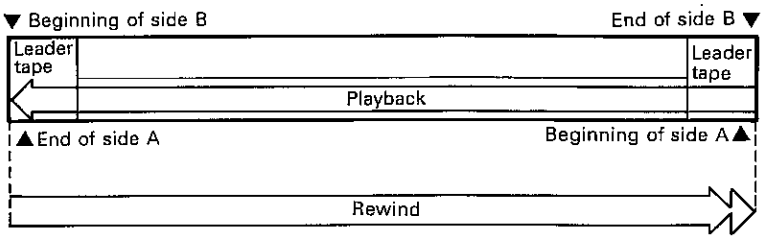
- Using the REPEAT button will allow listening to one side, both sides or a single programme repeatedly.
- Even during playback, pushing the REPEAT button will allow selection of the repeat feature.

REPEATING 1 SIDE

Push the REPEAT button and set to the one side playback mode. (page 9)

- The side will be played repeatedly up to 48 times, then stop.

(The illustration below shows repeating side A.)

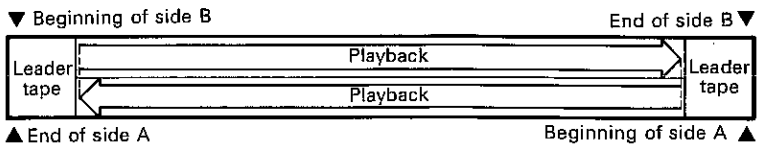


REPEATING BOTH SIDES

Push the REPEAT button and set to both sides playback mode. (page 9)

- Both sides will be played repeatedly up to 24 times and then stop.
- As shown in the illustration at right, in case of both sides playback, the tape will be switched immediately to playback on the other side without playing back the leader tape. (Quick Auto Reverse)

(The illustration below shows repeating both sides A and B.

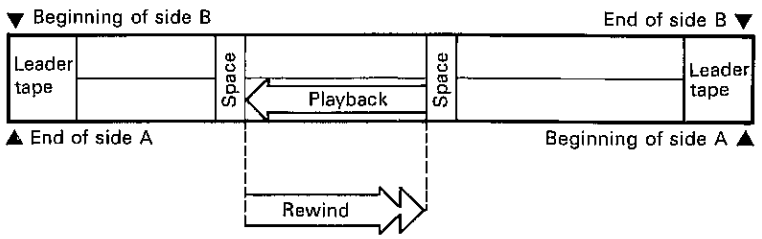


REPEATING ONLY A SINGLE PROGRAMME

Push the REPEAT button and set to the single programme playback mode. (page 9)

- One programme will be repeated 48 times, then stop.
- Even if the programme is played from the middle, the programme will be repeated from the beginning on the second time playback.

(The illustration below shows repeating of one programme on side A.)



CANCELLING THE REPEAT PLAY FUNCTION

There are 2 ways as described below.

1. Push the REPEAT button again. The REPEAT indicator will go out.

- When playing one side, the tape will finish playing the side and stop.
- When repeating both sides, the tape will stop when the side opposite to the side the tape was started on is finished being played.
- When repeating one programme, the tape will stop after the programme is played.

2. Pushing the STOP button will stop the tape immediately.

APSS (AUTO PROGRAM SEARCH SYSTEM)

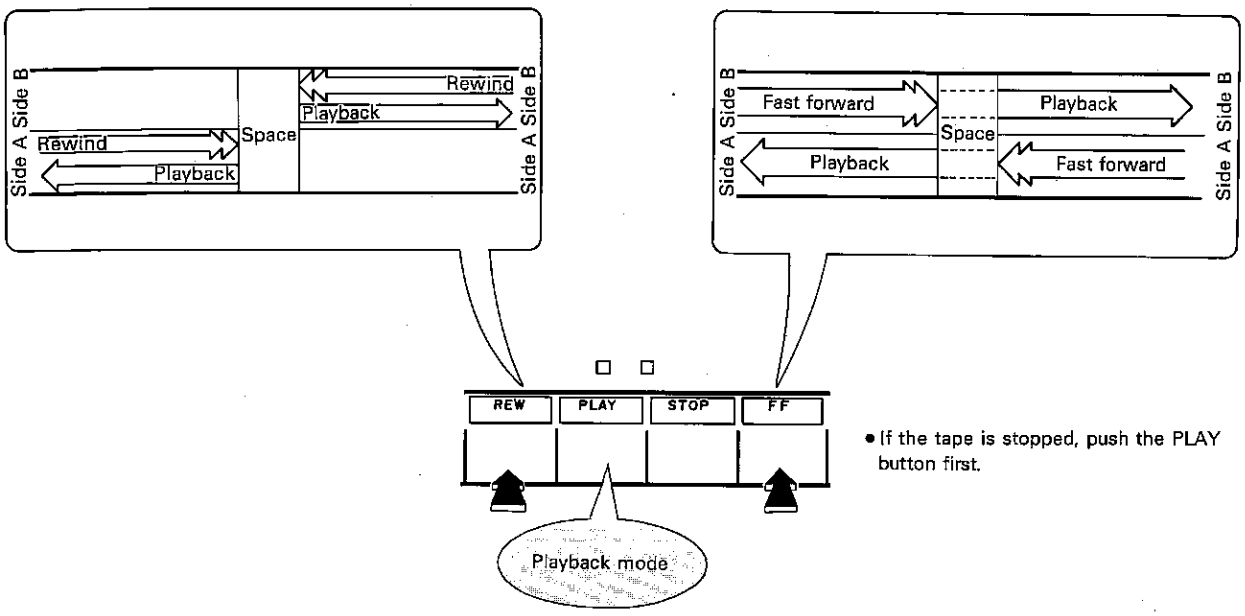
- The APSS feature allows the deck to automatically search for the beginning or end of any programme on pre-recorded music tapes and begin playback from the beginning of a programme.

RE-STARTING THE PLAYBACK OF A PROGRAMME CURRENTLY BEING PLAYED (REVERSE APSS)

Push the REW button. (The side being played does not matter.)
- The unit will automatically resume playback after the beginning of the programme that was being played is found.

PLAYING THE NEXT PROGRAMME (FORWARD APSS)

Push the FF button. (The side being played does not matter.)
- The tape will automatically resume playback after the beginning of the next programme is found.



- If the tape is stopped, push the PLAY button first.

PAUSING THE TAPE AFTER FINDING THE BEGINNING OF A PROGRAMME

Push the PAUSE button while the APSS is in operation.

SKIPPING OVER A NUMBER OF PROGRAMMES

Push the FF or REW button after the beginning of a programme is found and starts to play.

(page 9) (page 13)

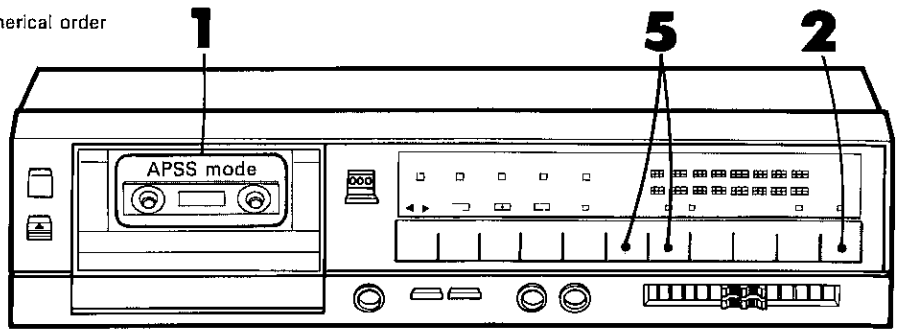
WHEN APSS, SINGLE PROGRAMME PLAYBACK OR INTRO SCAN PLAYBACK DOES NOT OPERATE PROPERLY

These features operate by finding approximately a 4-second space between programmes on pre-recorded music tapes. Using tapes of the following kind may result in improper operation.
- Tapes of speech or dialogs.
- Tapes with a low recording level (−20dB).
- Tapes in which the music has long periods of pianissimo (sections of softly played music), or music where there are breaks of silence.
- Tapes in which the space between programmes is very short (less than 4 sec.).
- Tapes recorded with loud noise or hum.

INTRODUCTION SCAN PLAYBACK

- The intro-scan playback is a feature which allows you to listen to 12 seconds of each programme on pre-recorded music tapes and then resume forward APSS or reverse APSS.
  This feature is useful for quickly finding a programme that you do not know the location of.
- INTRO SCAN will operate until the end of the tape is reached.
- If the both sides playback mode is set, introduction scanning of both sides of the tape can be accomplished.

▼ Operate the unit in numerical order



1 Set to either forward APSS or reverse APSS. (See page 12 for details.)

2 Push the INTRO SCAN/AUTO SPACING button. The indicator will light.

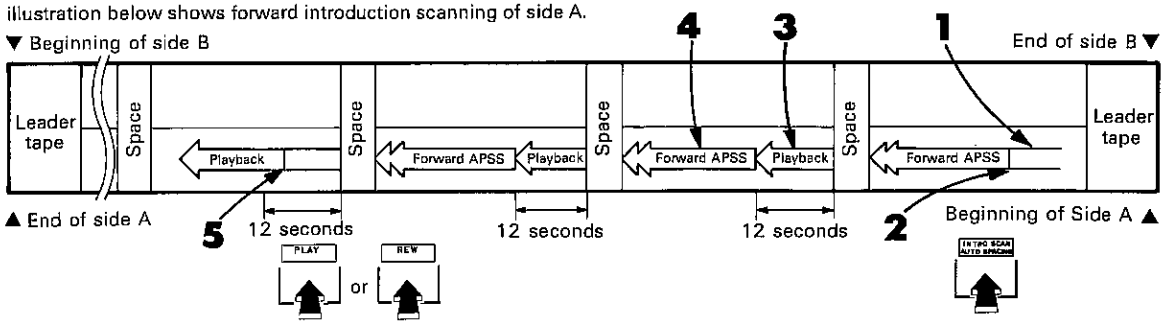
3 When the beginning of the programme that was being heard or the beginning of the next programme is found, approximately 12 seconds of the programme is automatically palyed. At this time, check the programme to see if it is the desired one.

4 After approximately 12 seconds of the programme is played, forward APSS or reverse APSS is resumed and approximately 12 seconds of the next programme will be played and this process is repeated.

5 When the desired programme is found, push either the PLAY or REW button.

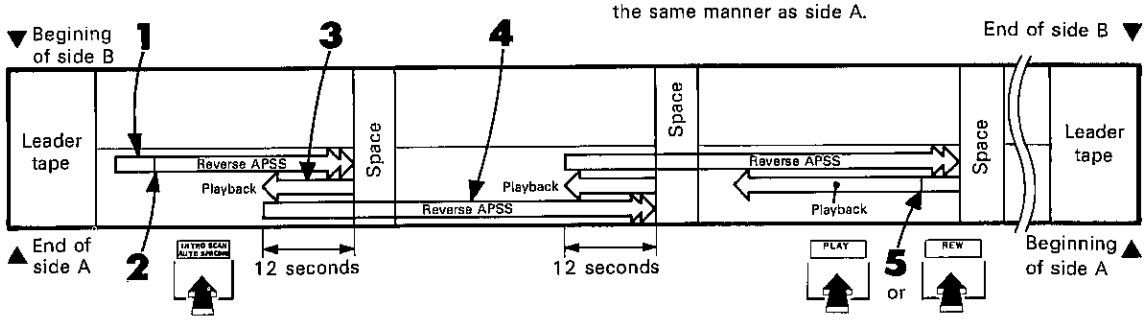
- If the PLAY button is pushed, ➡ the programme will be played from that point.
- If the REW button is pushed, ➡ reverse APSS will operate and the tape will be rewound and the programme will be played from the beginning.

The illustration below shows forward introduction scanning of side A.



The illustration below shows reverse introduction scanning of side A.

- Forward and reverse introduction scanning of side B is done in the same manner as side A.



During reverse introduction playback, if there is a blank section within 12 seconds from the space between programmes, reverse APSS will begin immediately from that section and reverse APSS and playback operations may be repeated between the space between programmes and the blank section.

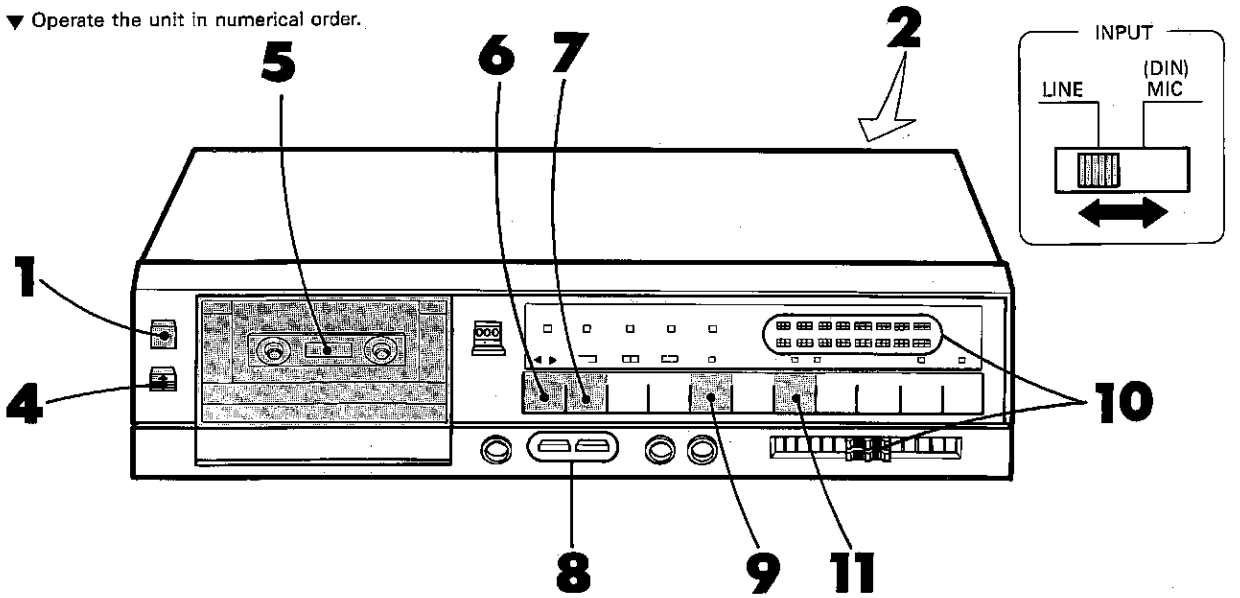
- When using such tapes, it is recommended to advance each programme one at a time with APSS.

RECORDING

- When making important recording, be sure to make a test recording before recording the important material.

RECORDING FROM AN AMPLIFIER

▼ Operate the unit in numerical order.



1 Switch on both the amplifier and the RT-350H.

2 Set the INPUT selector switch on the rear panel to either LINE or (DIN)MIC position depending on how the unit is connected to amplifier– either through LINE IN socket or through DIN socket. In the latter case, microphone must be disconnected.

3 Set the function selector on the amplifier for the programme you wish to record, and increase the volume level slightly.

4 Push the EJECT button to open the cassette compartment door.

5 Place the cassette tape on which you wish to record with side A (1) facing towards you, into the compartment.

6 Push the DIRECTION button to light the indicator to the side which you wish to record on (◀ or ▶).
- When recording on both sides, light the indicator to ▶. Recording from side A to B can be done, however, recording from side B to A is not possible.

7 To record from side A to side B, push the AUTO REVERSE button. The AUTO REVERSE indicator will light.

8 To suppress tape hiss, set the DOLBY NR switch to the ON position and choose either B or C type noise reduction. If this circuit is not needed, set the DOLBY NR switch to the OFF position.
- Recordings made with the DOLBY NR circuit on must be played with this circuit on for the best results.

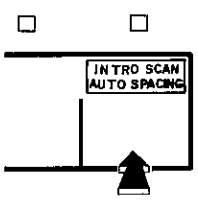
9 Push the RECORD button. The RECORD indicator and the PAUSE indicator will light and the unit will be in the recording stand-by mode.
- Pushing the RECORD button will turn off the SINGLE PROGRAM and REPEAT indicators.
- If the cassette tabs have been broken off, pushing the RECORD button will not set the unit in the recording stand-by mode. When recording both sides, if one of the tabs on the cassette has been broken off, this will not allow both sides to be recorded.

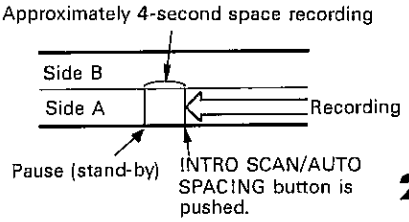
10 Adjust the recording level with the RECORD LEVEL controls so that the loudest sounds to be recorded turn the "0" indicator of the record level meter off and on. If the level is set too high, the recording will have distortion, and if set too low, the recording will have noise.
- When recording from an FM tuner that provides an AIR-CHECK calibrator, activate the calibrator and turn the RECORD LEVEL controls down to the "0" position and then adjust the controls so that the peak level meter shows constant illumination at "–3 dB".

11 Push the PLAY Button to start recording.
- The volume and tone controls on an amplifier may be adjusted with no effect on the recording level input signal.

MAKING A SPACE BETWEEN PROGRAMMES

When recording music from the tuner or turntable, etc., if a 4-to 5-second space is made between each programme, this will allow operation of the APSS, single programme playback or introduction scan playback features.





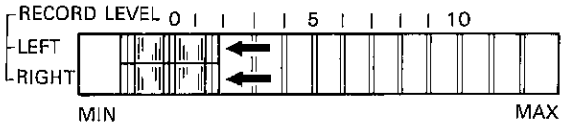
The INTRO SCAN/AUTO SPACING button will not function if pushed during playback.

1 Push the INTRO SCAN/AUTO SPACING button as soon as recording of the current programme is finished.
After producing an approximately 4-second space, the unit will be set to the recording stand-by mode.
- To produce a blank space that is longer than 4 seconds, push the INTRO SCAN/AUTO SPACING button again before it goes into the stand-by mode.
  Another approximately 4-second space will be made at the position where the button is pushed.
- If the PLAY button is pushed before the stand-by mode, recording will begin from there.

2 Push the PLAY button to resume recording at the proper time.

ERASING RECORDED TAPES

When recording on a previously recorded tape, the recording on that tape will be automatically erased and the new recording will replace whatever was previously on the tape. To erase the previous recording without recording new material, follow the procedure on the right.



1 Place the tape to be erased into the cassette compartment.

2 Push the DIRECTION button to light the side that you wish to erase. (◀ or ▶).

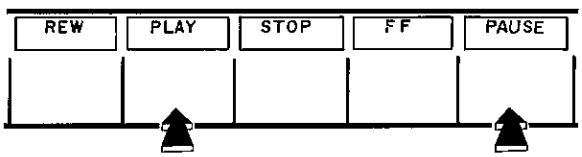
3 To erase both sides, set the indicator to display ▶, then push the AUTO REVERSE button.

4 Set the RECORD LEVEL controls to 0.

5 Push the RECORD button.

6 Push the PLAY button to begin erasing.

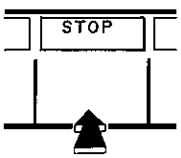
STOPPING THE TAPE TEMPORARILY



While recording or playing a tape, pushing the PAUSE button will temporarily halt the tape. To resume recording or playback, push the PLAY button.

This feature is convenient for skipping over commercials while recording or for pausing while taking notes on recorded matter.

STOPPING THE TAPE DURING PLAYBACK OR RECORDING

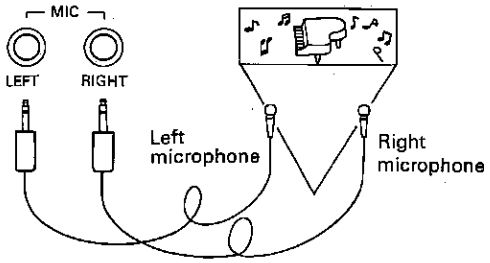


Push the STOP button.
The DIRECTION indicator will display the side that was being played or recorded. (Either ◀ or ▶)

USE WITH EXTERNAL UNITS

RECORDING FROM MICROPHONES

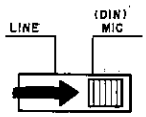
Dynamic or electrostatic (condenser) type microphones with low impedance can be used with this cassette deck. To monitor the recording, use headphones and turn down the volume control of the amplifier to its lowest level.



1 To record in stereo, plug a pair of microphones into the MIC sockets.

- To record either the right or left channel in mono, plug a single microphone into the MIC socket (RIGHT or LEFT).

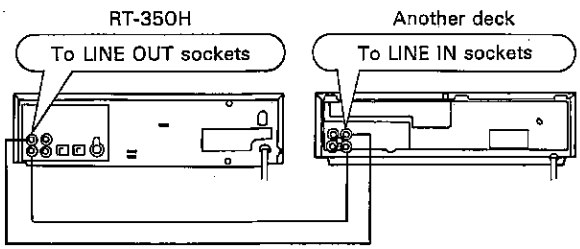
2 Set the INPUT selector switch on the rear panel to the (DIN)MIC position.



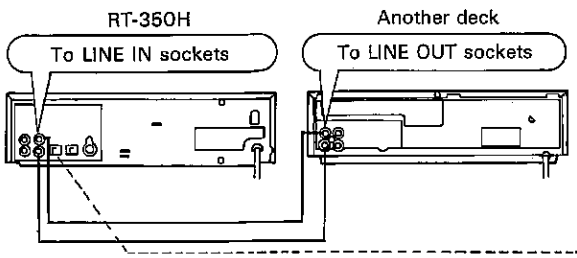
3 Follow the procedure for RECORDING FROM AN AMPLIFIER. Refer to the instructions on page 14.

DUBBING

In order to copy a cassette tape, the RT-350H can be connected to another deck or tape recorder for dubbing in either direction (with playback done by the RT-350H and the recording by the other unit, or vice versa).



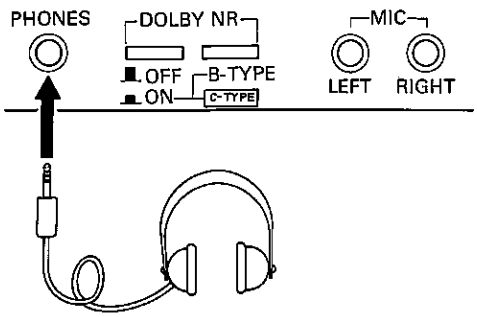
- Connection for dubbing from the RT-350H to another deck. (Playback on the RT-350H and recording with the other deck.)



- Connection for dubbing from another deck to the RT-350H. (Playback on the other deck and recording with the RT-350H.)

The INPUT selector switch of the RT-350H should be set to LINE position when recording from another deck to the RT-350H.

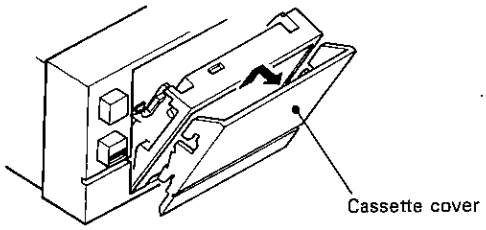
HEADPHONES



- The front-panel PHONES socket (8 ohms) enables a set of stereo headphones to be used for private listening and critical monitoring of programmes that are being recorded.
- Volume level of the headphones can not be adjusted.

MAINTENANCE

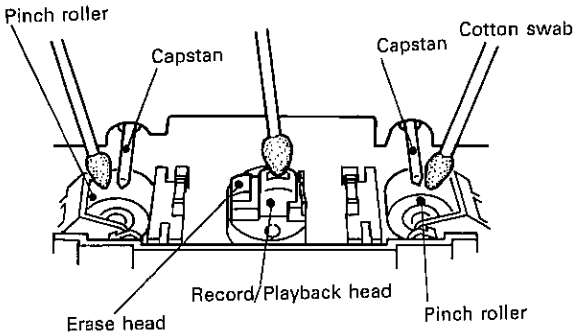
CLEANING THE HEADS



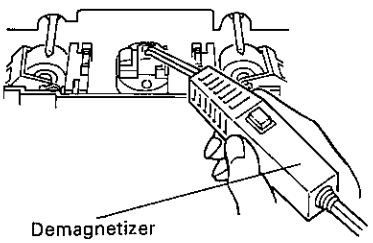
When the heads, capstans and pinch rollers become dirty, this may result in muffled, distorted or reduced sound during playback and may even result in tape jams.

Open the cassette compartment door and remove the cassette cover and clean with a cotton swab moistened with a commercially sold head/pinch roller cleaner or alcohol.

- Wait approximately 10 seconds for the alcohol or cleaning fluid to dry before using.



DEMAGNETIZING THE HEADS



If the heads are used for a long time, the heads will gradually become magnetized.

When the head becomes magnetized:

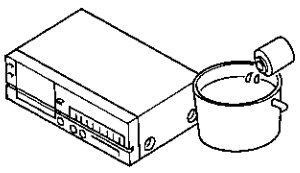
- Treble tones may be lost and distortion may result during playback.
- Static distortions may be recorded along with recordings.
- Distortion and noise may be recorded on previously recorded music tapes.

Any of the above may occur.
Demagnetize the head with a commercially sold head demagnetizer approximately once every 30 hours of playing time.

- Read the instructions that come with the demagnetizer carefully on use.

Any magnetized metal object brought near the heads may result in the heads being magnetized also.

CLEANING THE CABINET



To clean the cabinet or panel, wipe with a soft cloth and a dilute soap solution.
Then wipe with a dry cloth.

Do not use a chemically treated cleaning cloth, benzine or paint thinner.
This will cause the cabinet material to change chemically and result in cracking, peeling, or damage to the finish.

THIS UNIT IS AN "OILLESS" DESIGN AND THEREFORE REQUIRES NO LUBRICATION.

Lubrication with oil may result in damage to the unit.

SPECIFICATIONS

Power source:	AC 110/127/220/240V, 50/60Hz
Power consumption:	18W
Semiconductors:	14 ICs (Integrated Circuits)
	67 transistors
	38 diodes
	31 LEDs (Light Emitting Diodes)
	1 photo reflector
	1 photo tape sensor
Dimensions:	
Width;	430 mm (16-15/16")
Height;	103 mm (4")
Depth;	263 mm (10-3/8")
Weight:	4.5 kg (9.9 lbs.)
Tape:	Compact cassette tape
Tape speed:	4.75cm/sec. (1-7/8 ips.)
Wow & flutter:	0.055 % WRMS
	±0.18% (DIN45500)
Frequency response:	
Normal tape;	40 – 14,000 Hz (DIN45500)
	(40 – 13,000 Hz ± 3 dB)
MAXELL UDXLII tape;	
	40 – 15,000 Hz (DIN45500)
	(40 – 14,000 Hz ± 3 dB)
TDK Metal tape;	40 – 17,000 Hz (DIN45500)
	(40 – 15,000 Hz ± 3 dB)

S/N ratio: (MAXELL UDXLII tape)	
Dolby NR off;	57 dB
Dolby NR effect;	10 dB (at over 5 kHz, Type B)
	20 dB (1 kHz to 10 kHz, Type C)
Input sensitivity and input impedance:	
Microphones;	0.2mV (18 k ohms)
Line In;	50mV (50k ohms)
DIN Input;	0.63 mV (18 k ohms)
Output level and loaded impedance:	
Headphones;	0.2mW ("0" dB), 8 ohms
Line Out;	550mV ("0" dB), 50k ohms
DIN Output;	550mV ("0" dB), 50k ohms

SHARP reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

INHALTSVERZEICHNIS

HAUPTMERKMALE 1
DOLBY-GERÄUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM B-C 1
VORSICHTSMASSNAHMEN 2
BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE ..... 3 – 4
NETZSPANNUNGSWÄHLER 4
ANSCHLIESSEN AN DEN VERSTÄRKER 5
BEI DER BEDIENUNG ZU BEACHTEN ..... 6 – 7
CASSETTENBÄNDER 8
BANDWIEDERGABE ..... 9 – 11
APSS (AUTOMATISCHES PROGRAMMSUCHSYSTEM) 12
EINLEITUNGS-SUCHLAUFWIEDERGABE 13
AUFNAHME ..... 14 – 15
BENUTZUNG VON EXTERNEN GERÄTEN 16
WARTUNG 17
TECHNISCHE DATEN 18

HAUPTMERKMALE

SCHNELLER AUTOMATISCHER RÜCKLAUF
Bei Erreichen des Bandendes wird das Band sofort (innerhalb sechs Zehntel einer Sekunde) nach Erfassen des Vorspannbandes durch den Infrarotsensor auf die umgekehrte Bandrichtung umgeschaltet – dadurch entsteht keine Unterbrechung bei Wiedergabe oder Aufnahme.

APSS (AUTOMATISCHES PROGRAMMSUCHSYSTEM)
Diese Funktion sucht nach dem Anfang von Programmen auf im Handel erhältlichen oder anderen bespielten Bändern, wonach die Wiedergabe vom Anfang eines gewünschten Musikstücks beginnt.

EINLEITUNGS-SUCHLAUF
Durch diese Funktion wird der Anfang eines Programmes auf einem bespielten Band aufgesucht und etwa 12 Sekunden lang wiedergegeben. Danach wird der APSS-Vorlauf bzw.-Rücklauf fortgesetzt und der Anfang des nächsten Programmes aufgesucht. Dieser Vorgang wird fortlaufend wiederholt. (Siehe Seite 13 für Einzelheiten.)

WIEDERHOLTE WIEDERGABE
Diese Funktion ermöglicht die wiederholte Wiedergabe eines gewünschten Bandes. Eine Seite kann bis zu 48-mal wiederholt wiedergegeben werden. Beide Seiten können bis zu 24-mal wiederholt wiedergegeben werden. Ein einzelnes Musikstück kann 48-mal wiederholt wiedergegeben werden. Diese drei Möglichkeiten sind wählbar.

AUTOMATISCHER BANDSORTENWAHLSCHALTER
Einfach die Cassette in das Cassettenfach einsetzen, wonach die Bandsorte (Reineisen-, CrO_2- oder Normalband) automatisch gewählt wird.

AUTOMATISCHES SCHAFFEN VON SIGNALFREIEN ZWISCHENRÄUMEN
Durch Drücken der INTRO SCAN/AUTO SPACING - Taste während der Aufnahme wird ein signalfreier Zwischenraum von ungefähr 4 Sekunden aufgenommen. Dieser signalfreie Abschnitt ist wichtig für spätere automatische Programmsuche, Einzelprogrammwiedergabe und Einleitungs-Suchlauf.

DOLBY GERÄUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM B-C
Dieses Gerät ist mit dem Dolby-NR-System B/C ausgestattet, wodurch charakteristisches Bandrauschen unterdrückt wird. Durch diese Einrichtung wird besonders die Wiedergabequalität von CrO_2-Bändern und Reineisenbändern verbessert.

DOLBY B-C NR ®

- Geräuschunterdrückungssystem unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.
- Das Wort "Dolby" und das Symbol des doppelten D sind die Warenzeichen von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY-GERÄUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM B-C

Das Dolby-Geräuschunterdrückungssystem B ist das Standardgeräuschunterdrückungssystem für Verbraucherprodukte, die nun in Millionen von Cassettenrecordern, UKW-Receivern, Musikzentrern und Autostereoanlagen benutzt werden.
Das System B bietet während der Aufnahme und Wiedergabe eine Rauschverminderung um 10 dB über 5 kHz. Das Dolby-Geräuschunterdrückungssystem C ist ein neues System für Bandaufnahmen, das von den Dolby Laboratories entwickelt wurde. Es bietet eine Rauschverminderung von 20 dB bei 1 kHz bis 10 kHz. Die Unterschiede der beiden Systeme sind wie folgt.

(1) Bei der Wiedergabe des hohen Frequenzbereichs beträgt die Rauschverminderung von Dolby C 20 dB, fast doppelt soviel wie beim System B. Wenn das Dolby-Geräuschunterdrückungssystem C eingeschaltet ist, wird die Rauschmenge auf einen Zehntel der Menge vermindert, die bei ausgeschaltetem Dolby-NR-System vorhanden ist.
(2) Bei der Wiedergabe des tiefen Frequenzbereichs bietet das System C wirksamere Geräuschunterdrückung als System B.

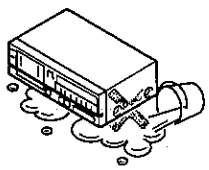
VORSICHTSMASSNAHMEN

VOR ANSCHLIESSEN DES GERÄTES SICHERSTELLEN, DASS DER NETZSPANNUNGSWÄHLER IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER ÖRTLISCHEN NETZSPANNUNG EINGESTELLT IST.
Andernfalls kann es zu Betriebsstörungen oder zu Unfällen mit elektrischem Schlag, Brand, usw. kommen.

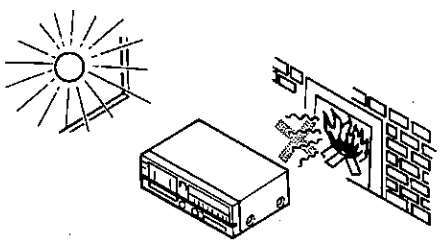
BEIM TRENNEN DES NETZKABELS VON DER NETZSTECKDOSE STETS DEN STECKER ANFASSEN.
Wird der Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose gezogen, kann das Kabel beschädigt werden, bzw. es kann ein Brand oder elektrischer Schlag verursacht werden.

KEINE SCHWEREN GEGENSTÄNDE AUF DAS NETZKABEL STELLEN. DAS NETZKABEL NICHT STARK VERBIEGEN. DAS KABEL NICHT SO VERLEGEN, DASS LEUTE DARAUF TRETEN ODER GEHEN KÖNNEN.
Andernfalls kann es zu Betriebsstörungen des Gerätes, Brand oder elektrischen Schlägen kommen.

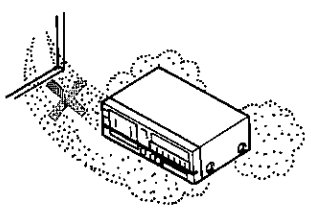
DAS GERÄT NICHT AN EINEM ORT MIT HOHER LUFTFEUCHTIGKEIT BETREIBEN ODER AUFSTELLEN.
Andernfalls kann es zu einer Betriebsstörung des Gerätes oder zu elektrischen Schlägen kommen.



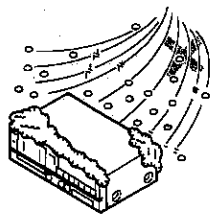
DAS GERÄT KEINEN HOHEN TEMPERATUREN AUSSETZEN, D.H. DIESES BEISPIELSWEISE NICHT AN EINEM PLATZ MIT DIREKTER SONNENBESTRAHLUNG ODER IN DER NÄHE VON HEIZGERÄTEN AUFSTELLEN.
Andernfalls kann es zu Verformungen der Kunststoffteile und dadurch zu Betriebsstörungen des Gerätes kommen.



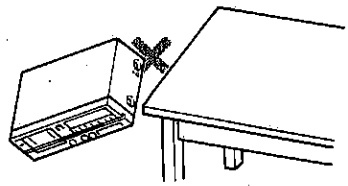
DAS GERÄT NICHT AN EINEM STAUBIGEN ORT BETREIBEN ODER AUFSTELLEN.
Andernfalls kann es zu einer Verminderung der Tonqualität und zu Betriebsstörungen des Gerätes kommen.



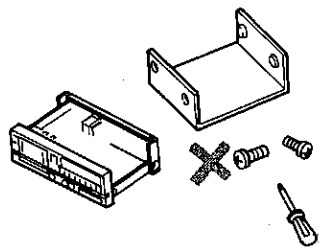
DAS GERÄT NICHT EXTREM TIEFEN TEMPERATUREN AUSSETZEN.
Andernfalls kann es zu Betriebsstörungen des Gerätes kommen.



BEI DER WAHL EINES AUFSTELLUNGSPLATZES FÜR DAS GERÄT, EINEN STABILEN, EBENEN PLATZ AUSSUCHEN.
Darauf achten, daß das Gerät nicht herunterfallen kann.



DAS GEHÄUSE NICHT ENTFERNEN.
Im Inneren sind gefährliche Hochspannungen vorhanden. Bei einer Störung im Gerät wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät kauften.



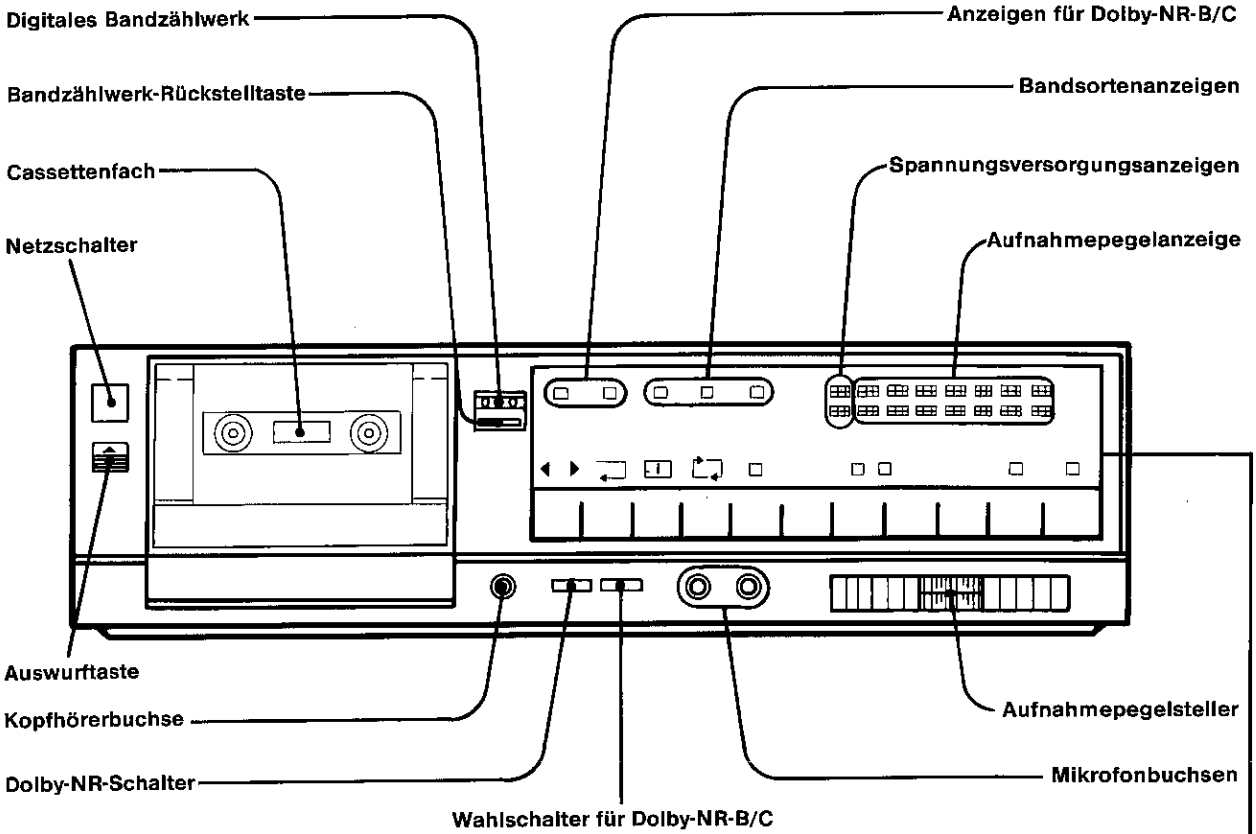
WARNUNG:

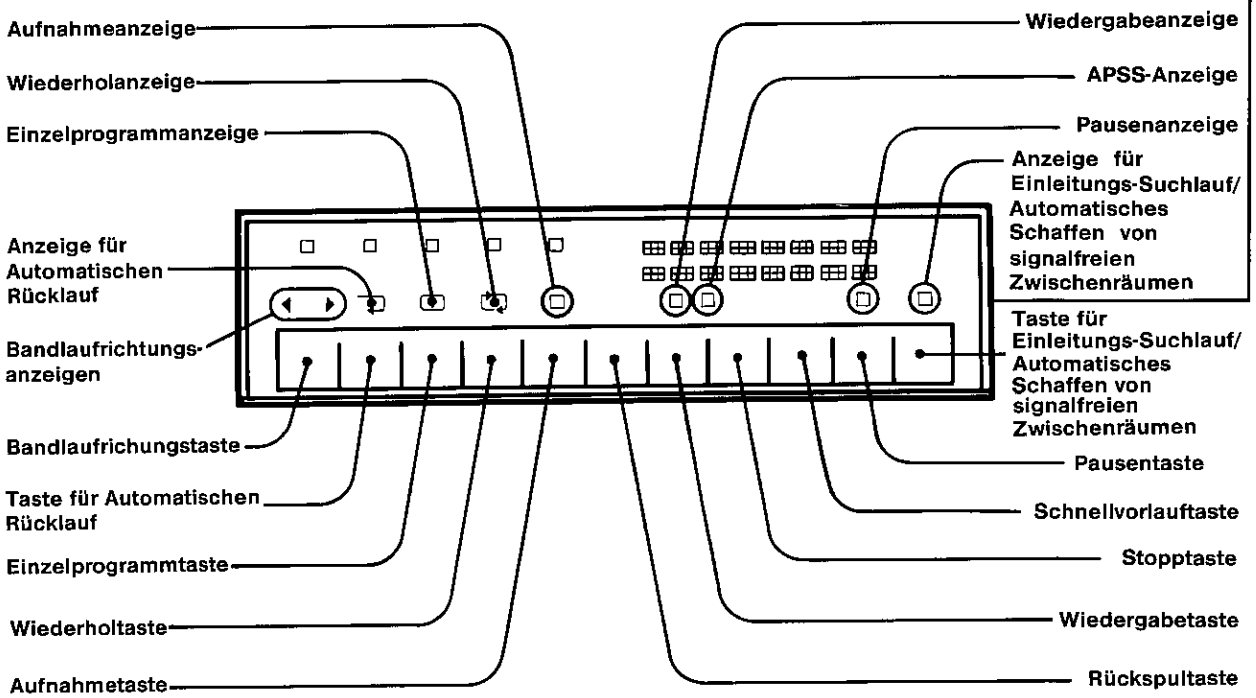
Bei Nichtbenutzung des Gerätes oder vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten stets den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Niemals Abdeckungen entfernen, Außer wenn Sie dazu qualifiziert sind; in diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden.

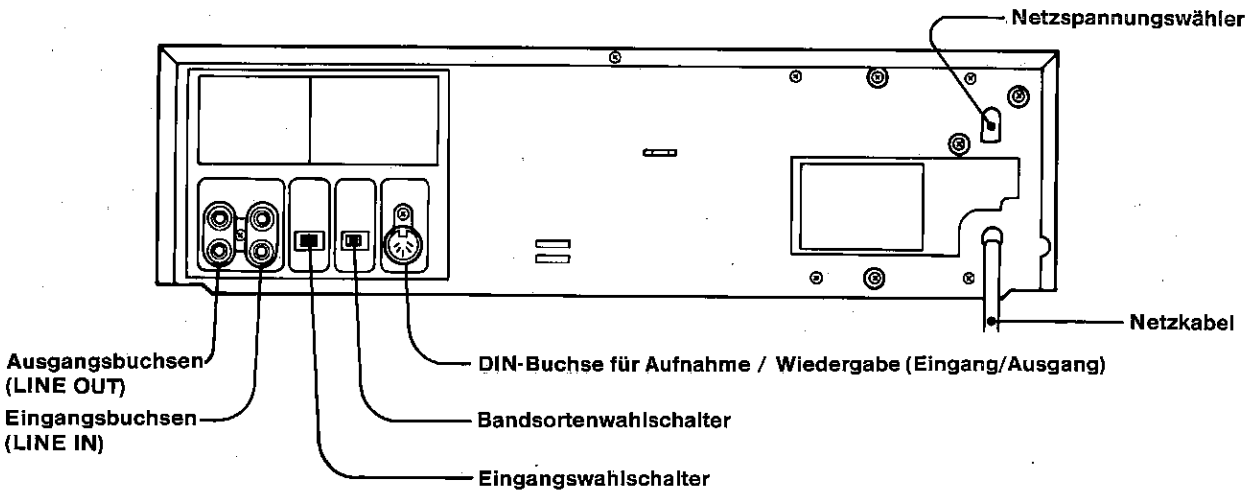
HINWEIS:

Bei Einstellung des POWER-Schalters auf "⏻ STAND-BY" wird das Gerät auf Betriebsbereitschaft eingestellt, was bedeutet, daß die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden ist. Daher unbedingt den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen, bevor das Geräteinnere überprüft oder repariert wird.

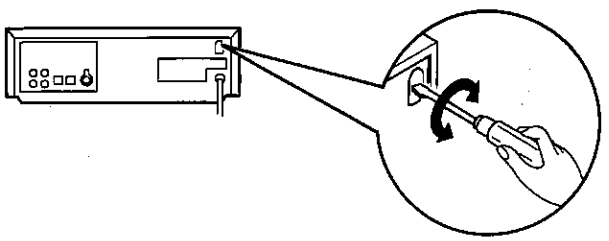
BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE







NETZSPANNUNGSWÄHLER



Die Einstellung des Netzspannungswählers an der Rückwand überprüfen, bevor das Gerät an eine Netzsteckdose angeschlossen wird. Den Wähler erforderlichenfalls in Übereinstimmung mit der örtlichen Netzspannung neu einstellen.

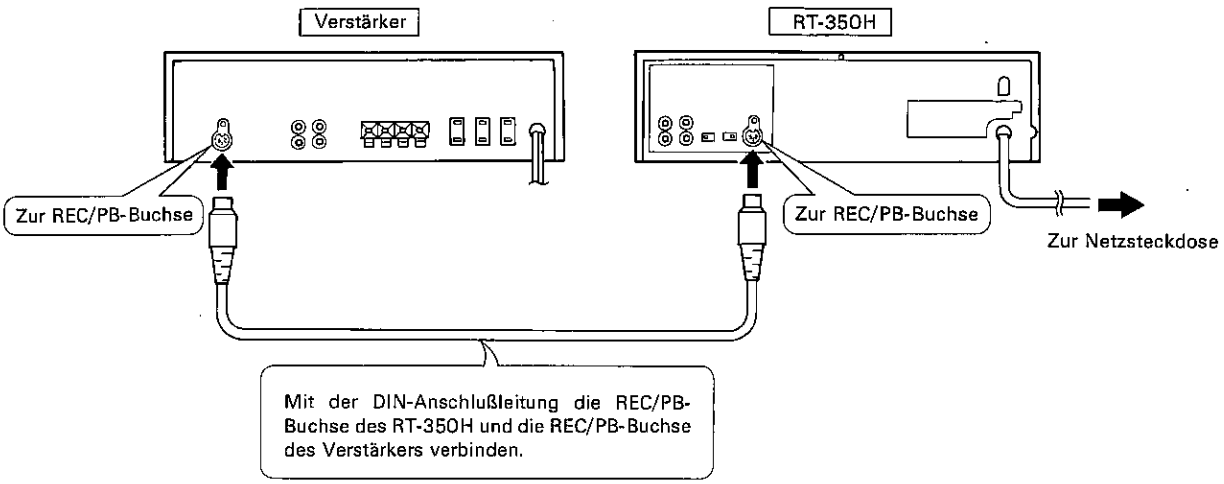
Einstellung des Wählers:
Den Wähler mit einem Schraubenzieher drehen, bis die der richtigen Spannung entsprechende Zahl (110, 127V, 220V oder 240V) im Fenster erscheint.

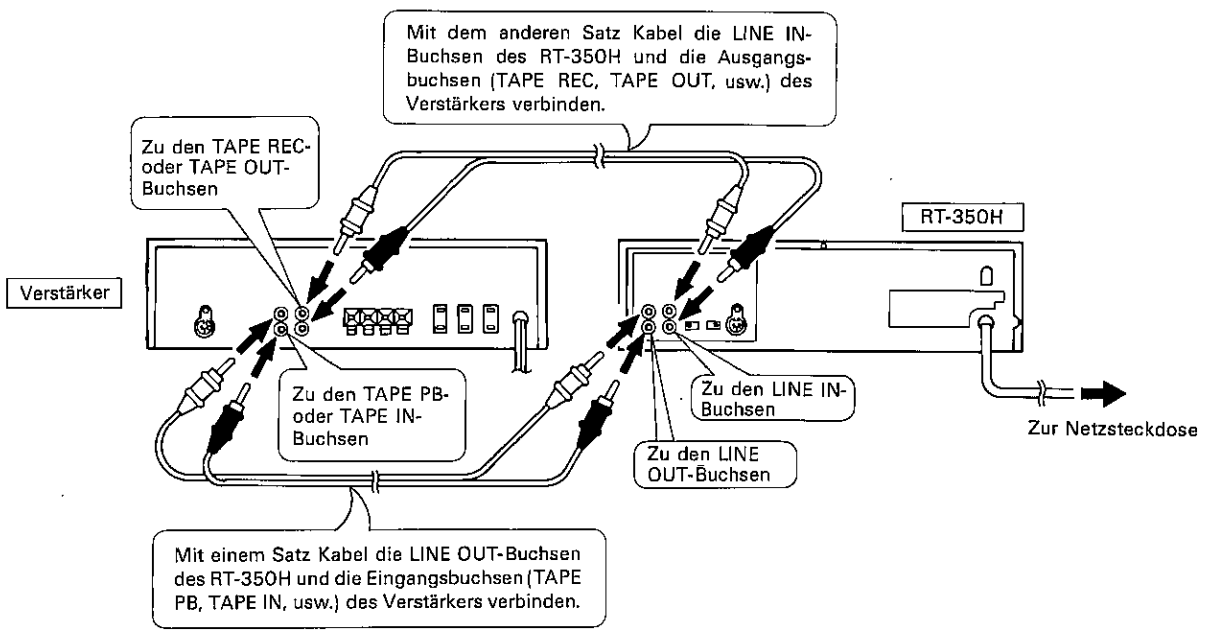
ANSCHLIESSEN AN DEN VERSTÄRKER

- Das Gerät vor dem Anschließen an das Netz zunächst wie nachfolgend aufgezeigt an einen Verstärker anschließen.
- Wenn der Netzleitungsstecker schon an die Wandsteckdose angeschlossen wurde, vor dem Anschluß der Geräte mit Hilfe von Überspielkabeln überprüfen, ob die POWER-Schalter des RT-350H und des Verstärkers auf "⏻STAND-BY" oder "OFF" gestellt sind.
- Den Verstärker nicht gleichzeitig an die DIN-Buchse und an die Stiftbuchsen dieses Gerätes anschließen. ("DIN" und "LINE" können nicht parallel geschaltet werden.)
- Dieses Deck nicht über die DIN-Leitung and andere Decks anschließen.
  Die Verwendung einer umgekerten, gedämpften DIN-Leitung ist nicht zu empfehlen.

HINWEIS ZUR VORSICHT BEI GERÄTEN, DIE MIT EINEM UNPOLAREN NETZKABELSTECKER AUSGESTATTET SIND:

Bei Auftreten eines Brummgeräuschs den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen und die Polarität umkehren (d.h. den Stecker herausziehen und umdrehen); das Kabel so anschließen, daß möglichst wenig Störgeräusch verusacht wird.

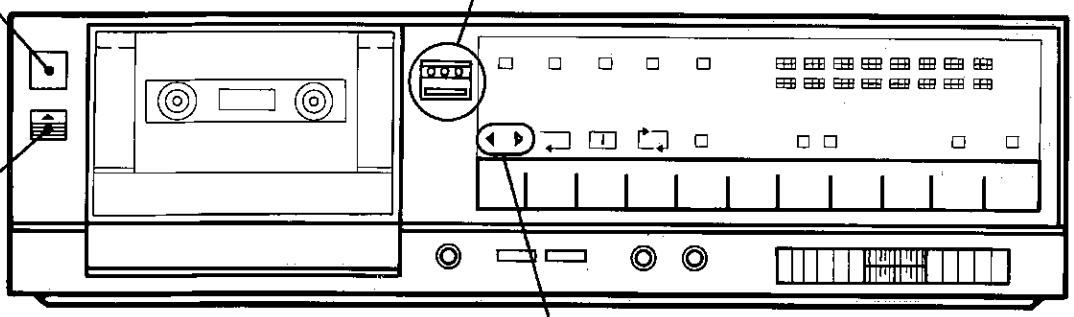



Mit dem anderen Satz Kabel die LINE IN-Buchsen des RT-350H und die Ausgangsbuchsen (TAPE REC, TAPE OUT, usw.) des Verstärkers verbinden.
Zu den TAPE REC- oder TAPE OUT-Buchsen
RT-350H
Verstärker
Zu den TAPE PB- oder TAPE IN-Buchsen
Zu den LINE IN-Buchsen
Zu den LINE OUT-Buchsen
Zur Netzsteckdose
Mit einem Satz Kabel die LINE OUT-Buchsen des RT-350H und die Eingangsbuchsen (TAPE PB, TAPE IN, usw.) des Verstärkers verbinden.

BEI DER BEDIENUNG ZU BEACHTEN

*** NETZSCHALTER (POWER)**
Den POWER-Schalter auf "ON" stellen. Nach dem Betrieb den Schalter auf "⏻STAND-BY" stellen, um das Gerät auf Bereitschaft zu schalten.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.
- Bei Einschalten des Geräts ist manchmal ein Geräusch wie von einem Getriebe zu vernehmen.

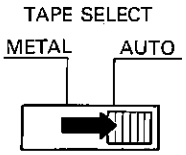
*** DIGITALES BANDZÄHLWERK**
Beim Aufleuchten der DIRECTION-Anzeige "▶" wird das Zählwerk bei Aufnahme, Wiedergabe oder Schnellvorlauf vorgestellt und bei Rückspulung zurückgestellt. Beim Aufleuchten der DIRECTION-Anzeige "◀" wird das Zählwerk bei Aufnahme, Wiedergabe oder Schnellvorlauf zurückgestellt und bei Rückspulung vorgestellt.



*** AUSWURFTASTE (EJECT)**
Diese Taste bei Stillstand des Bandes drücken, wenn die Cassette aus dem Cassettenfach herausgenommen werden soll.

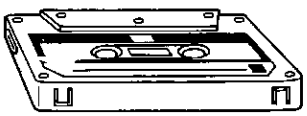
*** BANDLAUFRICHTUNGSANZEIGE (DIRECTION)**
Bei Einschalten des POWER-Schalters leuchtet stets die DIRECTION-Anzeige "▶" auf.

AUTOMATISCHER BANDSORTENWAHLSCHALTER



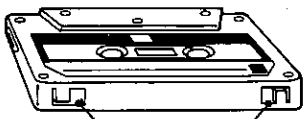
Bei Einstellung des TAPE SELECT-Schalters an der Rückwand des Gerätes auf "AUTO" wird die Bandsorte (Reineisen-, CrO_2- oder Normalband) beim Einsetzen der Cassette in das Cassettenfach für richtige Aufnahme und Wiedergabe automatisch gewählt.

(Rauscharmes) Normalband



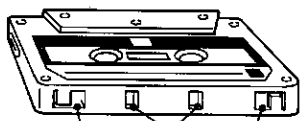
Ohne Kennöffnung

CrO_2-Band



Kennöffnung

Reineisenband

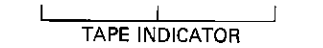


Kennöffnung B

Kennöffnung A

- Die Cassetten einiger Hersteller weisen keine Kennöffnung für Reineisenbänder auf. Bei Verwendung derartiger Cassetten muß der TAPE SELECT -Schalter auf "METAL" (Reineisenband) eingestellt werden, weil sonst die Bandsortenanzeige "CrO_2" angezeigt wird.

DIE TAPE INDICATOR-ANZEIGE ZEIGT DIE BANDSORTE AN

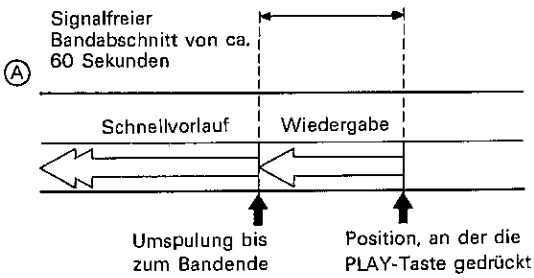


HINWEISE:

- Fe-Cr-Bänder können nicht verwendet werden.
- Wenn sich beim Einschalten des Gerätes keine Cassette im Cassettenfach befindet, zeigt die Bandsortenanzeige "METAL" (Reineisenband) als verwendete Bandsorte an.
- Die Funktion für automatische Bandsortenwahl ist bei Einstellung des TAPE SELECT-Schalters auf "METAL" (Reineisenband) nicht wirksam. Die TAPE INDICATOR-Anzeige zeigt "METAL" (Reineisenband) an, selbst wenn sich eine Normal- oder CrO_2-Cassette im Cassettenfach befindet.

FUNKTION FÜR ÜBERSPRINGEN EINES SIGNALFREIEN BANDABSCHNITTES

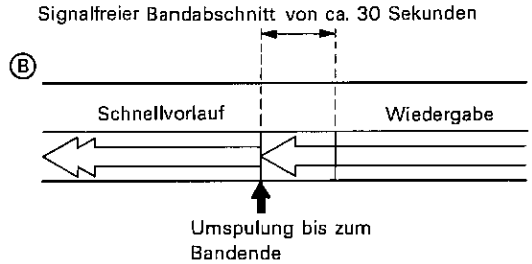
(Die nachstehende Abbildung bezieht sich auf die Seite A.)



Ⓐ Wenn beim Drücken der PLAY-Taste ein Bandabschnitt länger als ca. 60 Sekunden signalfrei ist, wird das Band automatisch bis zum Ende schnell vorgespult.

Ⓑ Wenn außerdem bei Wiedergabe ein signalfreier Bandabschnitt von ca. 30 Sekunden vorhanden ist, wird das Band automatisch bis zum Ende schnell vorgespult.

(Die Abbildung bezieht sich auf die Seite A.)



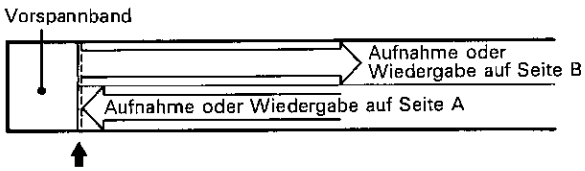
- Beim Aufleuchten der Anzeige des AUTO REVERSE-Schalters wird die andere Bandseite wiedergegeben.
- Wenn bei Wiedergabe einer Seite die REPEAT-Anzeige aufleuchtet, wird das Band zurückgespult, und die Wiedergabe erfolgt ab dem Anfang.

SCHNELLER AUTOMATISCHER RÜCKLAUF

Bei Erreichen des Bandendes wird das Band sofort (innerhalb sechs Zehntel einer Sekunde) nach Erfassen des Vorspannbandes durch den Infrarotsensor auf die umgekehrte Bandrichtung umgeschaltet – dadurch entsteht keine Unterbrechung bei der Wiedergabe und Aufnahme.

Dieses System funktioniert für die Wiedergabe beider Seiten, von Seite A auf Seite B oder umgekehrt, und für die Aufnahme, allerdings nur von Seite A auf Seite B.

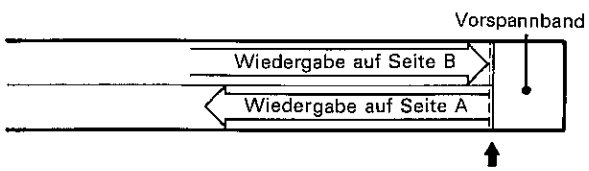
AUFNAHME ODER WIEDERGABE BEIDER SEITEN VON SEITE A AUF SEITE B



- Der Schnelle Automatische Rücklauf tritt an dieser Stelle in Funktion.

WIEDERGABE BEIDER SEITEN VON SEITE B AUF SEITE A

(Das Aufnehmen beider Seiten von Seite B auf Seite A ist nicht möglich.)



- Der Schnelle Automatische Rücklauf tritt an dieser Stelle in Funktion.

HINWEISE:

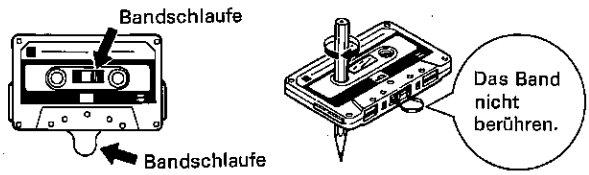
- Bei Benutzung von Bändern, die stellenweise verknittert sind, kann es passieren, daß der Schnelle Automatische Rücklauf in der Mitte des Bandes ausgelöst wird. Aus diesem Grund, derartige Bänder ohne diese Rücklauf-Funktion benutzen.
- Wenn der Infrarotsensor das Vorspannband innerhalb der ersten 15 Sekunden der Wiedergabe oder Aufnahme erfaßt, funktioniert der Schnelle Automatische Rücklauf nicht. Dennoch wird das Band am Ende des Vorspannbandes auf die andere Bandseite umgeschaltet.
- Keine starken leuchtenden Gegenstände in die Nähe des Geräts stellen. Andernfalls kann der Schnelle Automatische Rücklauf in der Mitte des Bandes ausgelöst werden.

CASSETTENBÄNDER

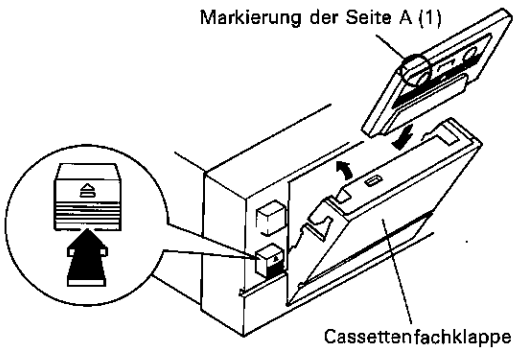
- Jedes beliebige im Handel erhältliche Kompaktcassettenband bekannter Fabrikate kann verwendet werden.
- Die Verwendung von C-120-Cassetten (120 Minuten) ist nicht empfehlenswert. Da das Band außerordentlich dünn ist, können Bandriß, Stau oder andere Störungen verursacht werden.

EINSETZEN DER CASSETTE

IST DAS BAND SCHLAFF GEWICKELT?



Wenn das Band schlaff gewickelt verwendet wird, kann sich dieses verwickeln oder reißen. Das Band gemäß der Abbildung mit einem Bleistift oder Kugelschreiber straffen.

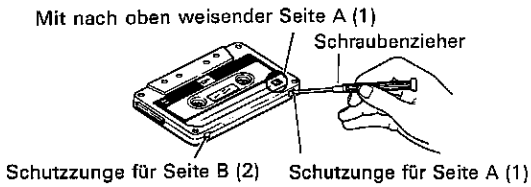


1 Die EJECT-Taste drücken, um die Cassettenfachklappe zu öffnen.

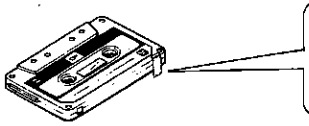
2 Das Cassettenband hat zwei Seiten: Seite A (1) und Seite B (2). Die Cassette so einsetzen, daß Seite A (1) gemäß der Abbildung nach vorn weist.

3 Die Cassettenfachklappe zum Schließen drücken.

VERMEIDUNG DES LÖSCHENS WERTVOLLER AUFNAHMEN

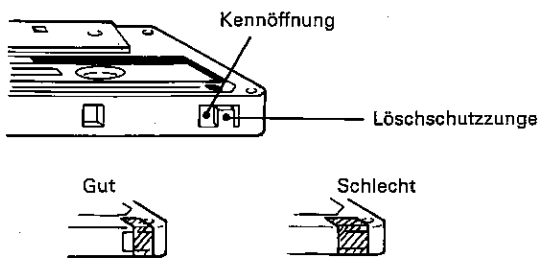


Durch Herausbrechen der Löschschutzzungen an der Cassette wird Aufnehmen auf das Cassettenband und versehentliches Löschen wertvoller Aufnahmen verhindert.



Neuaufnahme auf ein Band bei herausgebrochenen Schutzzungen. Die nach Herausbrechen der Löschschutzzunge entstandene Öffnung auf der zum Aufnehmen vorgesehenen Seite mit einem Klebestreifen überkleben.

DIE KENNÖFFNUNG NICHT ÜBERKLEBEN!

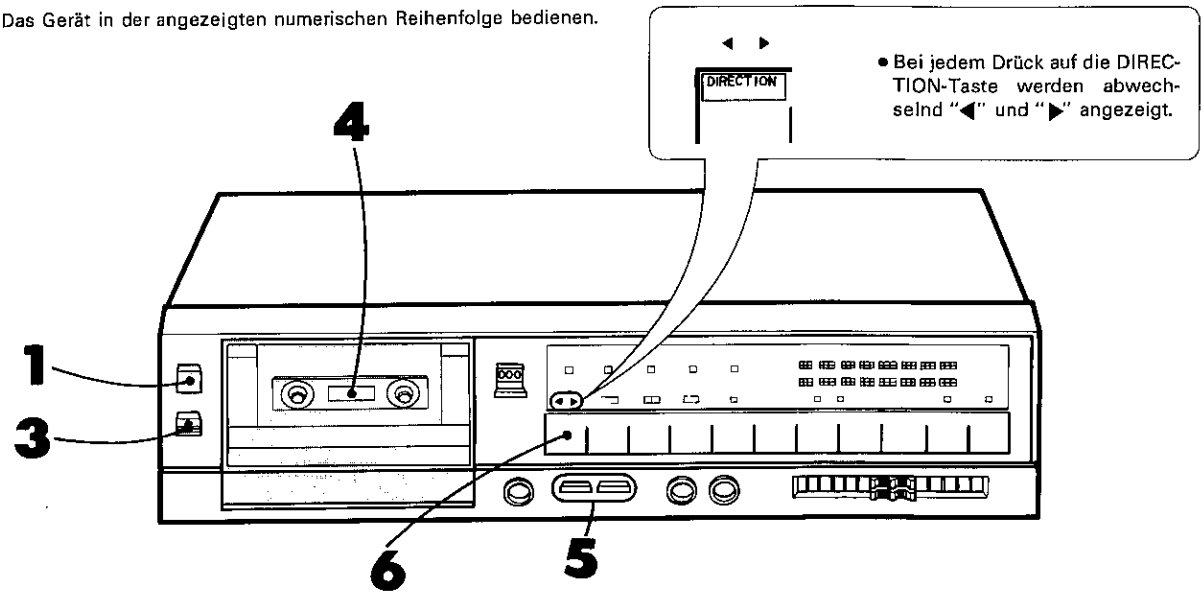


Beim Überkleben der Schutzzungenöffnungen von CrO_2-oder Reineisencassetten darauf achten, die Kennöffnung nicht zu überkleben, weil sonst das Band auf der Bandsortenanzeige als Normalband angezeigt wird.

DIE CASSETTEN ODER DIESES GERÄT NICHT IN DIE NÄHE VON MAGNETFELDERN BRINGEN, DIE Z.B. VON MAGNETEN, FERNSEHGERÄTEN ODER LAUTSPRECHERN ERZEUGT WERDEN.
Andernfalls kann es zu Tonverzerrungen oder zum Löschen der Bänder kommen.

BANDWIEDERGABE

▼ Das Gerät in der angezeigten numerischen Reihenfolge bedienen.



• Bei jedem Drück auf die DIRECTION-Taste werden abwechselnd "◀" und "▶" angezeigt.

1 Den POWER-Schalter des Verstärkers sowie des RT-350H auf "ON" stellen.

2 Den Funktionswahlschalter des Verstärkers auf Wiedergabe des RT-350H einstellen und die Lautstärke etwas erhöhen.

3 Die EJECT-Taste drücken, um die Cassettenfachklappe zu öffnen.

4 Die zum Wiedergeben vorgesehene Cassette so in das Cassettenfach einsetzen, daß die Seite A (1) nach vorn weist. Dabei leuchtet die TAPE INDICATOR-Anzeige ("NORMAL", "CrO_2" oder "METAL") auf.

5 Falls das Band mit der Dolby-Geräuschunterdrückung aufgenommen wurde, den Dolby-Geräuschunterdrückungsschalter auf ON stellen, und gemäß den aufgenommen Typ den Wählen auf B oder C stellen.

6 Die DIRECTION-Taste drücken, um die gewünschte Bandseite wiederzugeben.

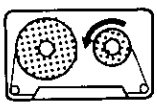
• Beim Wiedergeben beider Seiten die Einstellung so vornehmen, daß die Anzeige der Seite aufleuchtet, die zuerst wiedergegeben werden soll.

WIEDERGEBEN EINER SEITE

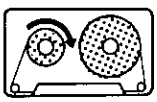
7 Um entweder Seite A oder B wiederzugeben, die PLAY-Taste drücken.

Die Wiedergabe der Seite A oder B beginnt.

• Nach Wiedergeben der Seite A oder B der Bandlauf kommt zum Stillstand.



• Wenn das Band von links nach rechts aufgewickelt wird, ist dies Seite A.



• Wenn das Band von rechts nach links aufgewickelt wird, ist dies Seite B.

Mit der beim Aufleuchten der DIRECTION-Anzeige "▶" aufgenommenen Seite lassen sich bei der Wiedergabe die besten Ergebnisse erzielen, wenn die Wiedergabe in der gleichen Richtung wie bei der Aufnahme erfolgt.

• Das gleiche gilt für die Richtung "◀".

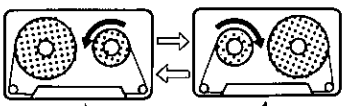
WIEDERGEBEN BEIDER SEITEN

Wenn das Band fortlaufend von Seite A nach Seite B, oder umgekehrt, wiedergegeben werden soll, die folgenden Bedienungsschritte ausführen.

7 Den AUTO REVERSE-Schalter drücken.

8 Die PLAY-Taste drücken.

Nach dem Wiedergeben der Seite A (oder B) beginnt automatisch die Wiedergabe der Seite B (oder A) (Schneller Automatischer Rücklauf).



• Nach dem Wiedergeben beider Seiten kommt der Bandlauf zum Stillstand.

WIEDERGEBEN EINES EINZELPROGRAMMES

Wenn nur ein Einzelprogramm auf der Seite A oder B wiedergegeben werden soll, die folgenden Bedienungsschritte ausführen.

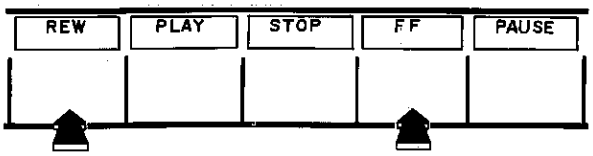
7 Die SINGLE PROGRAM-Taste drücken.

8 Die PALY-Taste drücken.

Nur ein Einzelprogramm wird wiedergegeben.

• Nach dem Wiedergeben eines Einzelprogrammes kommt der Bandlauf zum Stillstand.

SCHNELLVORLAUF ODER RÜCKSPULEN DES BANDES



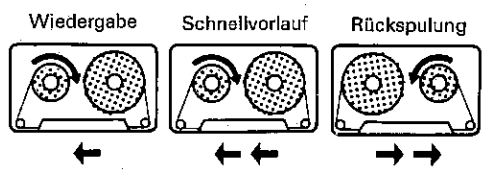
Für Rückspulung Für Schnellvorlauf

Um das Band in Wiedergaberichtung vorlaufen zu lassen, die FF-Taste drücken; zum Zurückspulen des Bandes in entgegengesetzer Richtung die REW-Taste drücken.

- Die STOP-Taste für Schnellvorlauf oder Rückspulung des Bandes drücken.
- Bei Erreichen der gewünschten Stelle des Bandes, die STOP-Taste drücken.

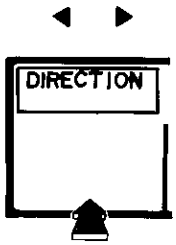
Bandlauf beim Aufleuchten der DIRECTION-Anzeige "▶".

Bandlauf beim Aufleuchten der DIRECTION-Anzeige "◀".



WIEDERGEBEN DER ANDEREN BANDSEITE

Die DIRECTION-Taste während der Wiedergabe drücken.



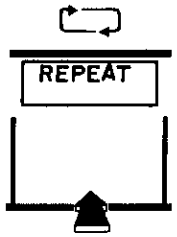
- Wenn diese Taste bei Bandlaufhalt oder während der Wiedergabe gedrückt wird, ändert sich die DIRECTION-Anzeige.

BEI EINSTELLUNG AUF WIEDERGABE NUR EINER SEITE:
Das Gerät schaltet sich auf Wiedergabe der anderen Bandseite um, und der Bandlauf kommt nach Wiedergabe dieser Seite zum Stillstand.

BEI EINSTELLUNG AUF WIEDERGABE BEIDER SEITEN:
Die AUTO REVERSE-Anzeige erlischt, das Gerät schaltet sich auf Wiedergabe der anderen Bandseite um und der Bandlauf kommt nach Wiedergabe dieser Seite zum Stillstand.

BEI EINSTELLUNG AUF WIEDERGABE NUR EINES EINZELPROGRAMMES:
Das Gerät schaltet sich auf Wiedergabe eines Programmes auf die anderen Bandseite um, und der Bandlauf kommt nach Wiedergabe dieses Programmes zum Stillstand.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE



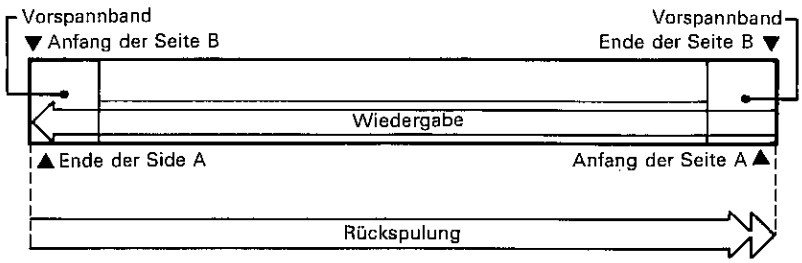
- Bei Betätigung der REPEAT-Taste ist es möglich, eine Seite, beide Seiten oder ein Einzelprogramm wiederholt wiederzugeben.
- Selbst während der Wiedergabe ist es möglich, durch Drücken der REPEAT-Taste diese Betriebsart zu wählen.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE EINER SEITE

Die REPEAT-Taste drücken, und das Gerät auf Wiedergabe einer Seite einstellen. (Siehe Seite 9.)

- Diese Seite wird 48-mal wiederholt wiedergegeben, wonach der Bandlauf zum Stillstand kommt.

(Die nachstehende Abbildung zeigt die wiederholte Wiedergabe der Seite A.)

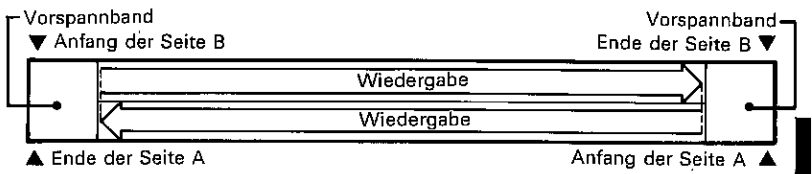


WIEDERHOLTE WIEDERGABE BEIDER SEITEN

Die REPEAT-Taste drücken, und das Gerät auf Wiedergabe beider Seiten einstellen. (Siehe Seite 9.)

- Beide Seiten werden 24-mal wiederholt wiedergegeben, wonach der Bandlauf zum Stillstand kommt.
- Wie in der nebenstehenden Abbildung aufgezeigt, wird das Band bei Wiedergabe beider Seiten sofort nach Erreichen des Vorspannbandes auf Wiedergabe der anderen Seite umgeschaltet, ohne daß das Vorspannband erst abgespielt wird (Schneller Automatischer Rücklauf).

(Die nachstehende Abbildung zeigt die wiederholte Wiedergabe der beiden Seiten A und B.)

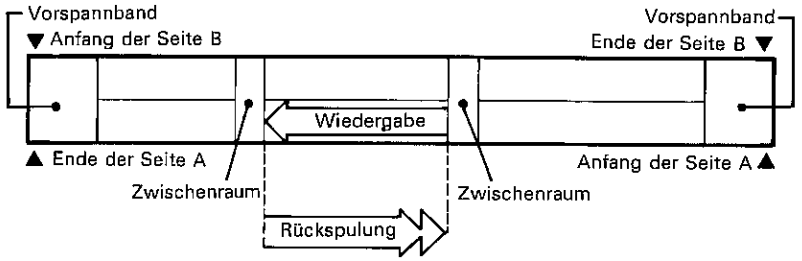


WIEDERHOLTE WIEDERGABE NUR EINES EINZELPROGRAMMES

Die REPEAT-Taste drücken, und das Gerät auf Wiedergabe eines Einzelprogrammes einstellen. (Siehe Seite 9.)

- Ein Programm wird 48-mal wiederholt wiedergegeben, wonach der Bandlauf zum Stillstand kommt.
- Selbst wenn die Wiedergabe ab der Mitte des Programmes beginnt, wird dieses ab dem zweiten Mal vom Anfang an wiedergegeben.

(Die nachstehende Abbilfung zeigt die wiederholte Wiedergabe eines Programmes auf Seite A.)



LÖSCHEN DER FUNKTION FÜR WIEDERHOLTE WIEDERGABE

Die Funktion kann gemäß folgender Beschreibung auf 2 verschiedene Arten gelöscht werden.

1. Die REPEAT-Taste nochmals drücken. Die REPEAT-Anzeige erlischt.

- Beim Wiedergeben einer Seite kommt der Bandlauf nach Wiedergabe der Seite zum Stillstand.
- Beim wiederholten Wiedergeben beider Seiten kommt der Bandlauf nach Wiedergabe der Seite zum Stillstand, welche der Seite gegenüberliegt, ab der die Wiedergabe begonnen hat.
- Beim wiederholten Wiedergeben eines Programmes kommt der Bandlauf nach Wiedergabe des Programmes zum Stillstand.

2. Beim Drücken der STOP-Taste kommt der Bandlauf sofort zum Stillstand.

APSS (AUTOMATISCHES PROGRAMMSUCHSYSTEM)

- Mit Hilfe des automatischen Programmsuchsystems ist das Gerät in der Lage, nach dem Anfang und Ende der einzelnen Programme auf bespielten Musikbändern zu suchen und mit der Wiedergabe ab dem Programmanfang zu beginnen.

FORTSETZEN DER WIEDERGABE EINES GEGENWÄRTIG WIEDERGEGEBENEN PROGRAMMES (APSS-RÜCKLAUF)

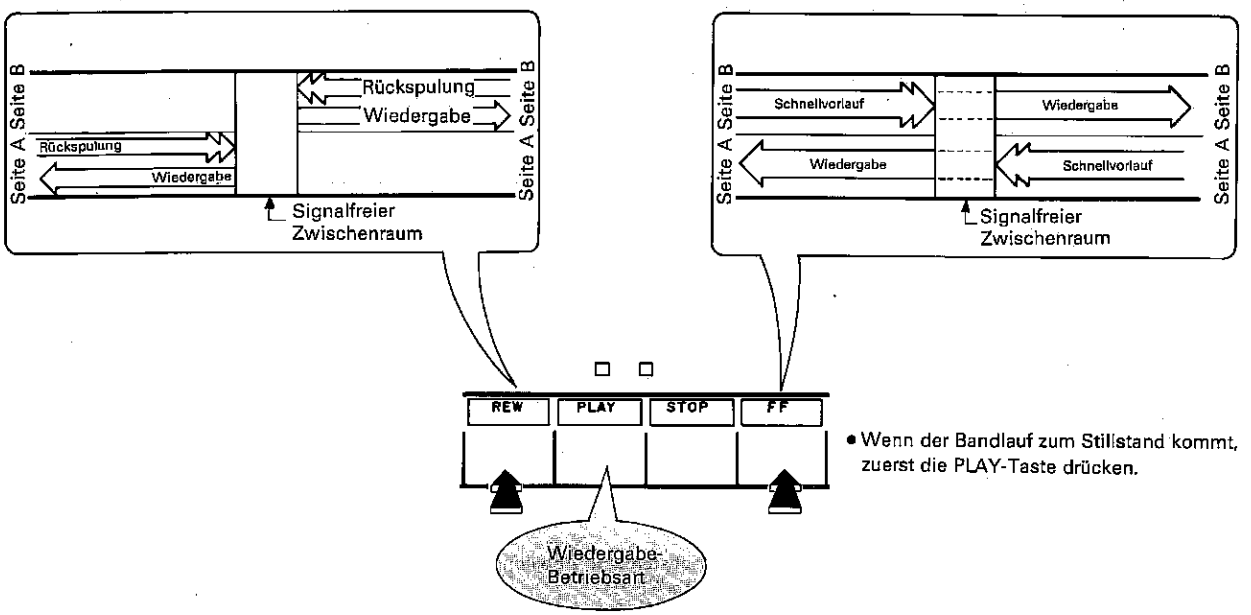
Die REW-Taste drücken, ohne Rücksicht auf die gerade wiedergegebene Seite.

- Das Gerät setzt die Wiedergabe nach Auffinden des Anfangs des gerade wiedergegebenen Programmes automatisch fort.

WIEDERGEBEN DES NÄCHSTEN PROGRAMMES (APSS-VORLAUF)

Die FF-Taste drücken, ohne Rücksicht auf die gerade wiedergegebene Seite.

- Das Gerät setzt die Wiedergabe nach Auffinden des Anfangs des nächsten Programmes fort.



- Wenn der Bandlauf zum Stillstand kommt, zuerst die PLAY-Taste drücken.

VORÜBERGEHENDES ANHALTEN DES BANDLAUFS NACH AUFFINDEN DES ANFANGS EINES PROGRAMMES

Die PAUSE-Taste drücken, während das Gerät auf automatische Programmsuche eingestellt ist.

ÜBERSPRINGEN EINER ANZAHL VON PROGRAMMEN

Die FF-oder REW-Taste nach Auffinden des Anfangs eines Programmes und Beginn der Wiedergabe drücken.

(SEITE 9)

WENN DIE AUTOMATISCHE PROGRAMMSUCHE, EINZELPROGRAMMWIEDERGABE ODER EINLEITUNGSSUCHLAUF WIEDERGABE NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT

(SEITE 13)

Diese Einrichtungen funktionieren durch Auffinden eines signalfreien Zwischenraumes von ungefähr 4 Sekunden zwischen den Programmen auf bespielten Musikbändern. Bei Verwendung der folgenden Bandarten kann ein fehlerhafter Betrieb verursacht werden:

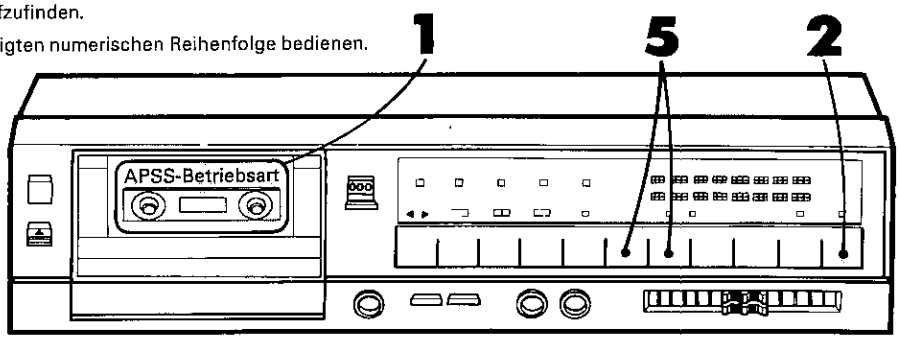
- Bänder mit Reden oder Dialogen.
- Bänder mit niedrigem Aufnahmepegel (–20dB).
- Bänder mit Musik, die längere, sehr leise Abschnitte (sehr leise gespielte Musik) oder Pausen aufweist.
- Bänder, bei denen der signalfreie Zwischenraum zwischen den einzelnen Programmen sehr kurz (kürzer als 4 Sekunden) ist.
- Bänder, die mit lautem Geräusch oder Brummen aufgenommen wurden.

EINLEITUNGS-SUCHLAUFWIEDERGABE

- Bei der Einleitungs-Suchlaufwiedergabe handelt es sich um eine Einrichtung, die ermöglicht, jedes Programm auf bespielten Musikbändern 12 Sekunden lang zu hören, wonach der APSS-Vorlauf oder-Rücklauf fortgesetzt wird.
  Diese Einrichtung ist vorteilhaft, um ein Programm, dessen Titel unbekannt ist, schnell aufzufinden.

▼ Das Gerät in der angezeigten numerischen Reihenfolge bedienen.

- Der Einleitungs-Suchlauf funktioniert bis zum Erreichen des Bandendes.
- Bei Einstellung des Gerätes auf beidseitige Wiedergabe erfolgt der Einleitungs-Suchlauf auf beiden Seiten des Bandes.



1 Das Gerät entweder auf APSS-Vorlauf oder auf APSS- Rücklauf einstellen. (Einzelheiten sind auf Seite 12 angegeben.)

2 Die INTRO SCAN/AUTO SPACING-Taste drücken. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

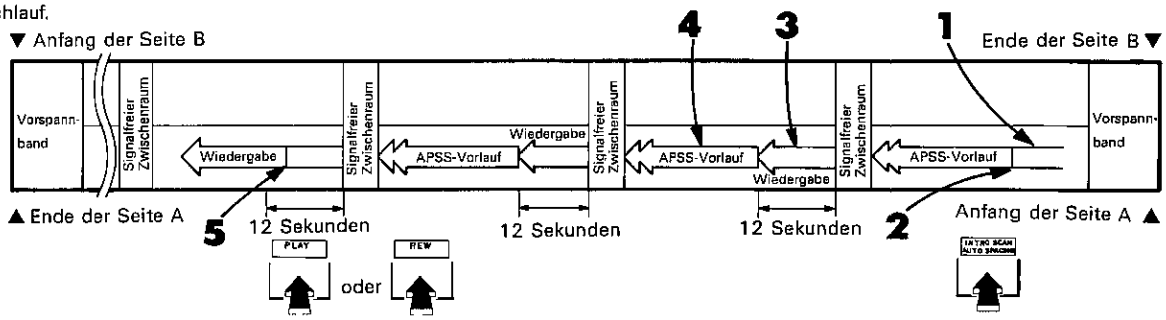
3 Beim Auffinden des Anfangs des gerade wiedergegebenen oder nächsten Programmes, wird dieses ca. 12 Sekunden lang automatisch wiedergegeben. Dabei nachprüfen, ob das Programm das gewünschte ist.

4 Nachdem das Programm ca. 12 Sekunden lang wiedergegeben worden ist, wird der APSS-Vorlauf oder-Rücklauf fortgesetzt und dann das nächste Programm ca. 12 Sekunden lang wiedergegeben; dieser Vorgang wird wiederholt.

5 Beim Auffinden des gewünschten Programmes entweder die PLAY-Taste oder REW-Taste drücken.

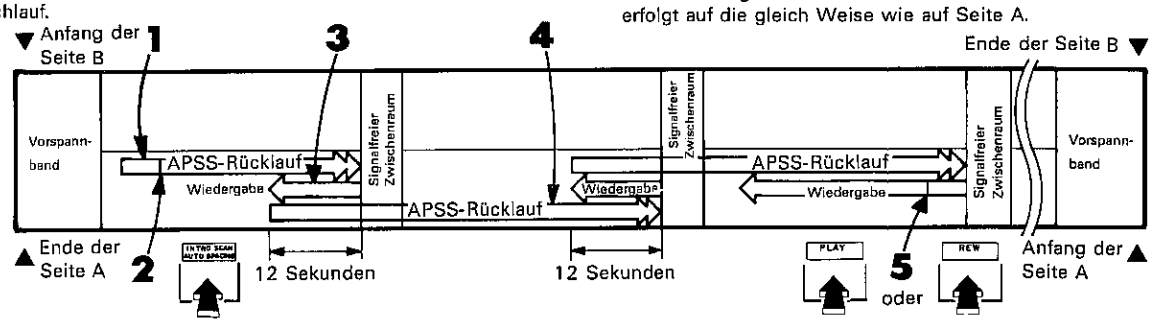
- Beim Drücken der PLAY-Taste ➡ wird das Programm ab dieser Stelle wiedergegeben.
- Beim Drücken der REW-Taste. ➡ tritt der APSS-Rücklauf in Funktion, das Band wird zurückgespult und das Programm wird ab seinem Anfang wiedergegeben.

Die nachstehende Abbildung zeigt den Einleitungs-Vorwärtssuchlauf.



Die nachstehende Abbildung zeigt den Einleitungs-Rückwärtssuchlauf.

- Der Einleitungs-Vorwärts- und -Rückwärtssuchlauf auf Seite B erfolgt auf die gleich Weise wie auf Seite A.



Wenn bei Einleitungs-Rückwärtssuchlaufwiedergabe ein signalfreier Abschnitt innerhalb von 12 Sekunden ab dem Zwischenraum zwischen Programmen vorhanden ist, beginnt der APSS-Rücklauf sofort ab diesem Abschnitt, und der APSS-Rücklauf sowie Wiedergabevorgänge können zwischen dem Programmzwischenraum und signalfreien Abschnitt wiederholt werden.

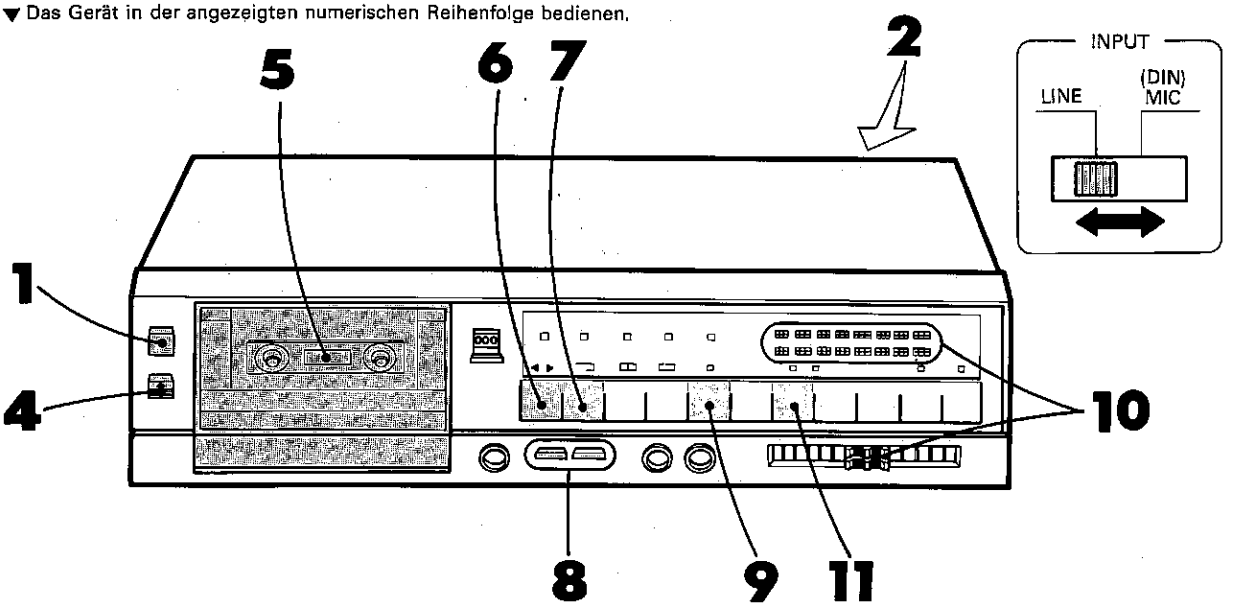
- Bei Verwendung derartiger Bänder ist es empfehlenswert, jeweils ein Programm mittels automatischer Programmsuche vorzuspulen.

AUFNAHME

- Bevor Sie wichtige Aufnahmen machen wollen, ist es empfehlenswert, Testaufnahmen zu machen, um sicherzustellen, daß alles einwandfrei funktioniert.

AUFNAHMEN ÜBER EINEN VERSTÄRKER

▼ Das Gerät in der angezeigten numerischen Reihenfolge bedienen.



1 Den POWER-Schalter des Verstärkers sowie des RT-350H auf "ON" stellen.

2 Den INPUT-Wahlschalter auf der Rückseite des Gerätes auf entweder "LINE" oder "(DIN)MIC" stellen, abhängig davon, wie das Gerät an den Verstärker angeschlossen ist – entweder über die LINE IN-Buchse oder über die DIN-Buchse. Im letzteren Fall muß das Mikrofon abgetrennt werden.

3 Den Funktionswahlschalter des Verstärkers entsprechend dem angeschlossenen Gerät, von dem über den Verstärker auf das Cassettendeck aufgenommen werden soll, einstellen. Dann die Lautstärke etwas erhöhen.

4 Die EJECT-Taste drücken, um die Cassettenfachklappe zu öffnen.

5 Die zum Aufnehmen vorgesehene Cassette so in das Cassettenfach einsetzen, daß die Seite A (1) nach vorn weist.

6 Die DIRECTION-Taste drücken, damit die Anzeige der zum Aufnehmen vorgesehenen Seite aufleuchtet ("◀" oder "▶").
- Beim Aufnehmen auf beiden Seiten sollte die Anzeige "▶" aufleuchten. Aufnehmen ist auf Seite A und anschließend auf Seite B, jedoch nicht auf Seite B und anshließend auf Seite A möglich.

7 Um auf Seite A und anschließend auf Seite B aufzunehmen, die AUTO REVERSE-Taste drücken. Dabei leuchtet die AUTO REVERSE-Anzeige auf.

8 Zur Unterdrückung von Bandrauschen, den Dolby-NR-Schalter (DOLBY NR) auf ON stellen, und Dolby B oder C wählen. Falls dieser Kreis nicht benötigt wird, den Dolby-NR-Schalter auf OFF stellen.
- Für beste Ergebnisse sollten mit Dolby-NR bespielte Bänder auch wieder mit Dolby-NR abgespielt werden.

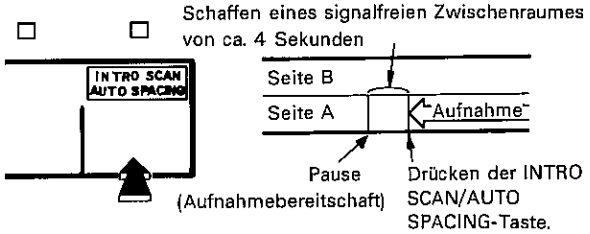
9 Die RECORD-Taste drücken. Dadurch leuchtet die RECORD-Anzeige und die PAUSE-Anzeige auf, und das Gerät befindet sich in Aufnahmebereitschaft.
- Durch das Drücken der RECORD-Taste werden die SINGLE PROGRAM- und REPEAT-Anzeigen ausgeschaltet.
- Wenn die Löschschutzzungen der Cassette herausgebrochen worden sind, wird das Gerät bei Drücken der RECORD-Taste nicht in Aufnahmebereitschaft versetzt. Wenn das Gerät auf Aufnahme beider Seiten eingestellt ist und eine der Löschschutzzungen der Cassette herausgebrochen wurde, wird nur auf einer Seite der Cassette aufgenommen.

10 Den Aufnahmepegel mit den RECORD LEVEL-Stellern so einstellen, daß der lauteste Ton die "0"-Anzeige der Aufnahmepegelanzeige an- und ausstellt. Wenn der Aufnahmepegel zu hoch eingestellt ist, kommt es zu Verzerrungen der Aufnahme; wenn er zu niedrig eingestellt ist, wird die Aufnahme durch Bandrauschen unscharf.
- Wenn von einem FM-Tuner aufgenommen wird, der mit einer AIR-CHECK-Eichvorrichtung ausgestattet ist, diese Eichvorrichtung aktivieren und die RECORD LEVEL-Steller des Cassettendecks auf "0" stellen. Dann diese Steller so einstellen, daß die Aufnahmepegelanzeige ständig bei "–3 dB" aufleuchtet.

11 Die PLAY-Taste drücken, um mit dem Aufnehmen zu beginnen.
- Die Lautstärke- und Klangsteller können ohne Einfluß auf das Aufnahmeeingangssignal verstellt werden.

SCHAFFEN EINES SIGNALFREIEN ZWISCHENRAUMES ZWISCHEN PROGRAMMEN

Wenn beim Aufnahmen von Musik vom Tuner, Plattenspieler, usw., ein signalfreier Zwischenraum von 4~5 Sekunden zwischen den einzelnen Programmen geschaffen wird, ist die automatische Programmsuche, Einzelprogrammwiedergabe oder Einleitungs-Suchlaufwiedergabe möglich.



Die INTRO SCAN/AUTO SPACING-Taste funktioniert nicht, wenn sie während der Wiedergabe gedrückt wird.

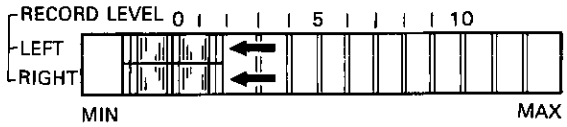
1 Die INTRO SCAN/AUTO SPACING-Taste unmittelbar nach Beendigung der Aufnahme des gegenwärtigen Programmes drücken. Nach Schaffen eines signalfreien Zwischen raumes von ungefähr 4 Sekunden wird das Gerät auf Aufnahmebereitschaft-betriebsart umgeschaltet.

- Um einen signalffeien Zwischenraum zu schaffen, der länger als 4 Sekunden ist, die INTRO SCAN/AUTO SPACING-Taste vor Umschaltung des Gerätes auf Aufnahmebereitschaft-betriebsart nochmals drücken.
  An der Stelle, an der die erwähnte Taste gedrückt wird, entsteht ein weiterer signalfreier Zwischenraum von ca. 4 Sekunden.
- Wird die PLAY-Taste vor der Umschaltung auf Aufnahmebereitschaft gedrückt, beginnt die Aufnahme ab dieser Stelle.

2 Die PLAY-Taste drücken, um die Aufnahme zur richtigen Zeit fortzusetzen.

LÖSCHEN BESPIELTER BÄNDER

Beim Aufnehmen auf ein früher bespieltes Band wird die Bandaufnahme automatisch gelöscht und durch die neue Aufnahme ersetzt. Um eine frühere Aufnahme ohne Neuaufnahme zu löschen, die entsprechenden Bedienungsschritte ausführen.



1 Die zu löschende Cassette in das Cassettenfach einsetzen.

2 Die DIRECTION-Taste drücken, damit die Anzeige der zum Löschen vorgesehenen Seite aufleuchtet ("◀" oder "▶").

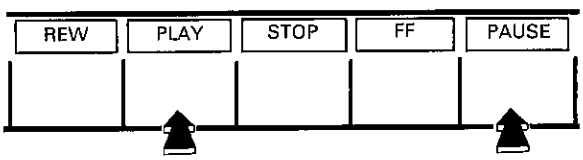
3 Zum Löschen beider Seiten, mit der DIRECTION-Taste auf der Anzeige das Symbol "▶" einstellen. Dann die AUTO REVERSE-Taste drücken.

4 Die RECORD LEVEL-Steller auf "0" einstellen.

5 Die RECORD-Taste drücken.

6 Die PLAY-Taste drücken, um mit dem Löschen zu beginnen.

VORÜBERGEHENDES STOPPEN DES BANDLAUFS



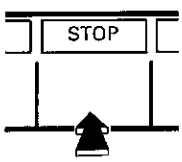
Forsetzung der Bandaufnahme oder-wiedergabe.

Zum vorübergehenden Anhalten des Bandlaufs.

Wenn die PAUSE-Taste beim Aufnehmen oder Wiedergeben eines Bandes gedrückt wird, kommt der Bandlauf vorübergehend zum Stillstand. Um die Aufnahme oder Wiedergabe fortzusetzen, die PLAY-Taste drücken.

Diese Einrichtung ist vorteilhaft, um beim Aufnehmen Werbedurchsagen auszulassen, oder um den Bandlauf vorübergehend anzuhalten, während über das aufgenommene Material Notizen gemacht werden.

STOPPEN DES BANDLAUFS WÄHREND DER WIEDERGABE ODER AUFNAHME

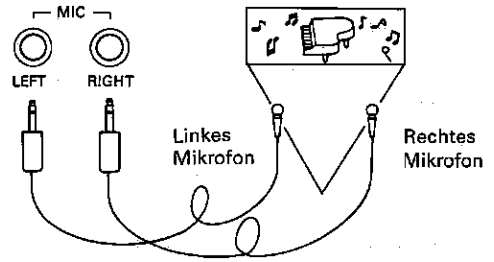


Die STOP-Taste drücken.
Die DIRECTION-Anzeige zeigt die wiedergegebene Seite an (entweder "◀" oder "▶").

BENUTZUNG VON EXTERNEN GERÄTEN

AUFNAHME MIT MIKROFONEN

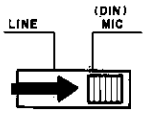
Für dieses Cassettendeck können dynamische Mikrofone oder Kondensatormikrofone mit niedriger Impedanz verwendet werden. Zur Überwachung der Aufnahme mit einem Mikrofon ist ein Kopfhörer zu benutzen; die Lautstärke sollte dabei am Verstärker auf die niedrigste Stellung eingestellt werden.



1 Für Aufnahmen in Stereo, zwei identische Mikrofone an die MIC-Buchsen anschließen.

- Für Aufnahmen in Mono über entweder den linken oder den rechten Kanal, ein Mikrofon an die entsprechende (RIGHT oder LEFT) MIC-Buchse anschließen.

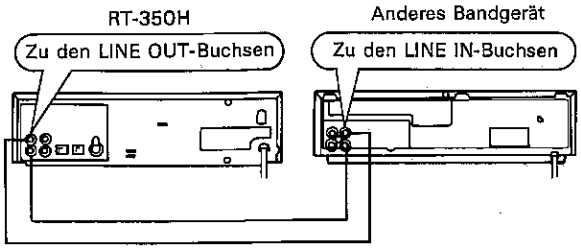
2 Den INPUT-Wahlschalter auf der Rückseite des Geräts auf "(DIN)MIC" stellen.



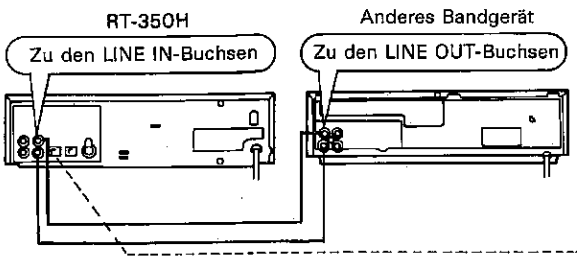
3 Beachten Sie die im Kapitel "AUFNAME ÜBER EINEN VERSTÄRKER" aufgeführten Bedienungshinweise (Seite 14).

ÜBERSPIELEN

Zum Überspielen von Cassetten kann das RT-350H an ein anderes Cassettendeck oder an ein Tonbandgerät angeschlossen werden. Das Überspielen kann in beide Richtungen erfolgen, von dem RT-350H auf das angeschlossene Bandgerät oder in umgekehrter Richtung.



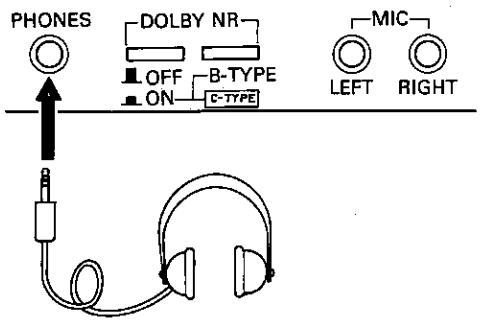
- Anschlußweise zum Überspielen vom RT-350H auf ein anderes Bandgerät. (Das RT-350H befindet sich dabei in der Wiedergabe-Betriebsart, das angeschlossene Bandgerät in der Aufnahme-Betriebsart.)



- Anschlußweise zum Überspielen vom einem anderen Bandgerät auf das RT-350H. (Das RT-350H befindet sich dabei in der Aufnahme-Betriebsart, das angeschlossene Bandgerät in der Wiedergabe-Betriebsart.)

Der INPUT-Wahlschalter des Cassettendecks RT-350H sollte auf LINE gestellt werden, wenn von einem anderen Bandgerät auf das RT-350H aufgenommen wird.

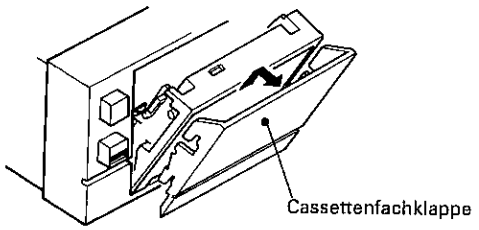
KOPFHÖRER

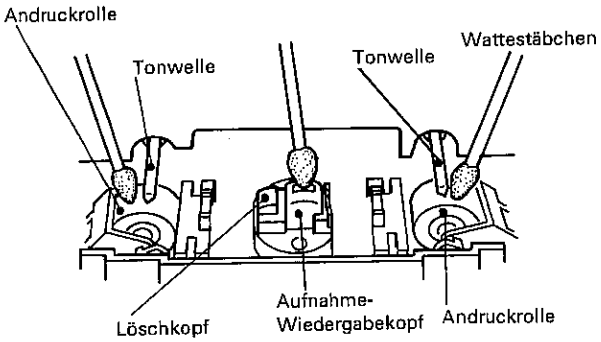


- An die PHONES-Buchse (8 Ohm) auf der Vorderseite des Geräts kann ein Stereo-Kopfhörer angeschlossen werden, über den. Sie ganz privat Musik hören können oder Programme währen der Aufnahme überwachen können.
- Die Lautstärke über die Kopfhörer kann nicht eingestellt werden.

WARTUNG

REINIGEN DER TONKÖPFE



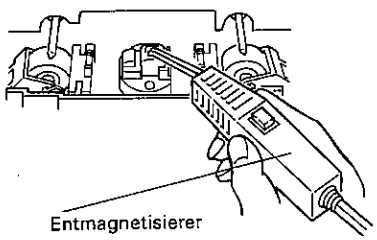


Bei Verschmutzung der Tonköpfe, Tonwellen und Andruckrollen kann der Klang bei Wiedergabe undeutlich, verzerrt oder abgeschwächt und selbst Bandstau verusacht werden.

Die Cassettenfachklappe öffnen, diese entfernen und die erwähnten Teile mit einem im Handel erhältlichen Tonkopf-/Andrucksrollen-Reinigungsmittel oder mit Alkohol reinigen.

- Vor Inbetriebnahme des Gerätes ungefähr 10 Sekunden lang warten, damit der Alkohol oder die Reinigungsflüssigkeit trocknen kann.

ENTMAGNETISIEREN DER TONKÖPFE



- Die Bedienungsanleitung des Entmagnetisierers aufmerksam durchlesen.

Bei längerer Verwendung der Tonköpfe werden diese allmählich magnetisiert.

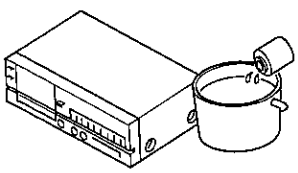
Bei Magnetisierung der Tonköpfe:

- Bei Wiedergabe können die Höhen verlorengehen oder Verzerrungen verursacht werden.
- Statische Verzerrungen können beim Aufnehmen aufgenommen werden.
- Verzerrungen und Störgeräusche können auf bereits bespielte Musikbänder aufgenommen werden.

Jede der obigen Störungen kann auftreten.
Die Tonköpfe nach jeweils ca. 30 Stunden Wiedergabezeit mit einem im Handel erhältlichen Tonkopfentmagnetisierer entmagnetisieren.

Wenn irgendein magnetisierter Metallgegenstand in die Nähe der Tonköpfe gebracht wird, können die Tonköpfe ebenfalls magnetisiert werden.

REINIGEN DES GEHÄUSES



Um das Gehäuse oder die Frontplatte zu reinigen, diese(s) mit einem mit verdünnter Seifenlauge befeuchteten weichen Tuch abwischen. Danach ein trockenes Tuch zum Trockenwischen verwenden.

Weder ein chemisch behandeltes Reinigungstuch, Benzin noch Farbverdünner verwenden.
Andernfalls wird eine chemische Veränderung des Gehäusewerkstoffes mit Rißbildung, Abblättern oder Beeinträchtigung der Oberflächengüte verursacht.

DIESES GERÄT IST EINE "ÖL-LOSE" KONSTRUKTION UND BRAUCHT DESHALB NICHT GEÖLT ZU WERDEN.

Ölen des Geräts kann zu Schäden führen.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	Netzspannung 110/127/220/240V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	18W
Bestückung:	14 Integrierte Schaltkreise 67 Transistoren 38 Dioden 31 Leuchtdioden 1 Photoreflektor 1 Photobandsensor
Abmessungen:	
Breite;	430 mm
Höhe;	103 mm
Tiefe;	263 mm
Gewicht:	4,5 kg
Band:	Kompaktcassettenband
Bandgeschwindigkeit:	4,75 cm/s
Gleichlaufschwankungen:	0,055% WRMS ±0,18% (DIN 45 500)
Frequenzgang:	
Normalband;	40 – 14000 Hz (DIN 45 500) 40 – 13000 Hz ±3 dB
MAXELL UDXLII-Band;	40 – 15000 Hz (DIN 45 500) (40 – 14000 Hz ±3 dB)
TDK-Reineisenband;	40 – 17000 Hz (DIN 45 500) (40 – 15000 Hz ±3 dB)

Geräuschspannungsabstand (MAXELL-UDXLII-Band):	
Dolby NR Aus;	57 dB
Dolby NR Effekt;	10 dB (bei über 5 kHz, Typ B) 20 dB (1 kHz bis 10 kHz, Typ C)
Eingangsempfindlichkeit und-impedanz:	
Mikrofone;	0,2mV (18 kOhm)
Eingang;	50mV (50 kOhm)
DIN-Eingang;	0,63mV (18 kOhm)
Ausgangspegel und Lastimpedanz;	
Kopfhörer;	0,2mW, ("0" dB), 8 Ohm
Ausgang;	550mV, ("0" dB), 50 kOhm
DIN-Ausgang;	550mV, ("0" dB), 50 kOhm

SHARP behält sich das Recht zur Änderung der äußeren Aufmachung sowie der technischen Daten zwecks Produktverbesserung ohne Vorankündigung vor.

TABLE DES MATIÈRES

PARTICULARITÉS PRINCIPALES 1
SYSTÈME DOLBY NR B-C 1
PRÉCAUTIONS 2
NOMENCLATURE DES COMMANDES ..... 3 – 4
SÉLECTEUR DE TENSION DE SECTEUR 4
BRANCHEMENT À UN AMPLIFICATEUR 5
POINTS À NE PAS OUBLIER POUR L'OPÉRATION ..... 6 – 7
BANDES CASSETTES 8
ÉCOUTE DES BANDES (LECTURE) ..... 9 – 11
APSS (SYSTÈME DE RECHERCHE AUTOMATIQUE DES PROGRAMMES 12
LECTURE DE BALAYAGE D'INTRODUCTION 13
ENREGISTREMENT ..... 14 – 15
UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES 16
ENTRETIEN 17
CARACTÉRISTIQUES 18

PARTICULARITÉS PRINCIPALES

INVERSION AUTOMATIQUE RAPIDE
La bande fait rapidement une inversion de marche (moins de six dixièmes d'une seconde) aussitôt que le senseur infrarouge détecte la bande amorce, ce qui permet l'enregistrement ou la lecture presque sans interruption.

APSS (SYSTÈME DE RECHERCHE AUTOMATIQUE DES PROGRAMMES)
Cette fonction recherchera le début des programmes des bandes commercialiement disponibles et des autres préenregistrées et démarrera la lecture à partir du début du programme.

BALAYAGE D'INTRODUCTION
Cette fonction recherchera le début de chaque programme sur une bande préenregistrée et lira automatiquement environ 12 secondes du programme, puis reprendra l'APSS d'avance ou l'APSS de retour et cherchera le début du programme suivant, et répétera continuellement ce procédé. (Voir la page 13 pour les détails).

LECTURE PAR RÉPÉTITION
Elle permet d'écouter les programmes favorits de la bande par répétition. Une face de la bande peut être lue par répétition jusqu' à 48 fois. Les deux faces peuvent être lues par répétition jusqu'à 24 fois.
Un seul programme peut être lu par répétition 48 fois. Ces trois options peuvent être sélectionnées.

SÉLECTEUR AUTOMATIQUE DE BANDE
En plaçant simplement la cassette dans le compartimant, le type de la bande sera automatiquement sélectionné. (METAL, CrO_2 ou NORMAL).

ESPACEMENT AUTOMATIQUE
Quand le bouton INTRO SCAN/AUTO SPACING est enfoncé pendant l'enregistrement, un espace vierge d'environ 4 secondes sera enregistré. Quand une partie vierge est présente, elle permet à l'APSS, à la lecture de programme unique et au balayage d'introduction, de fonctionner.

SYSTÈME DOLBY NR B-C
Cet ensemble incorpore le système Dolby NR B-C qui supprime le "crissement" de la bande. Cette particularité améliore les performances des bandes CrO_2 et METAL, en particulier.

DOLBY B-C NR ®

- Réducteur de bruits Dolby: Circuit fabriqué sous licence des Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Le mot "Dolby" et le symbole double D sont des marques déposées des Dolby Laboratories Licensing Corporation.

SYSTÈME DOLBY NR B-C

La réduction de bruit Dolby B est le système de réduction de bruit normal utilisé dans des millions de magnétophones, récepteurs FM, chaînes stéréo, chaînes auto-radios.
Il assure une réduction de bruit de 10 dB au-dessus de 5 kHz quand il est utilisé pendant l'enregistrement et la lecture. La réduction de bruit DOLBY C est un nouveau système mis au point par les Dolby Laboratories qui assure une réduction de bruit de 20 dB de 1 kHz à 10 kHz.
Les différences sont les suivantes:

(1) Dans la reproduction de haute fréquence, la quantité de réduction de bruit avec le type C est de 20 dB, pratiquement le double de celle du type B. Quand le système NR type C est allumé, la quantité de bruit est réduite à un dixième de cette produite quand le système Dolby NR est coupé.
(2) Dans la reproduction de basse fréquence, le type C assure un effet de réduction de bruit plus important que le type B.

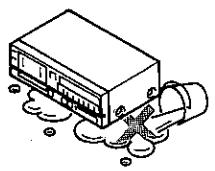
PRÉCAUTIONS

S'ASSURER QUE LE SÉLECTEUR DE TENSION SOIT RÉGLÉ POUR CORRESPONDRE AVEC L'ALIMENTATION DE LA RÉGION, AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL.
Si le réglage n'est pas fait, l'appareil peut être endommagé ou des accidents comme un incendie peuvent se produire.

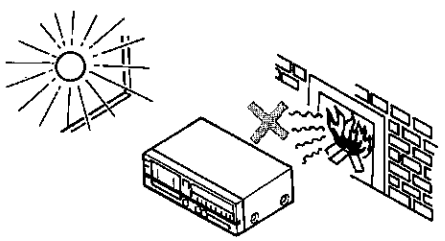
TOUJOURS TENIR LA PRISE POUR DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DE SECTEUR DE LA PRISE MURALE.
Si le cordon est tiré de la prise en tenant le fil, celui-ci peut être endommagé produisant un incendie ou une électrocution.

NE PAS PLACER D'OBJETS LOURDS SUR LE CORDON D'ALIMENTATION DE SECTEUR.
NE PAS PLIER LE CORDON DE SECTEUR À ANGLE AIGU.
NE PAS PLACER LE FIL DANS LE PASSAGE DE PERSONNE, CAR IL RISQUE D'ÊTRE PIÉTINÉ.
Ceci peut entraîner la rupture du cordon ou un court-circuit produisant un incendie ou une électrocution.

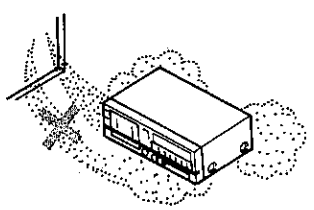
NE PAS UTILISER OU LAISSER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT TRÈS HUMIDE.
Ceci entraînerait une panne de l'appareil ou une électrocution.



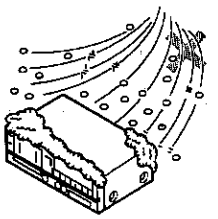
NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À DE FORTES TEMPÉRATURES COMME L'ENSOLEILLEMENT DIRECT OU LA PROXIMITÉ DES APPAREILS DE CHAUFFAGE.
Ceci entraînerait la déformation des pièces de matière plastique et une panne de l'appareil.



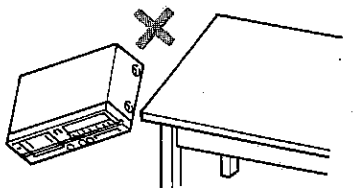
NE PAS UTILISER OU NE PAS LAISSER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT POUSSIÉREUX.
Ceci entraînerait une reproduction du son de mauvaise qualité et une panne de l'appareil.



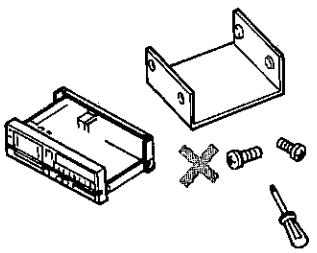
NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À DES TEMPÉRATURES TRÈS FROIDES.
Ceci entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.



EN CHOISSANT LE LIEU D'INSTALLATION DE L'APPAREIL, SÉLECTIONNER UN ENDROIT STABLE ET DE NIVEAU.
Faire attention à ne pas laisser tomber l'appareil.



NE PAS RETIRER LE COFFRET.
De fortes tensions sont présentes à l'intérieur. En cas de panne dans l'appareil, veuillez contacter le revendeur de l'appareil.



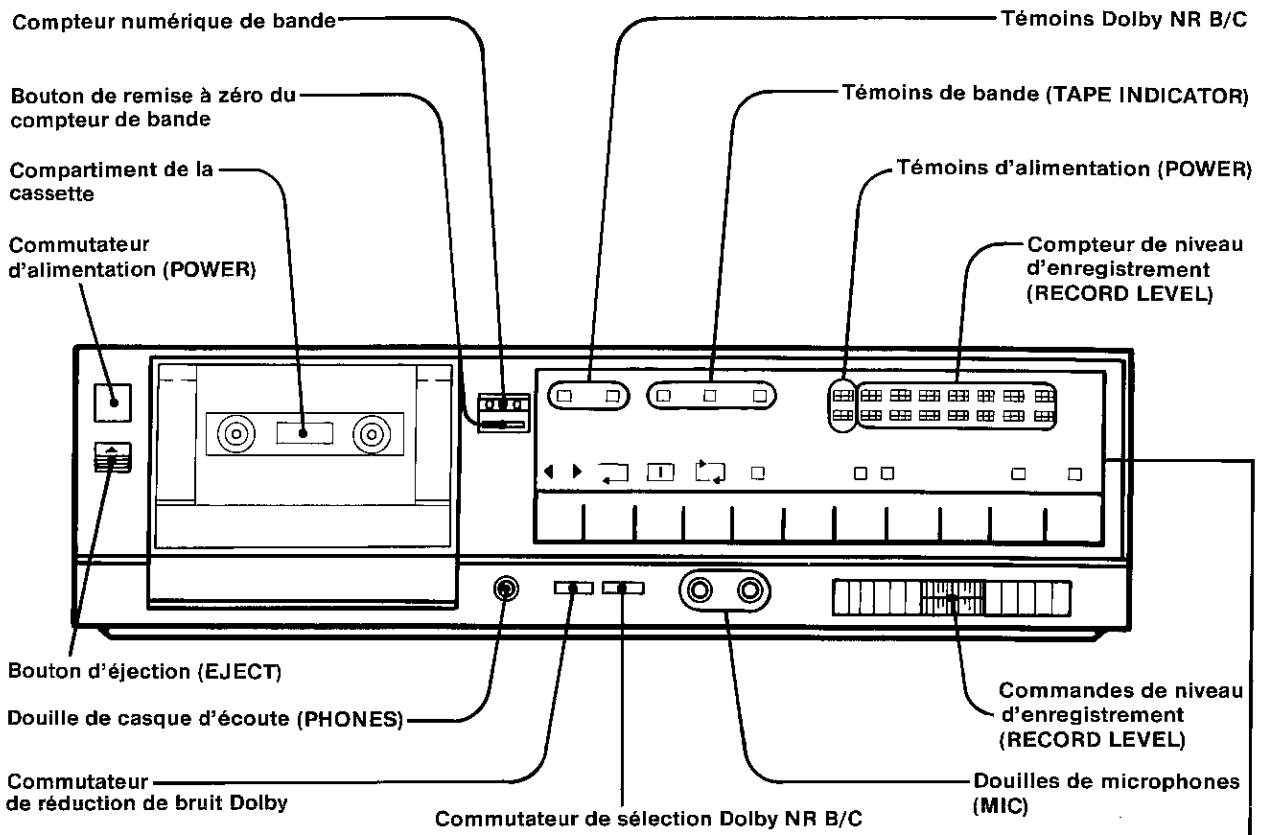
AVERTISSEMENT:

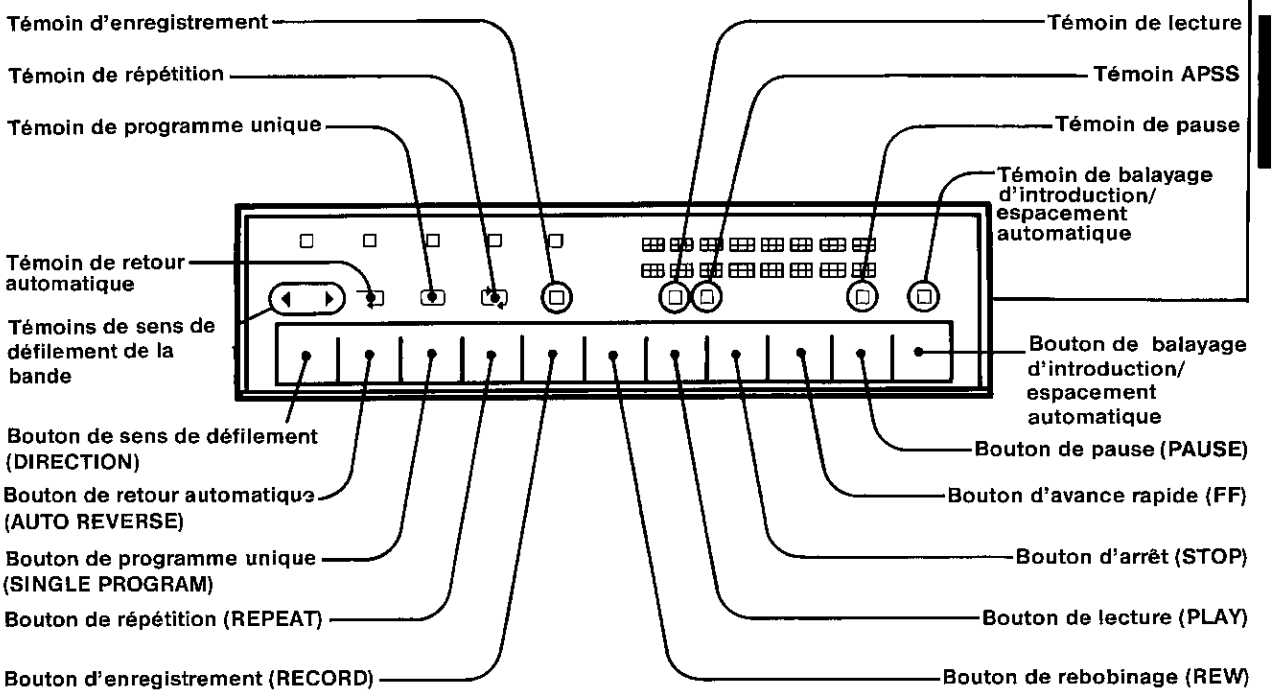
Toujours retirer la fiche de la prise murale quand l'appareil n'est pas utilisé ou avant toute réparation. Ne jamais retirer les couvercles à moins qu'on ne soit qualifié pour le faire: cet appareil contient des tensions dangereuses.

NOTE:

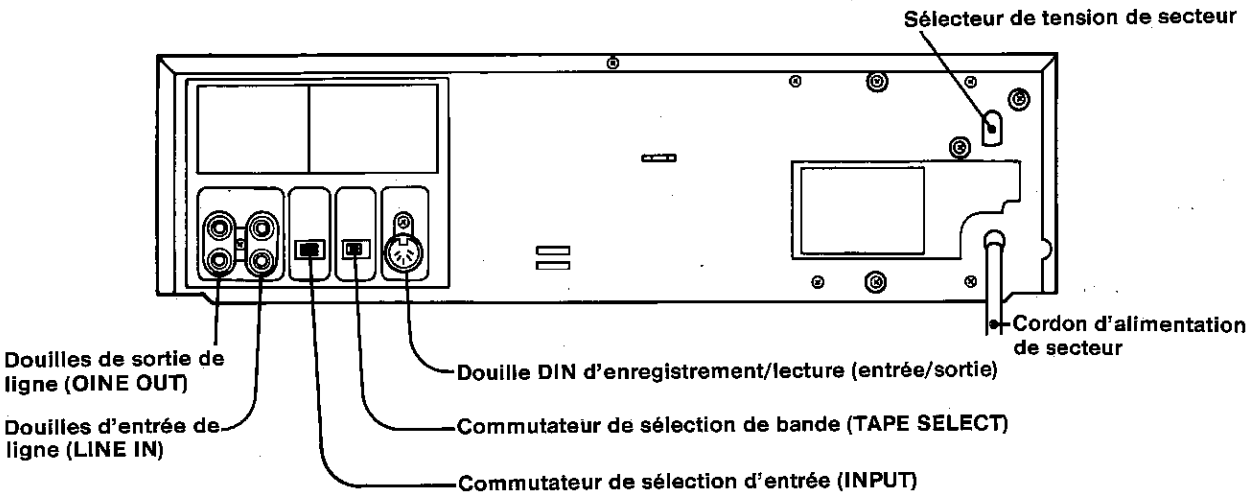
Quand le commutateur POWER est réglé à la position ⏻ STAND-BY, l'appareil est en position d'attente, ce qui signifie que la tension de secteur est encore présente dans l'appareil. Par conséquent, ne pas omettre de tirer de la prise murale la prise de secteur avant de procéder à des inspections de l'intérieur de l'appareil ou à des réparations.

NOMENCLATURE DES COMMANDES

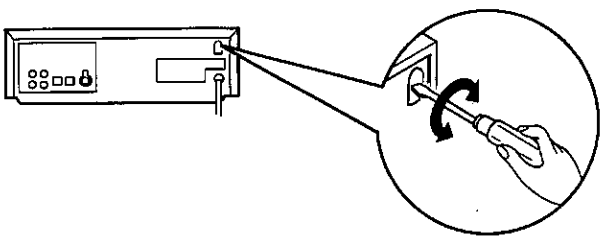

Compteur numérique de bande
Bouton de remise à zéro du compteur de bande
Compartiment de la cassette
Commutateur d'alimentation (POWER)
Témoins Dolby NR B/C
Témoins de bande (TAPE INDICATOR)
Témoins d'alimentation (POWER)
Compteur de niveau d'enregistrement (RECORD LEVEL)
Bouton d'éjection (EJECT)
Douille de casque d'écoute (PHONES)
Commutateur de réduction de bruit Dolby
Commutateur de sélection Dolby NR B/C
Commandes de niveau d'enregistrement (RECORD LEVEL)
Douilles de microphones (MIC)


Témoin d'enregistrement
Témoin de répétition
Témoin de programme unique
Témoin de retour automatique
Témoins de sens de défilement de la bande
Témoin de lecture
Témoin APSS
Témoin de pause
Témoin de balayage d'introduction/ espacement automatique
Bouton de balayage d'introduction/ espacement automatique
Bouton de sens de défilement (DIRECTION)
Bouton de retour automatique (AUTO REVERSE)
Bouton de programme unique (SINGLE PROGRAM)
Bouton de répétition (REPEAT)
Bouton d'enregistrement (RECORD)
Bouton de pause (PAUSE)
Bouton d'avance rapide (FF)
Bouton d'arrêt (STOP)
Bouton de lecture (PLAY)
Bouton de rebobinage (REW)

- Nomenclature des commandes - Suite


Sélecteur de tension de secteur
Cordon d'alimentation de secteur
Douilles de sortie de ligne (OINE OUT)
Douilles d'entrée de ligne (LINE IN)
Douille DIN d'enregistrement/lecture (entrée/sortie)
Commutateur de sélection de bande (TAPE SELECT)
Commutateur de sélection d'entrée (INPUT)

SÉLECTEUR DE TENSION DE SECTEUR



Vérifier le réglage du sélecteur de tension de secteur situé sur le panneau arrière avant de brancher l'appareil à une prise de secteur. Si nécessaire, régler le sélecteur de telle sorte qu'il corresponde à la tension d'alimentation utilisée dans la région.

Réglage du sélecteur:
Tourner le sélecteur avec un tournevis jusqu'à ce que le chiffre de la tension appropriée apparaisse dans la fenêtre. (110V, 127V, 220V ou 240V)

BRANCHEMENT À UN AMPLIFICATEUR

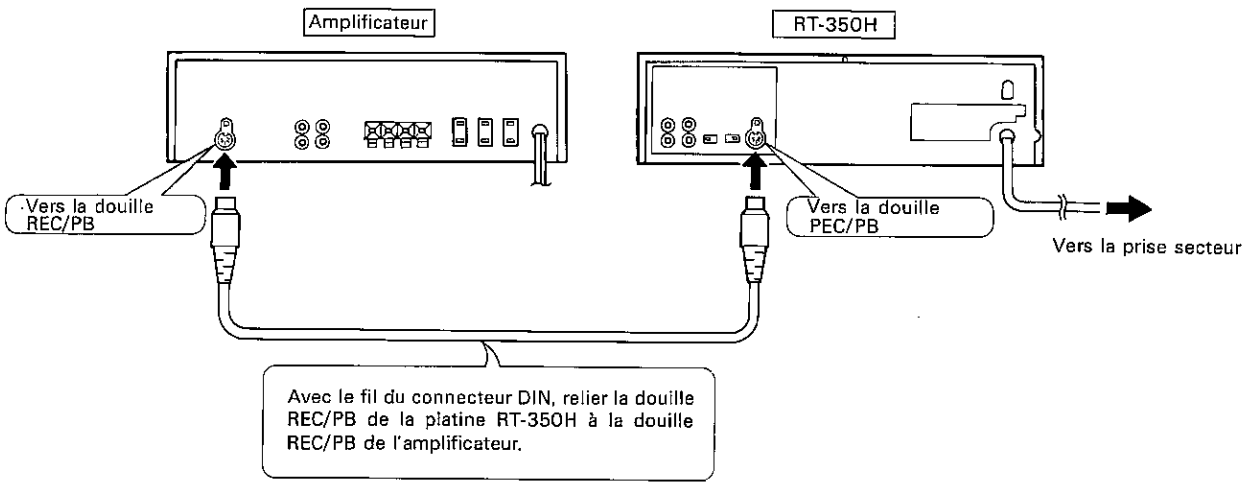
- Effectuer les connexioéns décrites ci-dessous avant de brancher le cordon d'alimentation secteur de l'appareil
- Si la fiche d'alimentation secteur est déjà connectée à la prise secteur, vérifier que les commutateurs POWER de la platine RT-350H et de l'amplificateur sont en position ⏻ STAND-BY ou OFF avant de raccorder les appareils à l'aide de câbles audio.

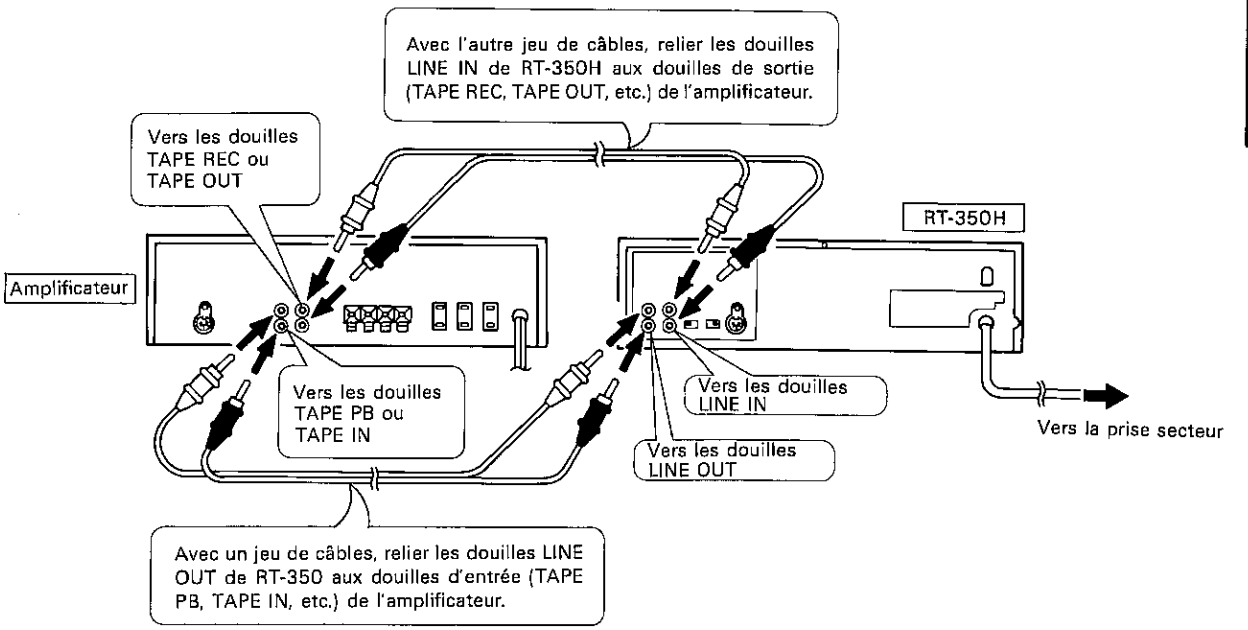
PRECAUTION A PRENDRE POUR LES APPAREILS DOTES D'UNE FICHE D'ALIMENTATION DE SECTEUR NON POLAIRE:

Si un bruit de bourdonnement se produit, débracher la fiche d'alimentation de secteur, de la prise de secteur et inverser la polarité (c'est-à-dire, débrancher et retourner la fiche) et utiliser l'appareil dans la position qui produit le bruit le moindre.

- Ne pas brancher l'amplificateur aux douilles de type DIN ni de type à brouche de l'appareil. (Les douilles DIN et LINE ne peuvent pas être mises en parallèle.)
- Ne pas brancher la platine aux autres platines en utilisant la douille de type DIN.

  À cet effet, il peut être nécessaire un fil d'amenée DIN inversé et atténué, mais une telle utilisation n'est pas recommandée.


Amplificateur
RT-350H
Vers la douille REC/PB
Vers la douille PEC/PB
Vers la prise secteur
Avec le fil du connecteur DIN, relier la douille REC/PB de la platine RT-350H à la douille REC/PB de l'amplificateur.

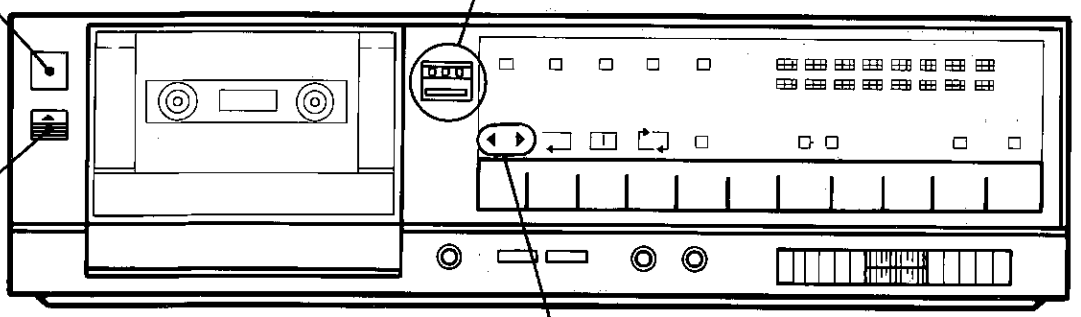

Avec l'autre jeu de câbles, relier les douilles LINE IN de RT-350H aux douilles de sortie (TAPE REC, TAPE OUT, etc.) de l'amplificateur.
Vers les douilles TAPE REC ou TAPE OUT
RT-350H
Amplificateur
Vers les douilles TAPE PB ou TAPE IN
Vers les douilles LINE IN
Vers les douilles LINE OUT
Vers la prise secteur
Avec un jeu de câbles, relier les douilles LINE OUT de RT-350 aux douilles d'entrée (TAPE PB, TAPE IN, etc.) de l'amplificateur.

POINTS À NE PAS OUBLIER LORS DE L'OPÉRATION

*** COMMUTATEUR D'ALIMENTATION**
Tourner le commutateur POWER sur ON lors de l'opération. À la fin de l'utilisation, enfoncer le commutateur pour placer l'appareil dans le mode ⏻ STAND-BY.
- Débrancher le cordon d' alimentation de secteur qui n'est pas utilisé pendant longtemps.
- Le son des pignons peut être entendu au moment de la mise sous tension de l'appareil.

*** COMPTEUR NUMÉRIQUE DE BANDE**
Quand le témoin DIRECTION ▶ est allumé, le compteur augmente pendant l'enregistrement, la lecture ou l'avance rapide et diminue pendant le rebobinage.

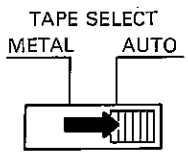
Quand le témoin DIRECTION ◀ est allumé, le compteur diminue pendant l'enregistrement, la lecture ou l'avance rapide et augmente pendant le rebobinage.



*** BOUTON D'ÉJECTION**
Enfoncer ce bouton pour ouvrir le compartiment de la cassette quand la bande est arrêtée.

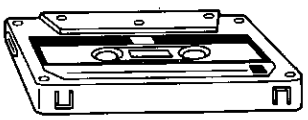
*** TÉMOIN DE SENS DE DÉFILEMENT DE LA BANDE**
Quand le commutateur POWER est allumé, le témoin DIRECTION sera toujours allumé "▶".

SÉLECTEUR AUTOMATIQUE DE BANDE



Si le commutateur TAPE SELECT situé à l'arrière de l'appareil est réglé sur AUTO, le type de la bande (METAL, CrO_2 ou NORMAL) sera automatiquement sélectionné pour assurer l'enregistrement et la lecture corrects en placant simplement la bande dans le compartiment de la cassette.

Bande NORMALE (faible bruit)



Pas de trou de détection

Bande CrO_2

Trou de détection

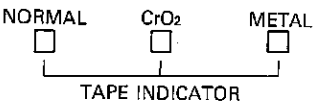
Bande MÉTAL

Trou B de détection

Trou A de détection

- Quelques fabricants de bandes ne fournissent pas le trou de détection B sur les bandes métalliques. Si ce type de bande est utilisé, il est impératif de régler le commutateur TAPE SELECT sur METAL sinon le témoin de bande affichera CrO_2.

LE TYPE DE LA BANDE EST AFFICHÉ SUR LE TÉMOIN DE BANDE

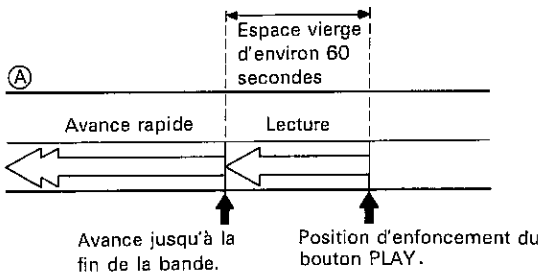


NOTES:

- Les bandes Fe-Cr ne peuvent pas être utilisées.
- Si aucune bande n'est introduite dans le compartiemnt quand l'alimentation est allumée, le témoin de bande affiche METAL comme type de bande utilisée.
- La fonction de sélection automatique de bande ne fonctionera pas quand le commutateur TAPE SELECT est réglé sur la position METAL. Le TAPE INDICATOR affichera METAL même si une bande NORMALE ou CrO_2 est introduite.

FONCTION DE PASSAGE DE PARTIE VIERGE

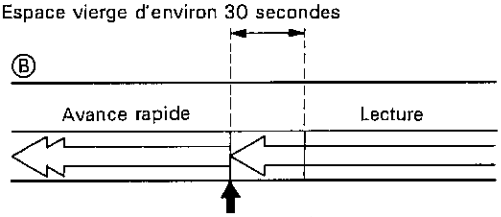
(L'illustration ci-dessous s'applique à la face A.)



Ⓐ Si une partie de la bande est vierge pendant approx. soixante secondes quand le bouton PLAY est enfoncé, la bande avancera rapidement et automatiquement jusqu'à la fin.

Ⓑ De plus, pendant la lecture, si un espace d'environ 30 secondes est vierge, la bande sera automatiquement avancée jusqu'à la fin.

(L'illustration ci-dessous s'applique à la face A.)
Espace vierge d'environ 30 secondes

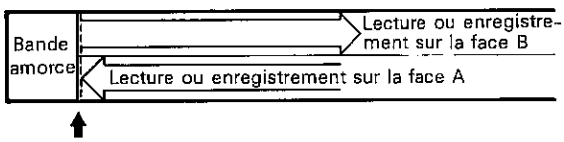


- Quand la bande atteint sa fin, la face opposée sera lue pourvu que le témoin AUTO REVERSE soit allumé.
- Dans le mode de lecture d'une seule face avec le témoin REPEAT allumé, la bande sera réenroulée et la lecture démarrera à partir du début.

INVERSION AUTOMATIQUE RAPIDE

Dès l'instant où le senseur infrarouge détecte la bande amorce, le transport de la bande change de direction instantanément (en six dixièmes d'une seconde). Cela signifie que l'enregistrement et la lecture peuvent être réalisés de façon continue presque sans aucune interruption perceptible. Ce système fonctionne dans la lecture des deux faces (de la face A à la face B ou vice versa) et dans l'enregistrement de la face A à la face B seulement.

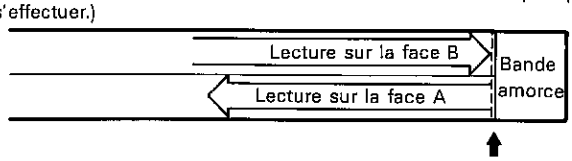
ENREGISTREMENT OU LECTURE DES DEUX FACES DE LA FACE "A" À LA FACE "B"



- La bande retourne rapidement et automatiquement sur ce point.

LECTURE DES DEUX FACES DE LA FACE "B" À LA FACE "A"

(L'enregistrement des deux faces de la face B à la face A ne peut pas s'effectuer.)



- La bande retourne rapidement et automatiquement sur ce point.

NOTES:

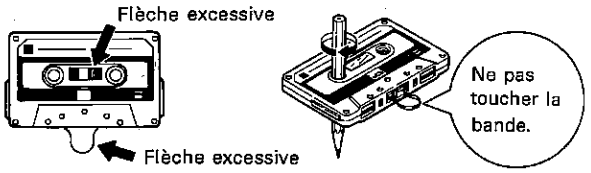
- Le retour automatique rapide peut être activé par hasard si la bande est plissée, ainsi il n'est pas recommandé d'utiliser une bande plissée avec la fonction de retour automatique.
- Se le senseur détecte la bande amorce dans les premières 15 secondes de la lecture ou de l'enregistrement, l'inversion automatique rapide ne fonctionnera pas. Cependant, la bande retournera jusqu'à la fin de la bande amorce.
- Ne pas placer de lampes fortes ou un éclairage à proximité de l'appareil. L'inversion automatique rapide risquerait d'être activée par hasard.

BANDES CASSETTES

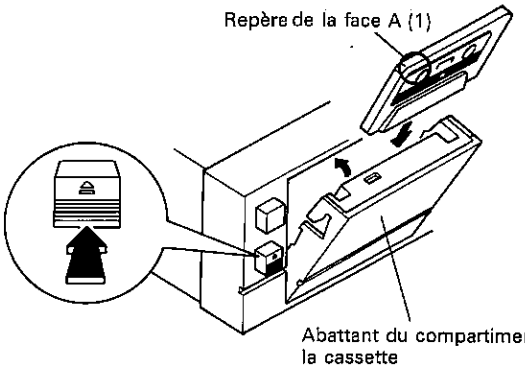
- Utiliser toute bande cassette compacte normale de marque connue commercialement disponible.
- L'utilisation de cassettes C-120 (120 minutes) n'est pas recommandée.
  La finesse extrême de la bande peut entraîner sa rupture, son emmêlement ou d'autres pannes.

INTRODUCTION DE LA CASSETTE

SI LA BANDE EST DÉTENDUE?



Si elle est utilisée détendue, elle peut s'emmêler ou se rompre. Enrouler la bande à l'aide d'un crayon ou d'un stylo à bille comme le montre l'illustration, pour reprendre la tension.

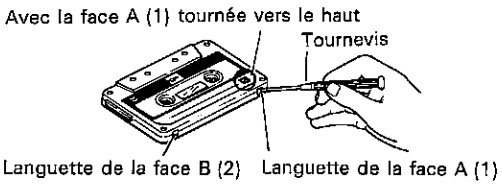


1 Enfoncer le bouton EJECT pour ouvrir l'abattant du compartiment de la cassette.

2 La cassette présente deux faces A (1) et B (2). Placer la cassette avec la face A (1) tournée vers soi comme le montre l'illustration.

3 Pousser l'abattant du compartiment pour le fermer.

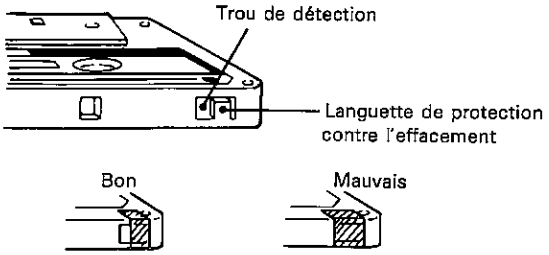
POUR ÉVITER L'EFFACEMENT DES ENREGISTREMENTS PRÉCIEUX:



L'enlèvement des languettes de protection contre l'effacement de la cassette, évitera l'effacement accidentel des enregistrements importants de la cassette en empêchant l'enregistrement.

Réenregistrement d'une bande dont les languettes ont été enlevées. Coller un morceau de bande adhésive sur la position de la languette de protection contre l'effacement qui correspond à la face à enregistrer.

NE PAS COUVRIR LE TROU DE DÉTECTION.

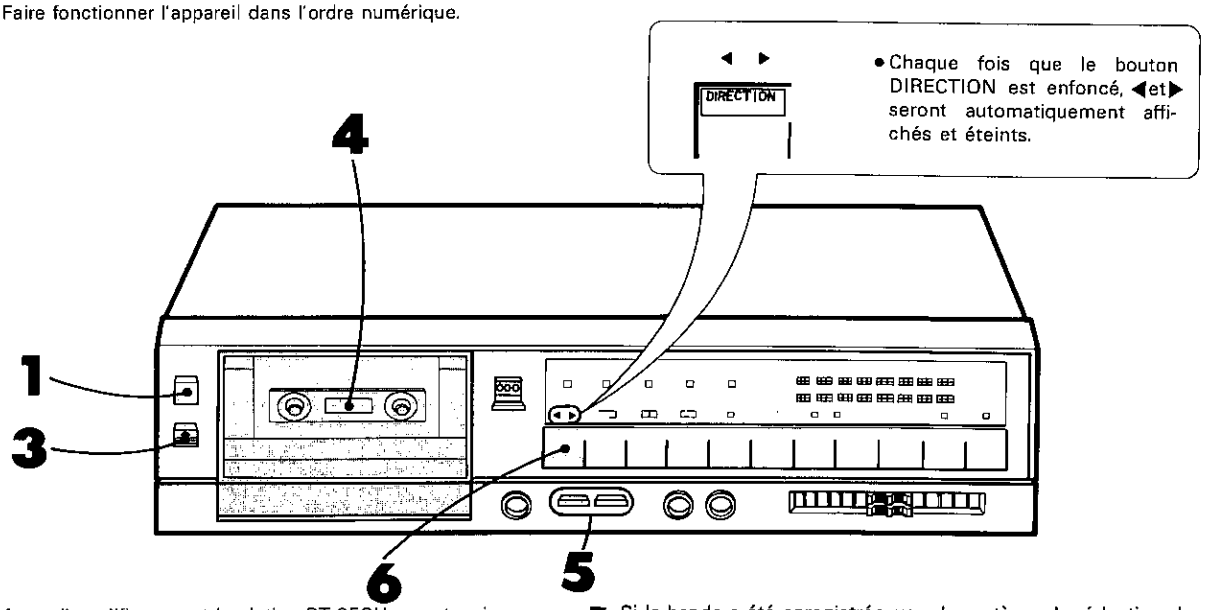


En collant du ruban sur les positions des languettes pour les bandes CrO_2 et METAL, faire attention à ne pas recouvrir le trou de détection. S'il est colmaté, la bande sera affichée comme bande NORMALE sur le témoin de bande.

NE PAS PLACER LES BANDES CASSETTES OU CET APPAREIL À PROXIMITÉ DE CHAMPS MAGNÉTIQUES COMME DES AIMANTS, TÉLÉVISEURS OU HAUT-PARLEURS.
Ceci entraînerait un bruit ou l'effacement de la bande..

ÉCOUTE DES BANDES (LECTURE)

▼ Faire fonctionner l'appareil dans l'ordre numérique.



• Chaque fois que le bouton DIRECTION est enfoncé, ◀ et ▶ seront automatiquement affichés et éteints.

1 Mettre l'amplificateur et la platine RT-350H sous tension.

2 Régler le sélecteur de fonction de l'amplificateur pour la lecture de la RT-350H et augmenter légèrement le niveau sonore.

3 Enfoncer le bouton EJECT pour ouvrir l'abattant du compartiment de la cassette.

4 Placer la bande que l'on désire écouter dans le compartiment de la cassette avec la face A (1) tournée vers soi. Ceci allumera le TAPE INDICATOR (NORMAL, CrO_2, ou METAL).

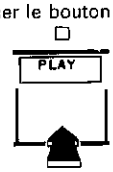
5 Si la bande a été enregistrée avec le système de réduction de bruit DOLBY, metrre le commutateur DOLBY NR à la position ON et puis mettre le sélecteur correspondant en position B ou C selon le type de réduction de bruit utilisé. Si la bande n'a pas été enregistrée avec le système de réduction de bruit DOLBY, le commutateur DOLBY NR doit être mis en position OFF.

6 Enfoncer le bouton DIRECTION pour lire la face que l'on désire écouter.

• Lors de l'écoute des deux faces, allumer le témoin de la face que l'on désire écouter en premier.

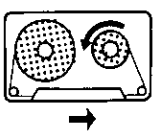
LECTURE DE LA FACE 1

7 Pour écouter la face A ou B, enfoncer le bouton PLAY.

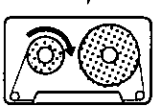


La lecture de la face A ou B commencera.

• Après la lecture de la face A ou B, la bande s'arrêtera.



• Quand la bande est enroulée de gauche à droite, ceci sera la face A.



• Quand la bande est enroulée de droite à gauche, ceci sera la face B.

La face enregistrée, quand le témoin DIRECTION est ▶ donnera les meilleurs résultats pendant la lecture, si la lecture est dans le même sens que celui de l'enregistrement.

• La même chose s'applique au sens ◀.

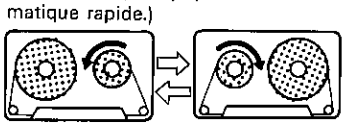
LECTURE DES DEUX FACES

Lord de la lecture en continu d'une bande, de la face A à la face B ou vice-versa, suivre le procédé cidessous.

7 Enfoncer le bouton AUTO REVERSE.

8 Enfoncer le bouton PLAY.

Après la lecture de la face A (ou B), la lecture démarrera automatiquement sur la face B (ou A). (Inversion automatique rapide.)



• Après la lecture des deux faces, la bande s'arrêtera.

LECTURE D'UN PROGRAMME UNIQUE

Lors de la lecture d'un seul programme sur la face A ou B, suivre le procédé ci-dessous.

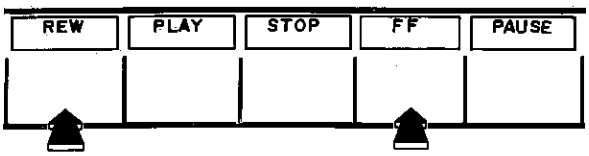
7 Enfoncer le bouton SINGLE PROGRAM.

8 Enfoncer le bouton PLAY.

Un seul programme seulement sera lu.

• Après la lecture d'un seul programme, la bande s'arrêtera.

AVANCE RAPIDE OU REBOBINAGE À UN ENDROIT CHOISI



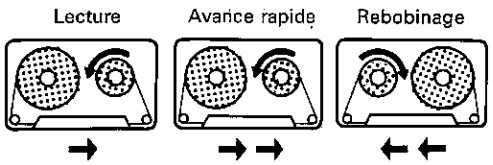
Pour rebobinenr la bande

Pour avancer rapidement la bande

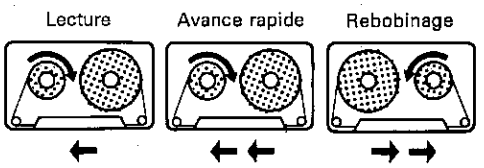
En avançant la bande dans le même sens que celui de la lecture, enfoncer le bouton FF, en réenroulant la bande dans le sens inverse, enfoncer le bouton REW.

- Arrêter la bande avant l'opération d'avance rapide ou de rebobinage de la bande.
- Après avoir avancé la bande à l'endroit choisi, enfoncer le bouton STOP.

Défilement de la bande quand le témoin DIRECTION ▶ est allumé.

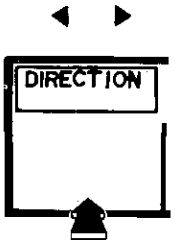


Défilement de la bande quand le témoin DIRECTION ◀ est allumé.



LECTURE DE L'AUTRE FACE DE LA BANDE

Enfoncer le bouton DIRECTION pendant la lecture.



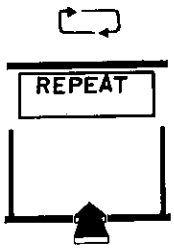
- Si ce bouton est enfoncé quand la bande est arrêtée ou pendant la lecture, le témoin DIRECTION changera.

PENDANT LE MODE DE LECTURE D'UNE FACE SEULEMENT:
Commutera pour lire l'autre face de la bande et arrêtera la lecture à cette face.

PENDANT LE MODE DE LECTURE DES DEUX FACES:
Le témoin AUTO REVERSE s'éteindra et commutera pour lire l'autre face de la bande et arrêtera la lecture à cette face.

PENDANT LE MODE DE LECTURE D'UN SEUL PROGRAMME:
Commute sur la lecture d'un programme sur l'autre face de la bande et s'arrête après la lecture de ce programme.

LECTURE PAR RÉPÉTITION



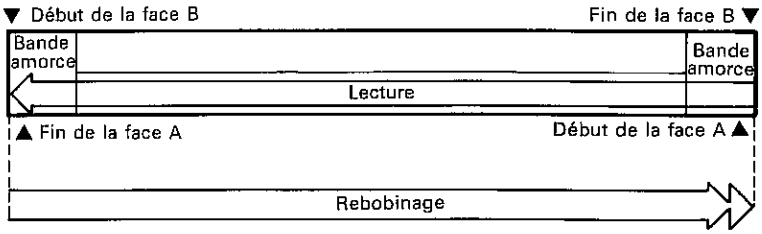
- L'utilisation du bouton REPEAT permettra d'écouter une face, les deux faces ou un programme unique, par répétition.
- Même pendant la lecture, enfoncer le bouton REPEAT pour permettre la sélection de la partie répétée.

RÉPÉTITION DE LA FACE 1

Enfoncer le bouton REPEAT et régler sur le mode de lecture d'une seule face. (page 9)

- La face sera lue par répétition 48 fois, puis s'arrêtera.

(L'illustration ci-dessous montre la répétition de la face A.)

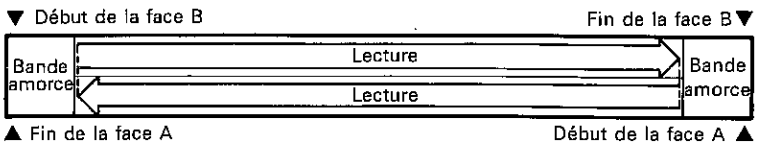


RÉPÉTITION DES DEUX FACES

Enfoncer le bouton REPEAT et régler le mode de lecture des deux faces (page 9)

- Les deux faces seront lues par répétition 24 fois et la lecture s'arrêtera.
- Comme le montre l'illustration de droite, dans le cas de la lecture des deux faces, la bande sera commutée immédiatement sur la lecture de l'autre face sans lire la bande amorce. (Inversion automatique rapide)

(L'illustration ci-dessous montre la répétition des deux faces A et B.)

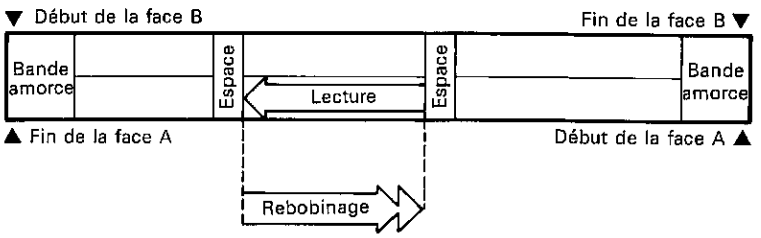


RÉPÉTITION D'UN SEUL PROGRAMME SEULEMENT

Enfoncer le bouton REPEAT et régler sur le mode de lecture d'un programme unique. (page 9)

- Un seul programme sera répété 48 fois, puis arrêté.
- Même si le programme est lu à partir de son milieu, le programme sera répété à partir de son début sur la deuxième répétition.

(L'illustration ci-dessous montre la répétition d'un programme de la face A.)



ANNULATION DE LA FONCTION DE LECTURE PAR RÉPÉTITION

Il y a deux méthodes telles qu'elles sont décrites ci-dessous.

1. Enfoncer de nouveau le bouton REPEAT. Le témoin REPEAT s'éteindra.
   - Lors de la lecture d'une face, la bande termine la lecture de la face et s'arrête.
   - Lors de la répétition des deux faces, la bande s'arrête quand la face opposée à celle du départ est lue jusqu'à sa fin.
   - Lors de la répétition d'un programme, la bande s'arrêtera après la lecture du programme.
2. Enfoncer le bouton STOP pour arrêter immédiatement la bande.

APSS (SYSTÈME DE RECHERCHE AUTOMATIQUE DES PROGRAMMES)

- Les particularités de l'APSS permettent de rechercher automatiquement le début ou la fin de chaque programme des bandes musicales préenregistrées et de démarrer la lecture à partir du début d'un programme.

REDÉMARRAGE DE LA LECTURE D'UN PROGRAMME EN COURS DE LECTURE (APSS DE RETOUR)

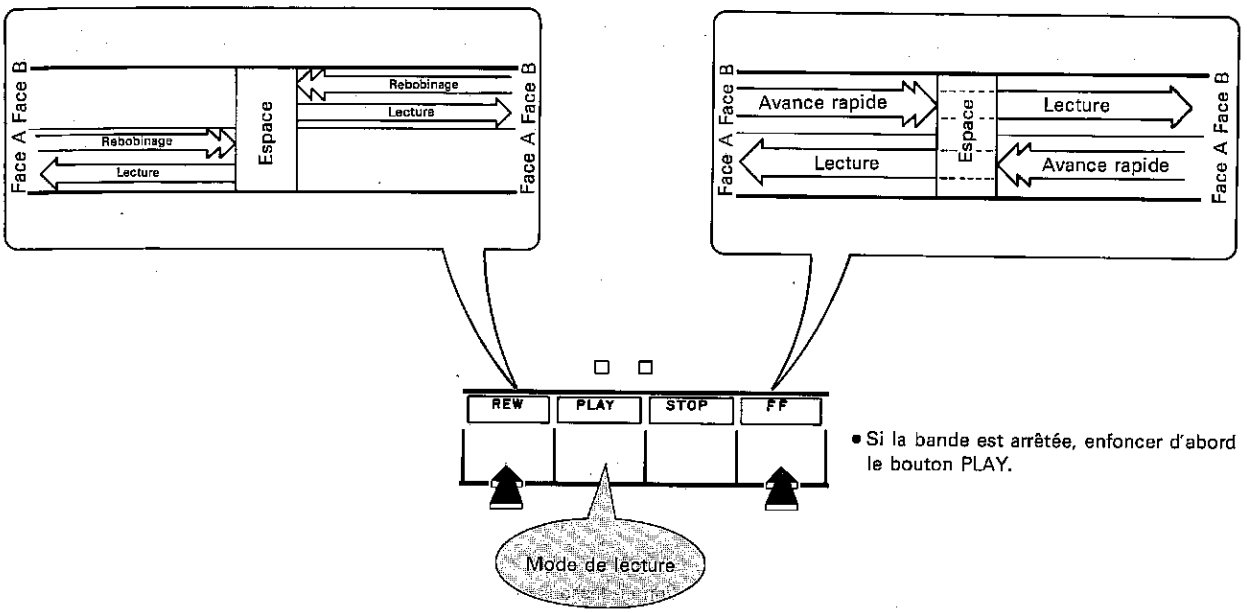
Enfoncer le bouton REW, quelle que soit la face en cours de lecture.

- L'appareil reprendra automatiquement la lecture après avoir trouvé le début du programme qui a été lu.

LECTURE DU PROGRAMME SUIVANT (APSS D'AVANCE)

Enfoncer le bouton FF, quelle que soit la face en cours de lecture.

- La bande reprendra la lecture après avoir trouvé le début du programme suivant.



- Si la bande est arrêtée, enfoncer d'abord le bouton PLAY.

PAUSE DE LA BANDE APRÈS AVOIR TROUVÉ LE DÉBUT D'UN PROGRAMME

Enfoncer le bouton PAUSE pendant que l'APSS est en cours d'opération.

SAUTAGE D'UN CERTAIN NOMBRE DE PROGRAMMES

Enfoncer le bouton FF ou REW après que le début d'un programme soit trouvé et que la lecture commence.

(page 9)

(page 13)

LORS DE L'APSS, LA LECTURE D'UN SEUL PROGRAMME OU LA LECTURE DE BALAYAGE D'UNE INTRODUCTION NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT

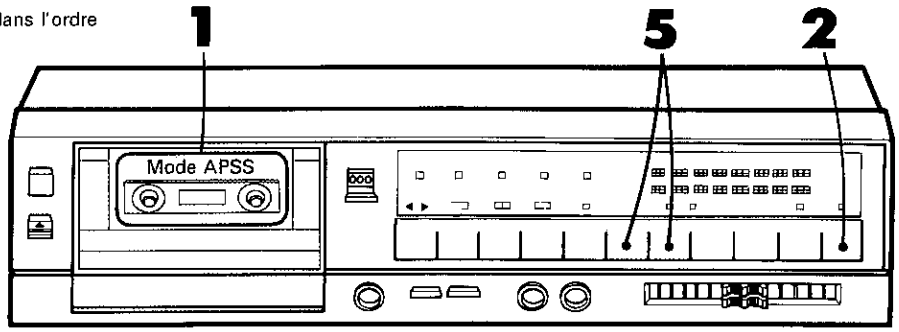
Ces particularités fonctionnent en trouvant un espace d'environ 4 secondes entre les programmes des bandes musicales préenregistrées. L'utilisation des bandes suivantes, peut entraîner un mauvais fonctionnement.

- Bandes contenant des conversations ou dialogues.
- Bandes à faible niveau d'enregistrement (–20dB).
- Bandes à musiques en pianissimo de longue durée (parties à musique douce), ou à musiques coupées de silences.
- Bandes dont l'espace entre les programmes est très court (moins de 4 secondes).
- Bandes enregistrées avec un fort bruit ou bourdonnement.

LECTURE DE BALAYAGE D'UNE INTRODUCTION

- La lecture de balayage d'introduction est une particularité qui permet d'écouter 12 secondes de chaque programme des bandes musicales préenregistrées et de reprendre l'APSS d'avance ou l'APSS de retour. Cette particularité est utile pour trouver rapidement un programme dont on ne connaît pas l'emplacement.
- Le balayage d'une introduction fonctionnera jusqu'à ce que la fin de la bande soit atteinte.
- Si le mode de lecture des deux faces est réglé, le balayage d'introduction des deux faces de la bande peut être réalisé.

▼ Commander l'appareil dans l'ordre numérique



1 Régler sur l'APSS d'avance ou l'APSS de retour. (Voir la page 12 pour les détails.)

2 Enfoncer le bouton INTRO SCAN/AUTO SPACING. Le témoin s'allumera.

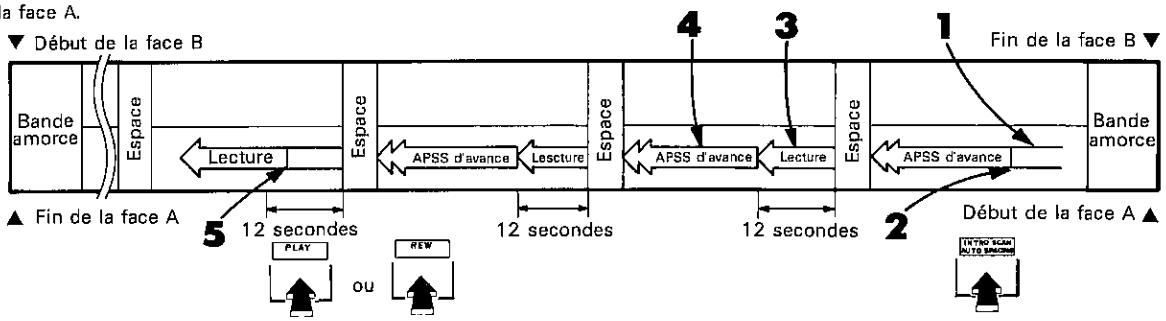
3 Quand le début du programme qui vient d'être écouté ou quand le début du programme suivant est trouvé, le programme est automatiquement lu pendant environ 12 secondes. À ce moment, vérifier le programme pour voir s'il s'agit du programme désiré.

4 Après environ 12 secondes de lecture du programme, l'APSS d'avance ou l'APSS de retour est repris et 12 secondes du programme suivant seront lues, et ce procédé est répété.

5 Quand le programme désiré est trouvé, enfoncer le bouton PLAY ou REW.

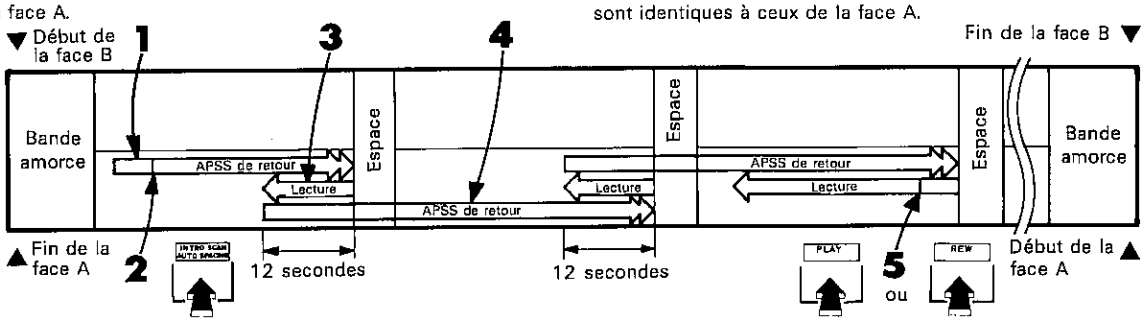
- Si le bouton PLAY est enfoncé, ➡ le programme sera lu à partir de ce point.
- Si le bouton REW est enfoncé, ➡ l'APSS de retour fonctionnera et la bande sera rebobinée et le programme sera lu à partir de son début.

L'illustration ci-dessous montre le balayage d'introduction d'avance de la face A.



L'illustration ci-dessous montre le balayage d'introduction de retour de la face A.

- Le balayage d'introduction d'avance et celui de retour de la face B sont identiques à ceux de la face A.



Pendant la lecture d'introduction de retour, s'il y a un espace vierge dans les 12 seconds depuis l'espace entre les programmes, l'APSS de retour démarrera immédiatement à partir de cette section et les opérations APSS de retour et de lecture peuvent être répétées entre l'espace entre les programmes et la partie vierge.

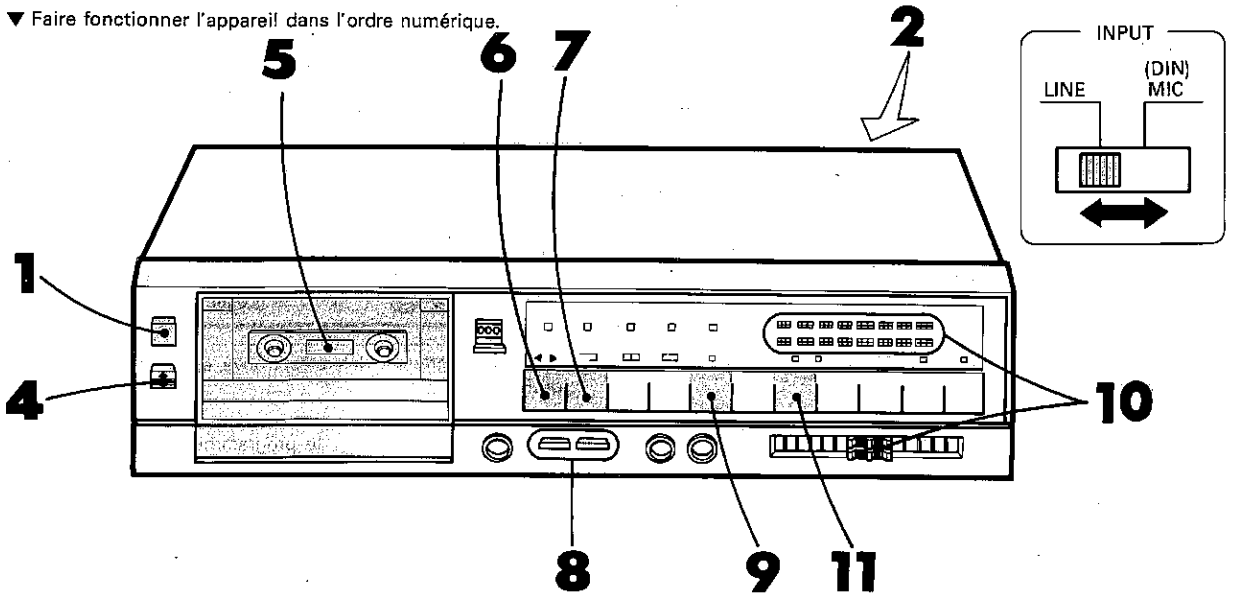
- Lors de l'utilisation de ce type de bande, il est recommandé d'avancer d'un programme à la fois avec l'APSS.

ENREGISTREMENT

- En effectuant des enregistrements importants, s'assurer d'effectuer un enregistrement d'essai avant d'enregistrer ce matériau important.

ENREGISTREMENT À PARTIR D'UN AMPLIFICATEUR

▼ Faire fonctionner l'appareil dans l'ordre numérique.



1 Mettre l'amplificateur et la platine RT-350H sous tension.

2 Mettre le commutateur sélecteur INPUT sur le panneau arrière à la position LINE ou (DIN) MIC selon comment l'appareil est raccordé à l'amplificateur - soit par la douille LINE IN soit par la douille DIN. Dans le dernier cas, le microphone doit être débranché.

3 Régler le sélecteur de fonction de l'amplificateur pour le programme que l'on désire enregistrer, et augmenter légèrement le niveau sonore.

4 Enfoncer le bouton EJECT pour ouvrir l'abattant du compartiment de la cassette.

5 Placer la bande cassette à enregistrer avec la face A (1) tournée vers soi, dans le compartiment.

6 Enfoncer le bouton DIRECTION pour allumer le témoin de la face où on désire enregistrer (◀ ou ▶).

- Lors de l'enregistrement des deux faces, allumer le témoin sur ▶.

L'enregistmement de la face A à la face B peut être effectué, toutefois, l'enregistrement de la face B à la face A est impossible.

7 Pour enregistrer de la face A à la face B, enfoncer le bouton AUTO REVERSE. Le témoin AUTO REVERSE s'allume.

8 Pour supprimer le crissement de la bande, mettre le commutateur DOLBY NR à la position ON et choisir le type B ou C du système de réduction de bruit. Si l'utilisation du circuit DOLBY NR n'est pas nécessaire, mettre le commutateur DOLBY NR à la position OFF.

- Les enregistrements faits avec le circuit DOLBY NR activé doivent être lus avec ce circuit aussi activé pour obtenir les meilleurs résultats.

9 Enfoncer le bouton RECORD. Le rémoin RECORD et le témoin PAUSE s'allument et l'appareil entre dans le mode d'attente d'enregistrement.

- Enfoncer le bouton RECORD pour couper les témoins SINGLE PROGRAM et REPEAT.
- Si les languettes de la cassette sont cassées, l'enfoncement du bouton RECORD ne réglera pas l'appareil dans le mode d'attente d'enregistrement. Lors de l'enregistrement des deux faces, si l'une des languettes de la cassette est cassée, les deux faces ne pouront pas être enregistrées.

10 Régler le niveau d'enregistrement à l'aide des commandes RECORD LEVEL de façon à ce que les sons les plus retentissants à enregistrer éteignent rallument le témoin "0" du compteur de niveau d'enregistrement. Si le niveau est réglé trop élevé, l'enregistrement présentera une distorsion, et s'il est réglé trop bas, l'enregistrement présentera des bruits.

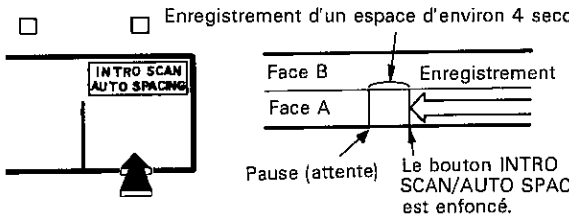
- Lors de l'enregistrement à partir d'un tuner qui est muni d'un générateur de signal étalon, activer le générateur et baisser les commandes RECORD LEVEL à la position "0", puis régler les commandes de telle sorte que le compteur de niveau de crête indique une illumination constante à "–3 dB".

11 Enfoncer le bouton PLAY pour faire démarrer l'enregistrement.

- Les commandes de volume et de tonalité d'un amplificateur peuvent être réglées sans aucun effet sur le signal d'entrée du niveau d'enregistrement.

MONTAGE D'UN ESPACE ENTRE LES PROGRAMMES

Lors de l'enregistrement musical à partir de la radio ou d'autres appareils externes, si un espace de 4 à 5 secondes est effectué entre chaque programme, cela permettra le fonctionnement de l'APSS, de la lecture de programme unique ou de la lecture de balayage d'introduction.



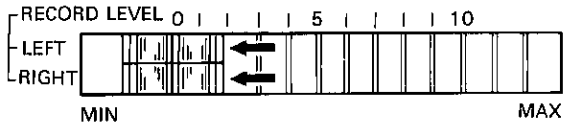
Le bouton INTRO SCAN/AUTO SPACING ne fonctionnera pas s'il est enfoncé pendant la lecture.

1 Enfoncer le bouton INTRO SCAN/AUTO SPACING dès que l'enregistrement du programme actuel est terminé.
Après avoir produit un intervalle d'environ 4 secondes, l'appareil entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
- Pour produire un espace vierge supérieur à 4 secondes, enfoncer à nouveau le bouton INTRO SCAN/AUTO SPACING avant que l'appareil n'entre dans le mode d'attente.
  Un autre espace d'environ 4 secondes sera introduit à l'endroit où le bouton est enfoncé.
- Si le bouton PLAY est enfoncé avant le mode d'attente, l'enregistrement démarre à cet endroit.

2 Enfoncer le bouton PLAY pour reprendre l'enregistrement au moment approprié.

EFFACEMENT DES BANDES ENREGISTRÉES

Lors de l'enregistrement d'une bande préalablement enregistrée, l'enregistrement sur cette bande effacera automatiquement la bande et le nouvel enregistrement remplacera le matériau précédent de la bande.
Pour effacer un enregistrement sans effectuer un nouvel enregistrement, suivre le procédé ci-dessous.



1 Placer la bande à effacer dans le compartiment de la cassette.

2 Enfoncer le bouton DIRECTION pour allumer la face que l'on désire effacer (◀ ou ▶)

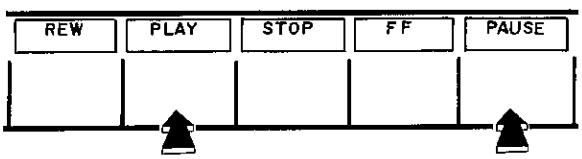
3 Pour effacer les deux faces, régler le témoin sur ▶, puis enfoncer le bouton AUTO REVERSE.

4 Mettre les commandes RECORD LEVEL à 0.

5 Enfoncer le bouton RECORD.

6 Enfoncer le bouton PLAY pour démarrer l'effacement.

ARRÊT PROVISOIRE DE LA BANDE



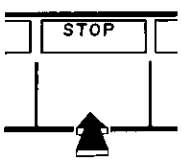
La bande est de nouveau enregistrée ou lue.

Pour arrêter provisoirement la bande

Pendant l'enregistrement ou la lecture d'une bande, enfoncer le bouton PAUSE pour arrêter provisoirement la bande. Pour reprendre l'enregistrement ou la lecture, enfoncer le bouton PLAY.

Cette particularité est commode pour sauter les "publicités" lors de l'enregistrement ou pour une pause tout en prenant des notes sur le programme enregistré.

ARRÊT DE LA BANDE PENDANT LA LECTURE OU L'ENREGISTREMENT

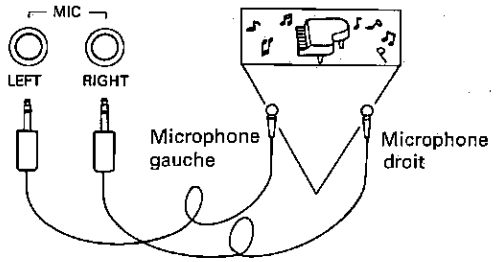


Enfoncer le bouton STOP.
Le témoin DIRECTION affichera la face qui a été lue ou enregistrée.
(Soit ◀ soit ▶)

UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

ENREGISTREMENT PAR DES MICROPHONES

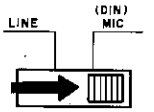
Des microphones de type dynamique ou électrostatique (condensateur) de basse impédance peuvent être utilisés avec cette platine magnétophone à cassette. Pour contrôler l'enregistrement, utiliser un casque d'écoute et abaisser la commande de volume de l'amplificateur à son niveau le plus faible.



1 Pour enregistrer en stéréo, brancher une paire de microphones dans les douilles MIC.

- Pour enregistrer soit le canal droit soit le canal gauche en monaural, brancher seulement un microphone dans la douille MIC (RIGHT ou LEFT).

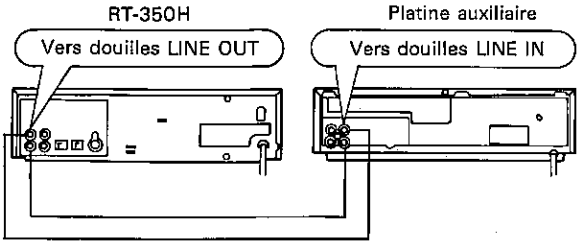
2 Mettre le commutateur INPUT sur le panneau arrière en position (DIN) MIC.



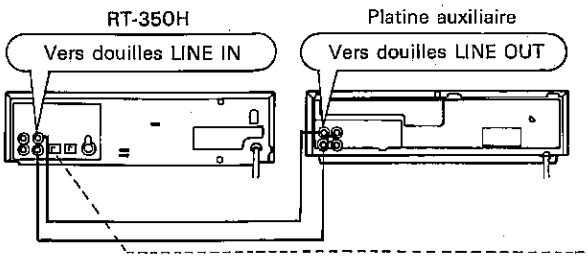
3 Suivre les instructions de la section "ENREGISTREMENT À PARTIR D'UN AMPLIFICATEUR", page 14.

COPIE DE BANDE

Pour copier une bande cassette, la platine RT-350H peut être raccordée à une autre platine ou magnétophone quel que soit le sens dans le quel on désire effectuer la copie (lecture par la RT-350H et enregistrement par l'autre appareil, ou vice versa).



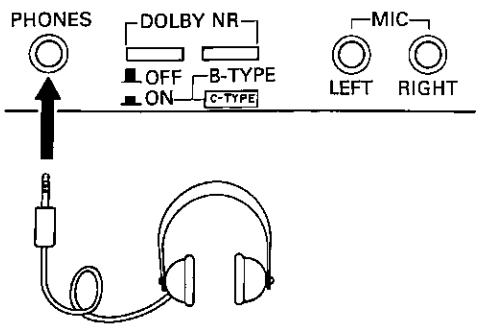
- Raccordement pour une copie à partir de la platine RT-350H vers une platine auxiliaire. (Lecture sur la RT-350H et enregistrement avec l'autre platine)



- Raccordement pour la copie à partir d'une platine auxiliaire vers la RT-350H. (Lecture sur la platine auxiliaire et enregistrement avec la RT-350H)

Le commutateur sélecteur INPUT de la RT-350H devra être mis en position LINE lorsqu'on fait un enregistrement à partir d'un appareil auxiliaire vers la RT-350H.

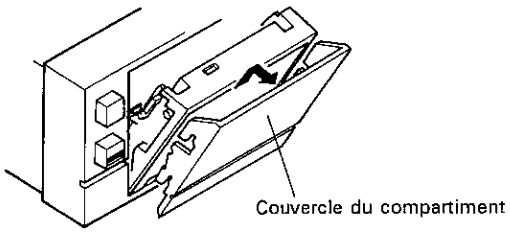
CASQUE D'ÉCOUTE

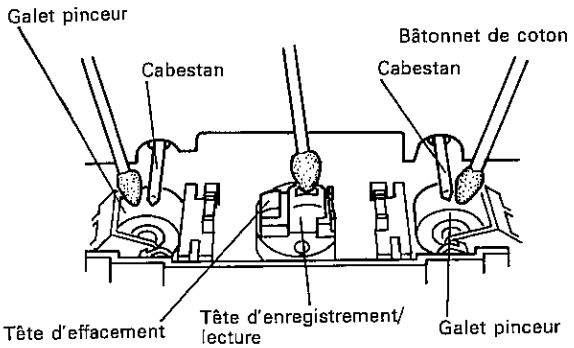


- La douille PHONES (8 ohms) du panneau avant permet d'utiliser un casque stéréophonique pour l'écoute en privé et le contrôle complet de l'enregistrement.
- Le niveau sonore du casque ne peut pas être réglé.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES TÊTES



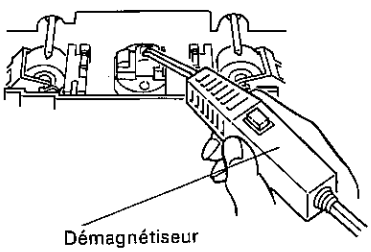


Quand les têtes, les cabestans et galets pinceurs sont sales, le son reproduit peut être étouffé, distordu ou réduit pendant la lecture et la bande peut même s'emmêler.

Ouvrir l'abattant du compartiment de la cassette, enlever son couvercle et nettoyer avec un bâtonnet de coton imbibé d'alcool ou de produit de nettoyage de tête/galet pinceur, vendu sur le marché.

- Attendre environ 10 secondes que l'alcool ou le produit de nettoyage sèche, avant d'utiliser l'appareil.

DÉMAGNÉTISATION DES TÊTES



- Lire les instructions fournies avec le démagnétiseur, avant son utilisation.

Si les têtes sont utilisées pendant longtemps, les têtes deviennent progressivement magnétisées.

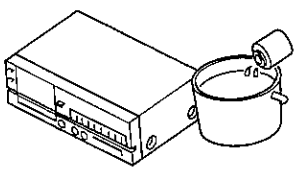
Quand la tête devient magnétisée:

- Les tonalités aiguës peuvent être perdues et des distorsions peuvent être produites pendant la lecture.
- Des distorsions statiques peuvent être enregistrées avec les enregistrements.
- Des distorsions et des bruits peuvent être enregistrés sur les bandes musicales préalablement enregistrées.

L'un des problèmes ci-dessus peut se produire.
Démagnétiser les têtes à l'aide d'un démagnétiseur de tête vendu sur le marché, environ toutes les 30 heures de lecture.

Tout objet métallique magnétisé approché des têtes peut aussi magnétiser les têtes.

NOTTEYAGE DU COFFRET



Pour nettoyer le coffret ou le panneau, l'essuyer avec un torchon doux imbibé d'une solution savonnée.
Puis essuyer avec un torchon sec.

Ne pas utiliser de tissu de nettoyage traité chimiquement, d'essence ou de diluant pour peinture.
Ceci entraînerait une modification chimique du matériau du coffret et sa craquelure, son écaillage ou l'endommagement de la finition.

CET APPAREIL EST CONÇU SANS HUILE ET NE NÉCESSITE AUCUNE LUBRIFICATION.

La lubrification à l'huile peut endommager l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES

Alimentation: CA 110/127/220/240V, 50/60Hz
Consommation: 18W
Semi-conducteurs: 14 CI (Circuits intégrés)
67 transistors
38 diodes
31 LED (diodes électroluminescentes)
1 photo-réflecteur
1 photo-senseur de bande
Dimensions:
Largeur; 430 mm
Hauteur; 103 mm
Profondeur; 263 mm
Poids: 4,5 kg
Bande: Bande cassette compacte
Vitesse de la bande: 4,75 cm/s
Pleurage et scintillement: 0,055 % WRMS ±0,18 % (DIN 45 500)
Réponse en fréquence:
Bande normale; 40 à 14 000 Hz (DIN 45 500)
(40 à 13 000 Hz ±3 dB)
Bande MAXELL UDXL II;
40 à 15 000 Hz (DIN 45 500)
(40 à 14 000 Hz ±3 dB)
Bande métallique TDK;
40 à 17 000 Hz (DIN 45 500)
(40 à 15 000 Hz ±3 dB)

Rapport S/B (Bande MAXELL UDXL II):
Dolby NR coupé; 57 dB
Effet du Dolby NR; 10 dB (à plus de 5 kHz, Type B)
20 dB (1 kHz à 10 kHz, Type C)
Sensibilité d'entrée et impédance d'entrée:
Microphones; 0,2mV (18 k ohms)
Entrée de ligne; 50mV (50k ohms)
Entrée DIN; 0,63mV (18 k ohms)
Niveau de sortie et impédance de charge:
Casque; 0,2mW ("0" dB), 8 ohms
Sortie de ligne; 550mV ("0" dB), 50k ohms
Sortie DIN; 550mV ("0" dB), 50k ohms

SHARP se réserve le droit de modifier le dessin et les caractéristiques sans préavis, pour améliorer le produit.

ESPAÑOL

INDICE

CARACTERISTICAS PRINCIPALES 1
SISTEMA DOLBY B-C DE REDUCCION DE RUIDOS 1
PRECAUCIONES A TOMARSE 2
DENOMINACION DE LOS CONTROLES ..... 3 – 4
SELECTOR DE TENSION DE CA 4
CONEXION AL AMPLIFICADOR 5
PUNTOS QUE SE DEBEN RECORDAR PARA EL FUNCIONAMIENTO ..... 6 – 7
CINTAS CASSETTE 8
PARA ESCUCHAR CINTAS (REPRODUCCION) ..... 9 – 11
APSS (SISTEMA DE LOCALIZACION AUTOMATICA DE LOS PROGRAMAS) 12
REPRODUCCION DE LA EXPLORACION INTRODUCTORIA ... 13
GRABACION ..... 14 – 15
USO CON APARATOS EXTERNOS 16
MANTENIMIENTO 17
ESPECIFICACIONES TECNICAS 18

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

INVERSION RAPIDA AUTOMATICA
La cinta se invierte rápidamente (en menos de seis décimas de segundo) en el mismo momento en que el sensor de infrarrojos detecta la cinta guía, con lo cual no existe prácticamente interrupción del movimiento de la cinta tanto en reproducción como en grabación.

APSS (SISTEMA DE LOCALIZACION AUTOMATICA DE LOS PROGRAMAS)
Esta función buscará el principio de los programas que contengan las cintas disponibles comercialmente o ya grabadas, y empezará a reproducir el programa desde su comienzo.

EXPLORACION INTRODUCTORIA
Esta función buscará el principio de cada programa en las cintas ya grabadas y reproducirá automáticamente unos 12 segundos del programa, continuando luego con el APSS en avance o APSS en retroceso para buscar el principio del programa siguiente, y repetir continuamente este proceso. (Para mayores detalles, véase la página 13.)

REPRODUCCION REPETIDA
Con ella se puede escuchar repetidamente su cinta favorita. Se puede reproducir repetidamente una cara hasta un total de 48 veces, o repetir la reproducción de ambas caras hasta 24 veces, o bien un solo programa 48 veces, pudiéndose seleccionar cualquiera de estas tres opciones.

SELECTOR AUTOMATICO DE CINTA
Colocando simplemente la cinta cassette en su compartimiento, se seleccionará automáticamente el tipo de cinta correspondiente. (METAL, CrO_2 o NORMAL)

ESPACIAMIENTO AUTOMATICO
Cuando se aprieta el botón de INTRO SCAN/AUTO SPACING durante la grabación, se podrá dejar un espacio en blanco de unos 4 segundos de duración. Cuando existan estos espacios en blanco, se podrá hacer funcionar el APSS, así como la reproducción de un solo programa y la exploración introductoria.

SISTEMA DE REDUCCION DE RUIDOS DOLBY B-C
Este aparato incorpora el sistema Dolby B-C de reducción de ruidos que suprime el siseo de la cinta. Este sistema mejora especialmente el rendimiento de las cintas de CrO_2 y de METAL.

DOLBY B-C NR ®

- Circuito reductor de ruidos fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- La palabra "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

SISTEMA DE REDUCCION DE RUIDOS DOLBY B-C

La reducción de ruido DOLBY B es un sistema de reducción de ruidos estándar para productos de consumo que se utiliza en millones de grabadoras de cinta cassette, receptores de FM, centros musicales y componentes estereofónicos para automóviles. Proporciona una reducción de ruido de 10 dB por encima de 5kHz cuando se usa durante la grabación y la reproducción. La reducción de ruido DOLBY C es un nuevo sistema para grabación de cintas de consumo, desarrollado por los Dolby Laboratories para proporcionar una reducción de ruido de 20 dB entre 1 kHz y 10kHz.
Sus diferencias son las siguientes:

(1) En la reproducción de las altas frecuencias, la cantidad de reducción de ruido con el tipo C es de 20 dB, casi dos veces más que con el tipo B. Con el sistema de reducción de ruido tipo C activado, se reduce la cantidad de ruido a un décimo con respecto al sistema DOLBY NR desactivado.
(2) En la reproducción de las bajas frecuencias, el tipo C ofrece más efecto de reducción de ruido que el tipo B.

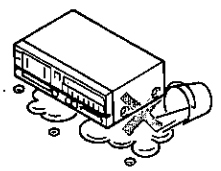
PRECAUCIONES A TOMARSE

ANTES DE ENCHUFAR EL APARATO, ASEGURARSE DE QUE EL SELECTOR DE TENSION DE CA ESTE COLOCADO EN LA POSICION QUE SE CORRESPONDA CON EL SUMINISTRO DE CORRIENTE EXISTENTE EN SU LOCALIDAD.
De no hacerlo así, podría estropearse el aparato o provocar accidentes tales como incendios, etc.

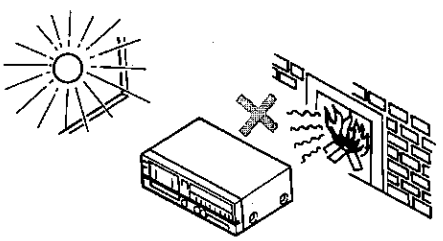
AL QUITAR EL CABLE DE ALIMENTACION DE CA DEL TOMACORRIENTE, SUJETAR SIEMPRE LA CLAVIJA.
Si se saca la clavija del tomacorriente tirando del cable, éste podría estropearse u originar incendios o sacudidas eléctricas.

NO COLOCAR OBJETOS PESADOS SOBRE EL CABLE DE ALIMENTACION DE CA, NI DOBLARLO DEMASIADO. NO COLOCAR TAMPOCO EL CABLE EN LUGARES DONDE LA GENTE PUEDA PISARLO O TROPEZAR CON EL.
Ello podría hacer que el cable se rompiera o cortocircuitara, provocando incendios o sacudidas eléctricas.

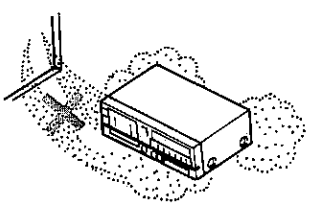
NO UTILIZAR NI DEJAR EL APARATO EN LUGARES CON ALTA HUMEDAD.
Ello haría que el aparato funcionara mal o provocara sacudidas eléctricas.



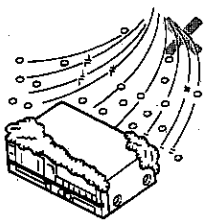
NO EXPONER EL APARATO A ALTAS TEMPERATURAS COMO, POR EJEMPLO, DEJANDOLO DIRECTAMENTE BAJO EL SOL O CERCA DE CALEFACCIONES.
Si se hace así, se curvarían las partes de plástico o el aparato funcionaría mal.



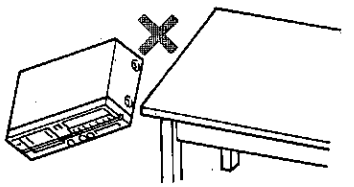
NO UTILIZAR NI DEJAR EL APARATO EN LUGARES CON MUCHO POLVO.
Ello podría reducir la calidad del sonido o hacer que el aparato funcione mal.



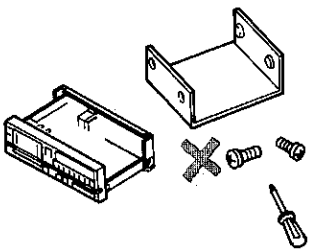
NO EXPONER EL APARATO A TEMPERATURAS EXTREMADAMENTE BAJAS.
Ello haría que el aparato funcionara incorrectamente.



AL ELEGIR UN LUGAR DONDE COLOCAR EL APARATO, SELECCIONAR UN SITIO FIRME Y NIVELADO.
Tener cuidado de no dejar que el aparato se caiga.



NO DESMONTAR NUNCA LA CAJA DEL APARATO.
En su interior existen altas tensiones peligrosas. En el caso de que el aparato presente algún problema en su interior, sírvase recurrir al distribuidor al que compró este aparato.



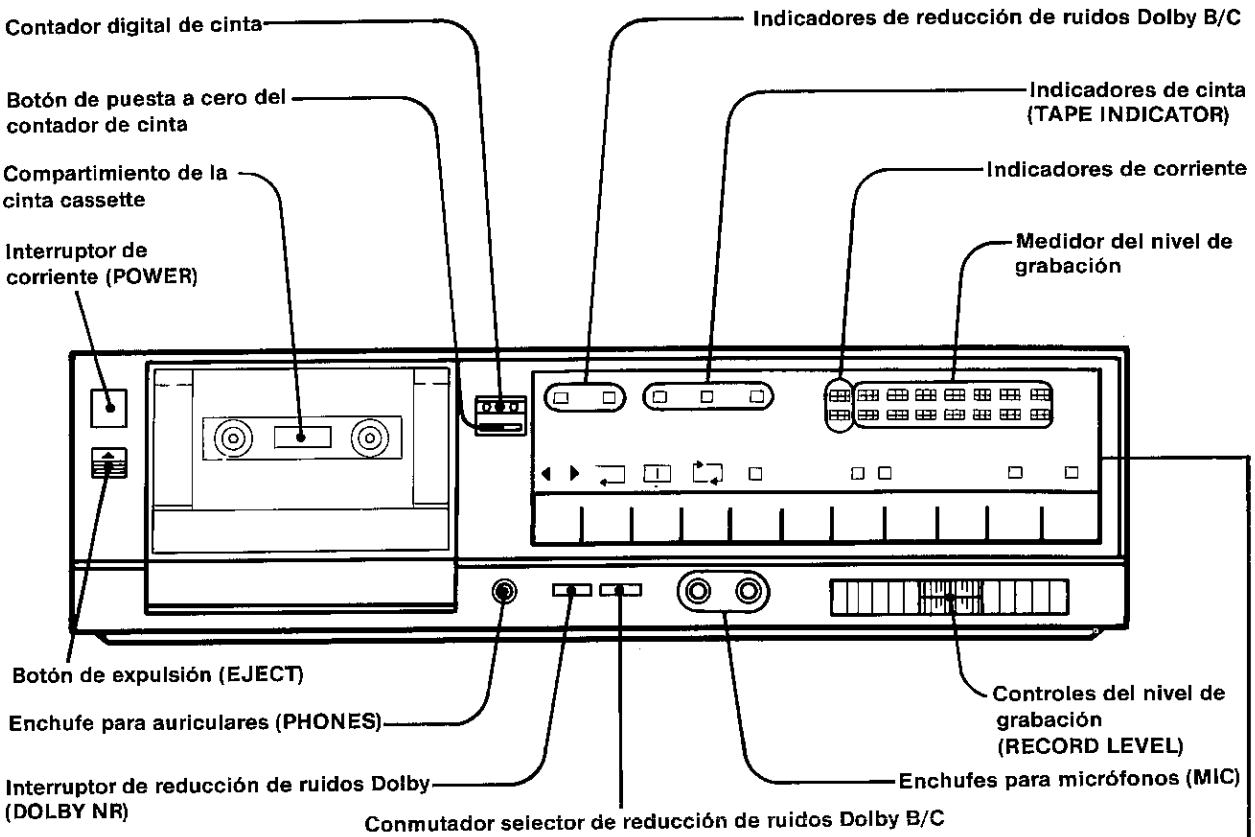
ADVERTENCIA:

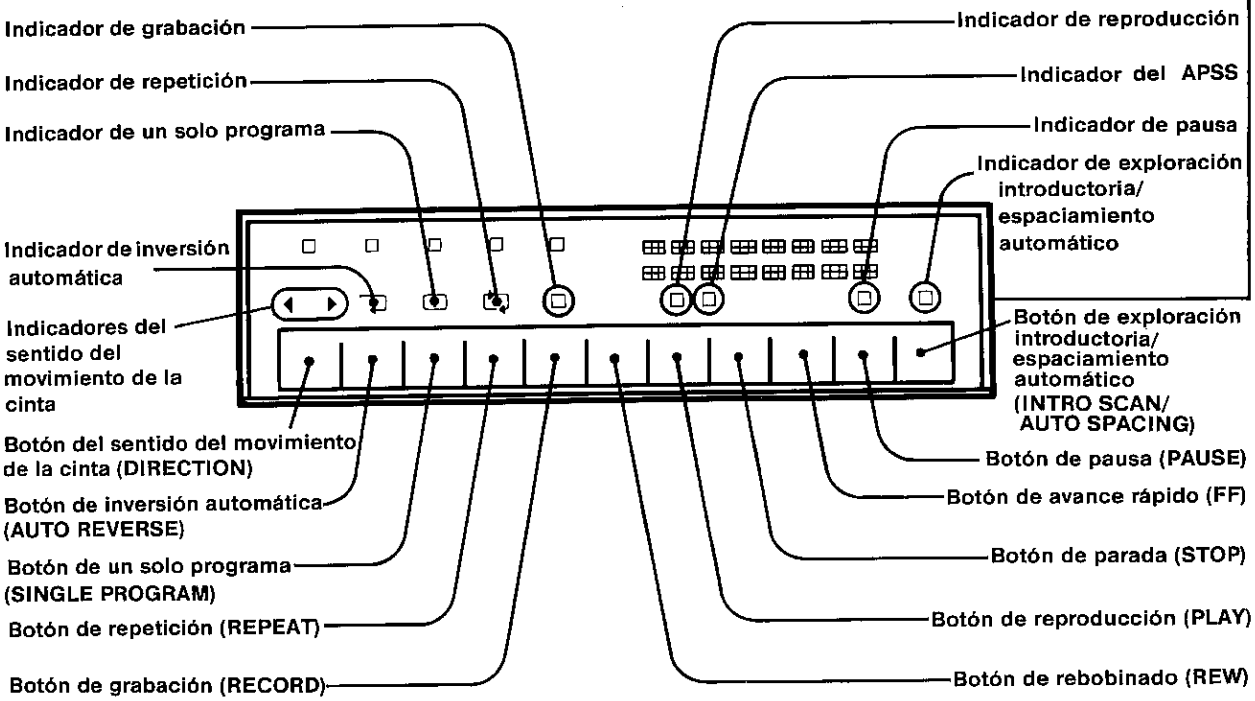
Quitar siempre la clavija del cable de alimentación del enchufe cualquier servicio de reparación. No quitar nunca las cubiertas a no ser que se esté calificado para hacerlo, dado que este aparato contiene tensiones peligrosas.

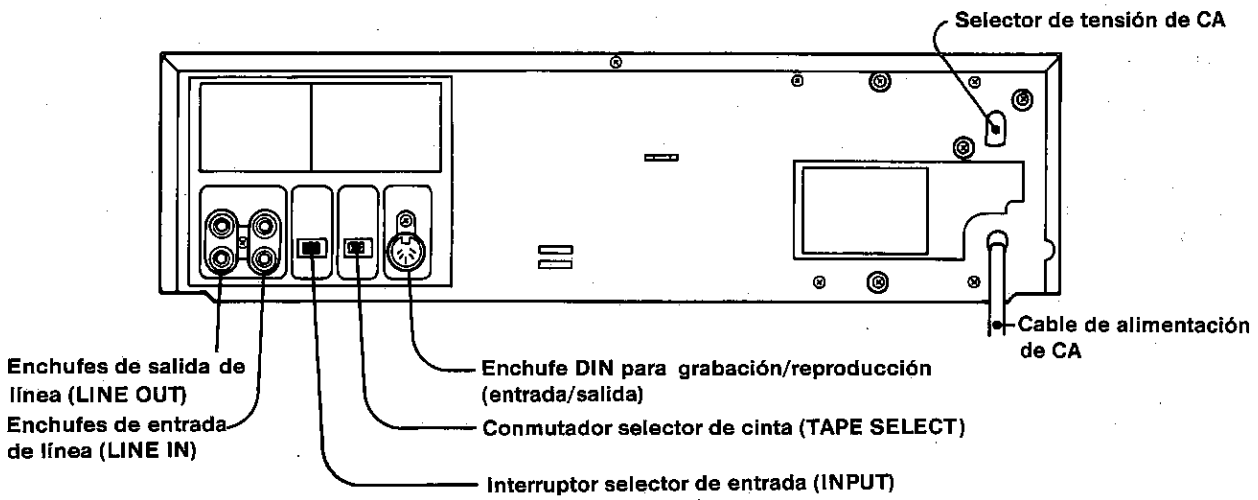
NOTA:

Cuando el interruptor "POWER" está puesto en la posición "⏻ STAND-BY", el aparato se encuentra en estado de espera, lo que significa que todavía hay tensión de alimentación dentro del aparato. En consecuencia, asegurarse de desenchufar la clavija del cable de alimentación del tomacorriente de la pared antes de hacer cualquier inspección o reparación dentro del aparato.

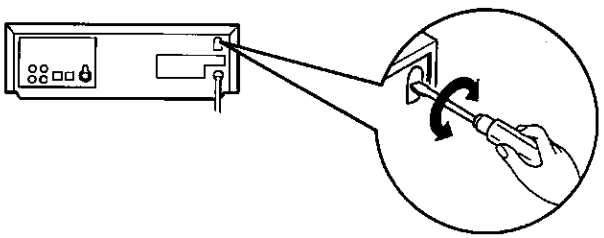
DENOMINACION DE LOS CONTROLES


Contador digital de cinta
Botón de puesta a cero del contador de cinta
Compartimiento de la cinta cassette
Interruptor de corriente (POWER)
Botón de expulsión (EJECT)
Enchufe para auriculares (PHONES)
Interruptor de reducción de ruidos Dolby (DOLBY NR)
Indicadores de reducción de ruidos Dolby B/C
Indicadores de cinta (TAPE INDICATOR)
Indicadores de corriente
Medidor del nivel de grabación
Controles del nivel de grabación (RECORD LEVEL)
Enchufes para micrófonos (MIC)
Conmutador selector de reducción de ruidos Dolby B/C


Indicador de grabación
Indicador de repetición
Indicador de un solo programa
Indicador de inversión automática
Indicadores del sentido del movimiento de la cinta
Botón del sentido del movimiento de la cinta (DIRECTION)
Botón de inversión automática (AUTO REVERSE)
Botón de un solo programa (SINGLE PROGRAM)
Botón de repetición (REPEAT)
Botón de grabación (RECORD)
Indicador de reproducción
Indicador del APSS
Indicador de pausa
Indicador de exploración introductoria/ espaciamiento automático
Botón de exploración introductoria/ espaciamiento automático (INTRO SCAN/ AUTO SPACING)
Botón de pausa (PAUSE)
Botón de avance rápido (FF)
Botón de parada (STOP)
Botón de reproducción (PLAY)
Botón de rebobinado (REW)


Selector de tensión de CA
Cable de alimentación de CA
Enchufes de salida de línea (LINE OUT)
Enchufes de entrada de línea (LINE IN)
Enchufe DIN para grabación/reproducción (entrada/salida)
Conmutador selector de cinta (TAPE SELECT)
Interruptor selector de entrada (INPUT)

SELECTOR DE TENSION DE CA



Comprobar la posición del selector de tensión de CA situado en el panel posterior, antes de enchufar el aparato a un tomacorriente de CA. Si fuera necessario, ajustar el selector para que se corresponda con la tensión de alimentación de CA que se use en su localidad.

Ajuste del selector:
Girar el selector con un destornillador hasta que aparazca el número del la tensión adecuada en la ventanilla. (110V, 127V, 220V ó 240V).

CONEXION AL AMPLIFICADOR

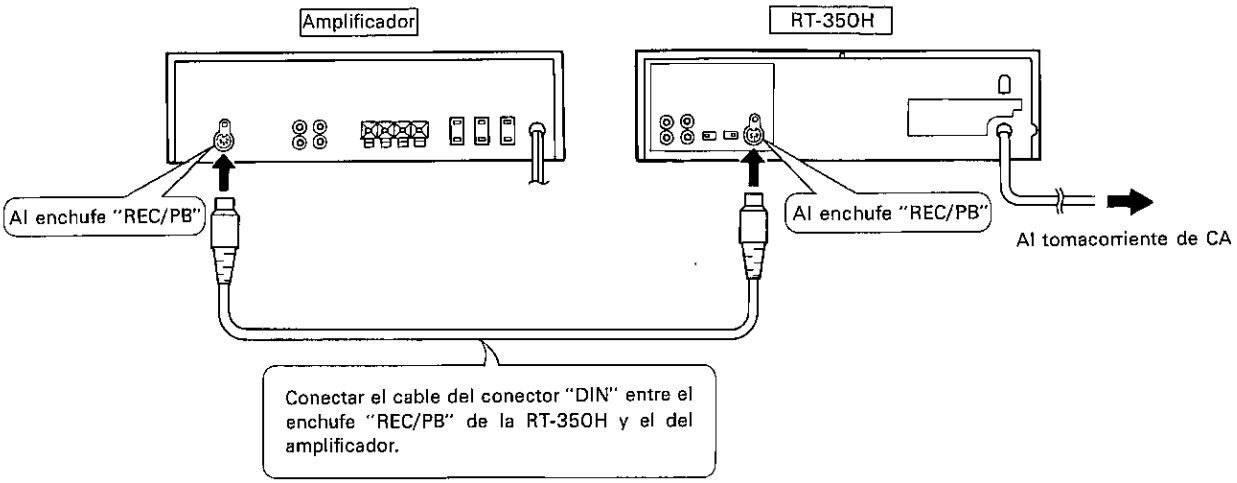
- Antes de conectar el cable de alimentación de CA del aparato, hacer las conexiones que se describen más abajo.
- Si se ha conectado la clavija del cable de alimentación de CA al tomacorriente de CA, comprobar que los interruptores "POWER" de la RT-350H y del amplificador estén en la posición "⏻ STAND-BY" o en la posición "OFF" antes de conectar ambos aparatos con cables de audio.

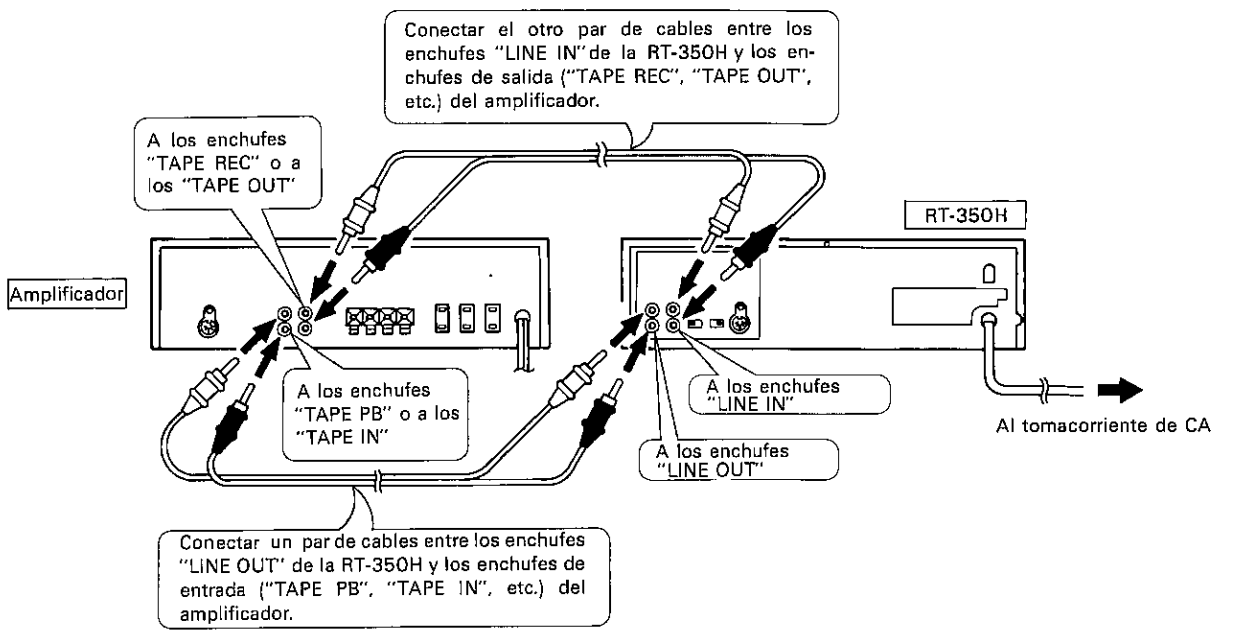
PRECAUCION PARA LOS APARATOS EQUIPADOS CON UNA CLAVIJA APOLAR EN EL CABLE DE ALIMENTACION DE CA:

Si se escucharan ruidos de zumbidos, desenchufar la clavija de alimentación de CA del tomacorriente de CA e invertir la polaridad (es decir, desenchufar la clavija y darle la vuelta) y usarla en la posición en la que se produzcan menos ruidos.

- No conectar el amplificador al enchufe "DIN" y a los enchufes de espiga del aparato. (El enchufe "DIN" y el "LINE" no podrán ser usados al mismo tiempo.)
- Nunca conectar la platina de cassette a otras usando el cable directo "DIN".

  Puede que sea necesario para este propósito un cable "DIN" invertido y atenuado, pero no es recomienda utilizar tal cable.

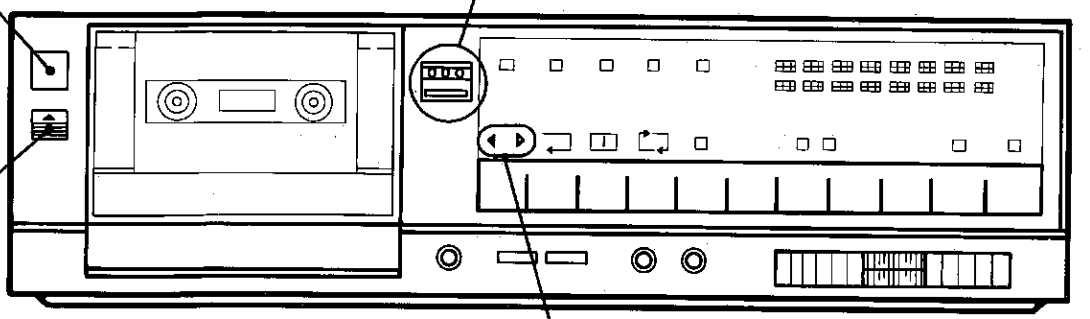

Amplificador
RT-350H
Al enchufe "REC/PB"
Al enchufe "REC/PB"
Al tomacorriente de CA
Conectar el cable del conector "DIN" entre el enchufe "REC/PB" de la RT-350H y el del amplificador.


Conectar el otro par de cables entre los enchufes "LINE IN" de la RT-350H y los enchufes de salida ("TAPE REC", "TAPE OUT", etc.) del amplificador.
A los enchufes "TAPE REC" o a los "TAPE OUT"
RT-350H
Amplificador
A los enchufes "TAPE PB" o a los "TAPE IN"
A los enchufes "LINE IN"
A los enchufes "LINE OUT"
Al tomacorriente de CA
Conectar un par de cables entre los enchufes "LINE OUT" de la RT-350H y los enchufes de entrada ("TAPE PB", "TAPE IN", etc.) del amplificador.

PUNTOS QUE SE DEBEN RECORDAR PARA EL FUNCIONAMIENTO

*** INTERRUPTOR "POWER"**
Colocar el interruptor en "ON" cuando se use el aparato. Al terminar de utilizarlo, apretar el interruptor para colocar el aparato en "⏻ STAND-BY" (en espera).
- Desenchufar el cable de alimentación de CA cuando no se utilice el aparato durante largos períodos de tiempo.
- Puede que se escuche a veces el sonido de los dispositivos mecánicos al encender el aparato.

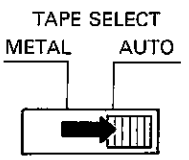
*** CONTADOR DIGITAL DE CINTA**
Cuando esté encendido el indicador "DIRECTION" "▶", el contador aumentará durante la grabación, reproducción o avance rápido, y disminuirá cuando se rebobine la cinta.
Cuando esté encendido el indicador "DIRECTION" "◀", el contador disminuirá durante la grabación, reproducción o avance rápido, y aumentará cuando se rebobine la cinta.



*** BOTON "EJECT"**
Apretar este botón "EJECT" para abrir la puerta del compartimiento de la cinta cassette, una vez que se haya parado la cinta.

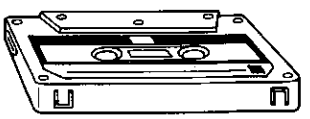
*** INDICADOR DEL SENTIDO DEL MOVIMIENTO DE LA CINTA**
Cuando se conecte el interruptor "POWER", el indicador "DIRECTION" se encenderá siempre a "▶".

SELECTOR AUTOMATICO DE CINTA



Si el conmutador " TAPE SELECT " , situado en la parte posterior del aparato, está en la posición "AUTO", se seleccionará automáticamente el tipo de cinta correspondiente (METAL, CrO_2 o NORMAL) para una adecuada grabación y reproducción, al colocar simplemente la cinta en su compartimiento.

Cinta NORMAL (bajo ruido)

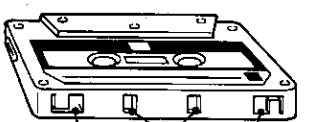


No tiene orificio de detección

Cinta de CrO_2

Orificio de detección

Cinta de METAL

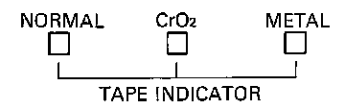


Orificio de detección B

Orificio de detección A

- Algunos fabricantes de cintas no incluyen el orificio de detección B en las cintas de METAL. Si está utilizando este tipo de cintas, deberá colocar el conmutador " TAPE SELECT " en la posición "METAL"; en caso contrario, el " TAPE INDICATOR " mostrará CrO_2.

EL TIPO DE CINTA APARECE EN LOS INDICADORES DE CINTA

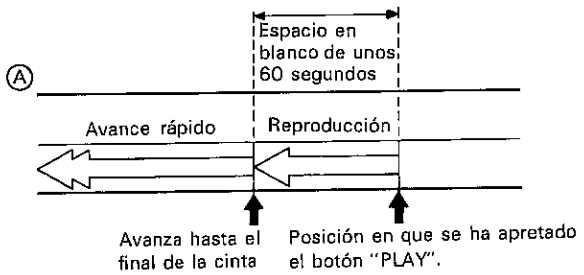


NOTAS:

- No se pueden utilizar las cintas de Fe-Cr.
- Si no hubiera ninguna cinta en el compartimiento cuando se conecta la corriente, el "TAPE INDICATOR" mostrará "METAL" como tipo de cinta en uso.
- La función de selección automática de cinta no funcionará cuando el conmutador " TAPE SELECT " esté colocado en "METAL". El "TAPE INDICATOR" mostrará "METAL" aun cuando esté introdsucida una cinta NORMAL o de CrO_2.

FUNCION DE PASO POR UNA SECCION EN BLANCO

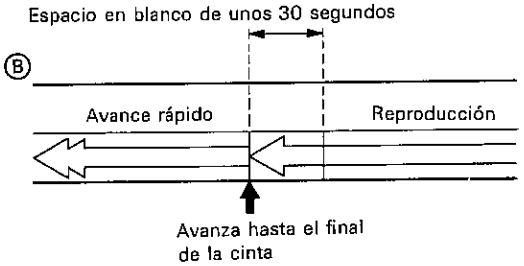
(La ilustración de abajo se refiere a la cara A.)


Ⓐ
Espacio en blanco de unos 60 segundos
Avance rápido
Reproducción
Avanza hasta el final de la cinta
Posición en que se ha apretado el botón "PLAY".

Ⓐ Si la cinta tiene una sección en blanco de 60 segundos, al apretar el botón "PLAY", la cinta avanzará automáticamente con rapidez hasta el final.

Ⓑ Además, si durante la reproducción hay un espacio de unos 30 segundos sin ningún sonido grabado, la cinta avanzará automáticamente hasta el final.

(La ilustración de abajo se refiere a la cara A.)



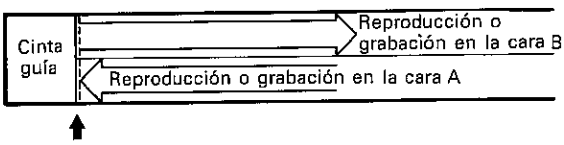
- Cuando la cinta llegue al final y se enciende el indicador "AUTO REVERSE", se reproducirá entonces la cara inversa de la cinta.
- En el modo de reproducción de una sola cara, estando encendido el indicador "REPEAT", la cinta se rebobinará y comenzará a reproducirse desde el principio.

INVERSION RAPIDA AUTOMATICA

En el mismo momento en que el sensor de infrarrojos detecta la cinta guía, el movimiento de la cinta cambia instantáneamente (en menos de seis décimas de segundo) de dirección. Ello significa que la reproducción o la grabación continuan realizándose sin existir ninguna interrupción perceptible.

Este sistema funciona en la reproducción de la cara A a la cara B o viceversa, y en la grabación de la cara A a la cara B solamente.

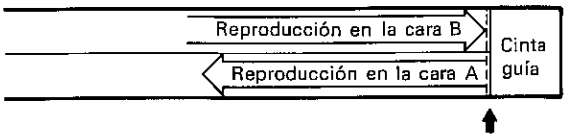
GRABACION DE AMBAS CARAS O REPRODUCCION DE LA CARA A A LA CARA B



- La cinta se invierte rápidamente de forma automática en este punto.

REPRODUCCION DE AMBAS CARAS DE LA CARA B A LA CARA A

(No puede hacerse la grabación de ambas caras de la cara B a la cara A)



- La cinta se invierte rápidamente de forma automática en este punto.

NOTAS:

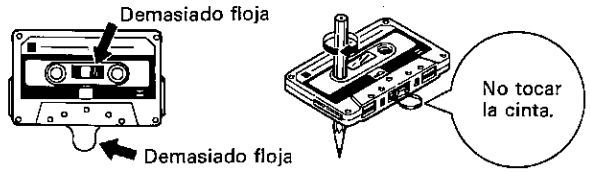
- Puede que se active la inversión automática de forma accidental si la cinta se dobla o pliega. No se recomienda utilizar la cinta con la función de inversión automática.
- Si el sensor detecta la cinta guía en menos tiempo que los primeros 15 segundos de reproducción o grabación, no funcionará la inversión rápida automática. Sin embargo, la cinta todavía se invertirá al final de la cinta guía.
- No colocar ninguna clase de iluminación cerca del aparato. La inversión rápida automática podría activarse accidentalmente.

CINTAS CASSETTE

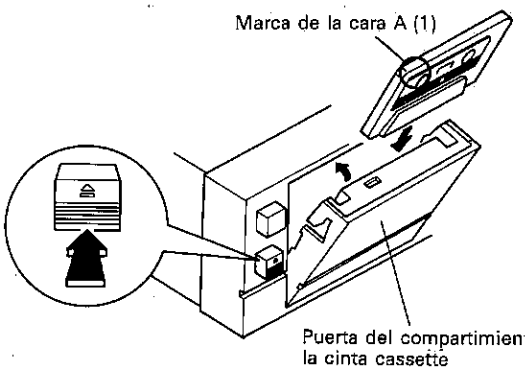
- Usar cintas cassette compactas normales de marcas bien conocidas que estén disponibles comercialmente.
- No se recomienda el uso de cintas cassette C-120 (120 minutos). Estas cintas son extremadamente delgadas y pueden romperse, atascarse, u ocasionar otros problemas.

MANERA DE METER LAS CINTAS CASSETTE

ESTA LA CINTA FLOJA?



Si se use la cinta cuando está floja, ésta podría romperse o atascarse. Estirar las partes flojas de la cinta con un lápiz o bolígrafo tal como se muestra en la ilustración.

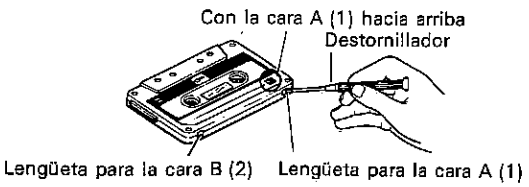


1 Apretar el botón "EJECT" para abrir la puerta del compartimiento de la cinta cassette.

2 Toda cinta cassette tiene dos caras, la cara A (1) y la cara B (2). Colocar la cinta cassette con la cara A (1) mirando hacia afuera, tal como se muestra en la ilustración.

3 Apretar la puerta del compartimiento para cerrarla.

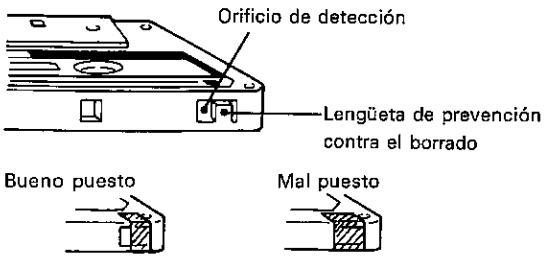
PARA EVITAR EL BORRADO DE GRABACIONES IMPORTANTES



Quitar las lengüetas de protección contra el borrado de la cinta cassette a fin de evitar que se grabe la cinta y se borren accidentalmente grabaciones importantes.

Para volver a grabar una cinta que tenga las lengüetas quitadas. Pegar un trozo de cinta adhesiva sobre el lugar en que estaba la lengüeta de protección contra el borrado de la cara correspondiente que se vaya a grabar.

NO TAPAR EL ORIFICIO DE DETECCION

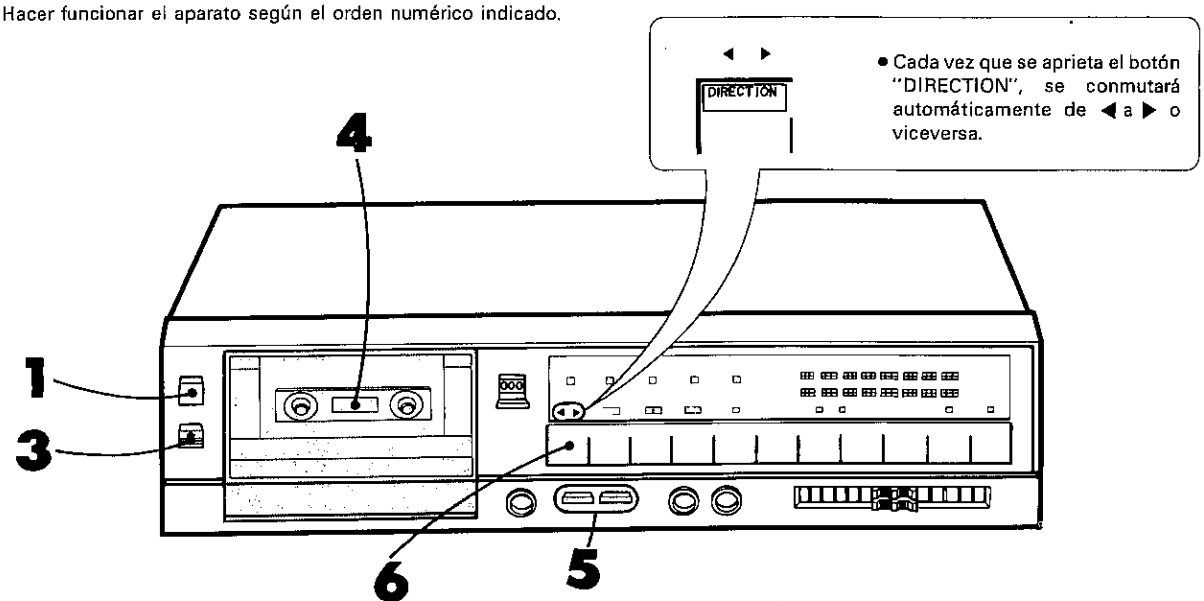


Al pegar la cinta adhesiva sobre los lugares en que estaban las lengüetas de las cintas de METAL y de CrO_2, tener cuidado de no tapar el orificio de detección. Si lo hiciera, la cinta aparecerá como cinta NORMAL en el indicador de cinta.

NO COLOCAR LAS CINTAS CASSETTE NI ESTE APARATO CERCA DE CAMPOS MAGNETICOS TALES COMO LOS PRODUCIDOS POR IMANES, APARATOS DE TELEVISION O ALTOPARLANTES.
Ello producirá ruidos en las cintas o las borrará.

PARA ESCUCHAR CINTAS (REPRODUCCION)

▼ Hacer funcionar el aparato según el orden numérico indicado.



• Cada vez que se aprieta el botón "DIRECTION", se conmutará automáticamente de ◀ a ▶ o viceversa.

1 Encender tanto el amplificador como la RT-350H.

2 Colocar el selector de función del amplificador para reproducción de la RT-350H y aumentar ligeramente el nivel del volumen.

3 Apretar el botón "EJECT" para abrir la puerta del compartimiento de la cinta cassette.

4 Meter la cinta que desee escuchar en el compartimiento, con la cara A (1) mirando hacia afuera. Se encenderá entonces el "TAPE INDICATOR" (NORMAL, CrO_2 o METAL).

5 Si se ha grabado la cinta con el sistema de reducción de ruidos Dolby, colocar el interruptor Dolby NR en la position "ON" y luego colocar el selector correspondiente en la posición B o C según el tipo de reducción de ruidos que se haya utilizado. Si fue grabada sin el sistema de reducción de ruidos Dolby, se deberá colocar el interruptor Dolby NR en la posición "OFF".

6 Apretar el botón "DIRECTION" para reproducir la cara que desee escuchar.

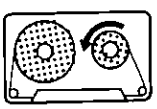
• Cuando vaya a escuchar ambas caras, haga que se encienda el indicador correspondiente a la cara que desee escuchar primero.

REPRODUCCION DE UNA SOLA CARA

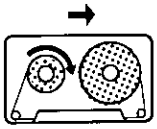
7 Para escuchar cualquiera de las caras A o B, apretar el botón "PLAY".

Empezará la reproducción de la cara A o de la cara B.

• Después de reproducir la cara A o la cara B, la cinta se detendrá.



• Cuando la cinta se esté rebobinando de izquierda a derecha, éste será la cara A.



• Cuando la cinta se esté rebobinando de derecha a izquierda, éste será la cara B.

La cara grabada cuando esté encendido el indicador "DIRECTION" "▶", tendrá mejor calidad sonora durante la reproducción si se reproduce en el mismo sentido en que se grabó.

• Lo mismo se aplica al sentido del movimiento "◀".

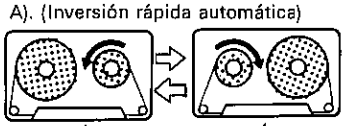
REPRODUCCION DE AMBAS CARAS

Cuando se reproduzca la cinta continuamente de la cara A a la B o viceversa, seguir el procedimiento a continuación:

7 Apretar el botón "AUTO REVERSE".

8 Apretar el botón "PLAY".

Después de que se reproduzca la cara A (o B), la cinta comenzará automáticamente a reproducir la cara B (o A). (Inversión rápida automática)



• Después de reproducir ambas caras, la cinta se detendrá.

REPRODUCCION DE UN SOLO PROGRAMA

Cuando se reproduzca únicamente un solo programa de la cara A o de la cara B, seguir el procedimiento a continuación:

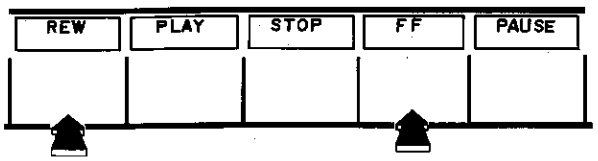
7 Apretar el botón "SINGLE PROGRAM".

8 Apretar el botón "PLAY".

Se reproducirá únicamente un solo programa.

• Después de reproducir un solo programa, la cinta se detendrá.

AVANCE RAPIDO O REBOBINADO HASTA UN PUNTO DESEADO



Para rebobinar

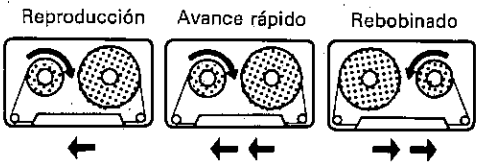
Para avanzar rápidamente

Cuando se desea avanzar la cinta en el mismo sentido en que se está reproduciendo, apretar el botón "FF". Cuando se desee rebobinar la cinta en el sentido opuesto, apretar el botón "REW".

- Detener la cinta antes de hacerla avanzar rápidamente o de rebobinarla.
- Después de que la cinta llegue al punto deseado, apretar el botón "STOP".

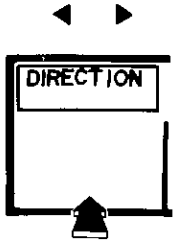
Movimiento de la cinta cuando está encendido el indicador "DIRECTION" "▶".

Movimiento de la cinta cuando está encendido el indicador "DIRECTION" "◀".



PARA REPRODUCIR LA OTRA CARA DE LA CINTA

Apretar el botón "DIRECTION" durante la reproducción.



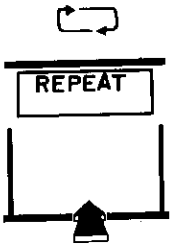
- Al apretar este botón cuando la cinta esté parada o mientras se esté reproduciendo, se cambiará el indicador "DIRECTION".

MIENTRAS SE ESTA EN EL MODO DE REPRODUCCION DE UNA SOLA CARA:
Se conmuta para reproducir la otra cara de la cinta y se detiene después de reproducir dicha cara.

MIENTRAS SE ESTA EN EL MODO DE REPRODUCCION DE AMBAS CARAS:
El indicador "AUTO REVERSE" se apaga y se conmuta para reproducir la otra cara de la cinta y se detiene después de reproducir dicha cara.

MIENTRAS SE ESTA EN EL MODO DE REPRODUCCION DE UN SOLO PROGRAMA:
Se conmuta para reproducir un programa en la otra cara de la cinta y se detiene después de reproducir dicho programa.

REPRODUCCION REPETIDA



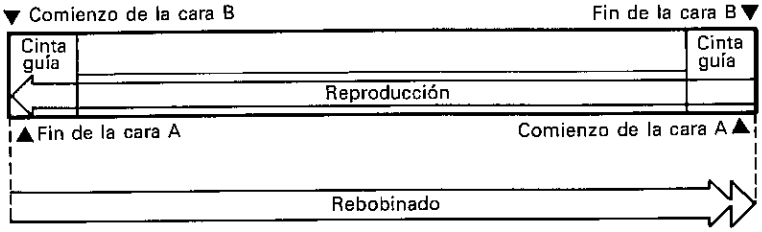
- Utilizando el botón "REPEAT", se podrá escuchar repetidamente una sola cara, ambas caras, o un solo programa.
- Incluso durante la reproducción, al apretar el botón "REPEAT", se podrá seleccionar esta característica de repetición.

REPETICION DE UNA SOLA CARA

Apretar el botón "REPEAT" y poner el modo de reproducción de una sola cara (página 9).

- Dicha cara se reproducirá repetidamente 48 veces, y luego se detendrá la reproducción.

(La ilustración de abajo muestra la repetición de la cara A.)



REPETICION DE AMBAS CARAS

Apretar el botón "REPEAT" y poner el modo de reproducción de ambas caras (página 9).

- Ambas caras se reproducirán repetidamente 24 veces, y luego se detendrá la reproducción.
- En el caso de reproducción de ambas caras, y tal como muestra la ilustración de la derecha, la cinta se conmutará inmediatamente a reproducción de la cara invertida sin reproducir la cinta guía (Inversión rápida automática).

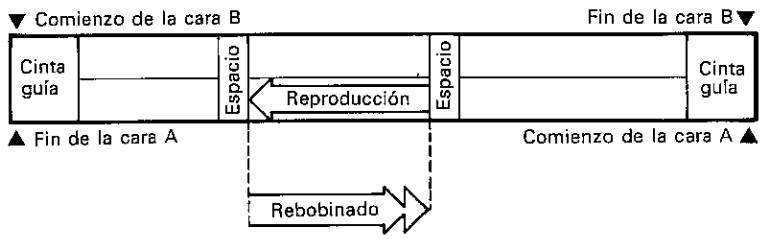
(La ilustración de abajo muestra la repetición de ambas caras A y B.)

REPETICION DE UN SOLO PROGRAMA

Apretar el botón "REPEAT" y poner el modo de reproducción de un solo programa (página 9).

- Se repetirá un programa 48 veces, y luego se detendrá la reproducción.
- Incluso si se reproduce el programa desde la mitad, el programa se repetirá desde el pincipio la segunda vez que se reproduzca.

(La ilustración de abajo muestra la repetición de un programa en la cara A.)



ANULACION DE LA FUNCION DE REPRODUCCION REPETIDA

Existen las 2 formas mencionadas a continuación.

1. Apretando de nuevo el botón "REPEAT". El indicador "REPEAT" se apagará.
   - Al reproducir una cara, la cinta acabará de reproducir esa cara y se detendrá.
   - Al repetir ambas caras, la cinta se detendrá cuando se acabe de reproducir el lado opuesto a la cara de la cinta en la que se comenzó.
   - Cuando se repita un programa, la cinta se detendrá después de haberse reproducido el programa.
2. Apretando el botón "STOP", la cinta se detendrá inmediatamente.

APSS (SISTEMA DE LOCALIZACION AUTOMATICA DE LOS PROGRAMAS)

- El sistema APSS permite a la platina buscar y localizar automáticamente el principio o el final de cada programa en cintas de música grabadas con anterioridad, y de comenzar la reproducción desde el principio de un programa.

PARA VOLVER A COMENZAR LA REPRODUCCION DEL PROGRAMA QUE SE ESTE ESCUCHANDO ACTUALMENTE (APSS EN RETROCESO)

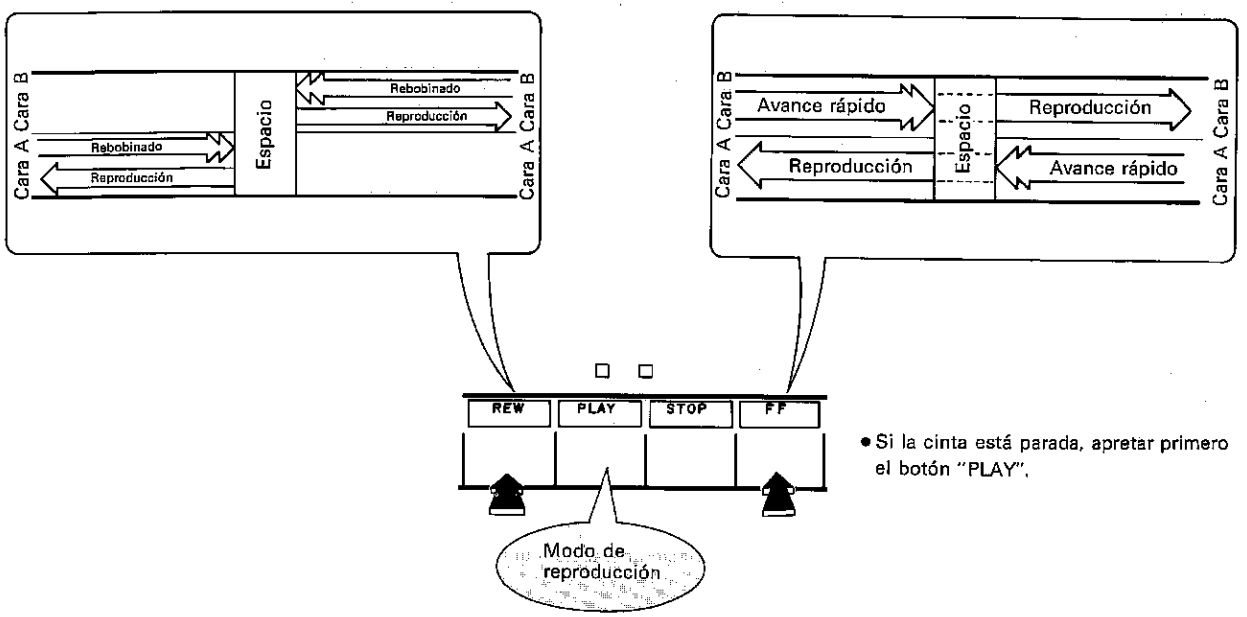
Apretar el botón "REW", cualquiera que sea la cara que se esté reproduciendo.

- La platina comenzará de nuevo automáticamente la reproducción después de encontrar el principio del programa que se estaba escuchando.

REPRODUCCION DEL PROGRAMA SIGUIENTE (APSS EN AVANCE)

Apretar el botón "FF", cualquiera que sea la cara que se esté reproduciendo.

- La cinta comenzará de nuevo automáticamente a reproducir, después de haber encontrado el principio del programa siguiente.



- Si la cinta está parada, apretar primero el botón "PLAY".

PARA HACER UNA PAUSA EN LA CINTA DESPUES DE HABER ENCONTRADO EL PRINCIPIO DE UN PROGRAMA

Apretar el botón "PAUSE" mientras el APSS esté en funcionamiento.

PARA SALTARSE UN NUMERO DETERMINADO DE PROGRAMAS

Apretar el botón "FF" o "REW" después de encontrar el principio del programa, y empezar a reproducir.

CUANDO NO FUNCIONA ADECUADAMENTE EL APSS, LA REPRODUCCION DE UN SOLO PROGRAMA (PAGINA 9) O LA REPRODUCCION DE LA EXPLORACION INTRODUCTORIA (PAGINA 13)

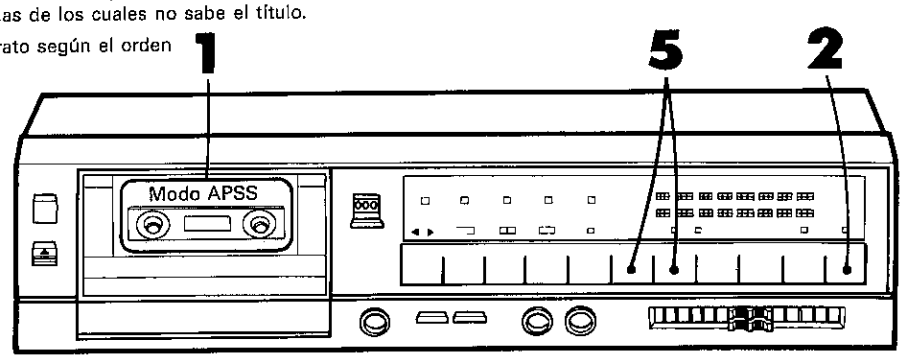
Estas características funcionan encontrado un espacio de unos 4 segundos entre programas de cintas musicales grabadas con anterioridad. Puede que estas características no funcionen adecuadamente en cintas que tengan las siguientes condiciones:

- Cintas con discursos o diálogos.
- Cintas con un nivel muy bajo de grabación (–20dB).
- Cintas con música que tenga largos períodos de música lenta (secciones de música reproducida suavemente) o con música donde haya largos silencios.
- Cintas con espacios entre programas de muy corta duración (menos de 4 segundos).
- Cintas grabadas con ruidos altos o zumbidos.

REPRODUCCION DE LA EXPLORACION INTRODUCTORIA

- La reproducción de la exploración introductoria es una característica que permite escuchar 12 segundos de cada programa en cintas de música pregrabada y luego continuar de nuevo el APSS en avance o el APSS en retroceso. Es pues muy útil para encontrar rápidamente los programas de los cuales no sabe el título.
- La exploración introductoria funcionará hasta que se alcance el final de la cinta.
- Si se coloca el modo de reproducción a ambas caras, se hará la exploración introductoria en ambas caras de la cinta.

▼ Hacer funcionar el aparato según el orden numérico indicado.



1 Colocarlo en el APSS en avance o en el APSS en retroceso (ver la página 12 para más detalles).

2 Apretar el botón "INTRO SCAN/AUTO SPACING". El indicador se encenderá.

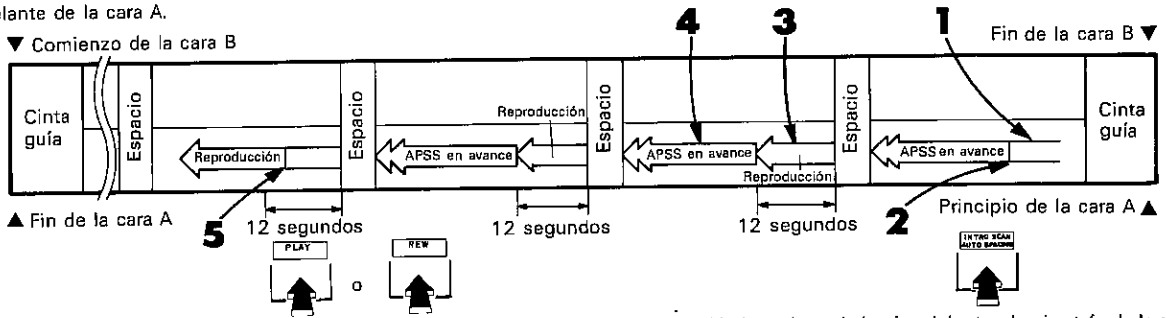
3 Cuando se encuentre el principio del programa que se iba a escuchar o el principio del programa siguiente, se reproducirán automáticamente unos 12 segundos del programa. Comprobar en este momento si el programa es el que se desea escuchar.

4 Después de reproducirse unos 12 segundos del programa, continuará el APSS en avance o el APSS en retroceso, se reproducirán unos 12 segundos del programa siguiente, y se repetirá este proceso.

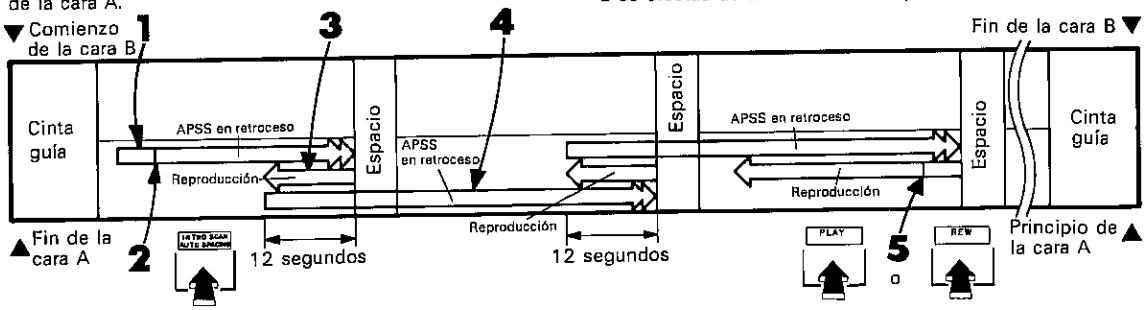
5 Cuando se encuentre el programa deseado, apretar el botón "PLAY" o "REW".

- Si se aprieta el botón "PLAY" ➡ el programa se reproducirá desde ese punto.
- Si se aprieta el botón "REW" ➡ funcionará el APSS en retroceso y la cinta se enrollará, reproduciendo el programa desde el principio.

La ilustración de abajo muestra la exploración introductoria hacia adelante de la cara A.



La ilustración de abajo muestra la exploración introductoria hacia atrás de la cara A.



- La exploración introductoria hacia adelante y hacia atrás de la cara B se efectúa de la misma forma que la cara A.

Durante la reproducción de la exploración introductoria hacia atrás, si hay una parte en blanco en la cinta antes de los 12 segundos a partir del espacio entre programas, empezará inmediatemente el APSS en retroceso, y las operaciones del APSS en retroceso y la reproducción se pueden repetir entre el espacio que separa los programas y la parte en blanco.

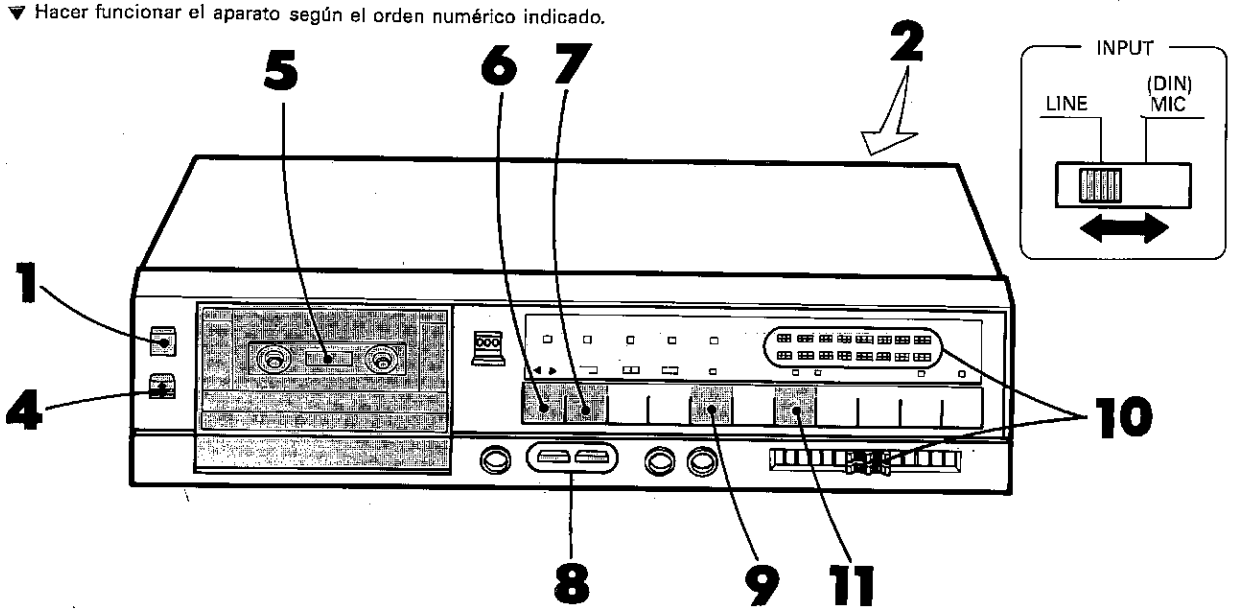
- Cuando se usen tales cintas, se recomienda avanzar cada programa uno a uno con el APSS.

GRABACION

- Cuando se hagan grabaciones importantes, asegurarse de hacer una grabación de prueba antes de grabar.

GRABACION DESDE UN AMPLIFICADOR

▼ Hacer funcionar el aparato según el orden numérico indicado.



1 Encender tanto el amplificador como la RT-350H.

2 Colocar el interruptor selector "INPUT" del panel trasero en la posición "LINE" o "(DIN) MIC" dependiendo de la forma en que el aparato esté conectado al amplificador, a través del enchufe "LINE IN" o a través del enchufe "DIN". En este último caso, se deberá desconectar el micrófono.

3 Colocar el selector de función del amplificador para el programa que desee grabar, y aumentar ligeramente el nivel del volumen.

4 Apretar el botón "EJECT" para abrir la puerta del compartimiento de la cinta cassette.

5 Meter la cinta cassette sobre la que desee grabar dentro de su compartimiento, con la cara A (1) mirando hacia afuera.

6 Apretar el botón "DIRECTION" para que se encienda el indicador de la cara en la que desea grabar (◀ o ▶).
- Cuando se vaya a grabar en ambas caras, hacer que se encienda el indicador "▶". Se puede hacer la grabación de la cara A a la B; sin embargo, no es posible grabar de la cara B a la A.

7 Para grabar de la cara A a la cara B, apretar el botón "AUTO REVERSE". El indicador "AUTO REVERSE" se encenderá.

8 Para suprimir el siseo de la cinta, colocar el interruptor de reducción de ruidos Dolby (DOLBY NR) en la posición "ON" y seleccionar el tipo B o el tipo C de reducción de ruidos. Si no se necesita este circuito, colocar el interruptor "DOLBY NR" en la posicción "OFF".
- Las grabaciones efectuadas con el circuito de reducción de ruidos Dolby activado, deberán ser reproducidas con este circuito también activado para conseguir los mejores resultados.

9 Apretar el botón "RECORD". El indicador "RECORD" y el indicador "PAUSE" se encenderán, y el aparato quedará en estado de espera para grabar.
- Al apretar el botón "RECORD" se apagarán los indicadores "SINGLE PROGRAM" y "REPEAT".
- Si las lengüetas de la cinta cassette están rotas, al apretar el botón "RECORD", no quedará el aparato en estado de espera para grabar. Cuando se vayan a grabar ambas caras, si una de las lengüetas de la cinta cassette está rota, no será posible la grabación en ambas caras.

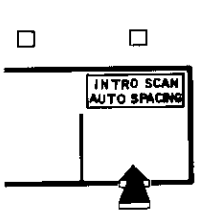
10 Ajustar el nivel de grabación con los controles "RECORD LEVEL", de forma que los sonidos más altos que se graben apaguen y enciendan el indicador "0" del medidor de nivel de la grabación. Si se coloca el nivel demasiado alto, la grabación afectuada tendrá distorsiones sonoras, y si se coloca el nivel demasiado bajo, la grabación tendrá ruidos.
- Cuando se grabe desde un sintonizador de FM que tenga un calibrador "AIR CHECK", activar el calibrador y poner los controles "RECORD LEVEL" en la posición "0", ajustando luego los controles de forma que el medidor del nivel de cresta indique una iluminación constante a "–3 dB".

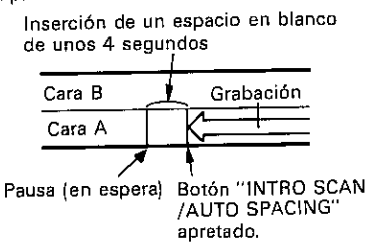
11 Apretar el botón "PLAY" para empezar la grabación.

- Los controles del tono y volumen del amplificador pueden ajustarse sin que ello afecte para nada a la señal de entrada del nivel de grabación.

PARA DEJAR UN ESPACIO EN BLANCO ENTRE LOS PROGRAMAS

Cuando se esté grabando música del sintonizador o del tocadiscos, etc., si se deja un espacio de 4 a 5 segundos entre cada programa, se podrá hacer funcionar el APSS, la reproducción de un solo programa, y la reproducción de la exploración introductoria.




Inserción de un espacio en blanco de unos 4 segundos
Cara B
Grabación
Cara A
Pausa (en espera)
Botón "INTRO SCAN /AUTO SPACING" apretado.

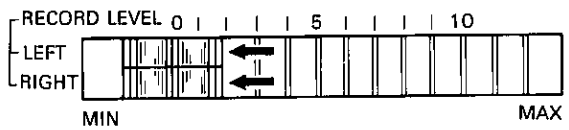
El botón "INTRO SCAN/AUTO SPACING" no funcionará si se aprieta durante la reproducción.

1 Apretar el botón "INTRO SCAN/AUTO SPACING" tan pronto como se termine de grabar el programa actual.
Después de dejar un espacio de unos 4 segundos, el aparato pasará al estado de espera para grabar.
- Para dejar un espacio en blanco de más de 4 segundos, apretar de nuevo el botón "INTRO SCAN/AUTO SPACING" antes de que el aparato pase al estado de espera.
Se dejará otro espacio de unos 4 segundos en la posición en la que se apriete el botón.
- Si se aprieta el botón "PLAY" antes de que el aparato pase al estado de espera, la grabación comenzará a partir de ese punto.

2 Apretar el botón "PLAY" para continuar grabando en el momento oportuno.

BORRADO DE CINTAS GRABADAS

Cuando se graba sobre una cinta previamente grabada, las grabaciones en dicha cinta se borrarán automáticamente y la nueva grabación sustituirá a lo que hubiera previamente en la cinta. Para borrar la grabación previa sin grabar nada sobre la cinta, seguir el procedimiento de la derecha:



1 Colocar la cinta que se va a borrar dentro del compartimiento de la cinta cassette.

2 Apretar el botón "DIRECTION" para que se encienda el indicador correspondiente a la cara que desee borrar (◀ o ▶).

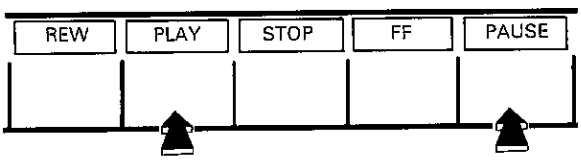
3 Para borrar ambas caras, hacer que el indicador muestre "▶", y luego apretar el botón "AUTO REVERSE".

4 Colocar los controles "RECORD LEVEL" a "0".

5 Apretar el botón "RECORD".

6 Apretar el botón "PLAY" para comenzar el borrado.

PARA DETENER LA CINTA MOMENTANEAMENTE



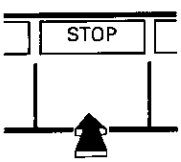
La cinta continúa grabando o reproduciendo.

Para parar momentáneamente la cinta.

Mientras se está grabando o reproduciendo una cinta, apretar el botón "PAUSE" para detener momentáneamente la cinta. Para continuar la grabación o la reproducción, apretar el botón "PLAY".

Esta característica es muy útil para saltarse los anuncios o avisos comerciales mientras se está grabando, o para hacer una pausa mientras se toman notas de los temas grabados.

PARA DETENER LA CINTA DURANTE REPRODUCCION O GRABACION

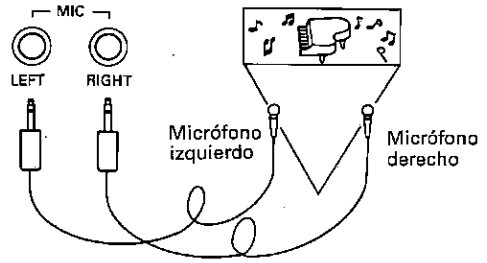


Apretar el botón "STOP".
El indicador "DIRECTION" mostrará la cara que se estaba reproduciendo o grabando (ya sea "◀" o "▶").

USO CON APARATOS EXTERNOS

GRABACION DESDE MICROFONOS

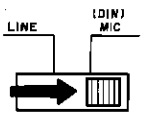
Pueden usarse con esta platina de cassette los micrófonos de baja impedancia del tipo dinámico o electrostático (de condensador). Para supervisar la grabación, usar auriculares y disminuir el control de volumen del amplificador a su nivel más bajo posible.



1 Para grabar en estéreo, conectar un par de micrófonos a los enchufes "MIC".

- Para grabar por el canal derecho, o bien por el izquierdo, en monoaural, conectar un solo micrófono al enchufe "MIC" ("RIGHT" o "LEFT").

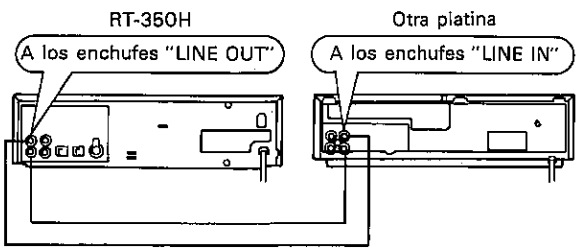
2 Colocar el interruptor selector "INPUT" situado en el panel trasero en la posición "(DIN) MIC".



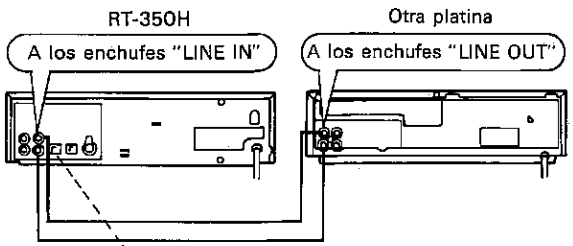
3 Seguir el procedimiento incluido en la sección "GRABACION DESDE UN AMPLIFICADOR". Consultar las instrucciones mencionadas en la página 14.

DOBLAJE

Para hacer una copia de una cinta cassette, la RT-350H puede conectarse a otra platina o grabadora de cinta para hacer la copia de la cinta en cualquier dirección (ya sea haciendo la reproducción con la RT-350H y la grabación con la otra platina, o viceversa).



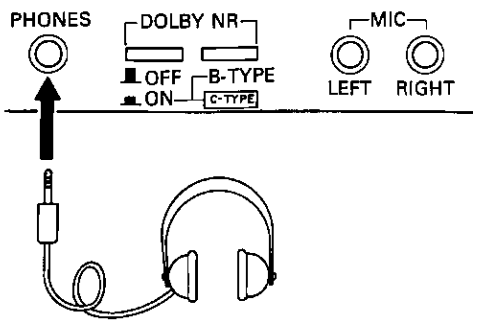
- Conexión para hacer el doblaje desde la RT-350H a otra platina. (Reproducción en la RT-350H y grabación en la otra platina)



- Conexión para hacer el doblaje desde otra platina a la RT-350H. (Reproducción en la otra platina y grabación en la RT-350H)

El interruptor selector "INPUT" de la RT-350H deberá colocarse en la posición "LINE" cuando se haga la grabación desde otra platina a la RT-350H.

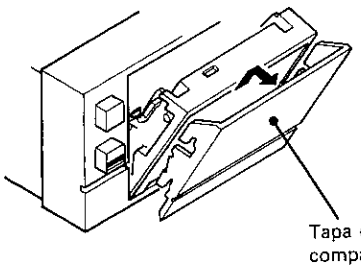
AURICULARES



- El enchufe "PHONES" (8 ohmios) situado en el panel frontal sirve para usar un juego de auriculares estereofónicos en audiciones privadas, así como para supervisar los programas que se estén grabando.
- No se puede ajustar el nivel de volumen de los auriculares.

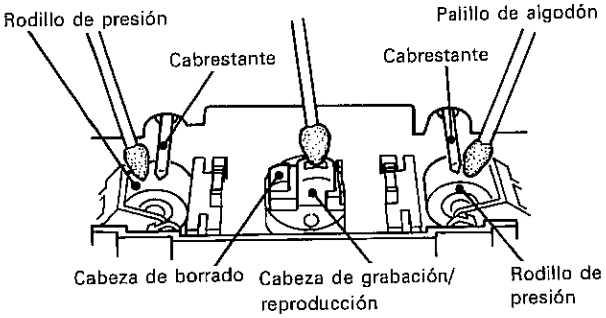
MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LAS CABEZAS

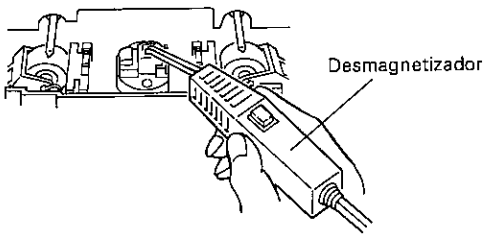


Cuando las cabezas, cabrestantes y rodillos de presión estén sucios, los sonidos disminuirán, se distorsionarán o resultarán amortiguados durante la reproducción, pudiéndose incluso atascar la cinta. Abrir la puerta del compartimiento de la cinta cassette, quitar su tapa y limpiar todo ello con un palillo de algodón humedecido en alcohol o en un producto de limpieza para las cabezas/rodillo de presión que esté a la venta en el mercado.

- Esperar aproximadamente 10 segundos para que se seque el alcohol o el líquido de limpieza, antes de usar el aparato.



DESMAGNETIZACION DE LAS CABEZAS



- Leer cuidadosamente las instrucciones que vienen junto con el desmagnetizador que esté utilizando.

Si se usan las cabezas durante un largo período de tiempo, éstas se magnetizarán gradualmente.

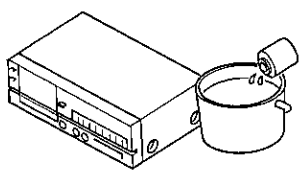
Cuando las cabezas estén magnetizadas:

- Pueden perderse los tonos agudos y aparecer distorsiones en el sonido durante la reproducción.
- Pueden grabarse distorsiones debidas a electricidad estática junto con la grabación.
- Se pueden grabar distorsiones y ruidos en cintas previamente grabadas con música.

Si ocurriera cualquiera de estos fenómenos, desimanar las cabezas con un desmagnetizador de cabezas que esté disponible comercialmente. Hacerlo también una vez cada 30 horas de reproducción aproximadamente.

Las cabezas pueden también imanarse al colocar cerca de ellas cualquier metal magnetizado.

LIMPIEZA DE LA CAJA



Para limpiar la caja o los paneles, utilizar un trapo suave y una solución jabonosa muy diluida.
Secar luego con un trapo seco.

No utilizar trapos de limpieza tratados quimicamente, ni bencina ni diluyentes de pintura.
En caso contrario, el material de la caja se estropearía y el acabado se podría agrietar, pelar, o deteriorar.

ESTE APARATO ESTA DISEÑADO PARA QUE FUNCIONE SIN ACEITE Y, POR LO TANTO, NO REQUIERE LUBRICACION.

Su lubricación puede estropear el aparato.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Fuente de alimentación: CA de 110/127/220/240V, 50/60Hz
Consumo de corriente: 18W
Semiconductores: 14 CI (circuitos integrados)
67 transistores
38 diodos
31 diodos LED (emisores de luz)
1 foto reflector
1 foto sensor de cinta
Dimensiones:
Ancho; 430 mm
Alto; 103 mm
Profundo; 263 mm
Peso: 4,5 kg
Cinta: Cinta cassette compacta
Velocidad de la cinta: 4,75cm/seg.
Ululación y trémolo: 0,055 % WRMS
±0,18% (DIN 45 500)
Respuesta de frecuencia:
Cinta normal: 40 – 14.000 Hz (DIN 45 500)
(40 – 13.000 Hz ±3 dB)
Cinta MAXELL UDXLII: 40 – 15.000 Hz (DIN 45 500)
(40 – 14.000 Hz ±3 dB)
Cinta de metal TDK: 40 – 17.000 Hz (DIN 45 500)
(40 – 15.000 Hz ±3 dB)

Relación de señal a ruido: (Cinta MAXELL UDXLII)
Dolby NR desactivado: 57 dB
Efecto del Dolby NR: 10 dB (a más de 5kHz, Tipo B)
20 dB (de 1 kHz a 10 kHz, Tipo C)
Sensibilidad e impedancia de entrada:
Micrófonos: 0,2mV (18 kiloohmios)
Entrada de línea: 50mV (50 kiloohmios)
Entrada DIN: 0,63mV (18 kiloohmios)
Nivel de salida e impedancia de carga:
Auriculares: 0,2mW ("0" dB), 8ohmios
Salida de línea: 550mV ("0" dB), 50 kiloohmios
Salida DIN: 550mV ("0" dB), 50 kiloohmios

SHARP se reserva el derecho de cambiar el diseño y las especificaciones sin previo aviso para mejorar sus productos.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

UTMÄRKANDE DRAG 1
DOLBY B-C NR SYSTEM 1
FÖRSIKTIGHETSMÅTT 2
KONTROLLERNAS BETECKNING ..... 3 – 4
SPÄNNINGSVÄLJARE 4
ANSLUTNING TILL FÖRSTÄRKARE 5
KOM IHÅG VID HANDHAVANDET ..... 6 – 7
KASSETTBAND 8
BANDLYSSNING (AVSPELNING) ..... 9 – 11
APSS (AUTOMATISKT PROGRAMSÖKARSYSTEM) 12
SNABBSÖKNING 13
INSPELNING ..... 14 – 15
ANVÄNDNING MED YTTRE APPARATER 16
UNDERHÅLL 17
TEKNISKA DATA 18

UTMÄRKANDE DRAG

SNABB AUTO REVERSE-FUNKTION
Bandriktningen ändras snabbt (i mindre än sex tiondedelssekunder) så snart som den infraröda sensorn upptäcker bandets inledningsdel – vilket gör att det uppstår nästan ingen paus i varken in- eller avspelning.

APSS (AUTOMATISKT PROGRAMSÖKARSYSTEM)
Denna funktion gör att början på programmen på köpta och egna inspelade musikband lokaliseras, varvid avspelning startas från början av programmet.

SNABBSÖKNING
Med den här funktionen är det lätt att leta fram önskat program på bandet eftersom ca 12 sekunder av början på varje program avspelas, varefter APSS framåt eller bakåt återtas fram till början på följande program osv. (Se anvisningarna på sidan 13.)

REPETERAD AVSPELNING
Denna funktion gör att ett band kan spelas om och om igen. En bandsida kan repeteras upp till 48 gånger, och bägge sidorna upp till 24 gånger.
Ett enda program (avsnitt på bandet) kan avspelas upp till 48 gånger.
Var och en av dessa tre möjligheter kan väljas.

AUTOMATISKT BANDVAL
Apparaten kommer att automatiskt ställas in för rätt bandtyp när kassetten sätts i kassettfacket. (METAL, CrO_2 eller NORMAL)

AUTOMATISK TYST INSPELNING
När knappen för tyst inspelning (INTRO SCAN/AUTO SPACING) trycks in under inspelning, spelas ca 4 sekunder signalfritt avsnitt in på bandet. Denna åtgärd gör att bandet senare kan avspelas med funktionerna APSS, enkelprogram och snabbavsökning.

DOLBY BRUSREDUCERINGSSYSTEM B-C
Detta system undertrycker bandbrus och ökar ljudåtergivningsförmågan speciellt för krom- och metallband.

DOLBY B-C NR ®

- Brusreduktionssystemet är tillverkat på licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Ordet Dolby och den dubbla D-symbolen är varumärken för Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY B-C NR SYSTEM

DOLBY B brusreduceringssystem är en standardanordning för miljoner konsumtionsprodukter nu i bruk sådan som kassettbandspelare, FM-receiver, musikcenter, och bilstereokomponenter. Detta system möjliggör att. reducera brus med 10 dB vid högre än 5 kHz under inspelning och avspelning. DOLBY C-typ är en nya för själva bandinspelningar, som utvecklades av Dolby Laboratories, för att ge en 20 dB brusnivåreduktion vid från 1 kHz till 10 kHz. Deras skillnad är på följande sätt.

(1) Vid högfrekvensåtergivning sörjar C-typ för brusnivåreduktion på 20 dB, nästan två gånger vidare än med B-typ. Med denna typ kan brusnivån dämpas ned till en tiondel nivån utan DOLBY NR-systemet.
(2) Vid lågfrekvensåtergivning reducerar C-typen mer brus än B-typen.

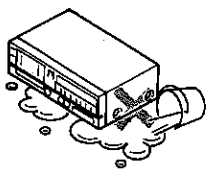
FÖRSIKTIGHETSMÅTT

KONTROLLERA ATT SPÄNNINGSVÄLJAREN ÄR INSTÄLLD FÖR KORREKT NÄTSPÄNNING INNAN NÄTSLADDENS STICKPROPP SÄTTS I VÄGGKONTAKTEN.
Vid drivning av apparaten med fel spänning kan den skadas eller brand inträffa.

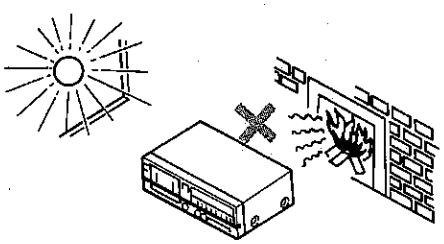
FATTA ALLTID TAG I STICKPROPPEN NÄR DEN SKA TAS UT UR VÄGGUTTAGET.
Drag inte i nätsladden då den kan skadas vid risk för elektriska stötar eller brand.

STÄLL INGA TUNGA FÖREMÅL PÅ NÄTSLADDEN. DEN FÅR INTE HELLER BÖJAS ELLER VIKAS. LÄGG DEN SÅ ATT INGEN RISK FÖRELIGGER ATT NÅGON STIGER PÅ NÄTSLADDEN.
Detta kan nämligen orsaka brand eller elektrisk överslag.

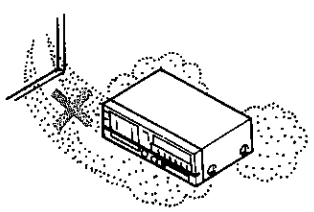
APPARATEN FÅR INTE FÖRVARAS ELLER ANVÄNDAS PÅ MYCKET FUKTIGA PLATSER.
Detta kan orsaka fel eller elektrisk överslag.



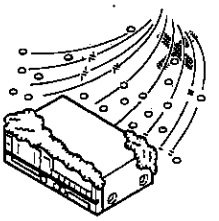
UTSÄTT INTE APPARATEN FÖR HÖGA TEMPERATURER, T EX I DIREKT SOLSKEN ELLER NÄRA VÄRMEELEMENT.
Detta kan orsaka att delarna av plast böjer sig och orsaka fel på apparaten.



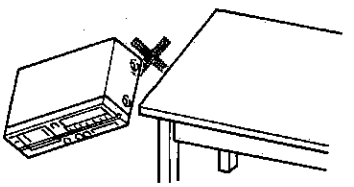
APPARATEN FÅR INTE ANVÄNDAS ELLER FÖRVARAS PÅ DAMMIGA PLATSER.
Detta kan orsaka försämrad ljudkvalitet eller fel på apparaten.



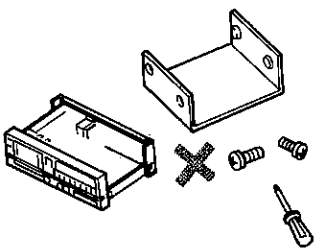
UTSÄTT INTE APPARATEN FÖR MYCKET LÅGA TEMPERATURER.
Detta kan orsaka att apparaten inte fungerar korrekt.



STÄLL UPP APPARATEN PÅ ETT STADIGT OCH JÄMNT UNDERLAG.
Se noga upp så att apparaten inte tappas i golvet.



AVLÄGSNA INTE APPARATENS HÖLJE.
Det finns farlig högspänning inuti apparaten. Om något fel skulle uppstå inne i apparaten skall återförsäljaren kontaktas.



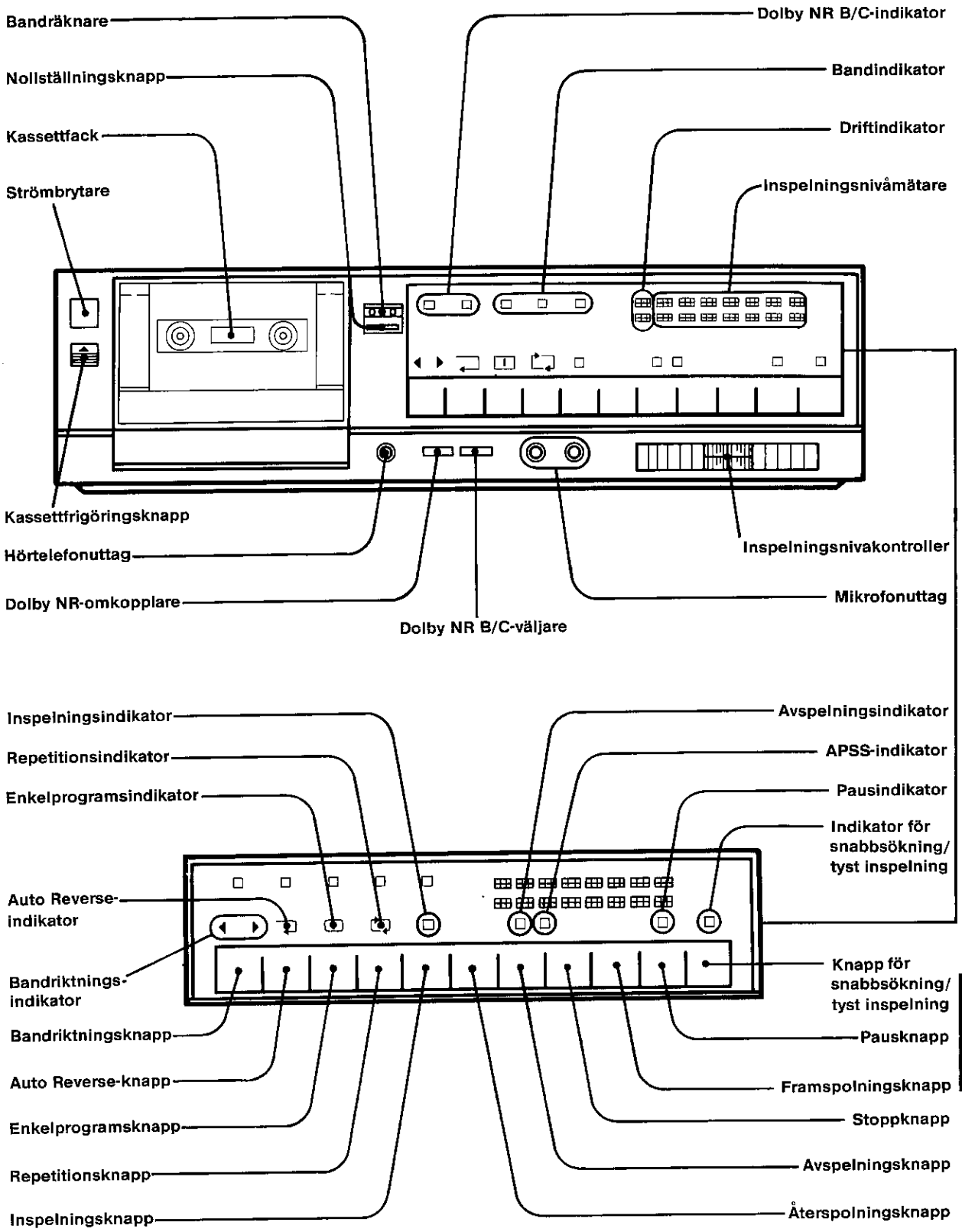
VARNING:

Drag alltid ur stickproppen ur vägguttaget före servicearbeten eller om apparaten inte ska användas under en längre tid. Öppna aldrig höljet till apparaten om du inte är kvalificerad tekniker. Inuti apparaten finns farliga spänningar.

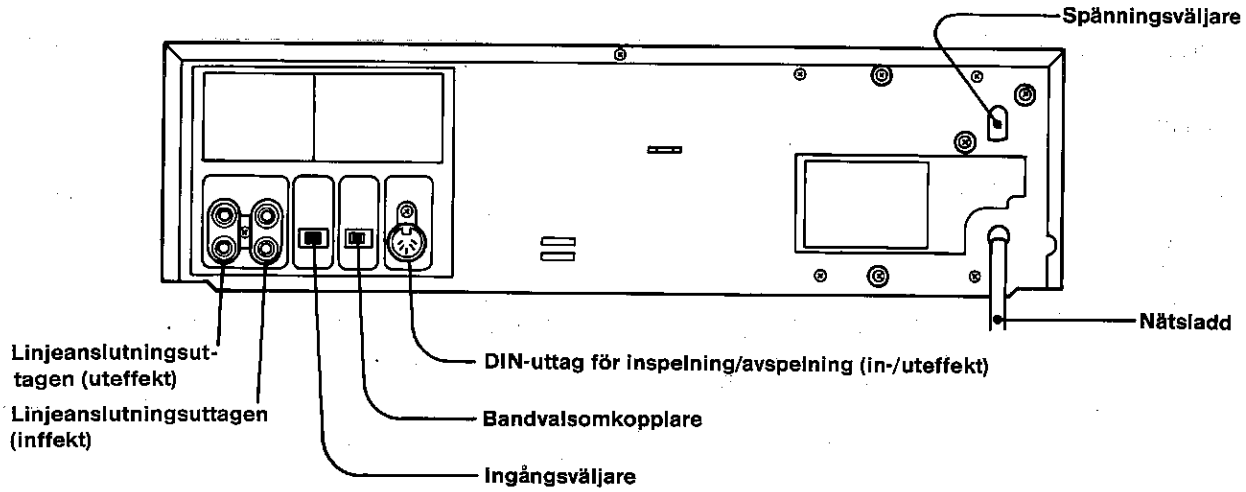
OBSERVERA:

När POWER-omkopplaren är i läge ⏻STAND-BY, är apparaten i beredskapsläge, dvs. nätspänningen är nuvarande i apparaten. Var alltså säker om att alltid dra ut stickproppen från nätkontakten före servicearbeten eller rengöring.

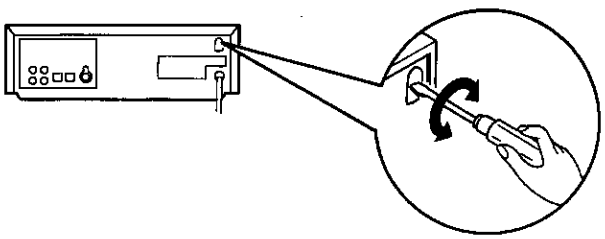
KONTROLLERNAS BETECKNING



– Kontrollernas beteckning – Forts.



SPÄNNINGSVÄLJARE



Kontrollera alltid spänningsväljarens inställning på apparatens baksida innan apparaten ansluts till ett vägguttag. Om spännings väljaren inte är inställd för den nätspänning som råder på orten, måste den ställas om.

Väljarens justering:
Vrid väljaren med en skruvmejsel tills korrekt spänningstal syns i utskärningen (för Sverige 220V).

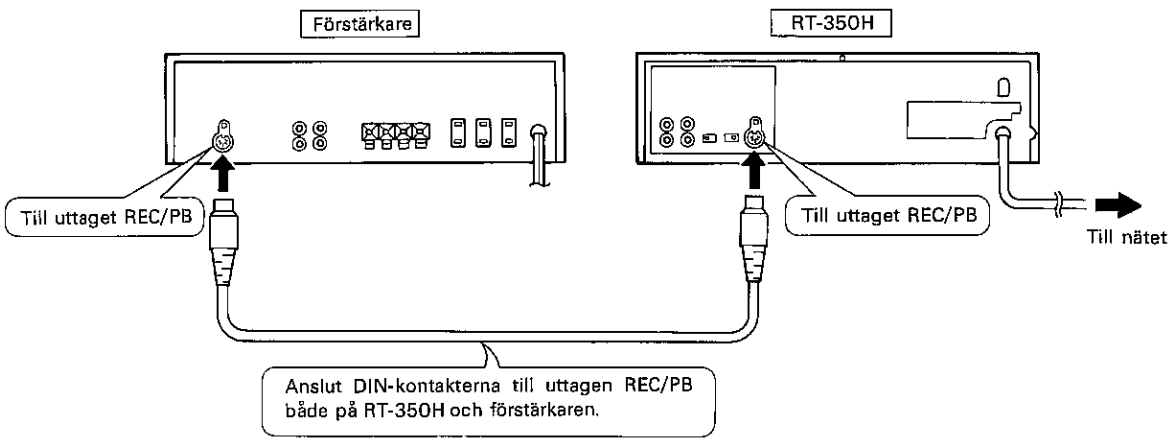
ANSLUTNING TILL FÖRSTÄRKARE

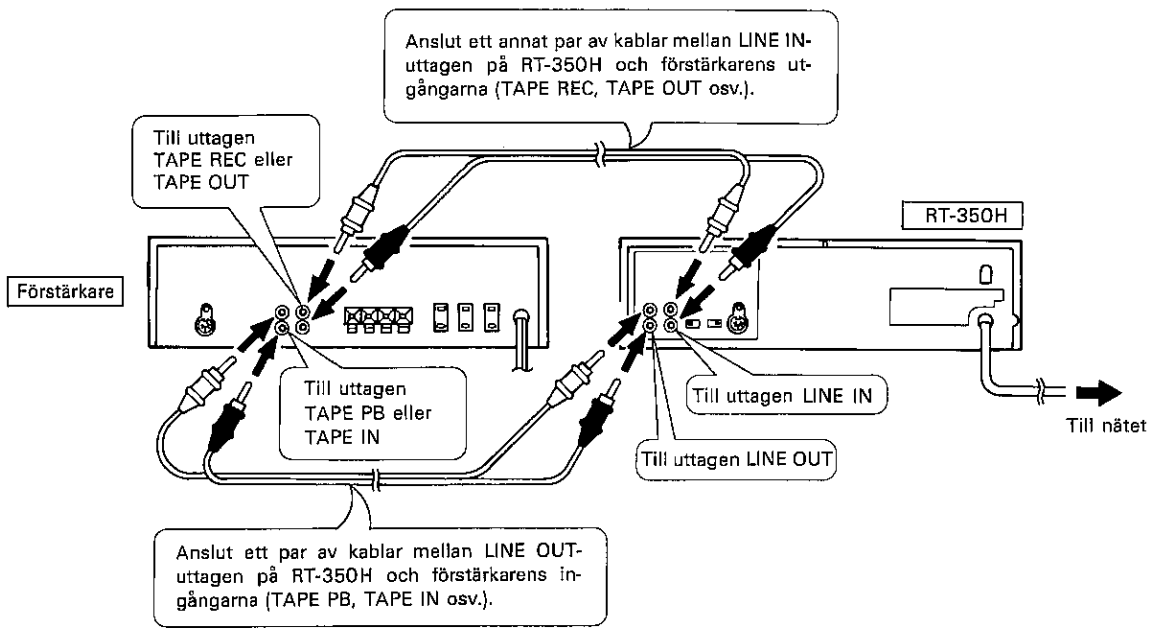
- Gör anslutningarna enligt beskrivningen nedan innan denna apparats nätsladd kopplas till ett vägguttag.
- Ifall nätsladden är redan ansluten till ett vägguttag ska du kontrollera att POWER-omkopplarna på RT-350H och förstärkaren är ställda i läge " ⏻STAND-BY" eller "OFF" innan apparaterna ansluts varandra med ljudledningar.

OBSERVERA FÖR APPARATER MED NÄTKONTAKTDON UTAN POLER:
Om brumskulle uppstå kan stickproppen tas ut ur vägguttaget, vändas (byte av polariteten) och sättas i det läge som avger minst brus.

- Anslut inte förstärkaren både till DIN kontakten och till stiftkontakterna på denna apparat. (DIN och LINE kan inte parallelliseras.)
- Anslut inte däcket till andra däck med en direkt DIN-kabel. Då är en omvänd dämpad DIN-kabel nödvändig, men användningen rekommenderas ej.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 220V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

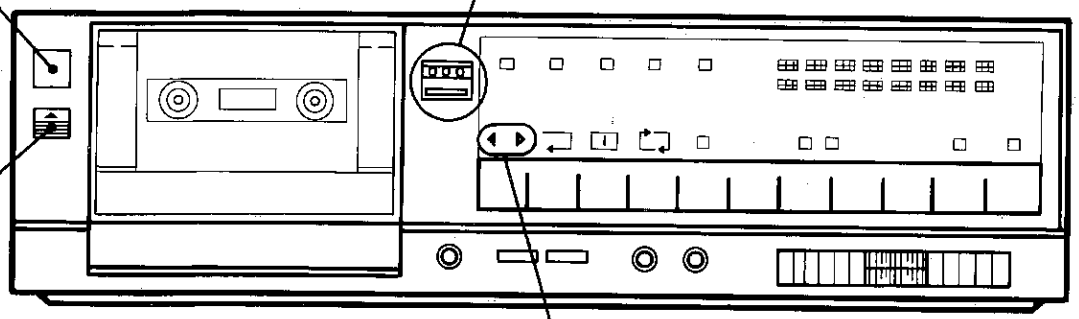



Anslut ett annat par av kablar mellan LINE IN-uttagen på RT-350H och förstärkarens utgångarna (TAPE REC, TAPE OUT osv.).
Till uttagen TAPE REC eller TAPE OUT
RT-350H
Förstärkare
Till uttagen TAPE PB eller TAPE IN
Till uttagen LINE IN
Till uttagen LINE OUT
Till nätet
Anslut ett par av kablar mellan LINE OUT-uttagen på RT-350H och förstärkarens ingångarna (TAPE PB, TAPE IN osv.).

KOM IHÅG VID HANDHAVANDET

*** STRÖMBRYTARE (POWER)**
Ställ på "ON" (till) när apparaten ska användas. Tryck in omkopplaren till läge " ⏻STAND-BY" efter avslutad användning.
- Koppla apparaten från nätet om den inte ska användas under en längre tid.
- Ljud från apparatens drivhjul kan höras när den sätts på.

*** BANDRÄKNARE**
När bandriktningsindikatorn "▶" lyser, stiger sifferanvisningen uppåt vid inspelning, avspelning eller framspolning och sjunker vid återspolning.
När bandriktningsindikatorn "◀" lyser, sjunker sifferanvisningen vid inspelning, avspelning eller framspolning men stiger vid återspolning.

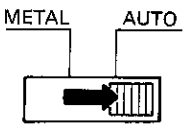


*** KASSETTFRIGÖRINGSKNAPPEN (EJECT)**
Tryck in denna knapp för att öppna kassettfacket efter det bandet stannats.

*** BANDRIKTNINGSINDIKATOR (DIRECTION)**
Bandriktningsindikatorn "▶" lyser alltid när strömmen slås på.

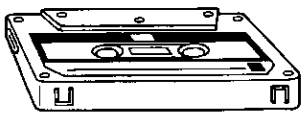
AUTOMATISKT BANDTYPSVAL

TAPE SELECT



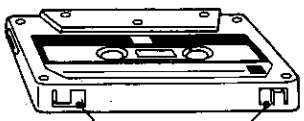
Om TAPE SELECT-omkopplaren pa apparatens baksida står i läge "AUTO" kommer olika bandtyper (METAL, CrO_2 eller NORMAL) att väljas automatiskt för korrekt inspelning och avspelning när kassetten sätts in i facket.

Normalband (lågbrus)



Inga avkänningshål

Kromdioxidband



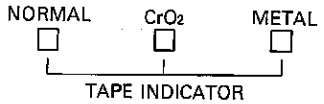
Avkänningshål

Metallband

Avkänningshål B
Avkänningshål A

- Vissa bandfabrikat saknar avkänningshål B för metallband. Om ett sådant kassettband används måste TAPE SELECT-omkopplaren ställas i läge "METAL", eftersom bandtypsindikatorn annars anger CrO_2-band.

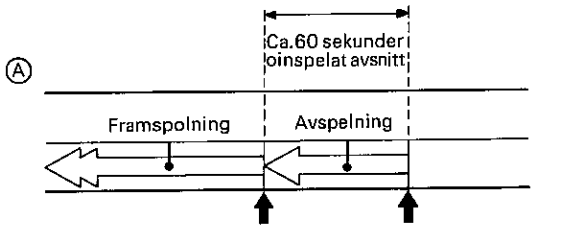
BANDTYPEN ANGES AV BANDTYPSINDIKATORN



- Ferrokromband (Fe-Cr) kan inte användas.
- Om ingen kassett är isatt i facket när strömmen slås på, anger TAPE INDICATOR-indikatorn "METAL" som den handtyp som används.
- Den automatiska bandvalsfunktionen fungerar inte när TAPE SELECT-omkopplaren ställts i läge "METAL". Bandtypsindikatorn visar "METAL" även när krom- eller normalband är insatta.

FUNKTION FÖR PASSERING AV SIGNALFRIA AVSNITT

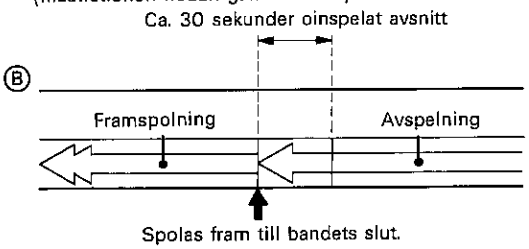
(Illustrationen nedan gäller sida A.)



Ⓐ Om det finns ett tyst, signalfritt avsnitt på ca. 60 sekunder på bandet kommer bandet automatiskt spolas till slutet när PLAY-knappen trycks in.

Ⓑ Dessutom framspolas bandet automatiskt till slutet om det vid avspelning finns ett ca. 30 sekunder långt oinspelat avsnitt på bandet.

(Illustrationen nedan gäller sida A.)

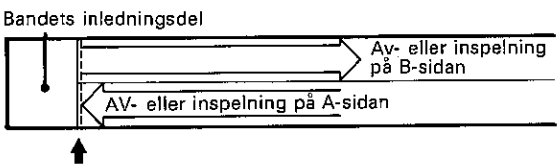


- När AUTO REVERSE-indikatorn lyser kommer bandets mosatta sida att spelas av.
- I funktionen för en sidas avspelning återspolas bandet och avspelning börjar från början när REPEAT-indikatorn lyser.

SNABB AUTO REVERSE-FUNKTION

Så snart bandets inledardel upptäcks av den infraröda sensorn ändras bandtransportriktningen i ett ögonblick (sex tiondedelssekunder). Detta möjliggör in- och avspelning med ett nästan omärkligt avbrott. Under avspelning fungerar AUTO REVERSE för båda sidorna, men under inspelning fungerar den bara i slutet av A-sidan.

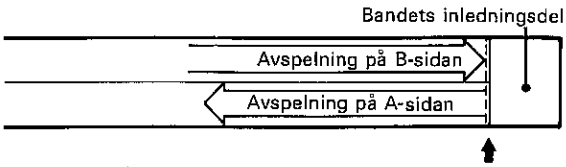
IN- ELLER AVSPELNING AV BÅDA SIDOR : SLUTET AV A-SIDAN



- Bandriktningen kommer att ändras snabbt här.

AVSPELNING AV BÅDA SIDOR : SLUTET AV B-SIDAN

(Inspelning avbryts i slutet av B-sidan.)



- Bandriktningen kommer att ändras snabbt här.

OBSERVERA:

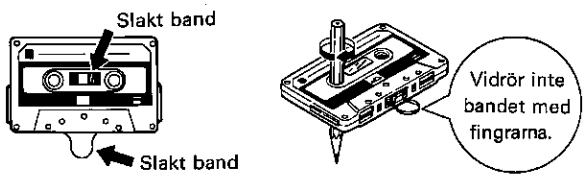
- Bandriktningen kan bli ändrad av misstag om bandet är skrynklat,så AUTO REVERSE-funktion rekommenderas inte för sådana band.
- AUTO REVERSE fungerar inte om sensorn upptäcker bandets inledningsdel inom de första 15 sekunder av av- eller inspelning. Bandriktningen ändras dock i slutet av inledningsdelen.
- Placera inte apparaten intill starka ljuskällor, eftersom dessa kan få AUTO REVERSE-funktion att bli aktiverad.

KASSETTBAND

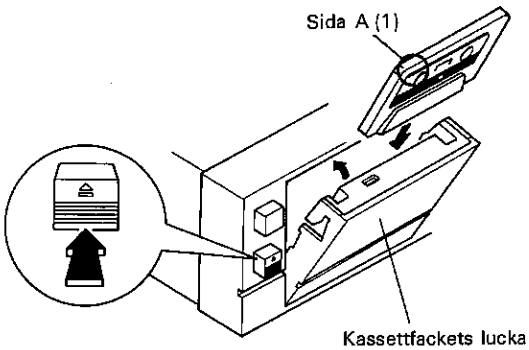
- Alla kassettband av standardtyp som säljs på marknaden kan användas.
- C-120 kassetter (120 minuter) rekommenderas ej. Dessa band är så tunna att de lätt går av, trasslar eller orsakar andra problem.

KASSETTENS ISÄTTNING

SLAKA BAND?



Sitter bandet löst kan det lätt gå av eller trassla sig vid användning. Spänn bandet med en penna som visas på bilden.

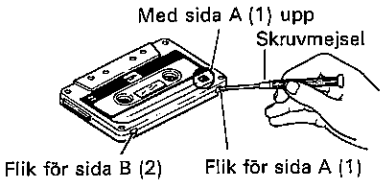


1 Tryck in EJECT-knappen för att öppna kassettfacket.

2 Kassetten har två sidor, sida A (1) och B (2). Sätt i kassetten med sida A (1) mot dig som bilden visar.

3 Tryck in luckan till facket för att stänga den.

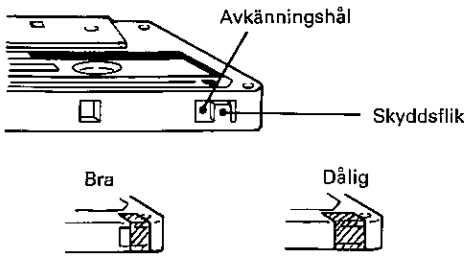
RADERINGSSKYDD FÖR VÄRDEFULLA INSPELNINGAR



Genom att ta bort skyddsflikarna mot oavsiktlig radering på kassettens bakkant undviks att viktiga inspelningar överinspelas.

Nyinspelning på band vars flikar borttagits. Täck över halen efter den borttagna fliken med en bit tejp.

TÄCK INTE ÖVER AVKÄNNINGSHÅLEN!

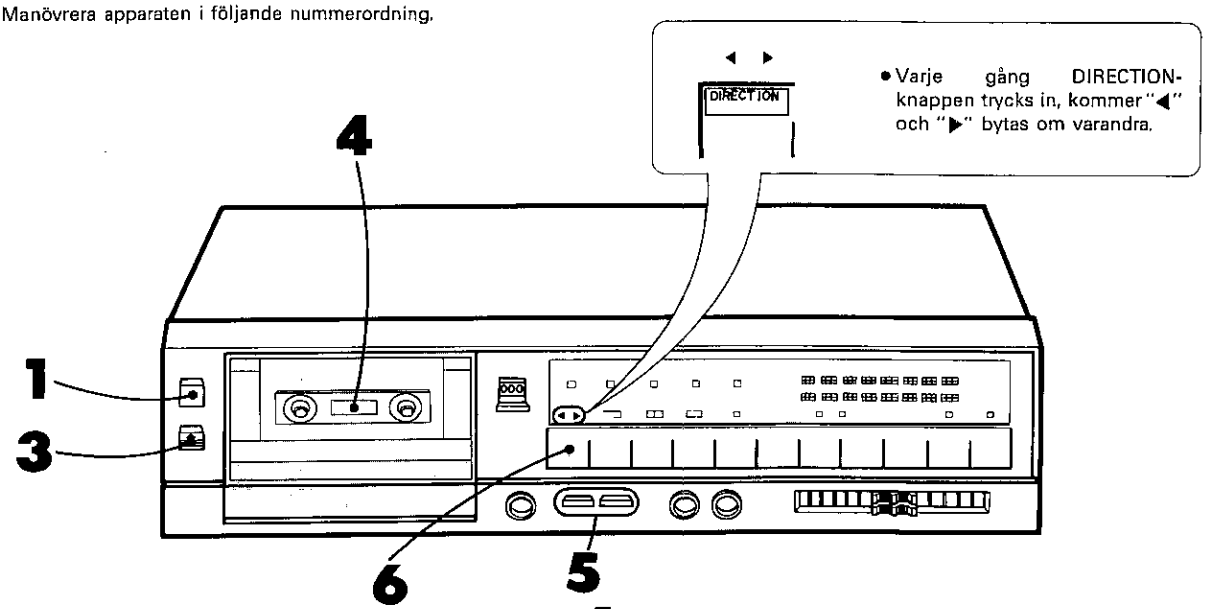


Var noga med att inte täcka över avkänningshålen på metall- och krombands kassetter när hålet för skyddsfliken täcks med tejp. Skulle detta inträffa kommer bandet anges som ett normalband på bandtypsindikatorn.

PLACERA INTE KASSETTBAND ELLER DENNA APPARAT I NÄRHETEN AV MAGNETISKA FÄLT SOM FRÅN MAGNETER, TV-MOTTAGARE ELLER HÖGTALARE.
Detta kan orsaka brus eller att banden raderas.

BANDLYSSNING (AVSPELNING)

▼ Manövrera apparaten i följande nummerordning.



1 Slå på både förstärkaren och RT-350H.

2 Ställ in förstärkarens funktionsväljare för avspelning av RT-350H, och öka volymnivån något.

3 Tryck in EJECT-knappen för att öppna kassettfackets lucka.

4 Sätt i den kassett som du vill lyssna på i facket med sida A (1) mot dig, varvid bandtypsindikatorn lyser (NORMAL, CrO_2 eller METAL).

5 Ställ DOLBY NR-omkopplaren i läge "ON" och välj typ B eller C beroende på vilken typ använts, om inspelningen gjorts med Dolby brustreduceingssystem. I annat fall ska denna omkopplare vara i läge "OFF".

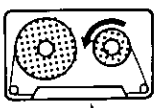
6 Tryck DIRECTION-knappen för att välja den sida av kassetten som ska spelas av.
• Tänd den indikator som motsvarar den sida som först ska spelas av om bägge sidorna ska avspelas.

AVSPELNING AV 1 SIDA

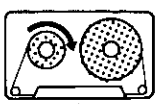
7 Tryck in PLAY-knappen för att lyssna på sida A eller B.

Sida A eller B börjar avspelas.

• Bandet stannar efter det sida A eller B spelats av.



• A-sidan när band-transport är från vänster till höger.



• B-sidan när band-transport är från höger till vänster.

Den sida som spelats in när DIRECTION-indikatorn "▶" lyser ger bästa resultat vid avspelning, om avspelningen är i samma riktning som den spelades in.
• Samma sak gäller i riktningen "◀".

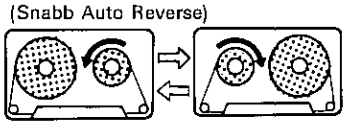
AVSPELNING AV BÄGGE SIDOR

När bandet spelas av utan avbrott från sida A till sida B eller tvärtom, ska nedanstående tillvägagångssätt följas.

7 Tryck in AUTO REVERSE-knappen.

8 Tryck in PLAY-knappen.

Efter det sida A (eller B) spelats av kommer sida B (eller A) spelas av. (Snabb Auto Reverse)



Sida A Sida B

• Bandet stannar efter det bägge sidorna avspelats.

AVSPELNING AV ETT ENDA PROGRAM

Följ nedanstående tillvägagångssätt för att spela av ett program (avsnitt på bandet) på sida A eller B.

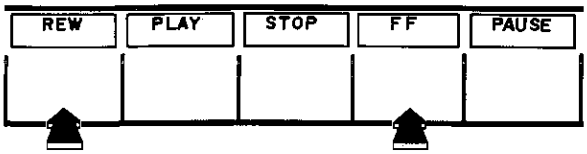
7 Tryck in SINGLE PROGRAM-knappen.

8 Tryck in PLAY-knappen.

Endast ett program avspelas.

• Bandet stannar efter det programmet avspelats.

FRAMSPOLNING ELLER ÅTERSPOLNING TILL ÖNSKAT LÄGE



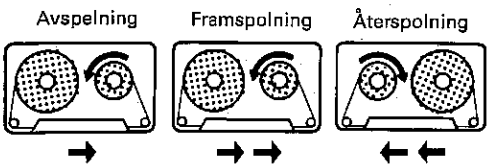
För att återspola

För att framspola

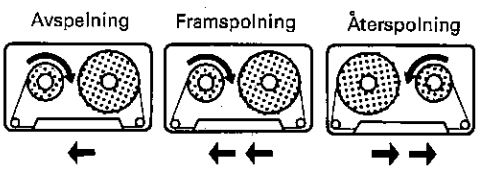
För att snabbt spola bandet framåt i samma riktning som det avspelas i, tryck in FF-knappen. Tryck in REW-knappen för att snabbt spola bandet i motsatt riktning.

- Stanna bandet före snabbspolningen.
- Tryck in STOP-knappen när bandet kommit fram till önskat läge.

Bandriktningen när indikatorn "▶" lyser.

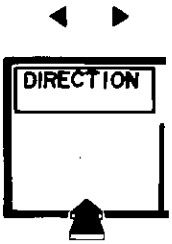


Bandriktningen när indikatorn "◀" lyser.



AVSPELNING AV BANDETS ANDRA SIDA

Tryck in DIRECTION-knappen under avspelning.



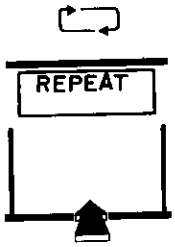
- Genom att trycka in DIRECTION-knappen när bandspelaren är i stoppfunktion eller i avspelningsfunktion ändras bandriktningsindikatorn.

VID FUNKTION FÖR AVSPELNING AV ENDAST EN SIDA:
Slår om till att avspela bandets andra sida och stannar bandet efter det den sidan spelats av.

VID FUNKTION FÖR AVSPELNING AV BANDETS BÄGGE SIDOR:
AUTO REVERSE-indikatorn slocknar och slår om för att spela av ett program på bandets andra sida, varefter bandet stannar.

VID FUNKTION FÖR AVSPELNING AV ENDAST ETT PROGRAM:
Slår om för att spela av bandets andra sida och för att stanna bandet när den sidan avspelats.

REPETERAD AVSPELNING



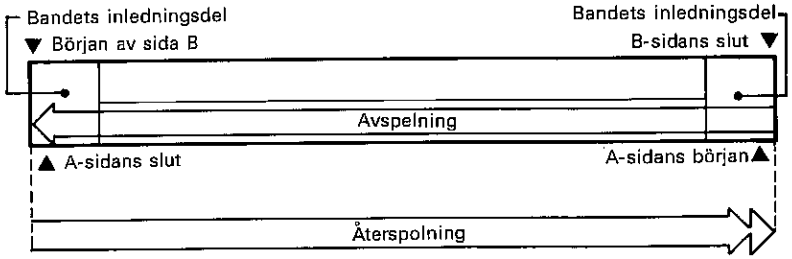
- Genom att trycka in REPEAT-knappen kan antingen en bandsida, bägge sidorna eller ett enda program spelas av upprepade gånger.
- Repetitionsfunktionen kan även väljas under avspelning genom att trycka in REPEAT-knappen.

REPETITION AV 1 SIDA

Tryck in REPEAT-knappen och ställ in för avspelning av en bandsida (sid 9).

- Denna bandsida spelas om upp till 48 gånger för att sedan stanna.

(Bilden nedan visar repetition av sida A.)

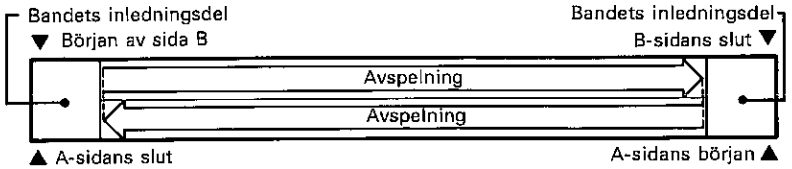


REPETITION AV BÄGGE SIDOR

Tryck in REPEAT-knappen och ställ in för avspelning av bandets bägge sidor (sid 9).

- Bandets bägge sidor spelas om upp till 24 gånger för att sedan stanna.
- Som kan ses i bilden till höger byts bandriktningen omedelbart att avspela den andra sidan utan att spela av inledningsdelen. (Snabb Auto Reverse)

(Bilden nedan visar repetition av sida A och B.)

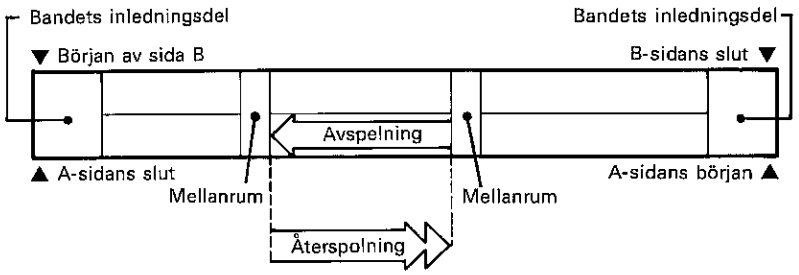


REPETITION AV ENDAST ETT PROGRAM

Tryck in REPEAT-knappen och ställ in för avspelning av endast ett program (sid 9).

- Ett program kommer att spelas om 48 gånger för att sedan stanna.
- Även om programmet börjar avspelas från mitten repeteras det från början från och med den andra gången det avspelas.

(Bilden nedan visar repetition av endast ett program på sida A.)



ANNULLERING AV REPETITIONSFUNKTIONEN

För detta finns 2 sätt som beskrivs nedan.

1. Tryck in REPEAT-knappen igen. Repetitionsindikatorn slocknar.

- Vid omspelning av en sida spelas den sidan av för att sedan stanna.
- Vid omspelning av bägge sidorna stannar bandet efter det motsatt sida från vilken omspelningen startade spelats av.
- Vid omspelning av ett program stannar bandet efter det spelats av.

2. Bandet stannas omedelbart genom att trycka in STOP-knappen.

APSS (AUTOMATISKT PROGRAM–SÖKARSYSTEM)

- Detta system gör att bandspelardäcket automatiskt söker upp början och slutet på varje program på ett inspelat kassettband med musik samt sätter igång avspelning från början av det utvalda programmet.

OMSPELNING FRÅN BÖRJAN AV DET PROGRAM SOM AVSPELAS (APSS BAKÅT)

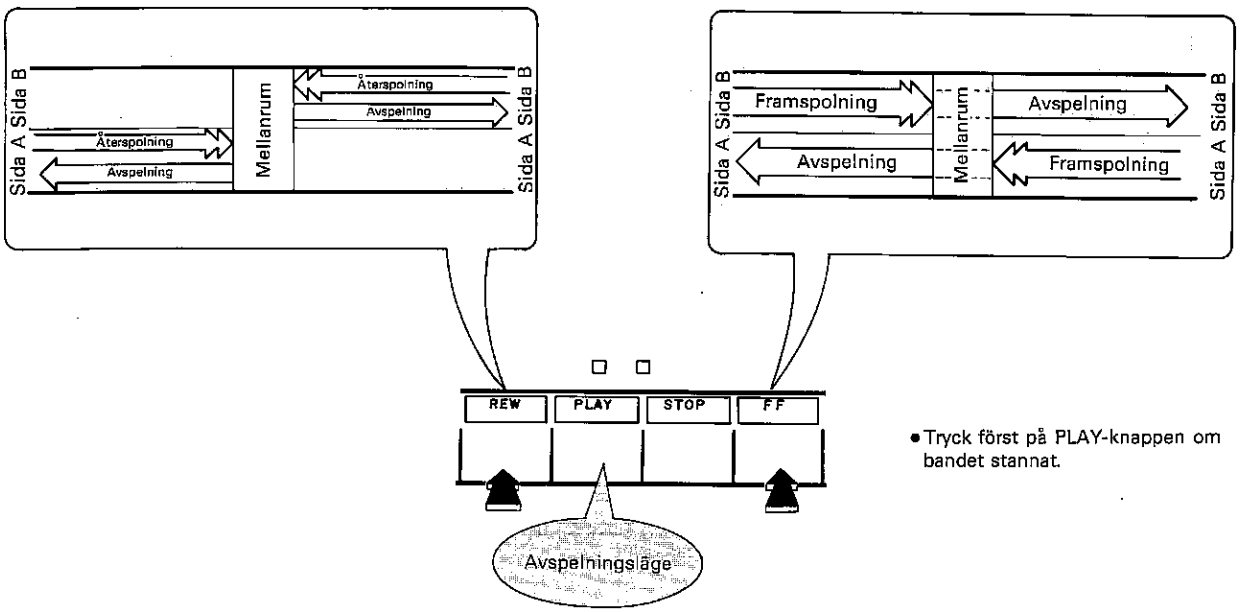
Tryck in REW-knappen. Vilken sida av bandet som avspelas har ingen betydelse.

- Apparaten återtar automatiskt avspelning efter det början av det program som avspelades har hittats.

AVSPELNING AV NÄSTA PROGRAM (APSS FRAMÅT)

Tryck in FF-knappen. Vilken sida av bandet som avspelas har ingen betydelse.

- Bandet avspelas automatiskt efter det början på nästa program har hittats.



- Tryck först på PLAY-knappen om bandet stannat.

TILLFÄLLIGT STOPP EFTER DET BÖRJAN AV ETT PROGRAM HITTATS

Tryck in PAUSE-knappen under det APSS-funktionen är igång.

ÖVERHOPPNING AV ETT ANTAL PROGRAM

Tryck in FF- eller REW-knappen efter det början av ett program hittats och avspelning börjat.

NÄR FUNKTIONERNA APSS, AVSPELNING AV ETT PROGRAM (SID 9) ELLER SNABBSÖKNING (SID 13) INTE FUNGERAR KORREKT

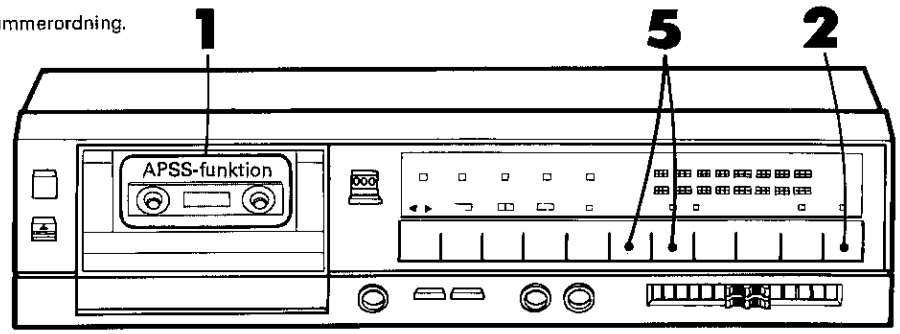
De fungerar genom att söka upp oinspelade mellanrum mellan programmen på ca 4 sekunder på förinspelade musikband. Dessa funktioner kan inte användas med följande sorters band.

- Band med tal eller samtal.
- Band med låg inspelningsnivå (–20dB).
- Musikband med långa avsnitt i pianissimo (passager med svag musik) eller musik med avbrott.
- Band där mellanrummen mellan programmen är mycket korta (mindre än 4 sekunder).
- Band med kraftigt brus eller brum inspelat.

SNABBSÖKNING

- Den här funktionen möjliggör att bara 12 sekunder av varje inspelat program avspelas varefter APSS framåt eller APSS bakåt återtas. Funktionen är lämplig att använda för att snabbt leta upp ett önskat program på bandet.
- Snabbsökningen kan användas fram till slutet pa bandet.
- Bandets bägge sidor kan snabbavsökas med denna funktion om apparaten är inställd för avspelning av bägge sidor.

▼ Utför manövrerna i nummerordning.



1 Ställ in apparaten för APSS-funktion bakåt eller framåt. (Se anvisningarna på sidan 12.)

2 Tryck in INTRO SCAN/AUTO SPACING-knappen, varvid indikatorn tänds.

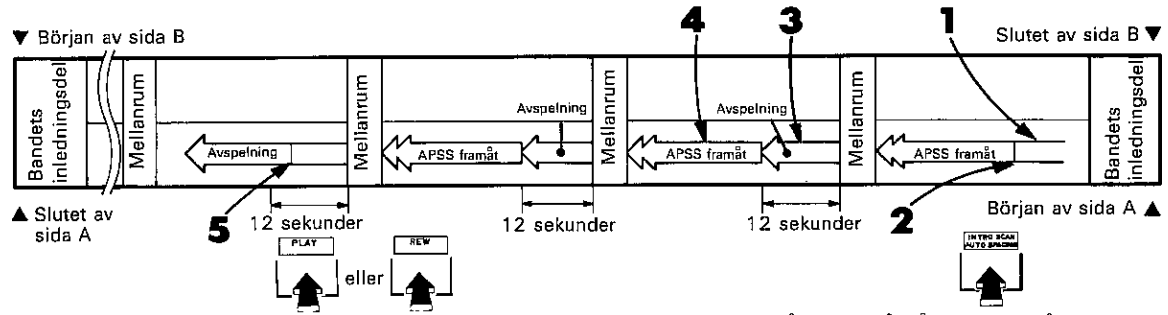
3 Det program som avspelas eller början av nästa program avspelas automatiskt i ca. 12 sekunder. Det går an att kontrollera om det är detta program du vill lyssna på.

4 Efter det ca. 12 sekunder av programmet spelats av startar funktionen APSS framåt eller APSS bakåt så att ca. 12 sekunder av följande program spelas av etc.

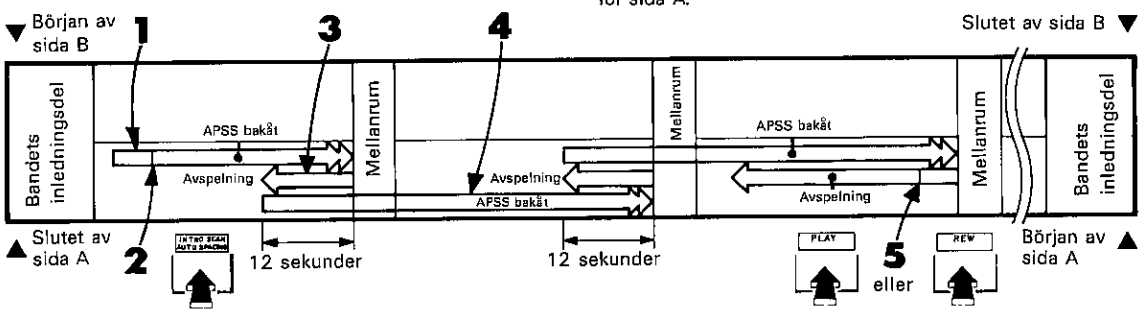
5 Tryck in PLAY- eller REW-knappen när bandet kommit fram till det program du vill lyssna på.

- Om PLAY-knappen trycks in ➡ fortsätter avspelningen från denna punkt.
- Om REW-knappen trycks in ➡ sätts APSS bakåt i funktion så att bandet återspolas och programmet avspelas från början.

Bilden nedan visar snabbsökning framåt på sida A.



Bilden nedan visar snabbsökning bakåt på sida A.



- Snabbsökning framåt eller bakåt på sida B sker på samma sätt som för sida A.

Funktionerna APSS-bakåt och avspelning kan komma att upprepas mellan början av ett program och ett tyst, oinspelat mellanrum, om vid snabbsökning bakåt det tysta mellanrummet befinner sig inom 12 sekunder från programmets början, efter-

som APSS-bakåt startar omedelbart från det tysta mellanrummet.

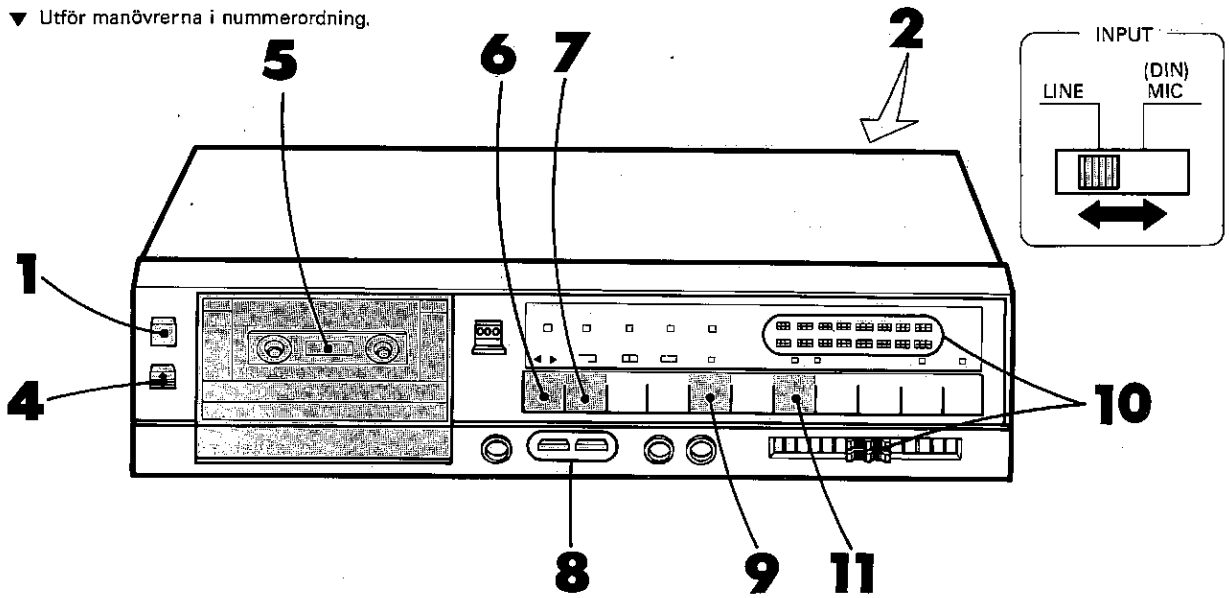
- Med dylika band rekommenderas att programmen spolas fram ett i taget med APSS-funktionen.

INSPELNING

- Gör en provinspelning före viktigare inspelningar för säkerhets skull.

INSPELNING FRÅN EN FÖRSTÄRKARE

▼ Utför manövrerna i nummerordning.



1 Slå på strömmen både till förstärkaren och RT-350H.

2 Ställ INPUT-väljaren på apparatens bakpanel antingen i läge LINE eller (DIN) MIC, enligt det om apparaten har anslutits till förstärkaren via LINE IN- eller DIN-uttag. I fall av en DIN-anslutning bör eventuellt tillsluten mikrofon kopplas ifrån.

3 Ställ funktionsväljaren på förstärkaren i läge för det program som skall inspelas, och öka volymnivån något.

4 Tryck in EJECT-knappen för att öppna luckan till kassettfacket.

5 Sätt i en kassett för inspelning med sida A (1) mot dig i kassettfacket.

6 Tryck in DIRECTION-knappen för att tända den indikator du vill att inspelningen ska göras ("◀" eller "▶").
- Tänd indikator "▶" om bandets bägge sidor ska spelas in. Det går att spela in från sida A till B, men inte från sida B till A.

7 Tryck in AUTO REVERSE-knappen för att spela in från sida A till sida B, varvid AUTO REVERSE-indikatorn tänds.

8 Ställ DOLBY NR-omkopplaren på läge "ON" och välj brusreduceringstyp B eller C för att undertrycka bandbrus. Ställ omkopplaren på läge "OFF" om det inte är nödvändigt.
- Inspelningar med Dolby brusreducering bör också avspelas med denna krets för bästa resultat.

9 Tryck in RECORD-knappen, varvid RECORD-indikatorn och PAUSE-indikatorn tänds och apparaten ställs in i beredskapsläge för inspelning.
- När RECORD-knappen trycks in slocknar indikatorlamporna "SINGLE PROGRAM" och "REPEAT".
- Om kassettens skyddsflikar mot radering borttagits ställs apparaten inte på inspelningsberedskapsläge när RECORD-knappen trycks in. Vid inställning för inspelning av bandets bägge sidor kommer detta inte att ske om en av kassettens skyddsflikar är borttagen.

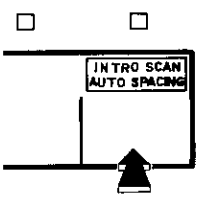
10 Justera inspelningsnivån med RECORD LEVEL-kontrollerna sa att de högsta inspelade ljuden får "0"-indikatorn av inspelningsnivåmätern att tändas och slockna. Om nivån ställs för högt blir inspelningen förvrängad, och om den ställs för lågt får den brus.
- Om inspelningen sker från en FM-tuner som är försedd med en AIR CHECK-kalibrator, skall kalibratorn aktiveras, RECORD LEVEL-kontrollerna vridas ned till "0"-läget, och kontrollerna justeras så att toppnivåmätern lyser ständigt vid –3dB.

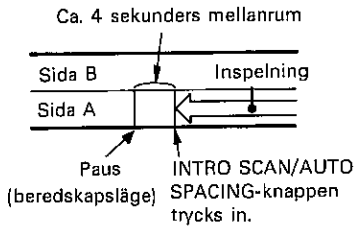
11 Tryck in PLAY-knappen för att börja inspelningen.

- Volym- och tonkontrollerna på förstärkaren kan justeras enligt önskan utan någon effekt på inspelningen.

TYST INSPELNING MELLAN PROGRAMMEN

Vid musikinspelningar från en tuner eller skivspelare kan APSS-funktionen, avspelning av endast ett program eller snabbsökning användas om ett tyst, oinspelat mellanrum på 4 ~ 5 sekunder läggs in mellan programmen.





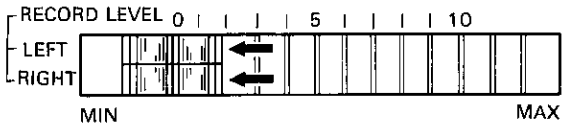
INTRO SCAN/AUTO SPACING-knappen fungerar inte om den trycks in under avspelning.

1 Tryck in INTRO SCAN/AUTO SPACING-knappen så fort det program som inspelas är slut.
Apparaten ställs in på inspelnings beredskapsläge efter det ett ca. 4 sekunder långt tyst avsnitt inregistrerats på bandet.
- Om ett tyst avsnitt längre än 4 sekunder ska inregistreras, trycker man in INTRO SCAN/AUTO SPACING-knappen igen innan bandspelardäcket ställs in på beredskapsläge. Då skapas ytterliga ett ca. 4 sekunder långt oinspelat avsnitt från det ställe knappen trycktes in.
- Om PLAY-knappen trycks in före beredskapslägets ingång, sätts inspelningen igång därifrån.

2 Tryck in PLAY-knappen för att återuppta inspelning vid lämpligt tillfälle.

RADERING AV INSPELADE BAND

Vid inspelning av ett tidigare inspelat band raderas den gamla inspelningen ut automatiskt innan den nya inspelningen görs. Utför åtgärderna nedan för att radera ett band utan att göra en ny inspelning.



1 Sätt i det kassettband som ska raderas i kassettfacket.

2 Tryck in DIRECTION-knappen för att välja sida på bandet som ska raderas (så att indikator "◀" eller "▶" lyser).

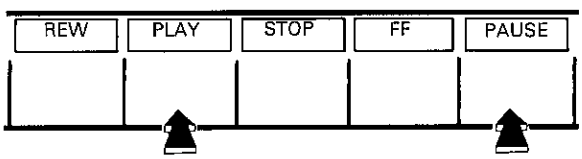
3 Tryck in AUTO REVERSE-knappen när bandriktningsindikatorn "▶" lyser för att radera bandets bägge sidor.

4 Ställ in RECORD LEVEL-kontrollerna i "0"-läget.

5 Tryck in RECORD-knappen.

6 Tryck in PLAY-knappen för att sätta igång raderingen.

TILLFÄLLIGA STOPP AV BANDET



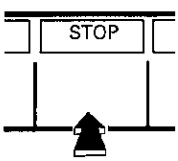
Inspelning eller avspelning återupptas.

Tillfälliga stopp av bandet

Tryck in PAUSE-knappen för att tillfälligt stanna bandet under inspelning eller avspelning. Tryck in PLAY-knappen för att återuppta inspelning eller avspelning.

Denna funktion är lämplig att använda för att undvika spela in oönskat material på bandet och när anteckningar om bandets innehåll ska göras.

STOPP AV BANDET UNDER AV- ELLER INSPELNING

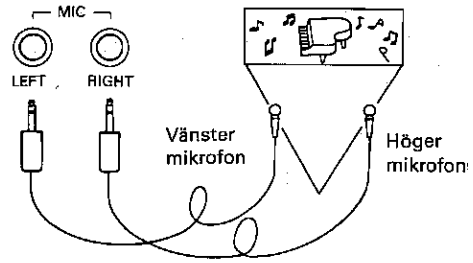


Tryck in STOP-knappen.
DIRECTION-indikatorn anger vilken sida av bandet som spelades av. (Antingen "◀" eller "▶")

ANVÄNDNING MED YTTRE APPARATER

INSPELNING FRÅN MIKROFONER

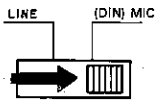
Dynamiska eller elektrostatiska (kondensator-) mikrofoner med låg impedansnivå kan användas med detta banddäck. Man kan medlyssna inspelningen genom att använda hörlurar och vrida ned förstärkarens volymkontroll till dess lägsta nivå.



1 För inspelning i stereo anslut ett par mikrofoner till MIC-ingångarna.

- För inspelning av antingen den högra eller den vänstra kanalen i mono anslut en enda mikrofon till den önskade MIC-ingången (RIGHT eller LEFT).

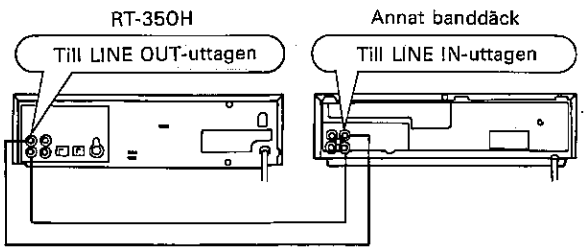
2 Ställ INPUT-väljaren på bakpanelen i läge (DIN) MIC.



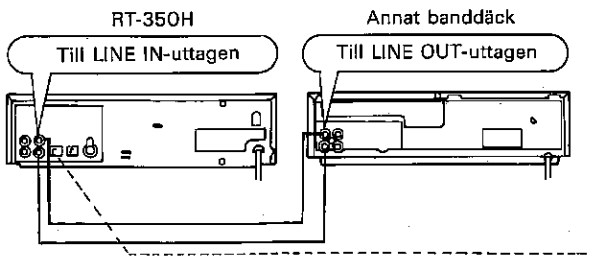
3 Följ proceduren för INSPELNING FRÅN EN FÖRSTÄRKARE på sidan 14.

BANDKOPIERING

RT-350H kan anslutas till ett annat däck eller bandspelare för bandkopiering i vilkendera riktningen som helst (avspelning på RT-350H och inspelning på den andra enheten, eller tvärtom).



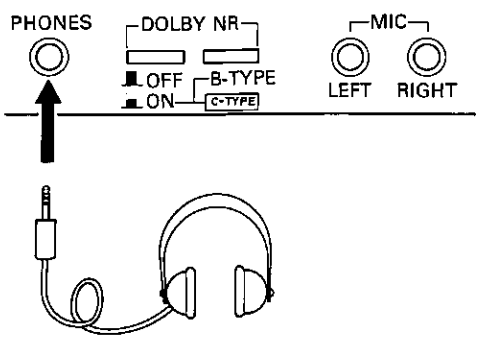
- Anslutning för bandkopiering från RT-350H till ett annat däck. (Avspelning på RT-350H och inspelning på det andra däcket.)



- Anslutning för bandkopiering från ett annat däck till RT-350H. (Avspelning på det andra däcket och inspelning på RT-350H.)

INPUT-väljaren på RT-350H skall vara i läge "LINE" under inspelning från ett annat däck till RT-350H.

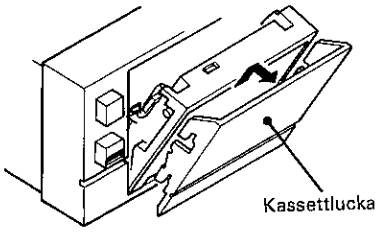
HÖRLURAR



- Ett par hörlurar kan pluggas in i PHONES-uttaget på frontpanelen (8 ohm) för privatlyssning eller kritiskt medlyssning av program som spelas in.
- Hörlurarnas volymnivå kan inte justeras.

UNDERHÅLL

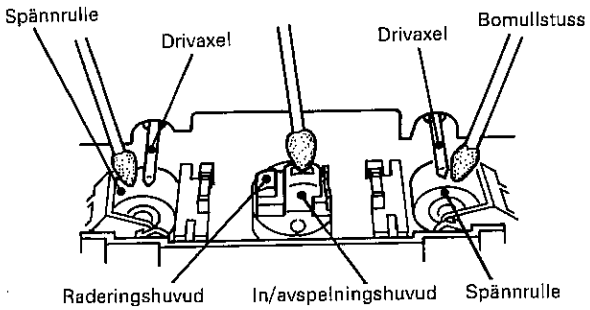
RENGÖRING AV TONHUVUDEN



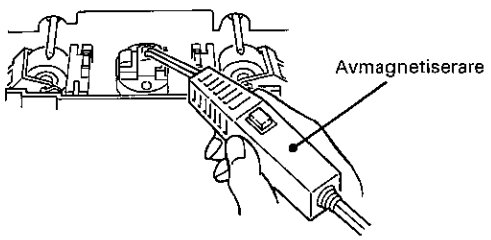
När tonhuvudena, drivaxeln och spännrullen blir smutsiga kan ljudet dämpas eller förvrängas under avspelningen och även orsaka bandtrassel.

Öppna luckan till kassettfacket och tag ut ev iliggande kassett. Rengör tonhuvud, spännrulle och drivaxel med en bomullstuss som fuktats i speciellt rengöringsmedel för dessa delar eller i alkohol.

- Vänta ca 10 sekunder för att låta rengöringsvätskan eller alkoholen torka innan apparaten används på nytt.



TONHUVUDENAS AVMAGNETISERING



- Läs avmagnetiserarens bruksanvisning noggrant innan den används.

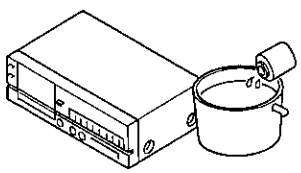
Efter det apparaten använts en längre tid blir tonhuvudena magnetiserade i en viss grad.

Vid magnetisering:
- Försämrad diskantåtergivning och distortion vid avspelning.
- Statisk distorsion kan inträffa vid inspelning.
- Distorsion och brus på tidigare inspelade musikband.

Något av ovanstående problem kan inträffa.
Avmagnetisera tonhuvudena med en avmagnetiserare, som finns att köpa i fackhandeln, efter ca 30 timmars speltid.

Tonhuvudena kan också magnetiseras om magnetiserade föremål förs nära dem.

RENGÖRING AV HÖLJET



Rengör höljet och panelen med en mjuk tygbit som fuktats i en mild tvållösning.
Torka torrt med en torr trasa.

Använd inte kemiskt preparerade putsdukar, bensin eller thinner för att rengöra höljet.
Dessa medel orsakar en kemisk åverkan på höljets material och kan resultera i sprickor, flagning eller skada på ytans finish.

APPARATEN ÄR SÅ KONSTRUERAD ATT DEN INTE BEHÖVER SMÖRJAS.

Om olja tillsätts kan apparaten skadas.

TEKNISKA DATA

Strömförsörjning:	110/127/220/240V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	18W
Halvledare:	14 integrerade kretsar
	67 transistorer
	38 dioder
	31 lysdioder
	1 fotoreflektor
	1 fotobandsensor
Dimensioner:	
Bredd:	430 mm
Höjd:	103 mm
Djup:	263 mm
Vikt:	4,5 kg
Band:	Kompakta kassettband
Bandhastighet:	4,75cm/sek
Svaj:	0,055% WRMS
	±0,18% (DIN 45 500)
Frekvensomfång:	
Normalband:	40 – 14.000 Hz (DIN45500)
	(40 – 13.000 Hz ±3 dB)
MAXELL UDXL II-band:	
	40 – 15.000 Hz (DIN45500)
	(40 – 14.000 Hz ±3 dB)
TDK metallband:	40 – 17.000 Hz (DIN45500)
	(40 – 15.000 Hz ±3 dB)

Signal/brus: (MAXELL UDXL II-band)	
Utan Dolby NR:	57 dB
Dolby NR-effekt:	10 dB (vid över 5 kHz, typ B)
	20 dB (1 kHz till 10 kHz, typ C)
Ingångskänslighet och-impedans:	
Mikrofoner:	0,2 mV (18 kohm)
Linjeingång:	50 mV (50 kohm)
DIN-ingång:	0,63 mV (18 kohm)
Utgångsnivå och belastningsimpedans:	
Hörlurar:	0,2mW ("0" dB), 8 ohm
Linjeutgång:	550 mV ("0" dB), 50 kohm
DIN-utgång:	550 mV ("0" dB), 50 kohm

SHARP förbehåller sig rätten till ändringar i utförande och tekniska data för förbättringar utan föregående meddelande.

INDICE

CARATTERISTICHE PRINCIPALI 1
SISTEMA DOLBY NR DI TIPO B/C 1
PRECAUZIONI 2
NOMENCLATURA DEI COMANDI 3–4
SELETTORE DI VOLTAGGIO CA 4
COLLEGAMENTO CON UN AMPLIFICATORE 5
PUNTI DA RICORDARE PER IL FUNZIONAMENTO 6–7
NASTRO-CASSETTE 8
ASCOLTO DI NASTRI (RIPRODUZIONE) 9–11
APSS (SISTEMA AUTOMATICO DI RECERCA DEL PROGRAMMA) 12
RIPRODUZIONE CON INTRODUZIONE DELLO SCANDAGLIO 13
REGISTRAZIONE 14–15
IMPIEGO CON APPARECCHIATURE ESTERNE 16
MANUTENZIONE 17
CARATTERISTICHE TECNICHE 18

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

ROVESCIAMENTO AUTOMATICO VELOCE

Il nastro viene rapidamente rovesciato (in meno di sei decimi di secondo) dal momento in cui il sensore a infrarossi identifica la parte plastica all'estremità del nastro stesso, garantendo così praticamente una non interruzione sia della registrazione che della riproduzione.

APSS (SISTEMA AUTOMATICO DI RICERCA DEL PROGRAMMA)

Con questa funzione, l'apparecchio andrà alla ricerca dell'inizio dei diversi programmi sui nastri acquistati o su quelli registrati personalmente, iniziando subito dopo la riproduzione dal principio del programma stesso.

INTRODUZIONE A SCANDAGLIO

Con questa funzione, l'apparecchio andrà alla ricerca dell'inizio di ciascun programma su di un nastro registrato in precedenza e riprodurrà automaticamente circa 12 secondi di tale programma, quindi riprenderà la funzione di avanzamento APSS o ritroso APSS e si metterà alla ricerca dell'inizio del programma successivo, ripetendo continuamente tale processo. (Vedere a pagina 13 per ulteriori dettagli).

RIPRODUZIONE IN RIPETIZIONE

Questa funzione vi permette di ascoltare il vostro nastro preferito in ripetizione. Un lato del nastro potrà essere ripetuto fino ad un massimo di 48 volte. Entrambi i lati potranno essere riprodotti in ripetizione fino ad un massimo di 24 volte. Un singolo programma potrà essere ripetuto fino ad un massimo di 48 volte. Potrete scegliere una di queste tre possibilità.

SELETTORE AUTOMATICO DEL NASTRO

Ponendo semplicemente la cassetta nel comparto relativo, il tipo di nastro verrà automaticamente selezionato. (METAL, CrO_2 o NORMAL).

SPAZIATURA AUTOMATICA

Quando il tasto INTRO SCAN/AUTO SPACING viene premuto durante la registrazione, uno spazio vergine di circa 4 secondi potrà essere registrato. Quando tale spazio vergine sarà stato allestito sul nastro, ciò permetterà l'attivazione delle funzioni APSS, di riproduzione di un singolo programma e di scandaglio con introduzione.

SISTEMA DOLBY NR DI TIPO B/C

Questo apparecchio incorpora il sistema Dolby NR B-C che sopprime il fruscio e ie sibilo del nastro. Questa caratteristica migliora in particolare le prestazioni dei nastri al CrO_2 e METAL.

DOLBY B-C NR ®

- Circuito di riduzione rumore fabbricato sotto licenza dei Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- La parola "Dolby" e il simbolo della doppia D sono i marchi di fabbrica dei Dolby Laboratories Licensing Corporation.

SISTEMA DOLBY NR DI TIPO B/C

Il sistema di riduzione del rumore DOLBY B è quello solito per i prodotti di consumo, utilizzato ormai in milioni di registratori a cassette, ricevitori FM, sistemi stereo compatti e componenti stereo per vettura.
Esso fornisce delle riduzioni di rumore fino a 10 dB sopra + 5 kHz quando utilizzato durante la riproduzione o la registrazione. Il sistema di riduzione del rumore DOLBY C, invece, è un nuovo sistema per le registrazioni su nastro in apparecchi di consumo inventato dai Laboratori Dolby per fornire una riduzione del rumore di 20 dB fra 1 e 10 kHz.
Le loro differenze sono le seguenti.

(1) Nella riproduzione sulle alte frequenze, il valore di riduzione del rumore con il tipo C è di 20 dB, cioe quasi il doppio di quello del sistema di tipo B. Con il sistema Dolby NR di tipo C attivato, l'ammontare di rumore viene ridotto a un decimo di quello presente con tale sistema DOLBY NR disattivato.
(2) Nella riproduzione delle basse frequenze, il sistema di tipo C fornisse più effetto di riduzione del rumore che il tipo B.

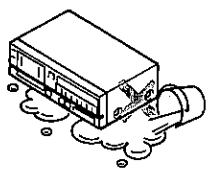
PRECAUZIONI

ASSICURATEVI CHE IL SELETTORE DI VOLTAGGIO CA SIA REGOLATO SUL VALORE CORRISPONDENTE A QUELLO DELLA CORRENTE DI RETE DELLA VOSTRA AREA PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO ALLA PRESA DI RETE.
In caso contrario, potrebbero derivarne danni all'apparecchio o degli incidenti quali incendi, ecc.

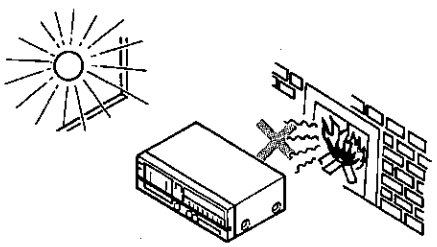
QUANDO SCOLLEGATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE CA DELLA PRESA DI RETE, AFFERATENE SEMPRE LA SPINA.
Estraendo il cavo dalla presa afferrandolo direttamente potreste provocare dei danni al cavo o causare incendi o scosse eletriche.

EVITATE DI COLLOCARE QUALCHE OGGETTO PESANTE SUL CAVO DI ALIMENTAZIONE CA. NON PIEGATE TALE CAVO AD ANGOLO ACUTO. NON POSIZIONATE IL CAVO IN LUOGHI DOVE POSSA ESSERE FACILMENTE CALPESTATO.
Ciò provocherebbe la la rottura del cavo o corti circuiti con consequente pericolo di incendio o scosse elettriche.

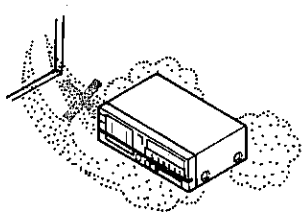
NON UTILIZZATE NÉ LASCIATE L'APPARECCHIO IN LUOGHI ESTREMAMENTE UMIDI.
Ciò provocherebbe dei malfunzionamenti dell'apparecchio o delle scosse elettriche.



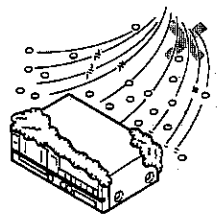
EVITATE DI ESPORRE L'APPARECCHIO A TEMPERATURE ELEVATE, PER ES. ALLA DIRETTA LUCE SOLARE O NELLE VICINANZE DI CALORIFERI.
Ciò provocherebbe la deformazione delle parti plastiche, causando cosí dei malfunzionamenti dell'apparecchio.



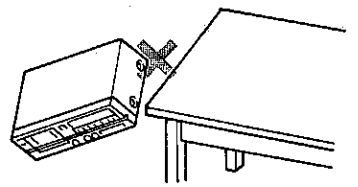
EVITATE DI UTILIZZARE O DI LASCIARE L'APPARECCHIO IN LUOGHI POLVEROSI.
Ciò provocherebbe una riduzione della qualità sonora e altri malfunzionamenti dell'apparecchio.



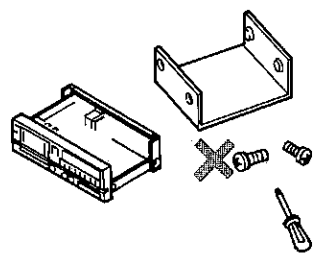
EVITATE DI ESPORRE L'APPARECCHIO A TEMPERATURE ESTREMAMENTE BASSE.
Ciò provocherebbe il funzionamento scorretto dell'apparecchio.



QUANDO SCEGLIETE UNA COLLOCAZIONE PER L'APPARECCHIO, TROVATEGLI UNA SUPERFICIE PIANA SOLIDA.
Fate attenzione a non far cadere l'apparecchio.



NON TOGLIETE MAI IL RIVESTIMENTO DELL' INVOLUCRO.
All'interno dell'apparecchio ci sono voltaggi pericolosi. Nel caso si manifestino dei problemi di funzionamento all'interno dell' apparecchio, vogliate contattare il rivenditore presso cui lo avete acquistato.



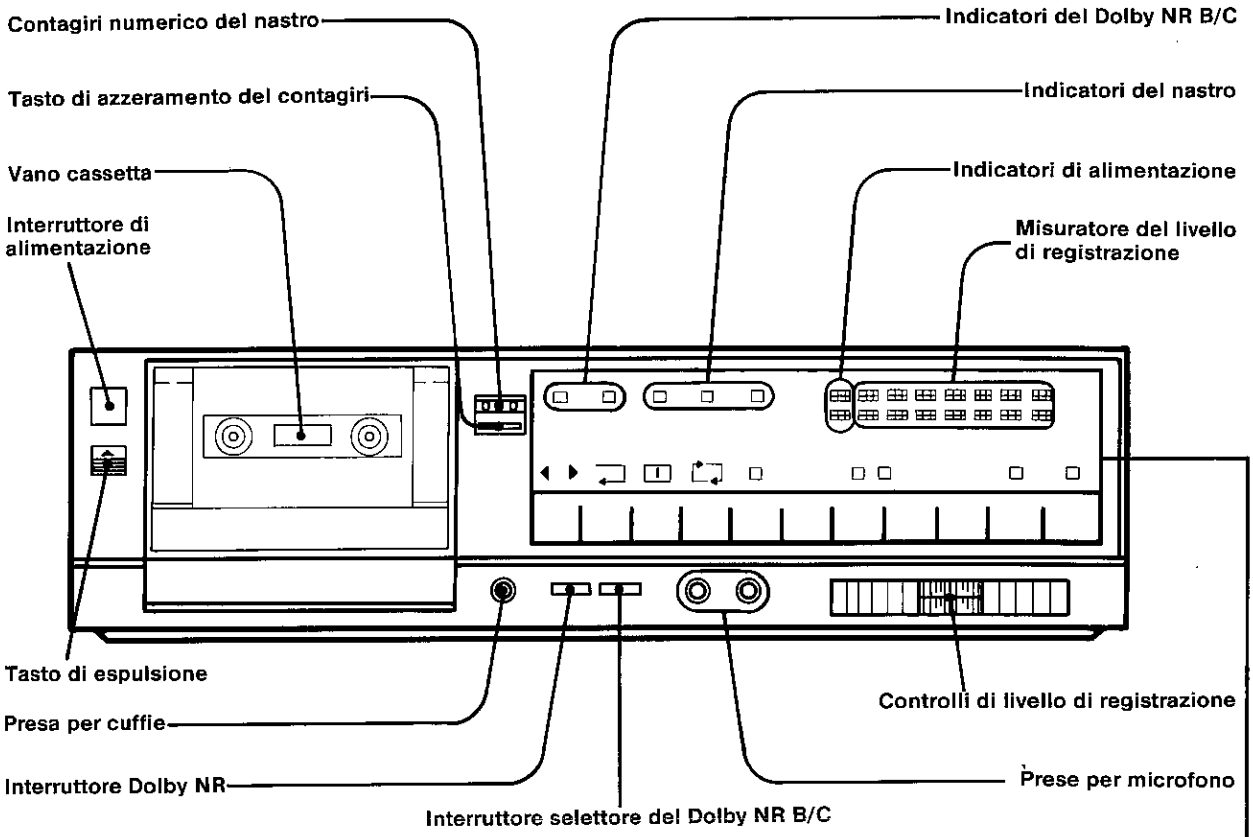
ATTENZIONE:

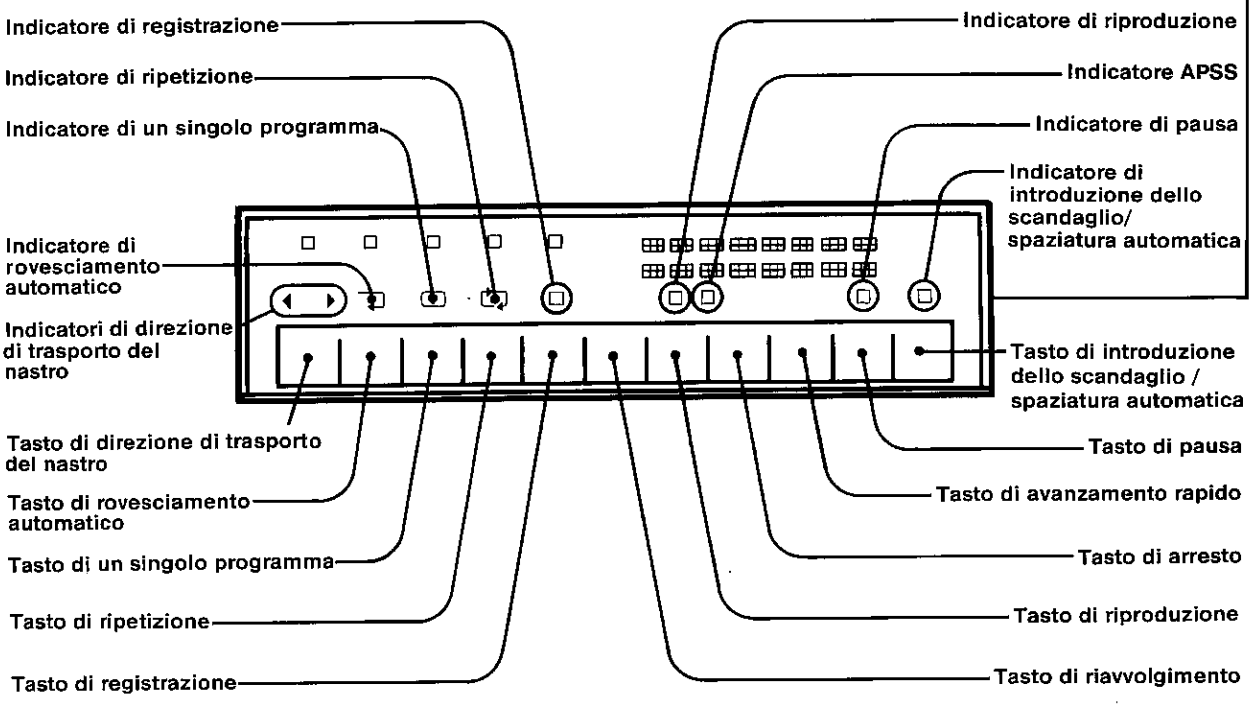
Togliete sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete a muro quando non utilizzate l'apparecchio o prima di effettuare riparazioni. Non togliete mai i pannelli di rivestimento a meno che non siate qualificati a farlo; questo apparecchio contiene voltaggi pericolosi al suo interno.

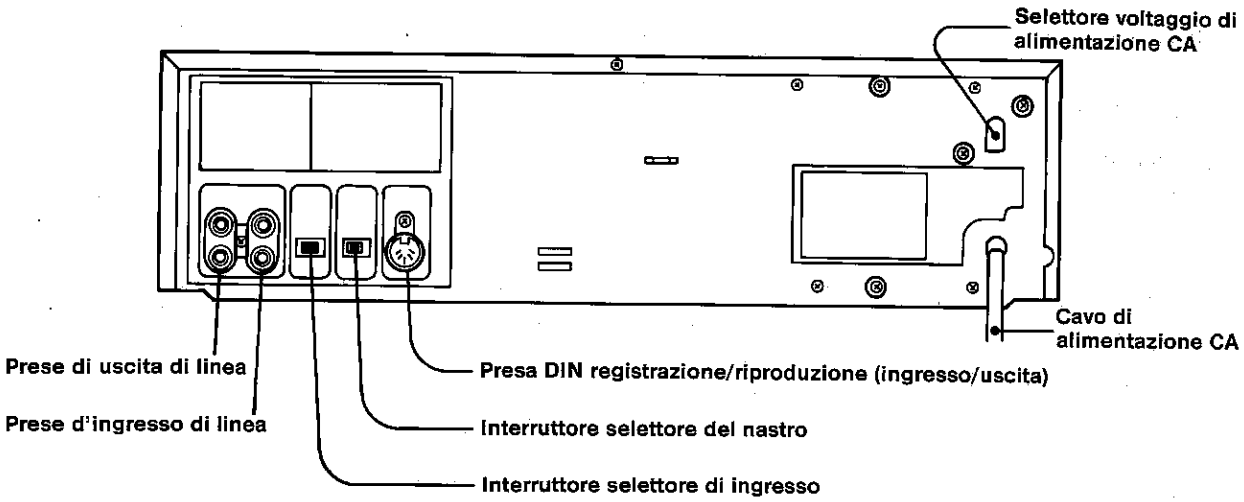
NOTA:

Quando l'interruttore POWER si trova in posizione ⏻STAND-BY, l'apparecchio è in condizioni di attesa, il che significa che esso è sempre ancora sotto tensione. Di conseguenza, prima di procedere a qualsiasi esame delle parti interne o a riparazioni, è necessario disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

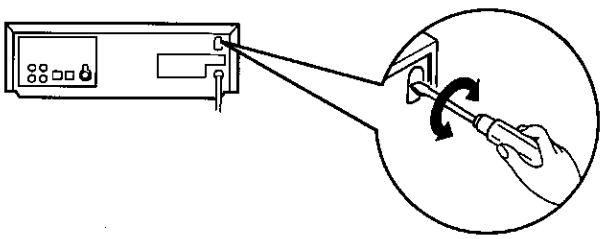
NOMENCLATURA DEI COMANDI




Indicatore di registrazione
Indicatore di ripetizione
Indicatore di un singolo programma
Indicatore di rovesciamento automatico
Indicatori di direzione di trasporto del nastro
Indicatore di riproduzione
Indicatore APSS
Indicatore di pausa
Indicatore di introduzione dello scandaglio/ spaziatura automatica
Tasto di introduzione dello scandaglio / spaziatura automatica
Tasto di direzione di trasporto del nastro
Tasto di rovesciamento automatico
Tasto di un singolo programma
Tasto di ripetizione
Tasto di registrazione
Tasto di pausa
Tasto di avanzamento rapido
Tasto di arresto
Tasto di riproduzione
Tasto di riavvolgimento


Selettore voltaggio di alimentazione CA
Cavo di alimentazione CA
Prese di uscita di linea
Prese d'ingresso di linea
Presa DIN registrazione/riproduzione (ingresso/uscita)
Interruttore selettore del nastro
Interruttore selettore di ingresso

SELETTORE DI VOLTAGGIO CA



Controllate la regolazione del selettore di voltaggio CA, situato sul pannello posteriore, prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente di rete. Se necessario, regolate il selettore sul valore di voltaggio CA corrispondente a quello utilizzato nella vostra area.

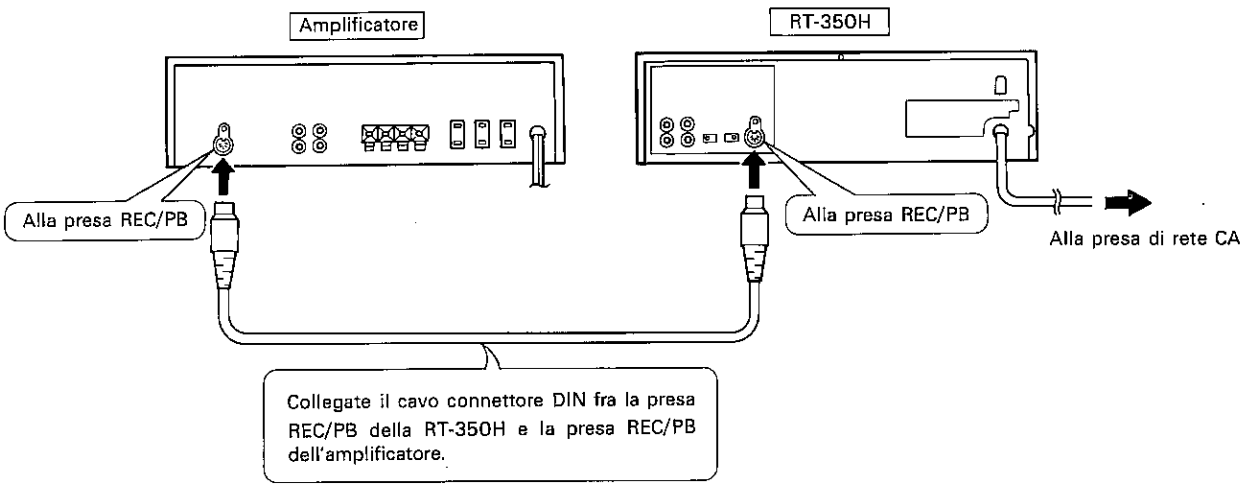
Regolazione del selettore:
Girate il selettore tramite un cacciavite fino a quando apparirà nella finestrella il valore di voltaggio appropriato. (110, 127, 220 o 240V)

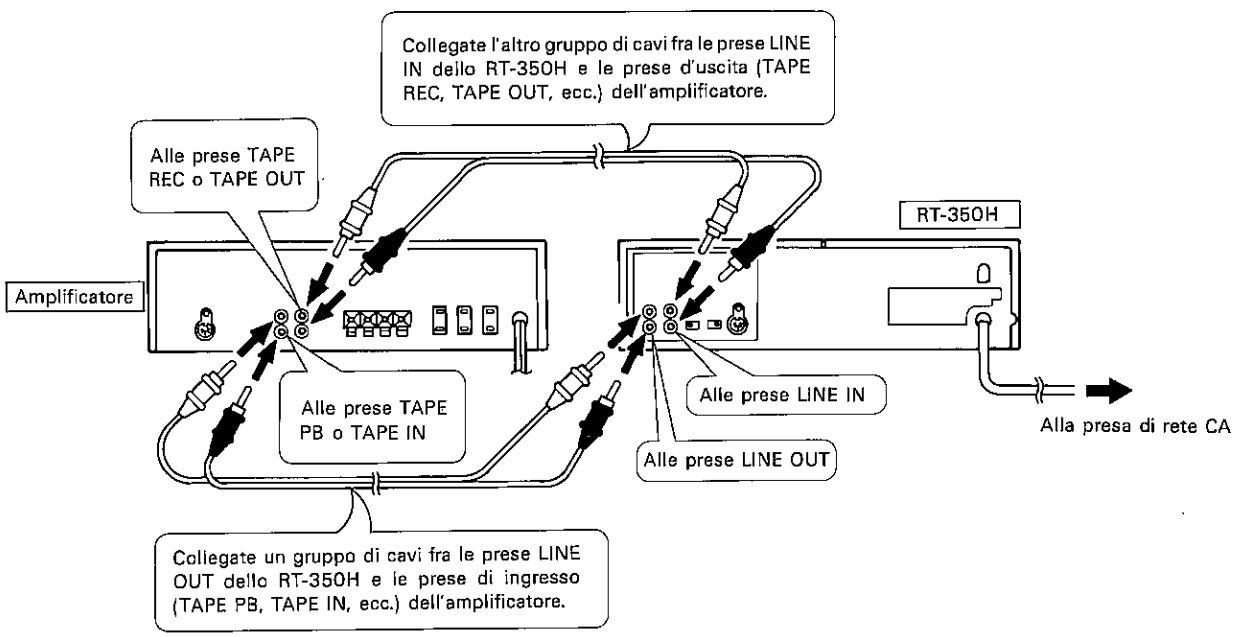
COLLEGAMENTO CON UN AMPLIFICATORE

- Prima di inserire il cavo di alimentazione nella presa di rete, eseguire i collegamenti descritti di seguito.
- Se la presa è già inserita nella spina, controllate che gli interruttori di POWER di entrambi lo RT-350He l'amplificatore siano regolati sulla posizione ⏻ STAND-BY o OFF prima di collegare gli apparecchi con cavi audio.

AVVERTENZA PER APPARECCHI DOTATI DI CAVO DI ALIMENTAZIONE CA CON SPINA NON POLARIZZATA:
Se si verificasse un ronzio, scollegate la spina del cavo di alimentazione CA dalla presa di rete e invertite la polarità (cioé, disinserite e rovesciate la spina) e utilizzatela nella posizione che provoca il minor rumore di disturbo.

- Non collegate l'amplificatore contemporaneamente alla presa di tipo DIN e a quella a spinotti dell'apparecchio (DIN e LINE non possono essere in parallelo.)
- Non collegate la piastra di registrazione ad altre piastre utilizzando la presa di tipo DIN.

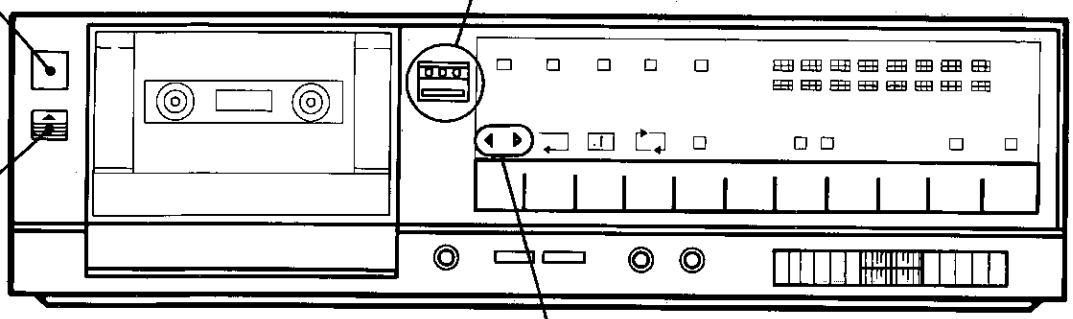

Amplificatore
RT-350H
Alla presa REC/PB
Alla presa REC/PB
Alla presa di rete CA
Collegate il cavo connettore DIN fra la presa REC/PB della RT-350H e la presa REC/PB dell'amplificatore.


Collegate l'altro gruppo di cavi fra le prese LINE IN dello RT-350H e le prese d'uscita (TAPE REC, TAPE OUT, ecc.) dell'amplificatore.
Alle prese TAPE REC o TAPE OUT
RT-350H
Amplificatore
Alle prese TAPE PB o TAPE IN
Alle prese LINE IN
Alle prese LINE OUT
Alla presa di rete CA
Collegate un gruppo di cavi fra le prese LINE OUT dello RT-350H e le prese di ingresso (TAPE PB, TAPE IN, ecc.) dell'amplificatore.

PUNTI DA RICORDARE PER IL FUNZIONAMENTO

*** INTERRUTTORE POWER**
Ponetelo su ON quando impiegate l'apparecchio. Quando avrete terminato di utilizzarlo, premete l'interruttore per porre l'apparecchio su ⏻ STAND-BY.
- Scollegate il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete quando non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Dei rumori di accensione potrebbero essere uditi a volte quando ponete tale interruttore su ON.

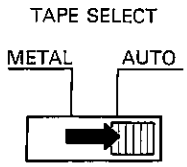
*** CONTAGIRI NUMERICO DEL NASTRO**
Quando l'indicatore ▶ DIRECTION è illuminato, le cifre del contagiri avanzeranno durante la registrazione, la riproduzione o l'avanzamento rapido è diminuiranno durante il riavvolgimento.
Quando l'indicatore ◀ DIRECTION è illuminato, le cifre del contagiri diminuiranno durante la registrazione, la riproduzione o l'avanzamento rapido e avanzeranno durante il riavvolgimento.



*** TASTO EJECT**
Premete questo tasto per aprire il vano porta cassette quando il nastro si sarà arrestato.

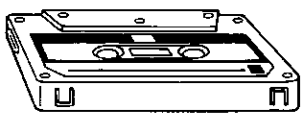
*** INDICATORE DI DIREZIONE DEL TRASPORTO DEL NASTRO**
Quando l'interruttore d'alimentazione viene posto su ON, l'indicatore DIRECTION si illuminerà sempre su "▶".

SELETTORE AUTOMATICO DEL NASTRO



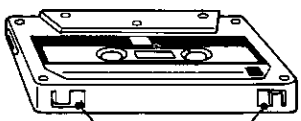
Se l'interruttore TAPE SELECT sul retro dell'apparecchio fosse regolato su AUTO, il tipo di nastro (METAL, CrO_2 o NORMAL) verrà selezionato automaticamente per una registrazione o riproduzione corrette, semplicemente ponendo la cassetta nel comparto relativo.

Nastro NORMAL (a basso rumore)



Assenza di foro di identificazione

Nastro CrO_2

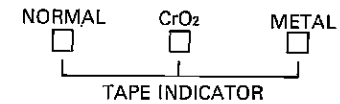


Foro di identificazione

Nastro METAL

- Alcuni produttori di nastro cassette non forniscono dei fori di identicazione per il lato B dei nastri METAL. Se state utilizzando tali tipi di nastro, dovrete regolare l'interruttore TAPE SELECT su METAL altrimenti l'indicatore del nastro indicherà CrO_2.

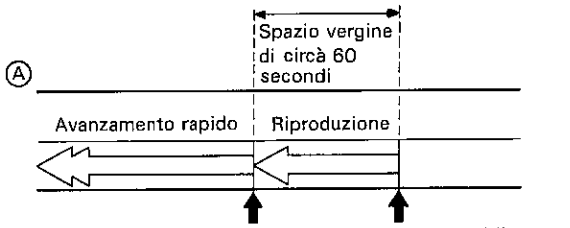
IL TIPO DI NASTRO VIENE INDICATO SULL'INDICATORE DEL NASTRO



- Dei nastri al Fe-Cr non possono essere utilizzati.
- Se nessuna cassetta serà presente all'interno del comparto relativo quando si accende l'apparecchio, il TAPE INDICATOR mostrerà METAL come tipo di nastro in uso.
- La funzione di selezione automatica del nastro non si attiverà quando l'interruttore TAPE SELECT è regolato sulla posizione METAL. Il TAPE INDICATOR mostrerà METAL anche se verrà utilizzato un nastro NORMAL o CrO_2.

FUNZIONE DI SALTO DELLO SPAZIO VERGINE

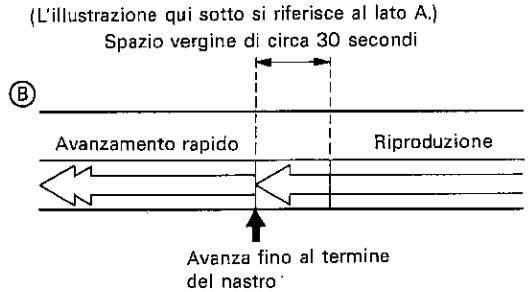
(L'illustrazione qui sotto si riferisce al lato A.)


Spazio vergine di circà 60 secondi
Ⓐ
Avanzamento rapido
Riproduzione
Avanza fino al termine del nastro.
Posizione in cui il tasto PLAY era stato premuto.

Ⓐ Se la sezione del nastro non presenta segnali per circa 60 secondi quando il tasto PLAY viene premuto, il nastro avanzerá automaticamente e rapidamente fino al termine.

Ⓑ Inoltre, durante la riproduzione, se si incontra uno spazio vergine di circa 30 secondi registrato sul nastro, il nastro verrà fatto avanzare automaticamente fino al termine.

(L'illustrazione qui sotto si riferisce al lato A.)



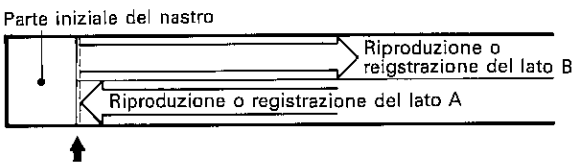
- Quando l'indicatore AUTO REVERSE è illuminato, il lato opposto verrà riprodotto quando il nastro giunge alla fine.
- In funzione di riproduzione di un solo lato, con l'indicatore REPEAT illuminato, il nastro si riavvolgerà e la riproduzione incomincerà dal suo inizio.

ROVESCIAMENTO AUTOMATICO VELOCE

Nel momento in cui il sensore a raggi infrarossi identifica la parte plastica all'estremità del nastro, la direzione di trasporto del nastro cambia istantanemente (entro sei decimi di secondo). Ciò significa una non interruzione della registrazione e una minima sospensione della riproduzione.

Il sistema funziona durante la riproduzione di entrambi i lati, dal lato A a quello B e viceversa, e durante la registanzione dal lato A al lato B solamente.

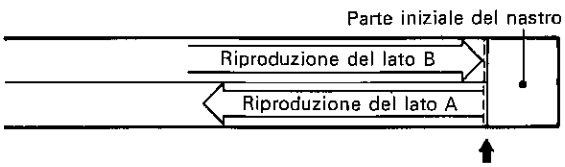
REGISTRAZIONE SU ENTRAMBI I LATI O RIPRODUZIONE DAL LATO A AL LATO B



- Il nastro si rovescia automaticamente in questo punto.

RIPRODUZIONE SU ENTRAMBI I LATI DAL LATO B AL LATO A

(La registrazione su entrambi i lati dal lato B al lato A non può essere effettuata.)



- Il nastro si rovescia automaticamente in questo punto.

NOTE:

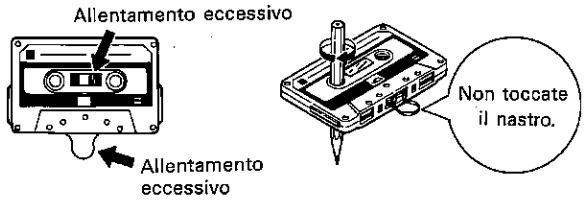
- Il rovesciamento automatico veloce potrebbe inavvertitamente attivarsi se il nastro fosse stropicciato, per cui non è consigliabile utilizzare tali nastri con la funzione di rovesciamento automatico.
- Se il sensore individuasse la parte plastica iniziale o finale del nastro entro i primi 15 secondi di riproduzione o registrazione, la funzione di rovesciamento automatico veloce non si attiverà. Tuttavia, il nastro verrà rovesciato al termine della parte plastica.
- Evitate di collocare delle forti lampade o una illuminazione particolarmente forte vicino all'apparecchio. In tal caso il rovesciamento automatico veloce potrebbe accidentalmente attivarsi.

NASTRO-CASSETTE

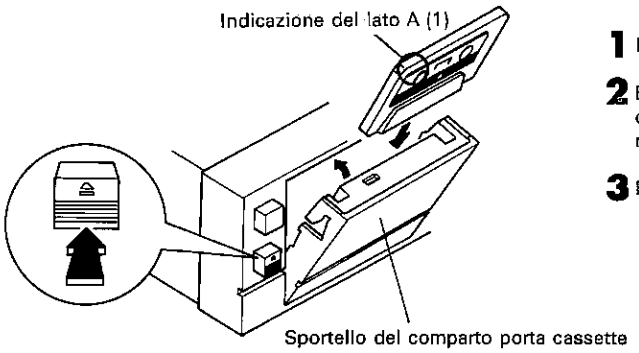
- Utilizzate delle nastro cassette normali di marche famose comunemente disponibili in commercio.
- Non è consigliabile l'impiego di cassette C-120 (120 minuti). L'estrema sottigliezza di tali tipi di nastro potrebbe provocarne la rottura, l'attorcigliamento o altri problemi.

INSERZIONE DELLA CASSETTA

C'È UN ALLENTAMENTO DEL NASTRO?



Se utilizzerete un nastro con degli allentamenti, potreste causarne l'attorcigliamento o la rottura. Eliminate gli allentamenti eccessivi tramite una matita o una penna a sfera come indicato nell'illustrazione.

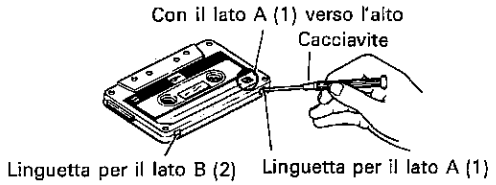


1 Premete il tasto EJECT per aprire il comparto porta cassette.

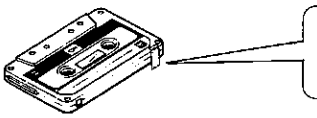
2 Esistono due lati della cassetta: lato A (1) e lato B (2). Ponete la cassetta con il lato A (1) rivolto verso di voi come indicato nell'illustrazione.

3 Premete lo sportello del comparto porta cassette per richiuderlo.

PER PREVENIRE LA CANCELLATURA DI REGISTRAZIONI IMPORTANTI

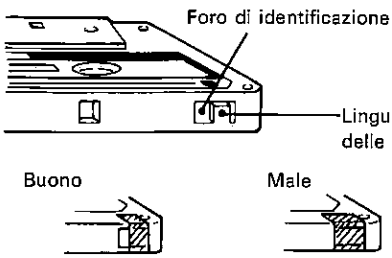


La rimozione delle linguette di protezione della cassetta impedirà la registrazione della stessa e preverrà così la cancellatura accidentale di registrazioni importanti.



Registrazione di una cassetta con le linguette rimosse. Attaccate un pezzo di nastro adesivo sulla apertura lasciata dalla linguetta di protezione corrispondente al lato da registrare.

EVITATE DI COPRIRE I FORI DI INDENTIFICAZIONE DEL NASTRO!

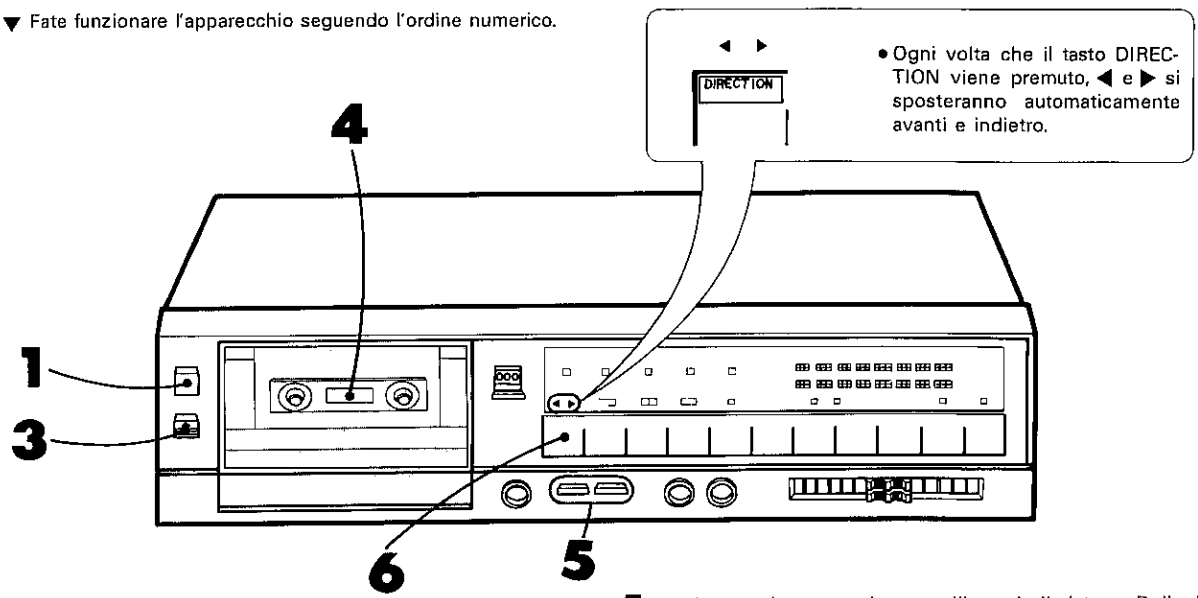


Quando ricoprite con nastro adesivo le aperture lasciate dalle linguette tolte per i nastri al CrO_2 o METAL, fate attenzione a non coprire il foro di identificazione. In caso contrario, il nastro verrà indicato come un nastro NORMAL sull'indicatore del tipo di nastro.

EVITATE DI PORRE LE CASSETTE O QUESTO APPARECCHIO NELLE VICINANZE DI CAMPI MAGNETICI QUALI MAGNETI, TELEVISORI O ALTOPARLANTI.
Ciò potrebbe infatti provocare del rumore o la cancellatura dei nastri.

ASCOLTO DI NASTRI (RIPRODUZIONE)

▼ Fate funzionare l'apparecchio seguendo l'ordine numerico.



1 Accendete entrambi l'amplificatore e lo RT-350H.

2 Regolate il selettore di funzione dell'amplificatore per la riproduzione sullo RT-350H ed aumentate leggermente il livello di volume.

3 Premete il tasto EJECT per aprire il comparto porta cassette.

4 Ponete la cassette che desiderate ascoltare nel comparto porta cassette con il lato A (1) rivolto verso di voi. Ciò illuminerà il TAPE INDICATOR (NORMAL, CrO_2 o METAL).

5 Se il nastro è stato registrato utilizzando il sistema Dolby NR, regolate l'interruttore DOLBY NR sulla posizione ON e quindi ponete il selettore su B se avete vegistrato col tipo B e su C invece se avete registrato col tipo C. Se il sistema DOLBY NR non stato utilizzato per la registrazione, l'interruttore DOLBY NR dovebbe essere lasciato sulla posizione OFF.

6 Premete il tasto DIRECTION per riprodurre il lato che desiderate ascoltare.

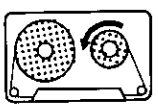
• Quando ascoltate entrambi i lati, illuminate l'indicatore del lato che desiderate ascoltare per primo.

RIPRODUZIONE DI UN LATO

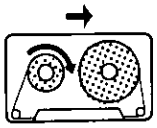
7 Per ascoltare a scelta il i lato A e B, premete il tasto PLAY.

La riproduzione di entrambi i lati avrà inizio.

• Dopo aver riprodotto entrambi i lati, il nastro si arresterà.



• Quando il nastro si sta avvolgendo da sinistra a destra, questo sarà il lato A.



• Quando il nastro si sta avvolgendo da destra a sinistra, questo sarà il lato B.

Il lato registrato quando l'indicatore DIRECTION è ▶, fornirà i risultati migliori durante la riproduzione se la riproduzione è effettuata nella stessa direzione della registrazione.

• Lo stesso vale per la direzione ◀.

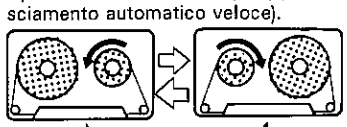
RIPRODUZIONE DI ENTRAMBI I LATI

Quando riproducete il nastro continuativamente dal lato A al lato B e viceversa, seguite la procedura indicata qui di seguito.

7 Premete il tasto AUTO REVERSE.

8 Premete il tasto PLAY.

Dopo aver riprodotto il lato A (o B), il nastro inizierà automaticamente la riproduzione del lato B (o A) (Rovesciamento automatico veloce).



• Dopo aver riprodotto entrambi i lati, il nastro si arresterà.

RIPRODUZIONE DI UN SINGOLO PROGRAMMA

Quando riproducete solo un singolo programma sul lato A o B, seguite la procedura indicata qui sotto.

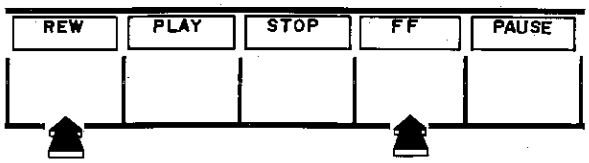
7 Premete il tasto SINGLE PROGRAM.

8 Premete il tasto PLAY.

Solo un singolo programma verrà riprodotto.

• Dopo aver riprodotto un programma singolo, il nastro si arresterà.

AVANZAMENTO RAPIDO O RIAVVOLGIMENTO SU UNA POSIZIONE DESIDERATA



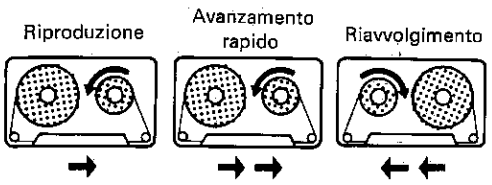
Per riavvolgere

Per far avanzare rapidamente

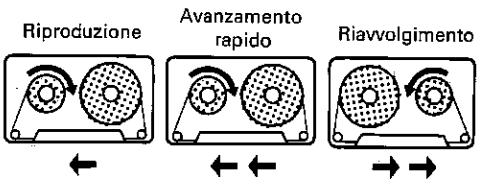
Quando fate avanzare il nastro nella stessa direzione in cui viene riprodotto, premete il tasto FF, mentre quando riavvolgete il nastro nella direzione opposta, premete il tasto REW.

- Arrestate il nastro prima di attivare le funzioni di avanzamento rapido o di riavvolgimento del nastro.
- Dopo aver fatto avanzare il nastro fino alla posizione desiderata, premete il tasto STOP.

Movimento del nastro quando l'indicatore DIRECTION▶ è illuminato.

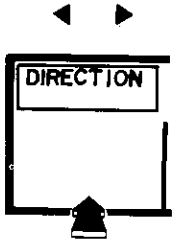


Movimento del nastro quando l'indicatore DIRECTION ◀ è illuminato.



RIPRODUZIONE DELL'ALTRO LATO DEL NASTRO

Premete il tasto DIRECTION durante la riproduzione.



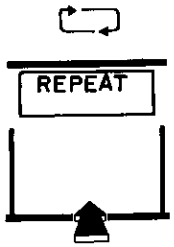
- Premendo questo tasto quando il nastro è fermo o durante la riproduzione, farete cambiare l'indicatore DIRECTION.

DURANTE LA FUNZIONE DI RIPRODUZIONE DI UN SOLO LATO:
Cambia per riprodurre l'altro lato del nastro e si arresta dopo aver riprodotto tale lato.

DURANTE LA FUNZIONE DI RIPRODUZIONE DI ENTRAMBI I LATI:
L'indicatore AUTO REVERSE si spegnerà e cambierà per riprodurre l'altro lato del nastro, che si arresterà dopo la riproduzione di tale lato.

DURANTE LA FUNZIONE DI RIPRODUZIONE DI UN SOLO LATO:
Cambia per riprodurre un programma sull'altro lato del nastro e si arresta dopo la riproduzione di quel programma.

RIPRODUZIONE IN RIPETIZIONE



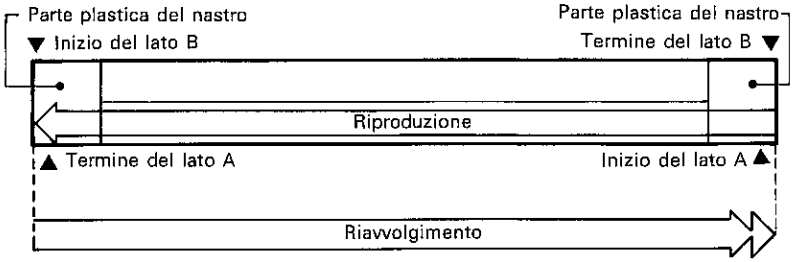
- Utilizzando il tasto REPEAT potrete ascoltare un solo lato, entrambi i lati o un singolo programma in ripetizione.
- Anche durante la riproduzione, premendo il tasto REPEAT, potrete effettuare la selezione della funzione di ripetizione.

RIPETIZIONE DI UN SOLO LATO

Premete il tasto REPEAT e regolatelo sulla funzione di riproduzione di un solo lato. (Pagina 9)

- Il lato da riprodurre in ripetizione verrà riprodotto per 48 volte e quindi la funzione si arresterà.

(L'illustrazione qui sotto indica la ripetizione del lato A.)

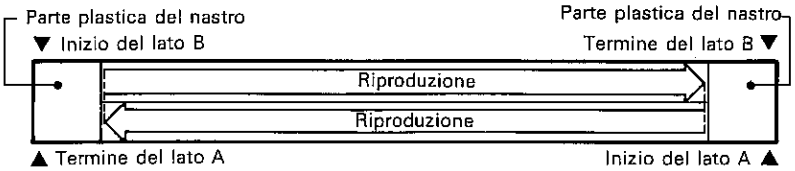


RIPETIZIONE DI ENTRAMBI I LATI

Premete il tasto REPEAT e regolatelo sulla funzione di riproduzione di entrambi i lati. (Pagina 9)

- Entrambi i lati verranno ripetuti per 24 volte e quindi la funzione si arresterà.
- Come mostrato nella illustrazione di destra, nel caso di riproduzione su entrambi i lati, il nastro passerà immediatamente alla riproduzione sull'altro lato senza riprodurre la parte plastica terminale del nastro. (Rovesciamento automatico veloce)

(L'illustrazione qui sotto indica la ripetizione di entrambi i lati A e B.)

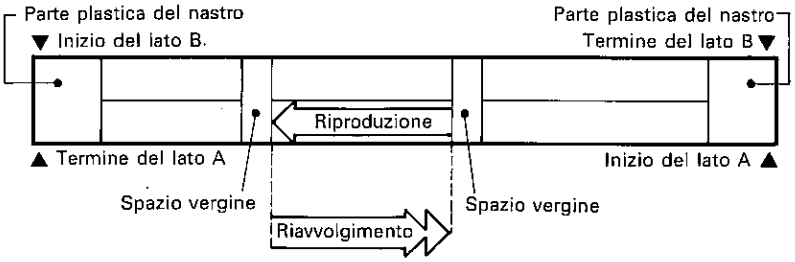


RIPETIZIONE DI UN SOLO SINGOLO PROGRAMMA

Premete il tasto REPEAT e regolatelo sulla funzione di ripetizione di un singolo programma. (Pagina 9)

- Un programma verrà ripetuto per 48 volte, quindi la funzione si arresterà.
- Anche se il programma viene riprodotto da metà, esso verrà ripetuto dall'inizio a partire dalla seconda riproduzione in ripetizione.

(L'illustrazione qui sotto indica la ripetizione di un solo programma del lato A.)



PER ELIMINARE LA FUNZIONE DI RIPRODUZIONE IN RIPETIZIONE

Esistono due modi descritti qui di seguito.

1. Premete nuovo il tasto REPEAT. L'indicatore REPEAT si spegnerà.

- Quando riproducete un solo lato, l'apparecchio smetterà di riprodurre quel lato e il nastro si arresterà.
- Quando riproducete entrambi i lati, il nastro si arresterà quando avrete finito di riprodurre il lato opposto a quello da cui avete iniziato la riproduzione.
- Quando ripetete un singolo programma, il nastro si arresterà dopo che il programma sarà stato riprodotto.

2. Premendo il tasto STOP arresterete immediatamente il nastro.

APSS (SISTEMA AUTOMATICO DI RICERCA DEL PROGRAMMA)

- La funzione APSS permette alla piastra di andare automaticamente alla ricerca dell'inizio e della fine di ogni programma su nastri pre-registrati e di iniziare la riproduzione dall'inizio di un programma.

PER RICOMINCIARE DA CAPO LA RIPRODUZIONE DI UN PROGRAMMA CHE STATE RIPRODUCENDO (APSS A RITROSO)

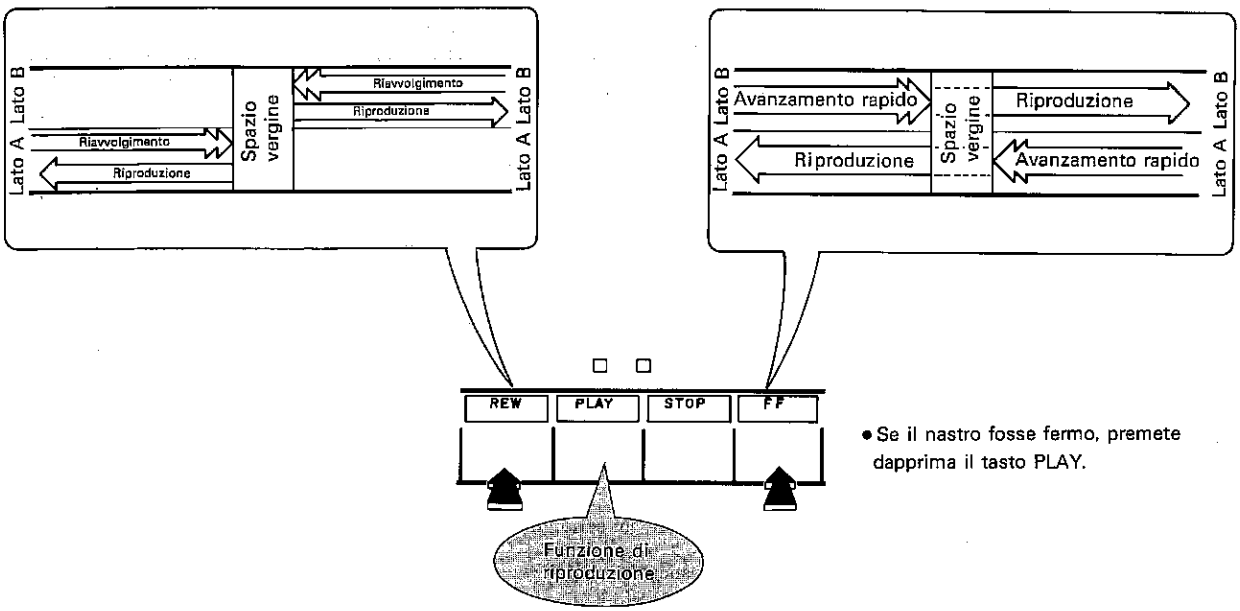
Premete il tasto REW, senza badare a quale lato del nastro state riproducendo.

- L'apparecchio riprenderà automaticamente la riproduzione dopo che sarà stato raggiunto l'inizio del programma che stavate riproducendo.

RIPRODUZIONE DEL PROGRAMMA SUCCESSIVO (APSS IN AVANZAMENTO)

Premete il tasto FF, senza badare a quale lato del nastro state riproducendo.

- L'apparecchio riprenderà automaticamente la riproduzione dopo che sarà stato raggiunto l'inizio del programma successivo.



- Se il nastro fosse fermo, premete dapprima il tasto PLAY.

PER FAR FARE UNA PAUSA AL NASTRO DOPO AVER TROVATO L'INIZIO DI UN PROGRAMMA

Premete il tasto PAUSE mentre la funzione APSS è attivata.

PER SALTARE UN CERTO NUMERO DI PROGRAMMI

Premete il tasto FF o REW dopo aver trovato l'inizio di un programma e la riproduzione incomincerà.

(Pagina 9)

(Pagina 13)

QUANDO LE FUNZIONI APSS, DI RIPRODUZIONE DI UN SINGOLO PROGRAMMA O DI RIPRODUZIONE CON INTRODUZIONE A SCANDAGLIO NON SI ATTIVASSERO CORRETTAMENTE

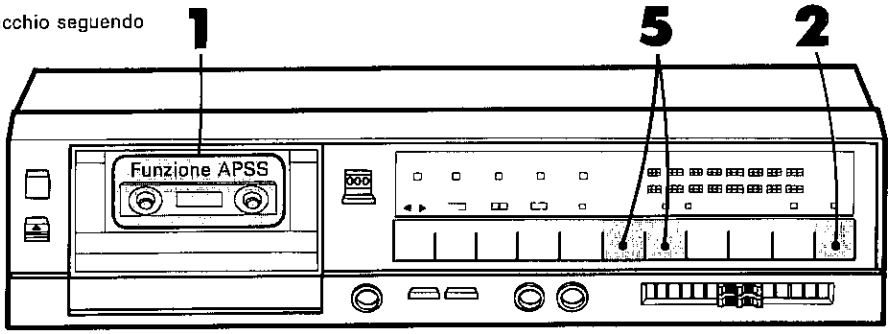
Queste diverse funzioni caratteristiche si attivano ricercando degli spazi vergini di circa 4 secondi fra i vari programmi su dei nastri pre-registrati. Utilizzando dei nastri del tipo indicato qui di seguito, ne protrebbe derivare un malfunzionamento:

- Nastri contenenti discorsi o dialoghi.
- Nastri con un basso livello di registrazione (–20dB).
- Nastri in cui la musica possiede dei lunghi brani in pianissimo (sezioni di musica dolce), o musica con lunghe pause di silenzio.
- Nastri in cui lo spazio fra i programmi sia molto corto (inferiore ai 4 secondi).
- Nastri registrati con rumore di fondo o ronzio.

RIPRODUZIONE CON INTRODUZIONE DELLO SCANDAGLIO

- La riproduzione con introduzione dello scandaglio è una caratteristica che vi permette di ascoltare 12 secondi di ogni programma su dei nastri pre-registrati e di riprendere poi la funzione APSS in avanzamento o a ritroso. Questa caratteristica è utile per rintracciare rapidamente un programma di cui voi non ricordate la posizione.

▼ Fate funzionare l'apparecchio seguendo l'ordine numerico.



1 Regolate l'apparecchio a scelta sulla funzione APSS in avanzamento o ritroso. (Vedere a pagina 12 per ulteriori dettagli).

2 Premete il tasto INTRO SCAN/AUTO SPACING. L'indicatore relativo si illuminerà.

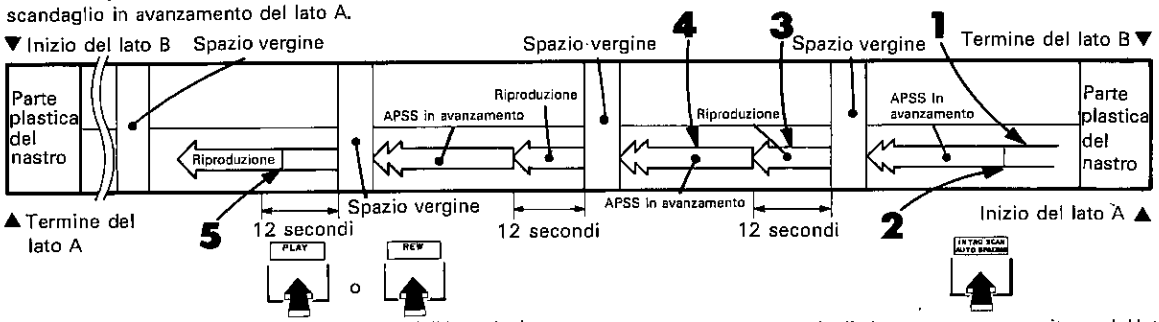
3 Quando sarà raggiunto l'inizio del programma che stavate ascoltando o del programma successivo, circa 12 secondi di tale programma saranno riprodotti. A questo punto, controllate che il programma sia quello che cercavate.

4 Dopo circa 12 secondi di riproduzione, la funzione APSS in avanzamento o a ritroso verrà ripresa e verranno riprodotti circa 12 secondi del prossimo programma, continuando in tal modo il processo di ricerca.

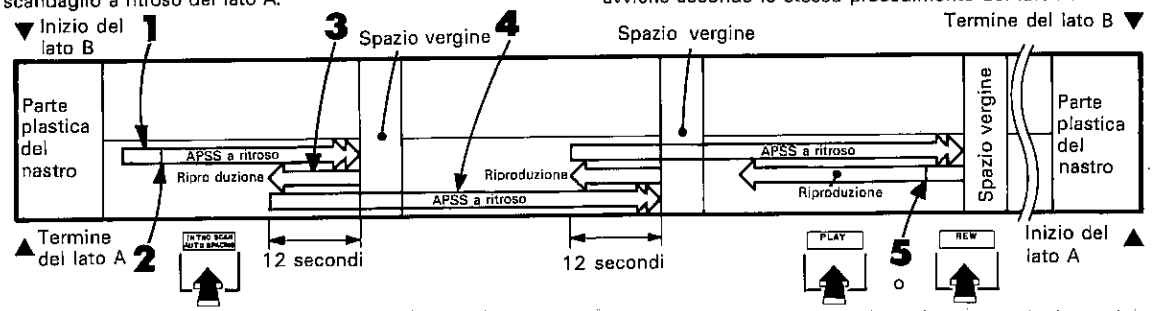
5 Quando il programma desiderato verrà rintracciato, premete a scelta il tasto PLAY o REW.

- Se premerete il tasto PLAY, il programma continuerà a essere riprodotto da quel punto.
- Se premerete il tasto REW, la funzione APSS a ritroso si attiverà e il nastro verrà riavvolto, quindi il programma verrà riprodotto dall' inizio.

L'illustrazione qui sotto mostra il procedimento dell'introduzione con scandaglio in avanzamento del lato A.



L'illustrazione qui sotto mostra il procedimento dell'introduzione con scandaglio a ritroso del lato A.



- L'introduzione con scandaglio in avanzamento o a ritroso del lato B avviene secondo lo stesso procedimento del lato A.

Durante la riproduzione con introduzione dello scandaglio a ritroso, se si presentasse una porzione vergine entro un intervallo di 12 secondi a partire dallo spazio fra due programmi, lo APSS a ritroso incomincerà immediatamente da tale posizione e le funzioni di APSS a ritroso e di riproduzione potrebbero continuamente ripetersi fra lo spazio tra i programmi e la porzione vergine del nastro.

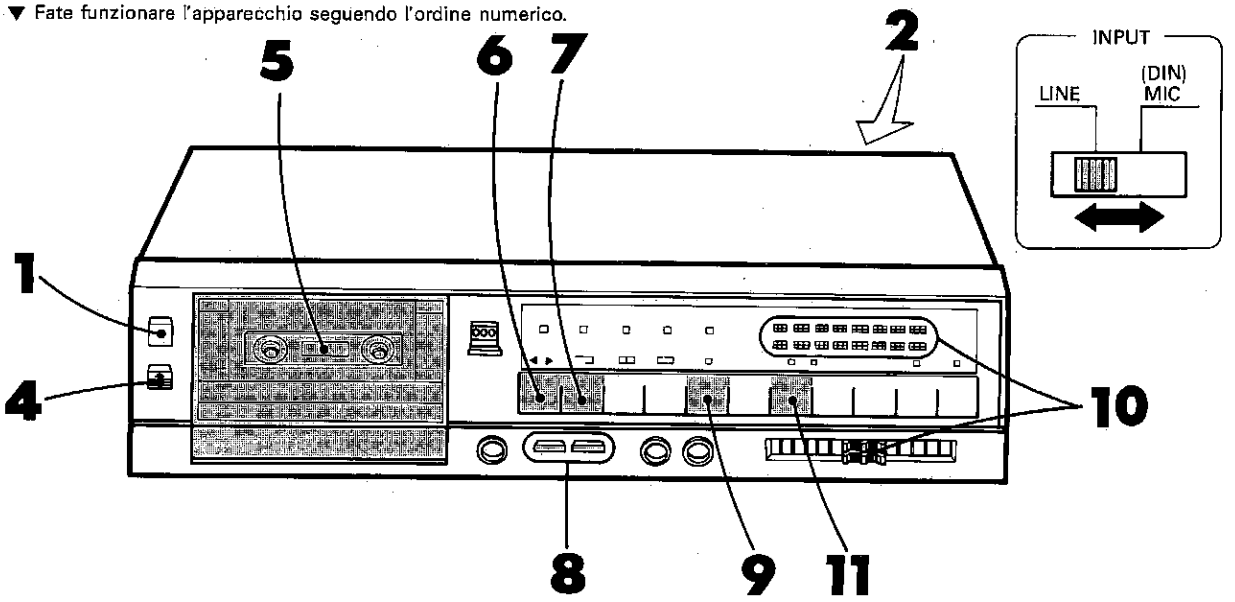
- Quando utilizzato tali tipi di nastri, vi consigliamo di far avanzare il nastro programma per programma tramite la funzione APSS.

REGISTRAZIONE

- Quando effettuate registrazioni importanti, assicuratevi di esequire una prova preliminare di registrazione per non sbagliare a registrare materiale importante.

REGISTRAZIONE DA UN AMPLIFICATORE

▼ Fate funzionare l'apparecchio seguendo l'ordine numerico.



1 Accedete entrambi l'amplificatore e lo RT-350H.

2 Regolate l'interruttore selettore INPUT sul pannello posteriore sulla posizione LINE o (DIN) MIC, a scelta, a seconda di come l'apparecchio è collegato con l'amplificatore – cioè tramite la presa LINE o tramite la presa DIN. In quest'ultimo caso, il microfono dovrà essere scollegato.

3 Regolate il selettore di funzione dell'amplificatore a seconda del tipo di programma che desiderate registrare ed aumentate leggermente il livello di volume.

4 Premete il tasto EJECT per aprire il comparto porta cassette.

5 Ponete una cassetta su cui desiderate registrare con il lato A (1) rivolto verso di voi nel comparto.

6 Premete il tasto DIRECTION per illuminare l'indicatore relativo al lato su cui desiderate registrare (◀ o ▶).
- Quando registrate su entrambi i lati, illuminate l'indicatore ▶. La registrazione dal lato A a quello B può essere effettuata, ma non viceversa.

7 Per registrare dal lato A a quello B, premete il tasto AUTO REVERSE. L'indicatore relativo si illuminerà.

8 Per sopprimere il fruscio del nastro, regolate l'interruttore DOLBY NR sulla posizione ON e scegliete il sistema di riduzione del rumore di tipo B o C.
Se invece non avete bisogno di questo circuito, regolate l'interruttore DOLBY NR sulla posizione OFF.
- Delle registrazioni effettuate utilizzando il circuito DOLBY NR dovranno essere riprodotte con tale circuito attivato per ottenere i migliori risultati.

9 Premete il tasto RECORD. L'indicatore RECORD e quello PAUSE si illumineranno e l'apparecchio si porrà in funzione di attesa di registrazione.
- Premendo il tasto RECORD spegnerete gli indicatori SINGLE PROGRAM e REPEAT.
- Se le linguette di protezione delle cassette fosserto state tolte, premendo il tasto RECORD non potrete porre l'apparecchio in funzione di attesa di registrazione. Quando registrate su entrambi i lati, se una delle due linguette di protezione fosse stata tolta, non potrete registrare entrambi i lati.

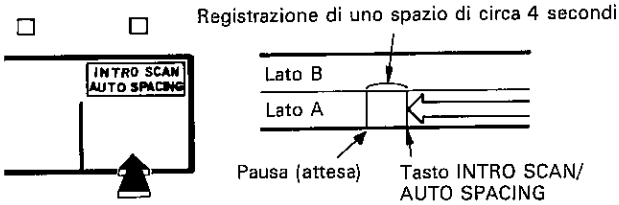
10 Regolate il livello di registrazione tramite i comandi RECORD LEVEL, in modo che al più alto livello di suono registrato l'indicatore "0" del misuratore del livello di registrazione si spenga e si accenda. Se il livello di registrazione fosse regolato in modo troppo alto, la registrazione sarà affetta da distorsione, mentre se esso è regolato in modo troppo basso, del rumore si inserirà nella registrazione.
- Quando registrate da una radio FM che è dotata di un calibratore AIR-CHECK, attivate il calibratore e abbassate i comandi RECORD LEVEL fino alla posizione "0", quindi regolate i comandi in modo che il misuratore del livello di cresta mostri una illuminazione al valore "–3 dB".

11 Premete il tasto PLAY per iniziare la registrazione.

- I comandi di volume e di tono dell'amplificatore potranno essere regolati a piacere senza influenzare in alcun modo il livello del segnale in ingresso da registrare.

PER ALLESTIRE DEGLI SPAZI FRA I PROGRAMMI

Quando registrate della musica dalla radio o da altre apparecchiature esterne, se allestirete uno spazio di 4-5 secondi fra ogni programma, ciò vi permetterà l'impiego della riproduzione con introduzione dello scandaglio.



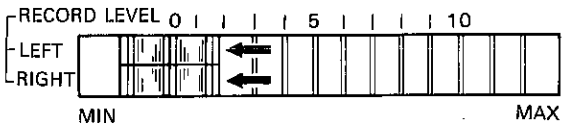
Il tasto INTRO SCAN/AUTO SPACING non si attiverà se verrà premuto durante la riproduzione.

1 Premete il tasto INTRO SCAN/AUTO SPACING non appena la registrazione del programma in corso sarà terminata.
Dopo aver allestito uno spazio vergine di circa 4 secondi, l'apparecchio si porrà in funzione di attesa di registrazione.
- Per allestire uno spazio vergine superiore ai 4 secondi di durata, premete il tasto INTRO SCAN/AUTO SPACING di nuovo prima che l'apparecchio si ponga in funzione di attesa.
Un altro spazio di circa 4 secondi verrà quindi allestito a partire dal punto in cui avete premuto tale tasto di nuovo.
- Se il tasto PLAY viene premuto prima che l'apparecchio entri in funzione di attesa, la registrazione inizierà da quel punto.

2 Premendo il tasto PLAY, la riproduzione riprenderà al momento desiderato.

CANCELLATURA DI NASTRI REGISTRATI

Quando registrate su un nastro registrato in precedenza, la registrazione presente verrà automaticamente cancellata essendo sostituita dalla nuova registrazione, indipendentemente da quanto fosse stato registrato prima sul nastro. Per cancellare una registrazione precedente senza registrare del nuovo materiale, seguite la procedura indicata qui di seguito.



1 Ponete la cassetta da registrare nel comparto relativo.

2 Premete il tasto DIRECTION per illuminare l'indicatore relativo al lato che volete cancellare. (◀ o ▶).

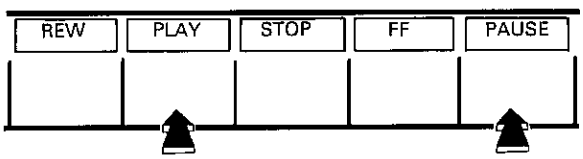
3 Per cancellare entrambi i lati, fate in modo di illuminare l'indicatore ▶ e quindi premete il tasto AUTO REVERSE.

4 Porre i controlli RECORD LEVEL su 0.

5 Premete il tasto RECORD.

6 Premete il tasto PLAY per iniziare la cancellatura.

PER ARRESTARE TEMPORANEAMENTE IL NASTRO



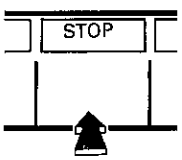
Il nastro riprende la registrazione o la riproduzione

Per arrestare temporaneamente il nastro

Mentre registrate o riproducete un nastro, premendo il tasto PAUSE arresterete momentaneamente il nastro. Per riprendere la registrazione o la riproduzione, premete il tasto PLAY.

Questa caratteristica è utile per saltare della pubblicità radiofonica mentre registrate o per fare una piccola pausa mentre prendete nota del materiale registrato.

PER ARRESTARE IL NASTRO DURANTE LA RIPRODUZIONE O LA REGISTRAZIONE

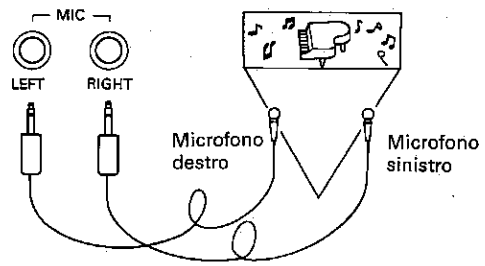


Premete il tasto STOP.
L'indicatore DIRECTION mostrerà il lato che era in riproduzione. (◀ o ▶).

IMPIEGO CON APPARECCHIATURE ESTERNE

REGISTRAZIONE DAI MICROFONI

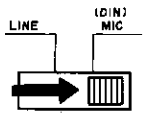
Dei microfoni di tipo elettrostatico(a condensatore) o dinamico a bassa impedenza potranno essere utilizzati con questa piastra di registrazione. Per controllare la registrazione, utilizzate delle cuffie e abbassate il comando di volume dell'amplificatore al minimo.



1 Per registrare in stereo, inserite un paio di microfoni nell press MIC.

- Per registrare a scelta sul canale destro o sinistro in mono, inserite un solo microfono nella presa MIC RIGHT o LEFT (destra o sinistra).

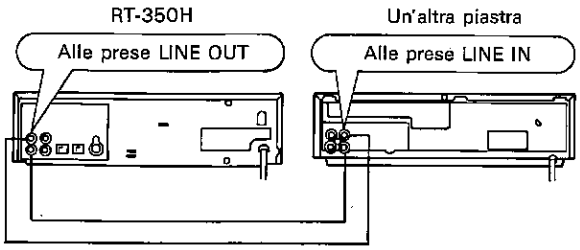
2 Regolate l'interruttore selettore INPUT sul pannello posteriore sulla posizione (DIN) MIC.



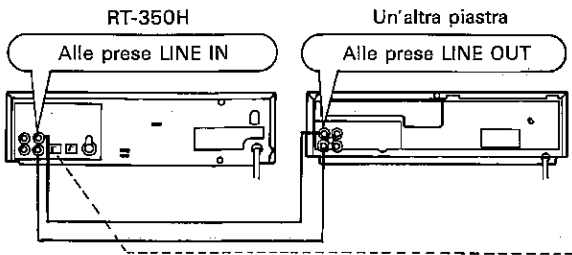
3 Seguite la procedura indicata per REGISTRAZIONE DA UN AMPLIFICATORE. Fate riferimento alle istruzioni a pagina 14.

DUPLICAZIONE

Per effettuare una copia di una nastro-cassetta, lo RT-350H potrà essere collegato ad un'altra piastra di registrazione o a un registratore a cassette per la duplicazione in una a scelta delle due direzioni (con la riproduzione effettuata sullo RT-350H e la registrazione sull'altro apparecchio, o vice versa).



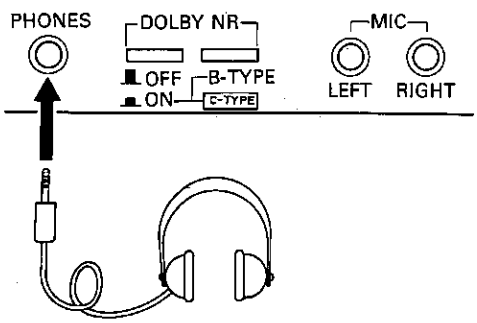
- Il collegamento per duplicazione dallo RT-350H a un'altra piastra. (Riproduzione sullo RT-350H e registrazione tramite l'altra piastra.)



- Il collegamento per duplicazione da un'altra piastra allo RT-350H. (Riproduzione sull'altra piastra e registrazione tramite lo RT-350H.)

L'interruttore selettore INPUT dello RT-350H dovrà essere regolato sulla posizione LINE quando registrate da un'altra piastra sullo RT-350H.

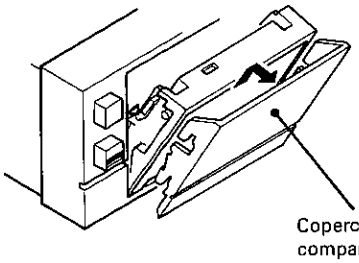
CUFFIE



- La presa PHONES sul pannello frontale (8 ohm) consente l'impiego di un paio di cuffie stereo per l'ascolto individuale e il controllo di programmi che state registrando.
- Il livello di volume delle cuffie non potrà essere regolato.

MANUTENZIONE

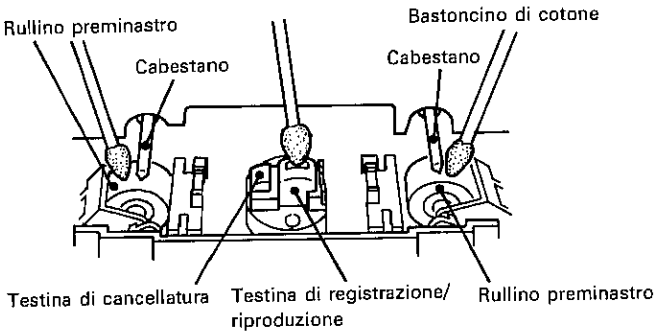
PULIZIA DELLE TESTINE



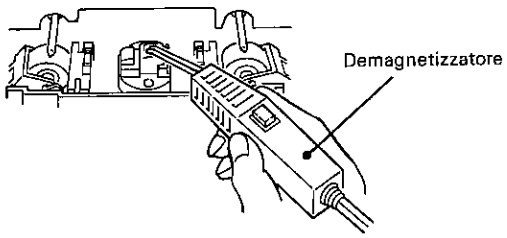
Quando le tenstine, i cabestani e i rullini a pressione sono sporchi, ciò può provocare una distorsione, peggioramento o diminuzione del suono durante la riproduzione e potrebbe persino portare a degli attorciglimenti del nastro.

Aprite il comparto porta cassette e toglietene il coperchietto, quindi pulite le parti in questione con un bastoncino di cotone leggermente imbevuto di una soluzione detergente per testine comunemente in commercio, oppure con alcool.

- Aspettate per circa 10 secondi per fare asciugare l'alcool o il liquido detergente prima di utilizzare l'apparecchio.



SMAGNETIZZAZIONE DELLE TESTINE



Se le testine vengono utilizzate per un lungo periodo, esse diventeranno gradualmente magnetizzate.

QUANDO LE TESTINE SONO MAGNETIZZATE:

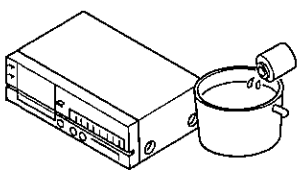
- I toni acuti risulteranno assenti e si potrebbe verificare della distorsione durante la riproduzione.
- Della distorsione statica potrebbe essere immessa nelle registrazioni.
- Della distorsione o del rumore di fondo potrebbero essere immessi nelle registrazioni di nastri pre-registrati.

Una qualsiasi di tali condizioni potrebbe verificarsi.
Smagnetizzate le testine con un demagnetizzatore per testine comunemente in commercio circa ogni 30 ore di riproduzione.

- Leggete attentamente le istruzioni fornite con il demagnetizzatore per dettagli sul suo impiego.

Ogni oggetto metallico magnetizzato portato in vicinanza delle testine potrebbe causare la magnetizzazione per induzione delle testine stesse.

PULIZIA DELL'INVOLUCRO DI RIVESTIMENTO



Per pulire l'involucro di rivestimento o i pannelli, strofinateli gentilmente con un panno morbido inumidito con una soluzione diluita di sapone; quindi asciugateli con un panno asciutto.

Evitate di utilizzare un panno chimico per la pulizia, benzina o altri solventi chimici.
Ciò provocherebbe delle reazioni chimiche sul materiale di rivestimento e quindi delle fessurazioni, screpolature o altri danni alla rifinitura.

L'APPARECCHIO È STATO PROGETTATO PER IL FUNZIONAMENTO SENZA LUBRIFICANTI E QUINDI NON NECESSITA DI NESSUNA LUBRIFICAZIONE.

Ogni lubrificazione o ingrassaggio provocherebbe dei danni all' apparecchio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: CA 110V/127V/220V/240V, 50/60Hz
Consumo: 18W
Semiconduttori: 14 circuiti integrati
67 transistor
38 diodi
31 LED (diodi emissori di luce)
1 foto riflessore
1 foto sensore

Dimensioni:
- Larghezza; 430 mm
- Altezza; 103 mm
- Profondità; 263 mm

Peso: 4,5 kg
Nastro: tipo a cassetta compatta
Velocità del nastro: 4,75cm/sec.
Wow & flutter: 0,055% WRMS
±0,18% (DIN 45500)

Risposta in frequenza:
- Nastro Normale; 40 – 14.000 Hz (DIN45500)
  (40 – 13.000 Hz ±3 dB)
- Nastro MAXELL UDXLII;
  40 – 15.000 Hz (DIN45500)
  (40 – 14.000 Hz ±3 dB)
- Nastro TKD Metal; 40 – 17.000 Hz (DIN45500)
  (40 – 15.000 Hz ±3 dB)

Rapporto segnale/rumore: (Nastro MAXELL UDXLII)
- Senza Dolby NR; 57 dB
- Con effetto Dolby NR; 10 dB (sopra 5 kHz, tipo B)
  20 dB (da 1 kHz to 10 kHz, tipo C)

Sensibilità e impedanza in ingresso:
- Microfoni; 0,2mV (18 kohm)
- Ingresso in linea; 50mV (50 kohm)
- Ingresso DIN; 0,63mV (18 kohm)

Livello di uscita e impedenza di carico:
- Cuffie; 0,2mW ("0" dB), 8 ohms
- Uscita in linea; 550mV ("0" dB), 50k ohms
- Uscita DIN; 550mV ("0" dB), 50k ohms

La SHARP si riserva il diritto di effettuare delle modifiche nel disegno e nelle caratteristiche tecniche senza preavviso al fine di migliorare il prodotto.

MEMO/MEMORANDUM/MEMORANDUM/MEMORANDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI

SHARP

SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN

TINSZ0567AFZZ

Printed in Japan
A8308-3.1 MSB-Y